Le Monde-Voyages: « Terres de Francissos / «

CINQUANTIÈME ANNÉE - Nº 15015 - 7 F

SAMEDI 8 MAI 1993

### Coups durs pour John Major

E mauvais sort s'acharne-erait-il sur John Major? Coup sur coup, les revers es mul-tiplient pour le premier ministre britannique, comme pour mieux gacher l'embellie économique qui e'emorce. Après d'incessants et humilients mouvements de retralte sur la retification du traité de Maastricht par la Chambre des communes, Imposés par les rebelles de son propre perti, le gouvernement conservateur e essuyé une sérieuse défaite eux élections locales du jeudi 6 mai. Le serutin treduit une cleire volonté de sanctionner le gouvernement de John Mejor, un an après la large victoire législative du premier ministre.

Les défaites de jeudi sont les plus nettes depuis que les tories ont repris le pouvoir en 1979. A l'élection législative partielle de Newbury, le candidet démocratelibéral remporte à une tràs large majorité un siège détenu depuis 1924 par les conservateurs. Lors des acrutins locaux dans les comtés de l'Angleterre et du pays de Galles, les candidats du parti eu pouvoir subissent une déroute. Des pans électoraux entiers s'effondrent au profit de sud de l'Angleterre traditionnellement prospère et qui constituait un véritable bastion des tories.

10000000

.. 22

. ⊶್ಳುಭಾ≀

2 7 5 2

.... 12 17th

CERTES, des électione locales, si mauvaises soient-elles, ne constituent qu'un cliché de l'opinion à un moment précis. Pourtant, ce vote de protestation semble aller au delà de l'éphémère. Il montre d'abord que l'intense campagne orchestrée sur le thème de la reprise de l'économie, qui devait apaiser le ressentiment des Britanniques envers leur gouvernement, n'e pas convaincu. La crise a laissé des stigmates profonds dans le corps social de le Grande-Bretagne, qu'il s'agisse du chômage, des saisies immobillàres au de l'alourdissement de la fiscalité.

Les explications les plus pertinentes du monde à propos de la récession qui frappe toue les pays occidentaux no changeront rien au fait que, naturellement, le gouvernement est jugé responsable de ce mal-vivre su quotidien ressenti par les Britanniques. S'y ejoutent les errements politiques d'un hiver marqué par la sortie humiliente de la livre sterling du système monétaire européen, la crise des mineurs si mai gérée. enfin les atermoiements sur les questions européennes. Mis bout à bout, tous ces éléments donnent l'image d'un gouvernement qui subit les évènements au lieu de leur imprimer sa marque.

OHN MAJOR peut choisir d'Ignorer l'avertissement qui vient de lui être edressé : après tout, la reprise de l'économie pourrait bientôt transformer celul-ci en mauvals souvenir. Mals Il peut aussi reprendre l'initiative à la favour d'un remaniement du gouvernement. Dans ce cas, le très impopulaire chanceller de l'Echiquier, Norman Lamont, accusé de tous les maux économiques par l'opinion et la presse, sarait le plus menacé.

Lire page 24 l'article de LAURENT ZECCHINI En leur imposant un embargo économique

### Belgrade veut faire plier les Serbes de Bosnie

La communauté internationale est divisée sur l'attitude à edopter face au rejet du plan de paix Vance-Owen par le «Parlement» des Serbes de Bosnie. Alors que le président Clinton a appelé, jeudi 6 mai, les Européens à une action commune « décisive », M. Eltsine semble vouloir ettendre le référendum des 15 et 16 mai. Les consultations entre Occidenteux n'ont pas permis de définir une riposte commune. Pour les faire plier, Belgrade a décidé un embargo économique contre les Serbes de Bosnie, tandis que le Conseil de sécurité déclarait six enclaves assiégées en Bosnie « zones de sécurité ». (Lire page 3.)

### La grande peur des Balkans

par Daniel Vernet

Il faut prendre an mot la bnutade d'un diplomate occidental: rien ne serait pire que le refus du plan Vance-Owen, sinon son acceptation. Au-delà des considérations morales et des regrets exprimés pour la large reconnaissance des faits accomplis, la «can-tonisation» de la Bosnie-Herzégovine, fût-ce dans un Etat proclamé unitaire, crée un fâcheux précédent qui pourrait donner des idées à d'antres dirigeants balkaniques dans une région où les Etats multiethniques sootnombreux. Aussi les voisins de l'ex-Yougoslavie sont-ils partagés entre le désir de voir au plus vite s'arrêter un conflit qui, en menaleurs traditionnelles turpitudes.

Il y a dans la région des élites politiques et intellectuelles dont le premier souci n'est pas l'exaltation de l'ethnie, ni de la religion qu'elle soit chrétienne d'Orient ou d'Occident, ou islamique, - ni même de la nation, si cette untion e encore ici un sens. Elles persent et voudraient agir - mais c'est sou-vent une autre histoire - en termes de droits des hummes, des peuples, des minorités. Bref, après la chute du communisme, elles asoirent à s'intégrer à une Europe et à ses valeurs pratiquées ou supposées, dont elles ont été artificiellement separées pendant plus de quarante ans par la guerre froide.

Elles ont tendance à reprocher, parfois non sans raison, à cette Europe de les avoir large-ment ignorées; non seulement pendant la

Selon un projet préparé par le gouvernement

### La durée de cotisation des retraites serait progressivement allongée

Parallèlement à l'augmentation de la contribution sociale généralisée et à le préparation de mesures d'économies sur les dépenses de senté, le gouvernement va engager une réforme des retraites, à partir des mesures suggérées en 1991 par le Livre blanc. La durée de cotisation nécessaire pour une retraite à taux plein (150 trimestres ectuellement) serait augmentée d'un trimestre per an dès 1994 et la période de référence (les dix meilleures années) progressivement ellongée. Des discussions spécifiques auraient lieu pour eppliquer ce dispositif aux fonctionnaires et eux entreprises publiques.

### Dans les pas de Michel Rocard

par Jean-Michel Normand

En invitant, le 23 evril, les partenaires sociaux à l'Hôtel Metignon pour dresser, avec quelque solennité, un état des lieux de le France sociale, le premier ministre ne cherchait pas seulement à créer un climat nu à faire montre de courtnisie. Edouard Balladur nourrissait des intentinns sans doute plus précises que ne le pensaient ses hôtes. Ce jour-là, il n'a pas échappé eu chef du gouvernement que son appel à « tirer les conséquences » de la situation économique et de la dégradation des comptes sociaux n'a pas vraiment choqué les syndicats. La perspective d'une forte augmentation de la CSG et de sérieuses économies sur les l'Europe du Sud-Est, et la crainte qu'une fois encore les Balkans ne soient victimes de mais même depuis 1989. Lire la suite deux «Espace Européen» page 8 n'ant pas davantage suscité de tangage, mal-

gré les protestations de la CGT. Aussi M. Balladur est-il aujourd'bui déterminé à lier indispensables ajustements à court terme et nécessaire souci du long terme en programmant une véritable réforme des retraites. Un obstacle devant lequel tous ses prédécesseurs avaient reculé.

Parallèlement à la hausse de la contributinn sociale généralisée, qui pourrait être portée de 1,1 % à 2,4 % sur tous les revenus, et l'élaboration d'un plan de 20 à 25 milliards d'économies en 1994 (le Monde daté 2-3 mai) sur les dépenses de santé qui comprendrait notamment le hausse du forfait hospitalier, voire l'instauration d'un forfait non remboursé de 10 francs par ordonnance, le gouvernement anunncera, lundi

# Les silences du rapport Raynaud

Des déficits publics chiffrés mais insuffisamment expliqués

par Aloin Vemholes

connu! - les traces d'un quelcon-

déséquilibres sont lourds, sans pré-On chercherait en vain dans le cédent, semble-t-il, depuis plus de rapport Raynaud qui vient d'être quarante-cinq ans, et devront être publié - et e fait couler tellement corrigés puisque eucun pays ne d'encre evant même d'être peut vivre durablement à crédit. Mais le mauvaise situation des que réquisitoire contre la politique finances intérieures ne préjuge pas menée par M. Bérégovoy et son l'état de la France ni son économie gonvernement. En quelque vingt- en particulier. Il faudra attendre la cinq pages sont décrits et évalués, fin du mois pour avoir une descrip-sans pratiquement aucum commen-tion plus complète du pays, de son taire, les déséquilibres financiers de industrie, de son agriculture, de son

sociale et d'assurance-chômage. Ces défense, de sa justice, des problèmes posés par l'immigration, le logement, le sentiment d'insécu-rité... Encore que cette seconde partie du rapport, confiée il y e un mois sculement par Edouard Balladur à M. Raynaud, ait des objectifs si vastes qu'on peut raisonnablement douter de la vnir menée à bien en si peu de temps.

Lire la suite page 18, siosi que le texte intégral · du rapport Reymond l'Etat, de notre système de sécurité système d'enseignement et de et aus informations pages 16, 17 et 18



M. Ciampi devant la Chambre italienne

Le président du conseil s'engage à modifier le mode de scrutin pour l'élection des députés.

Lire les articles de MARIE-CLAUDE DECAMPS . et FRANÇOIS RENARD page 4

Election présidentielle pluraliste à Djibouti Hassan Gouled Aptidon brigue un quatrième mandat.

Lire page 6 l'article de JEAN HÉLÈNE

Salman Rushdie n'a pu se rendre à Genève Les eutorités suisses ont renoncé à essurer la protection de l'écrivain, leuréet du cinquième prix Colette.

Lire page 19 l'article de JOSYANE SAVIGNEAU Divergences entre M<sup>mo</sup> Veil et M. Pasqua

Le cabinet du ministre des affaires sociales critique certaines mesures envisagées pour la sécurité et les étrangers. Lire page 24

Des charges contre Georgina Dufoix

La chambre d'accusation de la cour d'appel de Rennes estime que les faits reprochés à l'ancien ministra relèvent de la procé-

Lire page 11 l'article de CHRISTIAN TUAL

La loi de 1986 sur l'audiovisuel sera révisée Le ministre de la communication soumettra ses propositions à l'automne.

Lire page 19'l'erticle d'YVES MAMOU

Le sommire complet se trouve page 24

# CLAUDE de l'Académie française Regarder

écouter lire

### L'enquête sur le suicide de Pierre Bérégovoy

L'enquête de la gendarmerie sur les circonstances de la mort de Pierre Bérégovoy précise le chranologie des événemente du semedi 1- mei dens leure grandes lignes. Si quelquee questione restent en suspens, d'autres feits, établie grâce à diffé-rents témoignages, devraient permettre d'éviter la multiplication des rumeurs. La seule véritable énigme semble être, selon les enquêteurs et les proches du défunt, l'ebsence d'une lettre de Pierre Bérégavoy expliquant ean

Lire page 9 l'article de PHILIPPE BROUSSARD et FRANCK NOUCHI

Un point de vue de Jean Daniel

Vers des états généraux de la presse?

page 9

Au Courrier du Monde

A L'ETRANGER: Aloide, 4,50 DA; Meroc. 8 DH; Tunisis, 950 m; Alemagne, 2,50 DM; Addricke, 25 ATS; Salque, 45 FB; Canada, 2,25 S CAN; Antiles-Réusion, 9 F; Côte-d'Ivoire, 485 F CFA; Denemerk, 14 KRD; Espegne, 190 PFA; G-B., 26 DR; Manda, 1,20 E; Indie, 2 400 L; Lizembourg, 48 FL; Norvège, 14 KRN; Paya-Bee, 3 FL; Porugal, 190 esc; Sánégal, 450 F CFA; Subde, 15 KRS; Salese, 1,50 FS; USA (NY), 2 S; USA (nothers), 2,50 S.

### AU COURRIER DU Monde

### La mort de Pierre Bérégovoy

### Des hommes, pas des robots

En tant que simple citoyen, j'evais En pression, en assistant aux débats politiques, que les hommes politiques n'étaient que des robots, des machines: machines à mauvaise foi, machines à profiter et à mentir. Le suicide de Pierre Bérégovoy m'a ramené à la réalité: dans «homme » ramene à la realite: dans «nomme» politiques, c'est le mot «homme» qui est le plus important, evec le cœur, les joies et les peines que cela implique. Les «éléphants» du PS, les «mammouths» du RPR, qui naviguent entre les défaites et les victoires, ne sont pas forcément des sauvages, mais bien des êtres sensibles et dévoués pour la plupart.

BRUNO BARRET Etudiant, Paris

### La mort de Socrate

L A carrière de Pierre Bérégovoy fut exempleire. Perti eu bas de l'échelle, il a été un « notable » à chacun des échelons, désigné ainsi pour les gravir jusqu'eux plus élevés. Elle fait honneur à l'honneure, mais aussi à la démocratie la République et à la démocratie.

La mort de Bérégovoy c'est la mort de Socrate; un evertissement à une classe sociale qui dégénère, qui perd le sens des valeurs et des priorités. Autrefois, les notables, dans tous les sens du terme, se lançaient dans la politique et cela la valorisait.

Aujourd'hui, on se lance dans la politique pour essayer de devenir un notable... et la démocratie tourne peu à peu en médiocratie.

Retenons le message posthume de Pierre Bérégovoy.

JEAN MITTAINE

### Destins français

TOUT est rentré dans l'ordre. Chacun est à sa place, Les hum-hles sont morts. Les importants

Oo peut proonner des oraisons Oo peut proonner des oraisons functures avant de se retrouver entre gens comme il faut, qui savent qu'on ne meurt pas de ça, l'échec d'uoe espérance. Questioo d'éducatioo et de boo goût. Seuls les humhles soot assez naïfs pour espérer. Celui-là qui, eo 1942, au temps où tant d'autres fréqueotaient encore Vichy, la capitale d'alors des importants, celui-là qui avait pris les armes dans l'enthousiasme radieux de ses dix-sept ans, celui-là qui avait, après avoir conau « le soéil avait, après avoir connu « le soleil insense de la victoire », puis le moment où « l'automne se défarde et le silence autour d'une rose d'hi-ver », comme dit Aragon, celui-là l'est tué d'une espérance morte dont il se sentait, parce qu'il était resté un humble, témoin et compta-

Quelques heures avant lu), uo bomme d'une trentaine d'années s'était immolé par le feu, deman-

### Déplacer les projecteurs

E suis partisan de la liberté debsolue de la presse. Ancien journaliste mm-même, j'en connais les impératifs commerciaux :tirage et audimat. Mais il est temps que ls corporation ne juge pas evant les juges et que les juges e'astreignent davantage au secret professionnel.

Ni Pierre Bérégovoy hier, ni Edouard Balladur demain n'étaient Edouard Balladur demain n'étaient ou ne seront responsables des 3, 4 ou 5 millions de chômeurs prévus. L'économie française est d'ebord dans les mains des dirigeants de grandes entreprises qui ne savent que « restructurer », e'est-à-dire licencier, sans proposer ni mettre en œuvre des alternatives positives pour redonner un job, un salaire, une dignité à ceux qu'ils jettent à la rue, evec la sacro-sainte excuse de la rentabilité de leur entreorise. de la rentabilité de leur entreprise.

Les contrepoids n'existant plus (une chambre bleu horizon, des syodicats fantomes, des cadres et employés tellement tétanisés par la peur de perdre leur emploi qu'ils en sont devenus muets, etc.), il est urgent que les journalistes de la presse écrite et eudiovisuelle reprennent du «poil de la bête». retrouvent leurs lunettes, remettent du vitrioi dans leurs stylos et placent sous les projecteurs tous les responsables de la dégradation économique de la société, qui précède la dégradation sociale, Le mur du jardin de M. Léotard, la campagne municipale de M. Noir, et l'affaire du prêt du M. Bérégovoy ne sont que des faits divers rans important de la faits divers rans imporque des faits divers sans impor-tance en regard de ce qu'atteodent des millions de Français préoccu-pés de leur eveoir et de celui de

PATRICK D'ELME

### dant qu'on le laisse mourir car il était au coomage depuis un au.

Cet humble-là, sans espérance, est mort lui aussi le l\* mai, fête des humbles.

Et la symbolique est si forte, de ces deux vies qui se rejoignent ce jour-là, qu'on en vient à trembler. Mais le voix des fils de notables oc tremble pas. Ils étaient ministres ou dépotés. Ils ont retrouvé les palais des grands corps. D'eutres les ont remplacés. Même famille qui ne se laisse pas prendre eu jeu de l'espérance. Et qui profite de la mort d'un humble pour péroper désiner.

d'un humble, pour pérorer, désigner des coupables, juges ou journalistes, gagner aiosi, peut-être, uo petit une vertu. Ou une popularité. Avant de s'en aller brunir au bord de leurs piscines dissimulées par de

hauts murs, tranquilles, Les humbles meurent toujours. Et on reste, enfin, entre soi.

MAX GALLO Ecrivain. Mouvement des citoyens

Le paradoxe

de l'intégrité

ES paroles soot des actes, les paroles médistiques peuvent même être des meurtres. Or, si nous exigeons l'excellence morale des poli-tiques, à savoir de ceux qui agissent par leurs décisions, condition sine qua non de la démocratie, il faut aussi que nous exisions l'excellence morale des journalistes, à savoir de ceux qui agissent par leurs commen-taires. Ne faut-il pas exiger que ceux qui exercent, non pas le quatrieme pouvoir, mais ce qui est devenn aujourd'hui, en toute évidence, le aujourd'hui, en toute évidence, le premier et peut-être le seul véritable pouvoir, de répondre de leurs paroles? Il fsut donc juger ceux qui ont monté en épingle une affaire qui n'en válait pas la peine. Et que l'on ne vienne pas dire qu'inn suicide est par esseoce un mystère, il y e des évidences devant lesquelles seules les crapules restent froides et sourdes.

Il y e uo paradoxe de l'iotégrité. Quand on oait riche, et que sa for-tune travaille d'elle-même, selon une logique autonome et légale, on peut evoir, sans aucun effort, l'apparence de l'intégrité, alors même que l'on ne fait que jouir de privilèges éhontés parce que immérités. Quand on naît pauvre au contraire, et que l'on e suffisamment de caractère pour créer ce que l'on est ou devient, quand on possède, en somme, la véritable inté-grité, à savoir ls véritable force morale, il faudrait avoir de la sainteté pour paraître en plus ce que l'on est vraimeot. Pierre Bérégovoy n'était pas un saint mais un horume, e'est pourquoi il a accepté un prêt sans intérêt. Cela fut incontestablement une erreur. Mais ce oe fut qu'une de ces erreurs qui font que les du me de ces errens qui tom que les hommes sont des bommes et non des dieux. Cette erreur, si elle est exploi-table pour ceux qui o'aiment et ne respectent rien, est dérisoire pour ceux qui savent voir, en bommes et en toute modestie, la réalité du moode et de l'humanité, la juste mesure de ce qui vient de l'homme. Le paradoxe de l'intégrité veut ainsi que ce soit les plus iotègres qui le

PATRICE GUILLAMAUD

### On peut aider les suicidaires»

A tentation est grande de trouver un compable. Nombreux sont les hommes politiques qui y ont suc-combé. La méconnaissance d'un acte aujourd'hui banal dans l'histoire de l'humanité, de la part de responsa-bles politiques, confond.

Médecin, confronté à cette autodestruction, j'ai été amené à analyser les nombreux cas doot j'ai eu à connaître. Il me semble que l'acte que l'acte que l'acte suicidaire obéit toujours à trois principes: devalorisation, survaluation, échéance.

La dévalorisation est habituelle ment consécutive à un fooctionne-ment hiologique inhabituel: banale-ment étiquetée de «grande fatigue» avec diminution du sommeil physio-

La surévaluation correspond à une dimioution du sens critique qui

### TRAIT LIBRE



Le prêt d'un ami

A mort de Pierre Berégovoy m'a

beaucoup touché. Bien qu'étant moi-même de droite, c'était un

bomme que j'estimaie au plus haut niveau. C'était uo homme droit, hoonête et discret. C'était un des

rares hommes politiques qui était vraiment au service de le nation.

Il est vrai qu'il e bénéficié d'un prêt sans intérêt d'un ami. Et alors ?

Cette personne ne serait pas un ami, mais un banquier si cet argent avait

été prêté avec lotérêts. Je trouve

qu'il est triste qu'à soixante ans un homme à haute responsabilité n'ait pas les foods pour s'acheter un appartement parisien. C'est bien la preuve qu'il ne s'était pas enrichi eu détriment de la nation. Si J'étais fortuné, je lui aurais gracieusement donné ce petit million de francs pour sa dévotion à gotre pays. Mais

pour sa dévotion à cotre pays. Mais je serais certainement condamné, nn

Il est grand temps que le monde

politique change en France. Il est grand temps d'arrêter ces guerres de religions, car personne oe détient la vérité, et que tous, ensemble, politi-

A quand un gonvernement com-posé des plus brillants éléments, de

droite comme de gauche ? Les résul-tats seraient certainement démulti-

plies, car nous le savons tous,

PHILIPPE CHARLIER

jour, pour pot-de-vin!

un monde meilleur.

'union fait la force.

aboutit à surévaluer la difficulté de surmonter les taches habituellement

L'échéance feit référence à un L'échéance foit référence à un «rendez-vous» que le suicidaire a dans les heures (ao plus les deux jours) qui suivent l'acte suicidaire. Ce «rendez-vous» est toujours vécu comme une «épreuve». La notion d'échéance permet de distinguer la tentation suicidaire, qui est relative-ment banale, du passage à l'acte. Au total, le suicidaire, physique-ment diminué, suirestime. l'épreuve qu'il va avoir à suhir et, psychologi-quement dévalorisé, choisit le suicide par préférence à l'échec, pour lui pré-visible.

L'avenir dira, car l'enquête est jusqu'à maintenant muette, quelle echéance Pierre Bérégovoy avait

Point o'est besoin de culpabiliser la presse et les iconoclasies pour leur faire porter la responsabilité d'no acte qui s'inscrit toujours dans la solitude d'un être qui a perdu toute notion de relativité existentielle. La connaissance de ces trois prin-

La connaissance de ces trois principes de la démarche suicidaire permet d'expliquer que l'on puisse malgré tout aider ceux qui l'empruntent lorsque les facteurs de risques s'accumuleot. La première aide consiste avant tout à favoriser le repos physiologique indispensable à ootre fonctionnement. La deuxième aide visera à déresponsabiliser l'individu suicidaire vis-à-vis des échéances prévisibles, dans le mesure où celles-ci soot connues, à la suite d'une connaissance intime de la prohlématique du sujet.

Doctour ALAIN BRÉANT

## d'Elbeuf en 1911

Le suicide

du maire

Romencier et auteur de nombreuses biographies, André Mauroie (1985-1967) évoque dans ses Mémoires l'usine de tissage située à Elbeuf (Seine-Maritime) qu'il e dirigée avent-guerre, celle-li même où le jeune Pierre 6éré govoy a exercé le méties d'ejusteur-fraiseur en 1941. Un lecteur de la région pari-sienne, qui nous signale ce fait, relève aussi le destin tragique de Charlee Mouchel, meire d'Elbeuf, élu député en 1910, qui e'est suicidé le 22 novem bre 1911.

Aodré Maurois évoque en ces termes la figure de Charles Mouchel: «Mon ancien professeur de mathématiques, Mou-chel, était devenu maire socia-liste d'Elbeuf. Je le rencontrais souvent dans les rues, la moustache humide et le veston crayeux. Il e arrêtait pour m'expliquer ees projets : « Cette malheureuse ville était exploitée per quelques grandes entreprises : compagnie du gaz, compagnie des eaux... J'ai décidé de m'en passer, de ns pas renouveler les contrats et de construira moi-même une usine à gaz... Comprenez-vous?» (...)

» Bientot des bruits inquiétants commencèrent à courir : l'usine municipale ne couvrait pas ses frais. Le maiheureux Mouchel y avait embauché sans méfiance tous ses agents électoraux... L'ergent man-quelt La ville evait emprunté deux millions pour la construction; il fallut emprunter à nou-veau pour l'exploitation, Mais la préfecture protesta, elle ne pouveit autoriser de nouveaux emprunts, La ville d'Elbeuf ellait-elle faire faillite? Un matin-ele rare rounter out frusine, le concierge tout ému dit à mon père : « Monsieur Emest sait il que Mouchel s'est tué? » Je courus à la mairie, Le corps était encoré sur le trottoir; on attendait la justice. Le député-maire avait passé la nuit à travailler, à mettre la calsse à jour, puis à l'aube il evait pris son gros revolver d'ordonnance d'officier de réserve et s'était tiré une balle dans la tête.»

Notre lecteur conclut sa lettre en se demandant si Pierre ov ta retenu dent exemplaire et tragique de l'Infortune Mouchel, sentant que son geste, maintenant qu'il était parvenu eu Grand Belcon, eurait un énorme retentissement dans toutes les consciences d'un peys très inquiet pour l'avenir et tourmenté par son passé ».

### **ADMINISTRATION:** UN LIVRE

Le Monde Edité par la SARL le Monde Durée de la sociéré : cont ans à compter du 10 décembre 1944

Capital social : 620 000 F Société civile a Les rédacteurs du Monde » « Association Hubert-Beuve-Méry :

Le Monde-Entreprises. M. Jacques Lesourne, gérant.



Jacques Lesourne
Directeur général : Michel Cros,
Membres du comité de direction
Jacques Guiu. Philippe Dupuis.
Isabelle Tsaidi. 75902 PARIS CEDEX 15

Telefax : 46-62-98-73. - Società Filiale de la SARL le Mondret de Médica et Régies Europe SA Le Monde

TÉLÉMATIQUE Composez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 38-15 - Tapez LM

61 & Monde •
12 r. M.-Gutshoving
94852 JVRY Cedex  RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15 Tél.: (1) 40-65-25-25 élécopieur: (1) 40-65-25-99 Télex: 206.806F

PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tel.: (1) 40-65-25-25 Télex: 261.311F

Reproduction interdite de tout article, sauf accord avec l'administration Commission paritaire des journaus et publications, nº 57 437 PRINTED IN FRANCE ISSN: 0395-2037 Renseignements sur les microfilms et index du Monde au (1) 40-65-29-33

**ABONNEMENTS** 1, place Hubert-Benve-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél.: (1) 49-60-32-90 - (de 8 heures à 17 h 30)

#### **AUTRES PAYS** SUISSE-BELGIQUE TARIF FRANCE LUXEMB-PAYS-BAS compris CEE avion 798 F 3 mgis ..... 536 F 1 123 F t 038 F 1 560 F 6 mois .... t 890 F 2 086 F 2 960 F

ÉTRANGER : par voie aérienne tarif sur demande Pour vous abonner, renvoyez ce builletin accompagné de votre règlement l'adresse ci-dessus ou par MINTFEL: 36-15 LEMONDE code d'accès ABO s LE MONDE = (USPS = pending) is published dealy for \$ 892 per year by « LE MONDE » I, place Habert-Beave-Mery
— 94872 (vry-sus-Seige = Feason, Second thus postage yaid at Chamagain K.Y. US, and additional mining offices.
POSTPASTER: Sent address changes to MAS of NY Box 1518, Chamagain M.Y. 12919 — 1518.
Pour les adonnaments souncies and USA
INTERNATIONAL MEDIA SERVICE, Inc. 3330 Pacific Avenue Scale 404 Viginia Beach. VA 23451 – 2813 USA

pents d'adresse définitifs on provisoires : nos abonnés sont invités à leur demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur

**BULLETIN D'ABONNEMENT** 

301 MQN 01		PP.Paris RP
i .	Durée choisie :	
! 3 mois □	6 mois 🗆	l an 🛘
Nom:	Prénom	·
Adresse:		
i	Code postal:	
Localité :	Pays:	
Veuillez avoir l'obligean	ce d'écrire Lous les noms propres en c	apitales d'imprimerie.

### La famille indissoluble

#### LE DÉMARIAGE d'Irène Théry Editions Odile Jacob 396 p., 160 F.

E meriege e longtempe été - la clé de voûte de l'édifice

eocial. Il n'est plue aujourd'hui que l'une des formes de le conjugelité : eux couples meriés s'ejoutent des couples divorcés, des couples eéparés, des unione libres... Meis, eu-delà de ce plurelisms, c'est la conception

même du meriege qui e chengé, explique Irène Théry, chergée de recherche eu CNRS, dans un livre d'une grande richesse, consacré à l'histoirs récente du divorce en France. Noua eommes en plein

« démeriege » : Is via effective et sexuelle pesss désormais pour une effeire privés, et le eociété est priée de ne pes

Jusqu'en 1975, les époux qui décideient d'un commun eccord de es eéperer éteient condsmnés à une comédie judiciaire. Ils devaient inventer de feueses lettres d'injures et divere scénerios, avec la complicité des evocets, sinon desuges, pour démontrer que le

delt leur union imposeible. Le divorce per consentement mutuel e été introduit pour edepter la loi aux mœurs.

Son succèe alleit dépesser toutee les prévisions : cette négociation sans ruptura représente eujourd'hul plue de is moitlé dee jugementa prononcés. On veut « réussir » son divorce, comme on veut « réussir » ee vie sexuelle ou see enfants.

Il v e un « bon divorce ». moderne, prograssiste en quelque sorte, sens cris et sene rupture. Cette volonté de consensus à tout prix finit per conduire à une hypocriele à l'envers, explique Irèns Théry : beeucoup de couples nient ou enfouiesent leurs déseccords, et ce com les plus feibles qui le pelent le plus cher...

#### Avoir un père . et une mère

Au moment où il changeait le loi, le législateur ignorait que le divorce, resté à peu près atable depuis le Libéretion, elleit « exploser ». En 1975, près ds 13 % des merieges se termineient par une rupture légele. On est passé à 20 % en 1979 et à 30 % à partir de 1985. Le teux semble se etebilieer

depuis lore, maie il ne faut pas oublier lee eéperatione eens divorce et lee « désunions libres y qui ne cont évidemment pas comptabilisées.

Depuie le vote de la nouvella loi, le projecteur s'est déplacé peu à peu. Les deux protegonistes du divorce càdent le vedette à un personnage ennexe : l'enfant. Comment lui donner voix au chapitre? Comment, surtout, eeeurer « eon bien > ?

On en e conclu qu'un enfant doit toujoure avoir un père et une mère : ce n'est pas parce qu'un homme et une femme renoncent à être époux qu'lle ceseent d'être parente. La loi du 9 janvier 1993 prévoit qu'eprès le divorce l'eutorité parentele sera « exercée en commun ».

Les conjointe ce trouvent einei liée, à vie, per leure enfante, souligne Irène Théry. La famille se fonde désormais sur le biologie. Identifiée à partir de l'enfent et non plus du couple, elle réslets à tout, même eu divorce. Ainei donc, le démerlege eura produit le famille nucléaire Indissoluble I Un curieux paradoxe et un beau eujst de réflexion.

ROBERT SOLÉ

### Belgrade décide un embargo contre les Serbes de Bosnie

de notre correspondente

Au lendemain du rejet du plan Vance-Owen par le «Parlement » des Serbes de Bosnie, le président Slobodan Milosevic, qui s'était personnellement engagé en faveur du « oui », a décidé, jeudi 6 mai, d'isoler ses alliés bosniaques. En écho aux demandes de la communauté internationale, qui réclamait notamment la fermeture des frontières entre la Serbie et la Bosnie ainsi que la suspension de tout soutien de Belgrade, les gouvernements serbe et yougoslave ont décrété un embargo économique contre les Serbes de Bosnie jusqu'à ce qu'ils se railient au processus de paix.

272 227

A CONTRACT

or or leading

72 - 447

11 11 11 76

The Atlanta

9.45

100 100 100

100

....

 $(x_1,\dots,x_n)\in \mathcal{M}_{n}$ 

 $g_{\alpha,\beta} = g_{\alpha,\beta} + g_{\alpha,\beta} + g_{\alpha,\beta}$ 

1.0

1. 1. 10 10 7 1

7 19. 1 19. 19. 19.

1457

م. من ن با بس

1000

المنتقرب والمراد

100

...

1.8

tomile rassoluble

Separate in

---

700 -c

Colonia a

a de la companya della companya della companya de la companya della companya dell

المنابعين

And the second

£1. 884 . .....

4-4

A. 47.

ger **garage** was a fine

Elizabeth Later 1

¥ ....

10 may 18

1 4 4

Alors que le leader serbe bosniaque, Radovan Karadzic, avait déclaré que la décision de son «Parlement» n'était pas « définitive », de nouvelles discussions ont été entamées à Belgrade pour tenter in extremis de ramener les Serbes de Bosnie à la table des négociations.

Dépêché de toute urgence à Belgrade, Vitaly Tchourkine, l'émissaire spécial du président russe, Boris Eltsine, s'est entretenu jeudi soir avec le président de la Fédération yougoslave (Serbie et Monténégro), Dobrica Cosic, sur les chances d'un revirement des Serbes de Bosnie en faveur du plan de paix. Tandis qu'il devait rencontrer, voodredi 7 mai, Slobodan Milosevie et Radovan Karadzic, les deux coprésidents de la conférence internationale de paix sur l'exdents de la conférence internationale de paix sur l'ex-Yougoslavie, lord David Owen et Thorvald Stoltenberg (qui remplace à ce poste Cyrus Vance) devaient arriver dans la journée à Belgrade pour une nouvelle

mission de la dernière chance. La confidunation inter-nationale semble done décidée à déployer d'ultimes efforts avant le 15 mai, date à laquelle les Serbes de Bosnie ont été appelés par leur « Parlement » autopro-clamé à se prononcer définitivement par voie référendaire sur le plan Vance-Owen.

Alors que Belgrade paraît convaincu que ces négo-ciations peuvent aboutir à un «oui», le «non» risque fortement de l'emporter à ce référendum. D'abord, la population serbe ne connaît pas les détails du plan Vance-Owen, qui lui a été présenté par ses leaders comme la pire des « capitulations». Ensuite, près de la moitié des Serbes appelés à voter sont installés dans des régions qui doivent être rétrocédes aux Musul-mans ou aux Constes Enfin les Serbes de Sarairevo ou mans ou aux Croates. Enfin, les Serbes de Sarajevo ou de Tuzia, qui revendiquent le maintien d'une Rosnie-Herzégovine multiethnique, ne seront pas consultés. Dans ces conditions, M. Karadzie avait tontes les chances de ne pas se tromper en disant, jeudi, que le plan serait rejeté lors du référendum.

#### Arracher de nouvelles concessions

Alors que le leader des Serbes bosniaques a reconnn jeudi à Pale avoir lui-même recommandé le référendum, il est clair qu'il tente de gagner du temps pour arracher de nouvelles concessions. L'un de ses ministres avait d'ailleurs averti la presse mercredi qu'a il ne pouvait pas y avoir de a oui » inconditionnel puisque Alija Izethegovic [la président bosniaque] avait posé neuf conditions à so signature ». Avant d'ajouter également que les Serbes de Bosnie ne plieront pas

sant que teurs principales revendications ne seront pas satisfaites. Méme si Radovan Karadzie a paraphé à Athènes le plan Vance-Owen et a appelé le «Parle-ment» à ratifier sa décision, il semble s'apprêter à défier une nouvelle fois la communauté internationale, persuadé qu'elle préférera céder en partie plutôt que de recourir à la force.

#### « Nous préparer à la lutte finale»

Devant les médiateurs qui défileront ces jours pro-chains à Belgrade, il brandira la menace d'un « non » définitif pour obtenir certaines corrections mux cartes de redécoupage de la Bosnie. N'avait-il pas déjà lancé un avertissement jeudi à l'issue de la session parle-mentaire? « Il me semble, avait-il dit, que lo réponse du peuple serbe sera non, o moins que les caries ne

Conscient de l'irrecevabilité des exigences des Serbes de Bosnie, donc de l'échec inéluctable du référendum, Slobodan Milosevie a qualifié, jendi à Belgrade, d'a irresponsable » la décision d'organiser cette consultation populaire. Après le revers que lui ont infligé mercredi ses alliés de Bosnie, le président serbe, qui semble décidé à tout faire pour éviter une intervention militaire étrangère, a décidé, jeudi, de prendre le taureau par les cornes.

Désormais, la Yougoslavie «n'enverra plus d'argent, de pétrole et autres matériels » à la «République serbe» (autoproclamée en Bosnie) et « ne tolérera plus que certains dirigeants serbes bosniaques vivent confor tablement à Belgrade alors qu'ils offrent à leur peuple

une politique de sacrifices et de pauvreté ». Pour ne pas s'attirer les foudres des ultranationalistes, M. Milose-vic a toutefois assuré que « la Yougoslavie continuera d'aider sons réserve les blessés et les réfugiès de Bosnie, et de fournir nourriture et médicaments à la « République serbe . Si elles sont vraiment appliquées, ces mesures pourraient faire plier les Serbes de Bosnie, qui ne peuvent pas poursuivre la guerre sans l'aide de Belgrade. Le durcissement de M. Milosevic envers les Serbes de Bosnie sera certainement salué par une grande partie de la classe politique et de l'opinion publique serbes et monténégrines. Le rejet du plan de paix coûte cher à la Serbie et au Monténégro, qui se sont vu imposer le 26 avril de nouvelles sanctions nar les Nations unies. Des sanctions qui, si elles durent, asphyxieront totalement l'économie yougoslave et réduiront une grande partie de la population à la

Alors que l'opinion publique en Serbie était à moins de 40 % le 27 avril, savorable à la signature du plan Vance-Owen, aujourd'hui plus de 61 % des Serbes estiment qu'il doit être signé. Une telle évolu-tion serait-elle possible en Bosnie-Herzégovine si tous les leaders serbes locaux militaient ouvertement pour la paix? Peut-être, mais pour le moment, Momir Talie, le commandant adjoint du général Mladie, le chef des forces serbes de Bosnie, a bien d'autre recommandations. « Nous devons, a-t-il déclaré, nous préparer à une lutte finale. Car si les envahisseurs décident une action, il foudra lutter jusqu'au bout pour défendre nos terres, nos familles et notre dignité... »

FLORENCE HARTMANN

### Le Conseil de sécurité décrète « zones de sécurité » cinq nouvelles villes bosniaques

**NEW-YORK** (Nations unies) correspondence.

Certains pays occidentaux exige-ront peut-être des mesores mili-taires contre la Bosnie, mais la pre-mière réaction, au Conseil de sécurité, face à la nouvelle bumiliation subie par la communanté internationale après le rejet du plan de paix de MM. Owen et Vance par les Serbes bosniaques. est très mesurec a Nous sommes ridicules », admettait un ambassadeur en sortant, jeudi 6 mai, de la reunion du Conseilne sters servo

Effectivement, la résolution 824, adoptée à l'unanimité à New-York, se contente de décréter cinq nouvelles villes de Bosnie-Herzégovine - outre Sarajevo - «zones de sécurité», en les plaçant sous la protection de einquante observateurs militaires seulement. Pourtant, la journée de jendi avait commencé sur un ton assez ferme. « Nous n'acceptons pas ce refus, assurait l'ambassadeur français, Jean-Bernard Mérimée. Le Conseil sera obligé de prendre une outre direction. » « C'est un' acte de folie

Mais les Oceidentaux n'ont avancé aucune proposition concrète. Le secrétaire général de l'ONU a, pour sa part, déclaré que les Serbes bosniaques « n'ont pas dit leur dernier mot ». Selon son porte-parole. Boutros Boutros-Chali « pense qu'il y oura d'autres réceiotions et que les efforts se négociotions et que les efforts se poursuivront pour surmonter les dif-ficultés ». Un diplomate espérait que cette prise de position ne serait pas interprétée par Radovan Karadzie et les siens comme l'ac-

### L'enclave de Zepa serait dans une situation « désespérée »

Alors que les observateurs de l'ONU n'ont toujours pas été autorisés par les assiégeants serbes à pénetrer à Zepa, les défenseurs de cette enclave musulmane en Bosnie orientale livraient, jeudi 6 mai, un combat « désespéré », attaquant les blindés serbes aux cocktails Molotov, selon un radio-amateur basé

Haris Siladile, le ministre bosniaque des affaires étrangères, a affirmé, jeudi à Washington, que, « si rien n'est fait, quorante mille personnes vont être massacrées » dans cette enclave qui serait sur le point de lomber. Cependant on ne disposait toujours pas d'informations de source indépendante sur la. situation dans cette poche attaquée - selon les Musulmans - depuis

trois jours par les forces serbes. Le général Philippe Morillon, commandant de la Force de protection des Nations unies en Bosnie, a obtenu, jeudi à Pale, « capitale » des Serbes de Bosnie, de nouvelles assurances que les observateurs militaires des Nations unies, refoulés mercredi, seraient autorisés à se rendre vendredi à Zepa. - (AFP, Reuter, AP.)



ceptation du référendum annoncé par eux. Pour les médiataurs, MM. Owen et Stoltenberg, la décision du « Parlement » serbo-bosniaque n'est rien d'autre qu'eun refus» du plan de paix.

Un texte proposé par la France, qui condamne la décision des Ser-bo-Bosniaques, a été refusé par les Etats-Unis en attendant le retour, à Washington, du secrétaire d'Etat, Warren Christopher. « Nous ne sommes pas surs de ce qu'il fout faire, le désorrol et lo confusion sont pires que d'habitude au sein du Conseil: quant à une réponse crédi-ble au dési serbe, explique sans fard un ambassadeur occidental. Il faut dire que nous ne sommes pas les seuls à nous trouver dons une impasse, les Serbes aussi le sont » Le rejet du plan de paix a pris de court le Conseil, qui avait, la veille, entamé des consultations sur

sa mise co œuvre. La résolution 824, parrainée par les einq pays non alignés membres du Conseil, a ses origines dans la mission faite, la semaine dernière, par quelques membres du Conseil en Bosnie-Herzégovine, en particulier à Sre-brenica, qui avait déjà été déclarée « zone de sécurité », le 16 avril der-

### Une présence symbolique

Cette nouvelle résolution prévoit que Sarajevo, Tnzla, Zepa, Gorazde et Bihac seront aussi trai-tées comme telles par tontes les parties. Elle demande le retrait immédiat de toutes les unités militaires serbes. Elle exige le libre accès à l'aide humanitaire et le sonnel chargé de ces opérations.

Cette résolution autorise le renforcement de la FORPRONU en militaires, à savoir cinq observa teurs pour chaque zone de sécurité.

« Cette présence sera purement symbolique, explique un diplomate. Le but est en fait d'accroître le coût politique de l'ogression, le message étant que les attaques contre les zones protégées reviennent à des attaques contre l'ONU.»

Les membres occidentaux du Conseil qui s'étaient opposés à l'adoption desce texte estiment que décréter des econes de sécurité » sansaponvoir réellement protéges les populations qui y vivent est « assez cynique comme démarche ». Et de citer l'exemple de Srebrenica, décrétée zone protégée depuis trois semaines, qui fait notamment face à d'énormes difficultés d'approvisionnement en eau. Reste la menace de la résolution 824 de prendre « toute mesure supplémentaire», au cas où les parties ne s'y conformeraient pas.

Dans son discours, après le vote, l'ambassadenr américain, M= Albright, a rappelé aux diri-geants serbo-bosniaques que son gouvernement consulte ses alliés au snjet de « mesures encore plus fortes et plus dures». Dans le discours le plus ferme qu'il ait jamais prononcé depnis le début du conflit, l'ambassadeur de Russie, luli Vorontsov, qui préside le Conseil en mai, a prévenn les Serbes bosniaques que, s'ils n'acceptaient pas le plan de paix, son pays serait prêt à examiner d'autres mesures + sans en exclure

Faisant, vraisemblablement, allusion à l'absence des forces américaines en Bosnie-Herzégovine, M. Mérimée a lancé «un oppel pressant » aux Etats membres de la CSCE afin de « contribuer, dans les meilleurs délois, à lo prise en charge et à la protection d'outres zones de sécurité».

AFSANÉ BASSIR POUR

### M. Clinton appelle à des actions engagées « collectivement et non par les seuls Etats-Unis»

WASHINGTON

correspondence Les premières déclarations de M. Clinton sur le refus des Serbes de Bosnie d'accepter le plan Vance-Owen illustrent la position délicate dans laquelle se trouve le président américain, aussi bien visà-vis de ses allies que du Congrès reuse condamnation du référendum décidé par l'assemblée de Pale, qualifié de emonaurre dilatoire visant à consolider les gains acquis par une brutale deression's, s'accompagne d'un appel aux Européens, Russes compris, à apppliquer des « mesures plus séveres » pour arrêter l'agression. Mais ses propos confirment également le souci de ne pas s'engager dans une

En fait, le président fait face à plusieurs interlocuteurs. Les Euro-péens, d'abord. M. Clinton a souligné l'importance d'une action collective à laquelle les Européens doivent être les premiers à participer. «Le moment est venu pour lo communouté internotionale de s'unir et d'agir rapidement, et de monière décisire», a-t-il dit en ajoutant une critique à peine voice : «L'Amérique o cloirement défini sa position et est prête à par-uciper à cette action (...). Les Européens doivent agir ovec nous (...). » taire d'Etat, Warren Christopher, de poursuivre ses consultations avec les Européens concernant les mesures \* à prendre collectivement et non pas par les seuls Etots-Unis ».

action unilatérale précipitée.

Les Nations unies représentent un second interlocuteur. Le président a demandé à l'organisation internationale d'adopter une nouvelle résolution qui approuvera spécifiquement le recours à la force en en confiant l'emploi à l'OTAN.

Mais, en fin de compte, l'interlocuteur le plus coriace est le Congrès et, au-delà du Capitole,

l'opinion américaine. Les leaders parlementaires à l'écoute de l'« Amérique profonde» ont informé le président de l'inquiétude de leurs électeurs devant le chiffre avancé de vingt mille à vingt-cinq mille soldats appelés éventuellement à participer à la force internationale de retour à la paix. Les chefs des deux partis insistent maintenant sur la néces-

#### Conscience mondiale offensée

sité d'un débat qui devrait

conclure par un vote, e in

Le président doit enfin accomplir un gros effort d'information et d'éducation du publie américain. A la différence de la crise du Golfe, les Américains ne perçoiveot ni l'importance ni l'enjeu du conflit des Balkans, M. Clinton a donné trois raisons justifiant une intervention : les Serbes enfreignent le principe de l'inviolabilité des frontiéres internationalement reconnues; leur comportement menace la stabilité dans d'autres parties de l'Europe; et leur politique d'a épuration ethnique » offense la conscience mondiale. Tels sont les thèmes, disent ses adjoints, que le président devra répéter s'il veut rallier le peuple américain.

A dire vrai, derrière une façade d'extreme fermeré, les officiels s'accrochent à l'espoir que toutes les chances de faire revivre la négociation n'ont pas été épuisées. Dans une interview à la chaîne de télévision CNN, lord Owen a entretenu cet espoir en évocuant l'évolution de M. Milosevie, allant au-delà de la « persuasion politique » pour fermer la frontière et arrêter l'assistance militaire et économique aux Serbes de Bosnie. « Un bon début. a dit le président Clinton. Nous verrons... Nous continuons à travailler sur plusieurs options. »

HENRI PIERRE

### Occidentaux restent divisés sur les moyens de riposter

BRUXELLES (Communautés européennes)

de notre correspondant

La rencontre, jeudi 6 mai à Bruxelles, de Warren Christopher, le secrétaire d'état américain, avec les alliés de l'OTAN, puis les partenaires de la Communanté européenne, n'était pas conçue pour arrêter une stratégie face à l'intransigeance des Serbes de Bosnie, mais pour s'informer mutuellement, pour se conforter, pour essayer de rapprocher des points de vue encore divergents. Ceux qui l'ont vécue ont cependant relevé comme impression dominante, au-delà des paroles martiales, l'indécision et l'absence de détermination des Occidentaux, avec une mention toute particulière pour le rejet, quasi obsessionnel de la part des Américains, de tonte interven-tion impliquant le déploiement de

troupes terrestres.

«Le rejet par le soi-disant «Parlement » serbe de Bosnie transforme en parodie, ridiculise, l'accord d'Athènes. C'est un très mouvais service rendu au peuple serbe. Le résérendum, je ne lui accorde pas l'ombre d'un début de légitimité. Je n'y vois qu'une manipulation cynique destinée à gagner du temps pendant que les Serbes consolident leur conquête territoriole» avait déclaré M. Christopher à l'OTAN. (le Monde du 7 mai).

Fortes paroles, à ce stade, suivies d'aucun effet, même si, selon la formule désormais consacrée, on a dit et redit jeudi, que « toutes les options demeuralent ouvertes ». Cependant Américains et Européens coatinnent à ne pas privilégier les mêmes options. La préférence de Washington va toujours à la levée de l'embargo sur les armes au profit des Bosniaques musulmans, mais les Européens y sont

opposés. Ces derniers doutent de l'utilité sur le terrain, par rapport aux opérations en cours, de frappes aériennes, alors que les Serbes ont conquis l'essentiel du territoire qu'ils revendiquent. C'est, estiment certains, une attitude qui pourrait évoluer en cas d'aitaques massives contre Gorazde, Sarajevo ou toule partie de la Bosnie encore tenne par les forces du président lzetbe-

Stopper la progression des Serbes et protéger les civils de plus en plus dépourvus de refuges, tel peut être l'intérêt, par rapport à une situation déjà très dégradée, de la création de zones de sécurité (voir l'article d'Afsané Bassir Pour).

Mais on retombe sur le problème central déjà cité: ces zones devraient être sérieusement protégées par des troupes d'intervention, opérant avec la hénédiction de l'ONU, nombrenses, bien armées et autorisées à riposter dès lors que teraient pas si une telle option se le territoire qu'elles auraient mission de neutraliser serait attaqué. Une mission qui, à ec stade, ne plaît pas du tout aux Américains, puisqu'elle implique le déploiement de troupes au sol dans des conditions de grande précarité. Même s'il est acquis que ces zones pourraient bénéficier de la couverture

Il n'est pas évident non plus que les Européens les plus actifs n'bési-

aérienne occidentale.

précisait. Défendre des zones de sécurité se rapproche, en termes de danger encouru, d'une mission de rétablissement de la paix, une éventualité qui, pour l'instant, n'est pas envisagée, a souligne Douglas Hogg, le ministre délégué anglais. Lundi, les ministres des affaires étrangères des Douze, qui se retrouvent à Bruxelles, rouvriront ce dossier.

### PHILIPPE LEMAITRE

 Boris Elisine et le plan de paix. - Vance-Owen, mais ne soutiendra per-Le président Boris Eltsine a exhorté sonne qui s'en écartera », réaffirme jeudi 6 mai les Serbes de Bosnie à M. Eltsine. Mercredi, il avait refusé approuver le plan de paix Vance- de discuter des options militaires Owen lors du référendum prévu la américaines pour la Bosnie avec le semaine prochaine. « La Russie secrétaire d'Etat Warren Christopher, apportera un soutien serme à ceux qui affirmant que les risques d'un rejet suivent honnêtement lo voie de lo par le Parlement serbe de Bosnie paix selon les fondements du plon étaient « proches de zèro». - (AFP.)

### **EUROPE**

### RUSSIE: après le référendum

### M. Eltsine hésite sur les moyens de concrétiser sa victoire

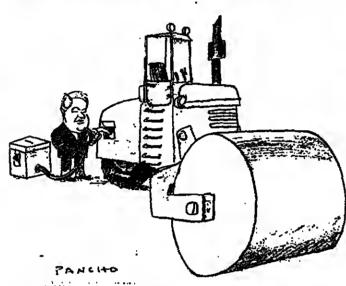
Au lendemain de la proclamation des résultats officiels du référendum du 25 avril, le président Eltsine e commenté sa victoire dens une ellocution télévisée, jeudi 6 mei. En dépit de promesses de « mesures décisives a non précisées. Boris Eltsine a paru donner des signes

de notre correspondant

Buris Eltsine avait promis de devoiler son programme d'actinn dès le proclamation officielle des résultats du référendum. En un sens, il e tenu parole, en interve-nant à la télévision jeudi 6 mei, vingt-quetre heures après que le président de la commission électorale eut confirmé ce qu'on savait depuis dix jours: un peu plus de 58 % des Russes ayant participé au vote ont exprimé leur confiance ou président. Pourtant, les démocrates l'avance une cascade de « décrets » présidentiels ont quelques raisons

d'une unuvelle manifestation de l'opposition, dimanebe 9 mai, anniversaire de la victoire de 1945, on se rejette donc déjà la responsa bilité de nouveaux affrontements Si des heurts se répètent, M. Elt-sine pourrait y trouver une occasion de passer des menaces aux actes, au risque de voir ses adver-saires l'accuser d'avnir lui-même ourdi cette « provocation ».

il fsudra également ettendre pour savoir si le président est dis-posé à écouter ceux qui le poussent à chasser les «tièdes» de l'exécutif, voire à reconstituer un gouvernement réformateur bomogène (cer-tains annoncent même le retnur d'Egor Gaïdar, devenu le symbole d'une politique libérale saus concessions). M. Eltsine a certes répété jeudi que ceux qui «ne sui-vent pas notre ligne» devraient « partir ». Meis en snnonçant des mesures « décisives » pour eréer « une économie de marché à orien-tation sociale », il n'a pas vraiment partisans d'une économie plus diri-gée, dont plusieurs représentants ont été récemment promus à des



d'être décus. Tout comme l'aile marchante de ses conseillers, qui, oprès l'ovoir poussé depuis des mois à en découdre avec le Congrès, estiment que le temps est venu de liquider définitivement

Certes, M. Eltsine e célébré se victoire, proclamé du même coup e la défoite retentissante des lemeure les députés d'accepter le choix du peuple», et done la politi-que du président : «Leur nvenir politique en dépend», a everti M. Eltsine. Cet avenir paraît d'ailleurs très limité, puisque le prési-dent s fait part de son intention de a proposer un projet d'acte normatif concernant les élections au Parle-ment fédéral ». Ces élections, ejoute M. Eltsine, devraient se tenir « pas plus tard que cet automne». Pour-tant, la formulation ehoisie - «le projet d'acte normatif » - dissimule une difficulté : la Constitution aetuelle ne donne pas le droit au président de eonvoquer des élec-

tions anticipées. M. Eltrine ne paraît pas unu plus encore avoir fait son choix définitif quant à la méthode qui lui permettrait de faire sdopter son projet de Constitution. Le président e réitéré sa « proposition » de convoquer une « Assemblée constituante ». Mais on ne sait toujours pas précisément comment cette Assemblée serait formée, et surtout comment pourrait être ignorée ou tournée l'opposition du Parlement en exercice.

#### M. Routskoi dépouillé de tout

M. Eltsine a seulement manifesté son désir de stopper la « contre-offensive » des députés, qui ont décidé de relancer l'activité de leur propre commission constitutioo-nelle. Boris Eltsine a fait valoir que ladite commission n'evait pas le droit de travailler sans son accord Ce qui n'a oullement dissuadé la commission de se réunir des ven-dredi metin et de contester le pro-

Bien entendu, M. Eltsine e consacré une part importante de son intervention aux affrontements sanglaots du l= mai, dénoncé les « néo-bolcheviques » et affirmé que le président et le gouvernement sauraient « garantir la stabilité et le colme » dans le pays. M. Eltsine en e profité pour faire l'amalgame entre cette « opposition extrême » et le Parlement « sur lequel elle s'ap-puie ». De son côté, M. Khasboulatov affirme que les heurts du les mai sont la conséquence directe du référendum qui a contribué à pour l'application du cessez-le-feu.

« diviser in société » A l'approche L'Azerba'djan, en revanehe, a

En fait, la seule victime désignée à ce jour par M. Eltsine est son vice-président, Alexandre Routsko?. Successivement privé de l'usage de sa Mercedes, de la supervision de la politique agricole puis de la présidence de la commissioo d'coquête sur la corruption, le général Routskoï est désormais a déchargé de toutes les missions plus confiance en lui ». M. Routs-koi est done dépouillé de tont sauf de son titre, que le président ne peut lui enlever : là encore, rien o'a dooe, fondsmentalemeot,

Au total, cette intervention teléisée annoncée comme un tournant décisif ressemblait plutôt à un discours d'attente. Si le ton de M. Eltsine était plutôt moins guerrier, e'est peut-être parce que, comme l'écrit la Nezovissimain Gozeta, «l'euphorie post-référendaire commence à se dissiper». Un examen détaillé des résultats du vote a pu d'ailleurs inciter M. Eltsine à réliéchir, sinon à bésiter. Lui-même a fait une discrète allusion oux résul tats (négatifs) enregistrés « dans une sèrie de Républiques et de régions », dont il faudra « tirer de sérieuses conclusions ». Il y a sussi un ebiffre, à peu près ignoré jusvotants (53 %) se sont prononcés pour une élection présidentielle anticipée. Ils soot certes nettement mains nombreux que ceux qui désirent des législatives anticipées (68 %). Mais il reste que, si l'un prend en compte la majorité relativo, le président comme le Parle-ment sont priés de se représenter devant les électeurs. Et que si l'on s'en tient à la majorité des inscrits, l'un comme l'eutre en sont dispen-

JAN KRAUZE

### **EN BREF**

o ARMÉNIE : rejet du plan de règlement du conslit avec l'Azer-baidjan. – L'Arménic et les autorités erméniennes du Haut-Karsbakb ont refusé, jeudi 6 mai, de signer le plan de règlement tripartite «incomplet» proposé par la Russie, les Etats-Unis et la Turquie, e annoncé à la presse à Ercvan un conseiller du président Levon Ter Petrossian. Les Arméniens considèrent que ce plan, prévoyant un retrait arménien de Kelbadjar suivi d'un cessez-le-feu,

accepté le plan, destiné à relancer les puurparlers de la CSCE d'iei au (" juillet. ~ (AFP.)

l'autre pour sa famille.

- GÉORGIE : nomination d'un ministre de la défense de vingt-sent ans. - Sur proposition du président Chevardnadze, le Psrlement géorgien a nommé, jeudi 6 mai, le général Guéorgui Karkarachvill, vingt-sept ans, ministre de la défense. Il remplace Tenguiz Kitovani, qui assumait ces fonctions depuis octobre 1992, mais avait des divergences avec Edouard Chevardnadze. La Géorgie est actuellement coofrontée à une situation militaire difficile en Abkhazie, face aux séparatistes qu'elle occuse d'être soutenus par la Russie. - (AFP.) .

D ITALIE : ettentat & la voiture plégée près de Bari. - Une voiture piégée a explosé vendredi matin 7 mai devant la mairie de Terlizzi. près de Bari, dans le sud de l'Ita-lie. Il semble que l'ettentat soit l'œuvre de la Maffa. Une radin locale a indiqué qu'un agent de la circulation, blessé, se trouve dans un état désespéré. Terlizzi est l'une des villes dont le conseil municipal a été dissous par le gou-vernement en raison de liens présumés de certains de leurs membres avec la Mafia. - (Reuter.)

IRAK : les faux-monnayeurs pourrout être passibles de la peine de mort. - Les autorités irakiennes ont décidé d'infliger oux fouxmonnayeurs des peines allant de dix ans de prison à la peine capitale, e rapporte, jeudi 6 mai, le quotidien gouvernemental As-Saoura. La veille, les frontières du pays avaient été fermées pour six jours afin de retirer de la circulation les billets de 25 dinars fabriqués à l'étranger et les remplacer par des billets imprimés locale

la masse monétaire. - (AFP.)

□ VENEZUELA: ie président Carlos Andres Perez se dit prêt à démissionner e'il est convaince de correption. - Le président Carlos Andres Perez a déclaré jeudi 6 mai dans une allocution radiodiffusée qu'il était prêt à démissionner s'il était reconnu coupable de corruption. Il a demandé à la Cour suprème de prendre rapidement une décision concernant son procès éventuel à propos d'un détournement de 17,5 millions de dollars dont il est accusé. - (UPI.)

### ITALIE: devant la Chambre des députés

### Le président du Conseil s'engage à modifier le mode de scrutin pour les législatives

de notre correspondente

Peu d'applandissements, mais ils iceres, et encore moins de contestatioo, exception faite de deux on trois interruptions de principe, dans un Parlement jusqu'alors ingérable : evec la présentetion, jeudi 6 mai à la Chambre des députés, du programme de gouverne-ment de M. Ciampi, la politique italienne serait-elle enfin revenuc à la raison? Sans fioritures et sans détours, le conveau président du Conseil e fait un exposé précis et détaillé de ce que fera son gouver-nement si le Parlement lui accorde

Une confiance, a-t-il précisé, qui ne se limite pes « à une comptabilité numérique de votes» mais qui soit une vraie « confiance morale». Et reconnaissant, des ses premiers mots, le caractère exceptionnel des eirconstances octuelles et même eironstances octuelles et meme «l'anomalle» de sa propre nomination, celui qui, il y a une semaine encore, n'était que le gouverneur de le Banque d'Italie a expliqué: « C'est la première fois dans l'histoire de la République qu'un simple cityen, sans mandat électoral, parle devant vous, investi des pouvoirs de président du Consell.»

Une constatation qui a été suivie aussitôt d'une affirmation destinée à rassurer l'suditoire, à redonner confiance à cette Chambre des députés si décriée au lendemain du vote qui a bloqué la demande de levée de l'immunité parlementaire de l'ex-leader socialiste Bettino Craxi : «Je me sens tenu de témoigner devant cette Assemblée du pro-

Les deux hommes se connais-

sent depuis longtemps : catholi-

quee pratiquants, ils sont de la

même génération, ont fait le

même guerre, et leurs maisons

de campagne au nord de Rome

sont voisines. Dans une Italia

volontiers exubérante. M. Ciempi

incame la rigueur et l'eustérité.

Né à Livourne en 1920, cet élève

des jésuites aurait bien voulu,

comme bien des citoyens de se

villa natale, entrer dans la marine

da guerre. Mais, à une époque

sans radars ni satellites, où une

vue percante était exigée pour

epercevoir les navires au ras de

l'horizon, un peu de myopie lui

barra melencontrausement le

route de ses rêves de jeunesse. Il

s néanmoins gardé le goût das

métaphores maritimes. Combat-

tant valeureux, ce qui lui valut la

eroix de guerre comme sous-

Reutemant, il va alors se tourner

vars la droit et la littéreture à

l'université de Pise et nourrirs

toute sa vie deux passions : l'une

acquiee en 1939 grâce à la bourse de l'université de Leipzig pour la poésie da Goethe, dont il

préfère la période intimiste ins-

crite dane l'Iphigénie en Tauride;

En 1946, Carloe Ciempi entre

fond respect, de l'amour civique et députés, quitte à jouer les aiguillons de l'orgueil des Italiens pour les Institutions qui les représentent (...) Personne n'a jamais mis en doute que du Cooseil. d'un devoir ani lo voie parlementaire soit l'unique route possible pour un renouveau civil et moral » En d'entres termes, même si la nouvelle équipe au pou-voir, largement formée de techni-ciens et moins assujettie aux partis politiques, entreprend des réformes radicales, ce sera dans le cadre des institutions et main dans la main svec le Parlement, même si ce dernier a perdu une partie de sa légiti-mité.

### Un gouvernement de «passage»

Quels seront les objectifs de ce gouvernement qui se définit luimême comme un gonvernement « de passage » vers le changement? Metire en œuvre justement les réformes dont les grandes lignes ont été esquissées lors du référendum du 18 avril. «La question électorale est noire priorité absulue. Le réféest notre priorité absolue. Le référendum a provoqué un déséquillbre entre les deux Chambres du Parlement, un déséquillbre sahutaire car il nous impose de trouver une solution immédiatement. » Pour harmoniser le mode de scrutin du Sénat qui, eprès le vote du 18 evril, devrait être le vote majoritaire, et celui de ls Chambre, toujours à la proportionnelle, M. Ciampi a promis, dans un temps « très bref» et de préférence « nvant l'été», de faire soupter les modifications oécessaires pour instituer un scrutin majoritaire corrigé d'un peu de proportionnelle à la Chambre des

Il s'agit là, s insisté le président du Cooseil, d'un devoir qui almpose au gourernement de sortir de sa neutralité traditionnelle et de jouer une part active dans le proces-sus de réformes». Parmi les outres conséquences du référendum, une nouvelle loi sur le financement nouvelle loi sur le financement publie des partis politiques sera mise en chantier, tandis que les compétences du ministère du tourisme et de celui de l'agriculture, abolis par le scrutin du 18 avril, seront transférées, pour l'essentiel, cux régions. Dans le cas de l'agriculture, le gouvernement conservera, « pour rester en conformité avec les autres pays européens », une certaine représentativité sur le plan international. Quant su ministère des participations d'Etat, qui disparaît totalement, le personnel sera simplement réparti entre le ministère du Trésor et celui de l'industrie.

Autre priorité, redonner une cer-taine «éthique» à la vie publique en contrôlant mieux les eppels d'of-fres pour les entreprises, en instaures pour les entreprises, en metau-rant un «code de comportement » pour le personnel, et en pratiquant l'abolition des «privilèges» pour les parlementaires «dont l'immunité ne doit plus se transformer en impu-nité» (à cet égard, un projet de réforme est déjà en cours).

Bien plus que les questions inter-nationales, l'économie est, à l'évi-dence, l'objet principal des préoc-cupations de M. Ciampi : les privatisations seront le fer de lance de sa politique. Quant à l'assainis-sement des finances publiques, il ne

doit pas conduire à une pénalisa-tion de l'épargne : «La moitié des familles italiennes ont des titres d'Etat », a-t-il rappelé. En revanche, il faut s'attendre « immédiatement à un nouveau plan d'austérité de 13 000 milliards de lires.

Au total, ce fut un véritable discours a de reconstruction nationale», à la fois très « technique » et totalement orienté dans le sens des réformes voulues par le référendum. L'opposition a toutefois décidé de s'eo tenir à une a abstention constructive» lors du vote de confiance qui devait evoir lieu vendredi soir. Umberto Bossi, le leader de la Ligue, se montrait confiant, « C'est une abstention bien méritée » -, tandis que certains députés au PDS (ex-PCI) se disaient « au bord che vote positif». Dans les rangs de le majorité, en revanche, certains doutes étaient perceptibles, notamment quant à la durée de vie d'un gouvernement qui semble lui-même peu convaineu d'evoir l'éternité devant hi. Vendredi, en dépit des consignes de vote, les rangs de la Démocratie chrétienne et du PSi pourraient bien être clairsemés quand viendra l'beure du scrutin. Le gonvernement se trouverait alors confronté à une situation pour le moins paradoxale : ses alliés officiels lui mégoteraient leur soutien, tandis qu'au cas par cas l'opposition lni fournirait un plus grand appui pour mettre en œuvre ses

MARIE-CLAUDE DECAMPS

## Carlo Azeglio Ciampi, la conscience de la péninsule

en religion, pardon, à la Banque d'Italie, où il gravira tous les A Rome, où l'on edurs tout brocarder, il y e deux institutions échaions, ce qui marque son homme. Dene une pénigsule où dont on ne nt jamais : la pape et la Banque centrale. L'un eu Vati-can, l'eutre dans la massif pelais l'affairisme politique et la combinazione regnest en mattres, le Benque centrale constitue un flot Koch, aŭ nº 47 de la Vid Nazionale, jouissent du respect général peut-être, ou sincèrement, parce d'eustérité, d'incorruptibilité et de qu'ils sont au-dessus des partis continuité : sept gouverneurs depuie is guerre contre cinet ne prêtent pas le fienc à le quanta-deux gouvernements. Le fait que son chef, une fois corruption. Jouant son joker, en fait sa demière carte, afin de tennommé en conseil des ministres, ter de dénouer la crise politique italienne, le président de la Répusoit insmovible lui confère une véritable autonomie, même ei blique, Oscar Luigi Scalfaro, fauta cette autonomie ne la met pas à appel au gouverneur de la Banque qu'il y en eut. d'Italie, Carlo Azeglio Clampi (le Monde du 28 evril 1993).

#### Un défenseur intraitable de la lire

M. Clempi en sait quelque chose puisque, directeur général, il devient gouverneur en octobre 1979 dens des eireonstences dramatiques : son prédécesseur, Paolo Baffi, avait été inculpé, et le directeur général edjoint, Marlo Sarcinelli, jeté en prison par un magistrst romein d'extrême droits qui l'accusait de complicité pour avoir dissimulé à la justice un financement Illégal. Tous deux, victimes d'une machination pulitique, furent blanchis par la suite. Mels M. Baffi préfére démissionner pour protégar la réputation de la banque.

En traiza ans de mandet. M. Clempi n's jemaie connu pareille situation, mais il e plusieurs fois jeté ee démission dans la belance, notamment en 1985 lors d'una des nombreuses crises de la lire, lorsque la président du conseil. Bettino Craxi. mit publiquemant en cause la Banque d'Italie et, tout demière ment. Jorsque les mesures de rigueur du gouvernament Amato tardaient trop et que le monnaie italienne devait sortir du SME.

Taut su long de cas annéss, eat homme du Nord, véritsbie

« conscience » de l'Italie, e'est dressé comme le statue du Com-mandeur, admonèstant le gouver-nement, le patronat et les syndiluttant asns merci contro i mesistible augmentation du déficit budgétaire, ce cancer qui ronge l'Italie depuis trente ans. En 1981, il réussit à tarir une source incontrôlable de création monétaire en mettent fin au rachat automatique par la Banque centrouvaient pas preneurs sur la marché, sans pouvoir empêcher toutefois ladite banque d'essurer, aux termes de la loi, les fins de mois de l'Etat.

Surtout, Carlo Ciampi se montrera un défenseur intraitable de la lire, e'efforcant de résister aux milleux d'affaires qui voysient dene la dévaluation un moyen commode d'effacer des ardoises et de rétablir une compétitivité mise à mai par l'inflation.

Il prone la stabilité de la monnaie comme un moyen de coniurer les dérives de toutes sortes : à cet effet, l'ebsndon, eu début de 1990, du traitement de faveur qui accordait à la monnaie ita-lienne une marge de fluctuation de 6 % de part et d'autre du taux pivot pour revenir à le mergo réglementaire de 2,25 %, lui apparut comme une contrainte cù l'Italie lavait les demières restrictions eux mauvements de capitaux. Ca faisant, il eourait constamment le danger de vouloir pallier la carance du pouvoir politique en imposent au pays un « corset monétairs » dont l'éclatement entraîne, à l'autonne der-nier, une dépréciation brutale de la lire, qui allait en pointe attein-dre 30 % : du jamais vu.

M. Ciampi ne cessait de méditer les propos qu'il tenait l'en la Banque cempale ; «Il est inac-

ceptable qu'une société clairement consciente de la nature des problèmes & effronter, qui e'idenpour les résoudre et dispose des moyens pour, y erriver, soit inca-pable de pesser à l'action, s

#### Descendre dans la «fosse aux lions»

Pour mettre fin à cette inadéquation flagrante, le président Scalfaro a donc imaginé de porter la censeur au pouvoir et de la mettre à même de transformer ses admonestations en ectes politiques. Sene doute, M. Ciampi, qui, excipent de see soixante-treize ene. manifestan diserètement, eu début de l'ennée, le désir de prendre un repos bien mérité, e-t-il accepté, comme la Daniel de la Bible, de descendre dane la cfoase eux fons » per sens du devoir, en bon chrétien qu'il est et en grand serviteur de l'Etat.

- 4" L A4-

1975

2.0

 $(\tau,\tau) = (\tau,\tau) \varphi_{\sigma}$ 

Sans douts as nomination a-telle été saluée par tout le monde, à commencer par eee pairs, et notamment le directeur général du Fonds monétaire international M. Camdessue : « Pour l'Italie, l'incertitude est terminée. » Sans doute le fait qu'il n'ait iamais été parlementaire peut ne pas être un hendicap puisque les hommes politiques ont échoué. Mels il n'est pee obligatoire qu'un gouverneur de banque centrale, ai vertueux soit-il, puisse réaliser un miracle en politique, même si la président du conseil sortant.

pays les pitules les plus amères. En 1960, Wilfrid Baumgartner, gouverneur de la Banque de France, ne fut pas un ministre des finances étincelant. Il est vrai que la situation française à cette époque n'eveit rien de commun avec la crise italienne...

FRANÇOIS RENARD

ment. Cette mesure vise à réduire

· Section

7.7

2 - Walking

100 6 4 75

A STATE OF STREET

and the second of

and the market states

into a court

: 4 7 4 

243

a pw

A CONTRACTOR

-3

Bally ---

gradient and the second

-

A ......

🙀 - Santa Santa

18 miles 10 miles

### **EUROPE**

ALLEMAGNE : accusé d'indélicatesses

### Le ministre des transports a démissionné

de notre correspondant

Le ministre allemand des trans-ports, Günther Krause, a été contraint de démissionner du gou-vernement fédéral, jeudi 6 mai, à la suite d'une série d'indélicatesses. Avec lui disparaît de la scène politique fédérale l'un des principaux animateurs du Parti chrétien démo-crate dans l'est de l'Allemagne, un personnage controversé qui eveit joué un rôle essentiel lors de le réunification, dont il avait été le négociateur pour la RDA.

M. Krause est un personnage à double face. C'est un fenceur, un des rares représentants de l'ex-RDA à avoir su s'effirmer dens un monde politique dominé depuis la réunification par les Allemands de l'ouest. Jusqu'à le chute d'Erieb Honecker, M. Krause, né en 1953 à Halle, est professeur d'informatique à l'université de Wismar, en Mecklembourge et membre de la CDU de l'est, parti alors satellite des communistes. Elu député dans le premier et dernier Parlement élu démocratiquement en RDA, en mars 1990, il devient le bras droit

du premier ministre, Lothar de Maizière, pour les négociations evec Bonn sur l'union monétaire puis sur le traité de réunification. Contrairement à son chef de gouvernement, plus hésitant, il veut accélérer les choses avec Wolfgang Schauble, l'ectuel chef du groupe parlemen-taire de la CDU au Bundestag.

Ce dynamisme et sa capacité d'epprendre vite lui valent des louanges dans le poste difficile de ministre des transports qu'il accepte dans le premier gouvernement de la réunification.

Mais ce bulldozer accepte difficilement les règles du jeu de la politique bonnoise, qui consistent à se
plier à la discussion, à respecter la
discrétion. Accusé par la presse
d'avoir employé au noir une femme
de ménage pointant au chômage,
puis de s'être fait payer indiment
un déménagement par les deniers
publics, il était devenu un protégé
bien emcombrant pour le chancelier
Kohl. Il n'été immédiatement remplacé par Matthias Wissmann, alors
que Paul Krüger, originaire de l'Est,
éteit nommé ministre de le
recherche. Mais ce bulldozer accente diffici

### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

### La police affirme avoir déjoué une tentative d'attentat contre M. Havel

PRAGUE

de notre correspondant

La police tchèque e déjoué un complot visant à assassiner le pré-sident de la République, Vaclav lievel, a affirmé, jeudi 6 mai, à la télévision, le ministre de l'intétélévision, le ministre de l'inté-rieur, Jan Ruml. Agissant sur dénonciation, les policiers ont arrêté quatre personnes ritulaires, selon la presse, de passeports you-gosleves, qui ont été placées en dérention provisoire jusqu'à leur expulsion du pays, dans les trente jours. Une autre personne, membre d'un gang mafieux opérant sur le territoire tchèque et qui serait liée à la tentative d'attentat, est recher-

Selon la presse tchèque, ce com-plot serait lié aux déclarations de M. Havel sur la Bosnie. Le président tchèque evait pris clairement position, lors de son voyege à Washington pour l'inauguration du Musée de l'Holocauste en evril, en feveur d'une ligne dure à l'égard des Serbes et sourenu l'idée de bombardements sériens. M. Havel

evait aussi comparé l'attitude du monde occidental à celle de le France et de la Grande-Bretagne vis-à-vis de la Tchécoslovaquie en

Depuis ces déclarations, l'ambas-sade tebèque à Belgrade reçoit quo-tidiennement des lettres de menaces de mort à l'adresse des dirigeants tchéques « belliqueux », dirigeants tchèques « belliqueux », selon l'expression du président yougoslave Cosic, qui a « regretté d'avoir aidé M. Havel » sous le communisme. Les propos du président ont également provoqué nne polémique à Prague même, le premier ministre Veclev Klnus se montrant beaucoup plus réservé. montrant beaucoup plus réservé dans son appréciation du conflit.

La thèse de l'attentat e toutefois été remise en cause par des sources policières qui n'écartent pas un coup de bluff d'un gang concurrent pour se débarrasser de « collègues » gênants. Avec la guerre, une bonne déplacée vers le nord, notamment vers la République schèque.

MARTIN PLICHTA

### **ASIE**

SRI-LANKA: après l'assassinat de Ranasinghe Premadasa

### Dingiri Wijetunga a été élu président de la République

Le Parlement a élu, vendredi dredi jour chômé. La tension avait 7 mai, Dingiri Wijetunga président du Sri-Lanka, après l'assassinat, le le mai, de Ranasinghe Premadasa. Depuis l'accession de ce dernier a la tête de l'Etat en janvier 1989, M. Wijetunga, soixante et onze ans, était premier ministre. Candidat du Parti national unifié (UNP, opposition, pour les dix-neuf mois courant insqu'à l'expiration du mandet de son prédécesseur, en décembre 1994.

Un collere Rulle heuf heures est entré en vigueur dans tout le pays à l'issue des funérailles, jeudi, de Ranasinghe Premadasa. La mesure était destinée à prévenir une éventuelle éruption de violences. Le gouvernement a aussi déclaré ven-

crû, dès mercredi, alors qu'une foule immense envabiscait Colombo pour assister à la cérémonie. Des milliers de membres de la minorité tamoule avaient fui la capitale par crainte de représailles : les outorités ont en effet accusé les séparatistes du LTTE (Tigres de d'evoir armé le jeune bomme qui, outre le président Premadasa, a tué vingt-trois personnes.

Des centaines de milliers de Sri-Lankais s'étaient massés jeudi sur l'itinéraire du cortège functire : huit kilomètres séparant le palais présidentiel du site de la crémation, qui a eu lieu, à la nuit, selon le rituel bouddhiste. - (AFP.)

CAMBODGE: malgré les attaques des Khmers rouges

### Le Conseil suprême confirme les élections fin mai

de notre correspondant

Le prince Sibanouk, ses partenaires eu Conseil national suprême (CNS) et l'Autorité provisoire des Nations unies au Cambodge (APRONUC) ont décidé de maintenir le calendrier des élections générales fixées du 23 au 27 mai en dépit des attaques des Khmers rouges contre le dispositif de FONU. La décision e été annoncée jeudi 6 mai à l'issue de la réunion d'urgence du CNS convoquée par sl'ancien monarque à Pékin – séance que les Khmers rouges ont boycottée sans explications.

Le chef de l'APRONUC, Yasushi Akashi, e estimé qu'il n'y a pas de raison « d'abandonner» les Cambodgiens à ce point de la mise en œuvre

des accords de Paris et que la situation ne justifie pas qu'on diffère les élections, comme le suggérant en par-ticulier le nationaliste Son Sann. Cette réunion, qui n'a règlé au fond aucune des difficultés rencontrées par le plan de paix, aura surtout illustré le mépris complet des Khmers rouges pour les accords qu'ils avaient signés.

ci Au moins 13 morts dans l'attaque d'un train par les Khmers rouges. — Des Khmers rouges, ont attaqué un train, mercredi 5 mai, oprès evoir fait sauter la principale voie ferrée du Cambodge, qui relie Pinnom-Penh au moins 13 morts, e annoncé, jeudi 6, le porte-parole de l'ONU. Armès de roquettes, les assaillants ont dévalisé les nessages et pué plusieurs d'entre les pessagers et mé plusieurs d'entre eux. Par ailleurs, 3 personnes, deux Cambodgiens et un Philippin, ont été tuées et einq eutres blessées, lors d'attaques perpérnées vendredi contre nn poste de police de l'ONU, des burgens électoreux, et un burgan du bureaux électoraux, et un bureau du Parti du peuple cambodgien (PPC) au pouvoir. – (AFP.)

Le Jepon envisage un retrait de ses militaires. - Face à la dégradation de la situation au Cambodge, le Japon envisage un retrait de ses militaires déployés dans ce pays, a affirmé, vendredi 7 mai, l'agence japonaise Kyodo, qui précise que des officiers des forces d'autodéfense (FAD) travaillent depuis la fin de 1992 à un plan d'évacuation des 600 «casques bleus» nippons. «Le travail a été tenu secret de crainte qu'un retrait des troupes japonaises ne travail a été tenu secret de cruinte qu'un retrait des troupes japonaises ne menace toute la mission de paix de l'ONU», a déclaré un officier. Une embuscade ettribuée aux Khmers rouges a fait un mort, le 4 mai, parmi des policiers japonais. Un civil travaillant à la préparation des élections avait déjà été tué en avril. — (AFP.)

□ PAKISTAN: Washington immet des transferts de technologie chinois.

— Washington engagera « les actions requises» s'il s'avère que la Chine e fait des transferts de technologie indus en faveur du Pakistan, a indiqué, jeudi 6 mai, le département d'Erat. Dans son édition du même jour, le New York Times affirmait que les Etats-Unis out la preuve que, contrairement à un engagement pris contrairement à un engagement pris par Pékin il y a un an, in Chine poursuit ses ventes au Pakistan de missiles sol-sol, d'une portée de il 000 kilomètres, pouvant être dotés de têtes nucléaires. - (AFP.)

### A TRAVERS LE MONDE

### **ETATS-UNIS**

Nomination d'un deuxième secrétaire général adjoint à la Maison Blanche

La Meison Blanche a ennoncé jeudi 6 mai la nomination de Roy Neel comme adjoint eu secrétaire général de le présidence, afin de remédier aux carences epparues durant les cent premiers jours du mandat de Bill Clinton. Agé de quarante-sept ens, M. Neel, un proche du vice-président Al Gora, était jusqu'alors secrétaire général de le vice-présidence. Une porteparole de M. Clinton, Dee Dee Myers, e indiqué que M. Neel se chargerait de la gestion quotidienne de la Maison Blanche, afin de permettra à l'eutra sacrétaira général edjoint, Mark Gearan, de ne consacrer aux questions de « stratégie ».

M. Neel, qui était déjà le principal assistant de M. Gore loraque celui-ci était sénnteur du Tennessee, apportera à l'entourage présidentiel, extrêmement jeune et peu au fait des usages de la capitale, l'expérience qui lui fait défaut. La nominetion d'un deuxième adjoint au eccrétaire général. Thomas McLarty, avait été annoncée mardi par M. Clinton. - (AFP.)

O Nonvelle Inculpation dans l'enquête sur l'attentat contre le World Trade Center. - Un Palestinico de vingt-sept ans, Ahmnd Ajej, détenu depuis le 9 mars dans le cadre de l'enquête sur l'attentat contre le World Trade Center, qui n fait six morts et un millier de blessés le 26 février dernier à New-York, a été inculpé jeudi 6 mai de conspiration en vue de détruire l'édifice, a-t-on appris de source judiciaire. Il était entré illégalement aux Etats-Unis le 1º septembre 1992 sous une fausse identité et evec un faux passeport suédois.

### ISRAËL

Menace de crise gouvernementale Le premier ministre israélien,

Itzhak Rabin, e mis en garde, jeudi 6 mai, contre le denger d'une grave crise gouvernementale en reison d'une nouvelle quereile entre deux partin membres de la coelition au pouvoir. « Je n'arrive pas à croire que des gens qui n'errêtent pae da parler da paix puiseent poeer dee problèmes pouvant causer l'éclatement de la coalition, ce qui signifie cleirement le fin du processue de paix», e affirmé M. Rabin à l'adresse du parti de gauche Meretz.

Chef de file de ce parti, le minis-

tre de l'éducation, Shulamit Aloni, avait critiqué M. Rabin pour avoir prononcé, le 19 avril, lors des cérémonies merquant la cinquantième anniversaira de la révolte du ghetto de Varsovia, la prière juive traditionnelle. M. Aloni aveit décleré que « ce eoulèvement n'e rien à faire avec la religion». Le perti ultra-orthodoxe Shaas e menacé de quitter le coalition si, d'ici à dimanche, M- Aloni n'était pas démise de ses fonctions. Fervent militant de la lascité en Israel, le ministre a souvent pris des positions vivement dénoncées par les partis religieux. - (AFP.)

RENSEIGNEZ-DOUS DE 9 H A 20 H

**TOKYO:** 7 JOURS, 7.700 F OYAGEURS -A PARTIR DID 1 MAL 1 JOURS 1700 F PARISHTONIO A FISHER TOLIREGULIER

42 86 16 16 VOYAGER PLUS VRAI

Un livre de Marc Ferro Fayard Un film de Jean Marbæuf "Ne pas limiter l'analyse politique au discours

Le Monde ● Samedi 8 mai 1993 5

et aux actes du pouvoir, mais les confronter aux réactions de la société, en imaginant des personnages aux prises avec une situation héritée de la défaite et qui doivent agir d'une façon responsable, opérer des choix. Ce va-et-vient entre le comportement des

petites gens et ceux qui dirigent la nation, voilà l'originalité de ce film où l'Histoire est bien vue d'en haut, certes, mais aussi d'en bas." M.F.

FAYARD

The state of the s Grand, this grand? Aujourd'hui on peut être très grand et très élégant Capel 75008 PARIS TEL: (1) 42663421

CENTRE COMM.
MAINE-MONTPARNASSE
(1" ETAGE) 75015 PARIS
TEL: (1) 45 38 7351

74, BD SEBASTOPOL 75003 PARIS TEL: (1) 42722509

وكذار من الإمل

Lea deux premiers articles étaient consacrés à l'hostilité de la communauté mozabite de Gherdela è l'égerd des islamistes et, vues de Tierncen, aux espirations de la jeunesae (le Monde des 6 et 7 mei)

HARBIL (près de Sétif)

de notre envoyé spécial

Si ce vieux sage de Layachi n'avait pas, à bon escient, usé de son autorité, il y a fort à parier que ses fils et ses neveux auraient pris, depuis belle iurette, la poudre d'escampette, abandonné leur douar de Gnert, eoineé, à quelque 1 200 métres d'altitude, entre châtaigneraies et champs d'orge. Fatalistes à tout crin, ils prennent acte du fait que «le manque d'instruction» les a retenus à la terre. « Nous sommes obligés d'être fellahs», disent-ils sans amertume.

Passe encore que Layachi et les siens n'aient, sous les yeux, d'autre horizon que les pentes du rude djebel Chalkha. A tout le moins souhaiteraient-ils ne pas condamner leur progéniture à végéter sur place. « Nous avons raté nos études, confient-ils. Mais on ne voudrait pas que nos enfants aient la même vie que nous. » Et, s'il devait eo rester quelques-uns à la terre, il ne leur déplairait pas qu'à toutes fins utiles ils aient en poche un diplôme.

### «L'Etat nous a carrément oubliés»

Pour leur montrer que lui aussi n'a pas eu la vie facile, le vieux Layachi a raconté à ses fils et à ses neveux, antour du poèle, pendant les longues soirées d'hiver - lci, on ne joue ni aux cartes ni aux dominos - le temps de la « guerre contre les Français». l'époque où le djebel Chalkha, déciaré. « zone interdite », avait été mis à feu, où, avec sa famille, il avait été assigné à résidence à Bordj-Bou-Arreridj, pas très loin de Sétif.

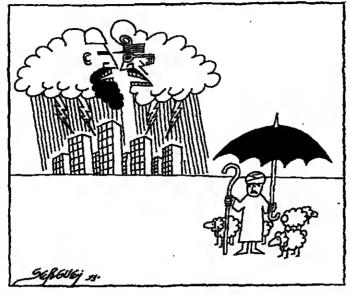
Aojourd'hui, uoe piste hasardeuse conduit an douar de Guert,

### EN BREF

D AFGHANISTAN: OORVERRY combats à Kaboul - Le Hezb-e-Islami, fondamentaliste, et ses allies ebiites du Hezb-i-Wahdat ont bombardé, jeudi 6 mai, des positions gouvernementales dans les faoboures occidentaux de Kaboul et au centre-ville. Il y a eu deux morts et douze blessés. Il s'agit de la plus grave violation du cessezle-feu signé le 7 mars. Cependant, les ehefs des neuf factions islami ques afghaoes ont tenu, jeudi, leur sixième journée de négociations à Jalalabad, dans l'est dn pays, pour tenter de sortir d'une impasse de denz mois relative à la formation d'un gouvernement sous la direction du leader intégriste Gulbuddin Hekmatyar. (AFP. Reuter.)

 ANGOLA : réouverture de la représentation sud-africaine à Luanda. - La représentation diplomatique sud-africaine en Angola sera rouverte le 10 mai à Luanda, a aononeé le représentant angolais à Pretoria, M. Manuel Augusto. L'Afrique dn Sud n'avait pas d'ambassade à Luanda mais un « bureau sudafricain de représentation», fermé en décembre pour des raisons de sécurité, au moment de la reprise des combats entre les troupes régulières et les rebelles de l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (UNITA, opposition armée) de Jonas Savimbi. - (AFP.)

D Médecias sans frontières poursnit ses activités. — Après avoir suspendu, lundi 3 mai, ses activités dans tout l'Angola, à l'exception de la capitale, où sévit une épidémie de eholéra, Médecias sans frontières-Belgique espère reprendre ses opérations bumanitaires dans les provinces dès que les obstacles, l'empêcbant d'y acheminer l'aide aux victimes de la guerre civile, seront levés. Cependant, MSF-France et MSF-Espagne continuent leurs activités dans les provinces, a précisé na porte-parole à Paris. — (AFP.)



souvent impraticable entre les mois d'octobre et d'avril, à cause des intempéries, de la pluie et surtout de la neige. Pas d'école sur place : uoe bonne beure de marche pour gagner les salles de classe. Mauvais départ dans la vie : « Nos enfants manquent plusieurs semaines de cours par an el sont obligés de redoubler », se plaignent leors parents, qui réclament, à cor et à cri, une route digne de ce com.

La vingtaine de familles qui vivent au douar de Guert disposent de deux Peugcot 404 bâchées, un peu fatiguées, pour assurer la navette avec le ebef-lieu de commune, et notamment, en cas d'urgence, évacuer un malade. Car, làhant, il fant se débrouiller avec les moyens du bord, tirer l'eau du puits, s'équiper de groupes électrogènes et, bien sûr, se passer de téléphone.

A condition de travailler dur, la terre nourrit convenablement son bomme. Les paysans du cru o'ont pas mis leurs œufs dans le même panier. Des eéréales - blé et orge, - un cheptel composé de chèvres, de moutons et de quelques vaches, des légumes et des voiailles pour lenr propre consommation. Le premier tracteur - un McCormick - a fait ici som apparition il y a déjà près de vingt ans. Aujourd'hoi, oo o'en compte pas moins de sept auxquels s'ajoote même une moissonneuse-batteuse.

Il est rare qu'une famille oc comprenne pas, cu son sein, un ou plusieurs émigrés qui, d'une manière ou d'une autra, iui vien-ocot en aide. Lorsqu'aux beaux jours ils voient revenir au pays ces « cousins d'Amérique», au volant de voitures qui leur paraissent rutilantes, occuper des maisons à l'aliure tapageuse, construites avec leurs économies, les gens d'ici ont un petit pincement de cœur. « Ca danne envie de partir », avoue un fils de Layachi.

«Ici, on se sent mieux qu'en ville»

Ceux qui sont restés au douar se consolent de pouvoir cultiver leurs terres ename ils l'entendent. La réforme agraire n'est pas passée par là, elle s'est arrêtée à mi-pente. Con nous a laissés en paix se félicitent ces paysans privés. Si l'Etat doit s'occuper de nous, ce n'est pas pour prendre nos champs, mais pour nous fournir des équipements. » Force est de constater, disent-ils, que « l'Etat nous a carrément oubliès ».

Ils livrent leur blé à une société d'Etat, à Bougaa, et écoulent le reste de leur production sur les souks alentour. A des prix qu'ils jugent insuffisants, compte tenn du coût des pièces détaebées et du gazole. « Avant Chadli, on vendait moins cher mais on gagnait mieux notre vie », expliquent-ils. Ils en viendraient presque à regretter l'époque de feu Boumediène, « lorsqu'on pouvait se procurer des pièces de rechange, même le vendredi, en allant à Séilf ou à Bordi-Bou-Arreridj, à la permanence de l'Office national des approvisionnements et

des services agricoles ».

A vrai dire, ancun dirigeant, d'hier ou d'aujourd'hui, n'a grâce à leurs yeux, sauf le trop éphémère : Mohamed Boudiaf qui « pensait au peuple ». Le FLN? « Tous des voleux », tranche le vieux Layachi. Lui qui a fait la révolution en

avaient-ils eu écho, ces réceats mois, de sabotages, attribués à une «bande de gamins désœuvrés» qui, sur le territoire de la commune de Harbil, avaient soié des poteaux téléphoniques.

Méfiants comme pas deux, ils refusent de «tout coller sur le dos» des «barbus». Ils disent avoir du

s'ils resteraient, indéfiniment, à

l'abri du danger. Tout au plus

Méfiants comme pas deux, ils refusent de cout coller sur le dass des «barbus». Ils disent avoir du mai à comprendre les raisons pour lesquelles l'ancien président de l'Assemblée populaire communale (APC) de Harbil, membre de l'ex-Front islamique du saint (FIS), est, depuis plusieurs mois, sous les verrous. Ils se défendent énergiquement d'avoir eu affaire, de quelque manière que ce soit, evec ceux que le vieux Layachi surnomme, un sourire entendu aux lèvres, les « nouveaux fellaghas ».

Sur ce sujet brilant, ces paysans madrés s'en tiennent à des généralités. « Nous sommes choqués de voir des Algériens s'entretuer, se désolent ils. Nous souhaitons que le gouvernement dialogue avec tous les partis. » Pour leur part, ils entendent pratiquer un islam tranquille, se retrouver entre eux dans la salle de prières du donar, sous la conduite d'un imam « qui ne parie jamais de politique». Tout compte fait, lâcbent-ils, « ici, on se sent mieux qu'en ville».

Pour l'heure, tous essayent de préparer à leurs trop oombreux enfants une vie meilleure que la leur, sachant bien qu'ils ne pourront pas tous les garder à la terre. A côté des fermes d'antan, les paysans du douar de Guert en bâtissent de oouvelles, plus spacieuses et moins inconfortables. Le vieux Layachi aurait-il gagné son pari? L'air réjoui, il montre du doigt parpaings et fers à béton : «Il y a des mariages en rue...»

JACQUES DE BARRIN

Prochain article,

A Bejaïa, le vague à l'âme des intellectuels

AFRIQUE DU SUD : en cas de nouvelle agression

### Des fermiers blancs menacent de prendre les armes

Cinq mille fermiers blancs ont manifesté, jeudi 6 mai, dans la ville universitaire de Potchelstroom (ouest du Transvaal), où le président De Kierk n fait ses études, en menaçant de prendre les armes si l'un des leurs était à nouveau agressé par des militants noirs. « Si un fermier est à nouveau assassiné, victime des appels à la haine du Congrès national africain (ANC) ou du Congrès pan-africain (PAC), nous considérerons qu'il s'agit d'une déclaration de guerre », ont prévenu ces afrikaners dans un communiqué.

connaît « qui ne sont pas de grands

anciens combattants et qui ont des

châteaux, même à l'étronger ». A

l'en eroire, ceux qui tiennent,

maintenant, les rênes du pouvnir

ne valent guere mieux. « C'est kif-

kifs, voire e peut-etre pire car c'est

l'anorchie », grogne-t-il, approuvé

Pas de parabole au douar de

Guert : il faut se satisfaire de la

télévision algérienne et de la lec-

ture épisodique de quelques jour-

naux. Les gens du cru sont avides

de savoir ce qui se passe autour

d'eux mais ne prennent pas pour

argent comptant tout ce qui leur

arrive anx oreilles. Alger a bean

être à cinq heures de route de leur djebel, ils ne sont pas, ioin de là,

insensibles aux violences qui s'y

déroulent et aux romeurs qui les

accompagnent, « On n de la famille

dans la capitale, avoue uo neveu

de Layachi, mais an a peur d'aller

Lorsqu'ils ont appris, le 15 avril

dernier, que neuf policiers avaient

trouvé la mort dans une embus-

cade, tendue par nun groupe terroriste armé », à M'sila, à 150 kilo-

mètres de chez eux, Layachi et les

siens se soot ioquiétés de savoir

per ses fils et ses neveux.

An moins six fermiers ou leurs épouses ont été tués dans les violences qui ont suivi l'assassinat, le 10 avril deruier, de Chris Hani, le chef du Pani communiste sud-afri-

Pinsienrs représentants de l'extrême droite sud-africaine s'étaient joints au rassemblement. Parmi eux se trouvait le général Constand Viljoen, l'ancien chef des Forces armées, qui a demandé l'arrêt immédiat des négociations multipartites sur une nouvelle Constitution. Les discussions entre le gouvernement de Frederik De Klerk et vingt-six partis politiques et organisations – dont l'ANC, le PAC et le CP – doivent reprendre samedi à Jobannesburg. Elles visent à instaurer, des le mois de juin, un gouvernement de transition auquel participerait l'ANC, en préalable à des élections multiraciales, prévues pour le mois

Le président De Klerk a été hué au cours de la manifestation de Potchefstroom, organisée en faveur de la création, vendredi, d'un Front du peuole afrikaner. D'antre part, nn policier noir et quatre membres de sa famille ont été tués, mercredi, par un commando, près de Durban, dans la province du Natal. – (AFP, AP, Reuter.)

MAI 1993

### Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS

SPÉCIAL EXAMENS

Le dernier état du monde et de la France

En vente chez votre marchand de journaux - 10 F

### LES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES-MARS 93

En vente chez votre marchand de journaux

DJIBOUTI: première élection présidentielle pluraliste

### Hassan Gouled Aptidon brigue un quatrième mandat

Les Djiboutiens devaient élire, vendredi 7 mai, leur président au cours du premier scrutin présidentiel pluraliste de l'histoire de l'ancian Territoire français des Afars et des Issas.

DJIBOUTI

de notre envoyé spécial

Les graffitis en faveur des candidats dépourvus de moyens abondent dans la capitale, alors que sont plus rares, mais placées aux endroits stratégiques, les affiches en couleurs — appellant à voter pour « l'homme de la situation », le président Hassan Gouled Aptidon. « L'homme de la situation catas-

trophique l'», grommelle un passant, résumant l'opinion d'une partie des Diboutiens qui ne pardonnent pas an « Vieux » d'avoir « réussi à créer une guerre civile dans un pays qui ne compte pas cinq cent mille habitants ». Après seize ans d'indépendance, sons le signe du parti unique, Djibonti fait l'apprentissage de la démocratie. Il y a eu tout d'abord le référendum constitutionnel du 4 septembre 1992 (qui institusit un multipartisme limité à quatre formations politiques), appronvé à 96,63 %. Puis, le 18 décembre, les élections législatives. La mue du régime s'achève aujour-d'bui, evec le scrutin présidentiel. Mais si l'approbation de la Constitution, qui prend le relais d'une loi organique, n'a pas posé de problème, les résultats des élections législatives ont été dénocés par tous les opposants. A l'occasion de ce premier exercice démocratique, l'ancien parti unique, le Rassemblement populaire pour le progrès (RPP), a raflé les soixante-cinq sièges de l'Assemblée nationale, faisant disparaître du même coup l'opposition partementaire apparacces dernières années.

Certes, les députés contestataires, en général partisans du boycottage, ne s'étaient pas représentés. Mais le régime avait bané la route aux candidats du Parti pour le renouveau démocratique (PRD) de M. Mohamed Djama Elabé qui, an pire, aurait dû remporter les six sièges de son fief de Dikhil où il avait aussi le soutien de la communauté Afar.

« Le hold-ap du régime »

Face au président sortant se présenteot quatre candidats: deux soutenus par leur parti, Mohamed Djama Elabé du PRD, et Aden Robleb Awaleb, chef du Parti national démocratique (PND), et deux indépendants dont les partis oe sont pas eocore légalisés, Moussa Ahmed Ali « Tourtour » et Ahmed Ibrahim Abdi.

Ao domicile de M. Elabé, à la veille du scrutin, l'ambiance tient du conseil de guerre. Le chef du PRD reçoit des appels atarmistes de ses militants. « On tente de nous mettre des bâtons dans les roues», explique-t-il; en dénonçant une récente modification de la loi électorale selon laquelle la présence d'un assesseur par parti n'est plus nécessaire dans chaque burean de vote. Désormais, il n'y en aura plus qu'un seul par bureau, choisi par l'administration, acquise au RPP.

M. Elabé rappelle encore le chold-up du régime » aux légistatives de décembre, et la pression de la police quand, an iendemain du scrutm, devant ses partisans, il e tenté de dénoncer les fraodes. « Mais aujourd'hui, nous avons plus d'expérience », assure-t-il en face des responsables du Front uni de l'opposition djiboutienne (FUOD), qui déplorent sa « naïvelé ». Le FUOD, regroupant quatre petits partis non légalisés et deux mouvements armés dont le Front pour la restauration de l'unité et de la démocratie (FRUD) des rebelles

afars, appelle pour la troisième fois en buit mois an boyeottage du

Pour Mobamed « Cheiko », son président, il s'agit d'être fidèle aux principes définis par la conférence de l'opposition djiboutienne en juin 1992 à Paris. Les participants demaodaient l'ouverture d'un dialogue entre le gouvernement et le FRUD (en guerre depuis novembre 1991), une refonte de la Constitution après une concertation nationale étargie, et un réexamen des listes électorales, dont les chiffres sont passés inexplicablement de fernedum de septembre 1992, à cent soixante-

dix mille anjourd'hui.

Paris semble suivre avec indifférence les dérives de la démocratisation. Les récentes déclarations de M. Chirac, décrivant le chef de l'Etat diboutien comme « l'un des sages dont le monde a besoin», vont encourager le président Gouled à poursnivre dans la même voie. Ce dernier a mootré qu'il savait se faire comprendre des autorités françaises. A l'issue de sa rencontre avec le président Mitterrand en novembre 1992, il notait par un sévère « double zéro » la médiation française, et critiquait l'actium des soldats français postés depuis dix mois en zone rebelle comme « dépassant largement le cadre strictement humanitaire ».

L'armée française a mis fin à l'opération d'Iskoutir, en décembre, et, deux mois après, les militaires djiboutiens laoçaient une opération de reconquête des territoires rebelles, accréditant a posteriori, la thèse selon laquelle les autornés de Djibouti auraient mis à profit le cessez-le-feu déclaré par le FRUD en février 1992, et l'interposition des troupes françaises sur le terraim, pour renforcer considérablement l'armée en effectif (de trois mille à quinze mille hommes) et en matériel, Ahmed Dini, le président du FRUD, s'est aussi publiquement interrogé sur « lo connivence » des services de renseignement français et djiboutieus lors de cette dernière offen-

Les divisions an sein des Issas sont aussi préocupantes, cette com-munanté étant toujours restée méfiante vis-à-vis des exigences du FRUD. « Les derniers discours du président montrent qu'il est lâché par les sous-clans issas qui pourraient bien ouvrir un autre front de contestation s'ils se sentent grugés par l'élection», estime un observa-teur. Si M. Elabé n'a rien d'un « va-t-en-guerre », en revanebe il n'est pas sûr que M. Aden Robleh, un ancien cher du maquis indépen-dantiste du Front de libération de la côte des Somalis, garde un profil bas. Devant l'obstination de M. Gouled à démocratiser son pays en cavalier seul », le refus de cautionner son « ouverture politique », si mal engagée dans un pays eo proie à la guerre civile, semble être, aujourd'bui, le choix le plus raisonnable de l'opposition.

JEAN HÉLÈNE

### Le Monde

Comité de direction :

Jacques Lesourne, gérant directeur de la publication
Bruno Frappat, directeur de la rédection
Jacques Guiu, directeur de la gestion
Manuel Lucbert, secrétaire général

Rédacteurs en chef : Jean-Merie Colombani, Robert Solé (adjoints au directeur de la rédaction)

Yves Agnès, Thomas Ferenczi, Philippe Herreman, Jacques-François Simon

> Daniel Vernet cour des relations intern

Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry [1944-1989], Jacques Feuvet [1989-1982] André Leurens (1982-1985), Audré Fontaine (1985-1991]

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL:

15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15
T4.: (1] 40-85-25-28
Télécopieur: 40-65-25-89
ADMINISTRATION:

1, PLACE HUBERT-BELIVE-MERY 94862 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
T4.: (1] 40-85-25-25
Télécopieur: 48-60-30-10

L'allegress

Moscou. le

حرير ٥

## L'allégresse de la droite espagnole

Aux élections du 6 juin, le Parti populaire de M. Aznar croit fermement à sa victoire sur les socialistes de Felipe Gonzalez

de notre correspondant

A droîte se sent des ailes. Jamais en effet le Parti populaire (PP) n'a eu autant de chances de rem-porter des élections législatives. Cette perspective donne un sentiment d'allégresse aux dirigeants de cette formation. A tel point que le président, José Maria Aznar a demandé aux membres de la direction du parti de modérer leur. «euphorie» et de se départir de tout

Au siège du parti, au numéro 13 de la calle Genova, en pleiu cœur de Madrid, règne la fébrilité des préparatifs d'une grande bataille. Depuis l'automne dernier, l'état-major du PP met au point les détails de la campagne pour ce rendez-vous avec l'histoire, celui qui pourrait permettre à la droite de revenir au pouvoir. « Nous sommes prêts à gouverner ». dit sans sourciller, Rodrigo Rato, l'un des dirigeants du parti. Per-sonne, du moins officiellement, ne semble douter de la victoire.

L'annouce du scrutio anticipé a pourtant été accueillie avec soulage-ment. Tout avait été calculé pour onziéme congrès s'était donc tenu début février: Comme le orésident du gouvernement persistait à dire que la législature frait à son terme et que les élections seraient convoquées cet antomne, on craignait donc un essoufflement. Tout s'est finalement arrangé et la machine électorale bien préparée peut désor-mais tourner à pleio régime. La 21 mai et durer seulement deux

Les listes électorales sont pratiqueral a été adopté. Le coût de la campagne a été fixé. Les thèmes sont rodés. Il reste six semaines pour ral-

d'électeurs indécis, lesqueis feront la différence et permettront peut-être à José Maria Aznar, un inspecteur des impôts de quarante ans, de franchir le seuil de la Moncloa (siège du gou-vernement) pour, selon son expression favorite, « redonner confiance »

Comment le Parti populaire, formation qui a toujours plafouvé à 26% des suffrages, peut-il aujour-d'hui inquiéter le PSOE (Parti socialiste ouvrier espagnoi) à tel point que les sondages donnent les deux formations pratiquement au coude-à-coude? En moins de quatre ans, depuis l'automne 1989, époque à laquelle Manuel Fraga a choisi ce jeune moustachu propret pour pren-dre les rênes de l'Alliance populaire rebaptisée Parti populaire, José Maria Aznar a réussi è donner corps à une formation divisée et enfermée dans un conservatisme étroit. Manuel Fraga, l'ancien ministre de Franco, n'avait jamais auparavant réussi à imposer un successeur, que ce soit Antonio Hernandez Mancha ou Marcelino Oreia.

#### La mouette comme symbole

La campagne menée par ce juriste de Valladolid pour conquerir la pré-sidence de la communauté autonome de Castille et Leon aurait paraît-il convaincu le vieux renard de la Galice, Manuel Fraga, de porter son choix sur cet homme moyen, sans charisme, un citoyen ordinaire que sa moustache, sa petite taille et son sourire un peu crispé font sou-vent comparer à Charlot, Consacré en mars 1990, le Charlot en ques-tion a fait du chemin. Il est parvenu à refaire l'unité du parti sous les ailes de la mouette qui en est deve-uue le nouveau symbole et à doter ses instances dirigeantes d'une équipe jeune et offensive.

Tout a été fait pour tenter de se lier les suffrages des trois millions défaire de l'image d'une droite pure

et dure dont pâtit encore le PP et que les socialistes utilisent, comme José Luis Corcuera, ministre de l'in-térieur, pour dénoncer « ceruins qui ont servi dans un régiment fasciste et tentent de donner des leçons de démocratie et d'éthique». José Maria Aznar a assuré que «la droite pure et dure » n'est plus « qu'un résidu » et il u'est en rien préoccupé par l'existence d'un « secteur un peu plus radical, d'une droite dure comme il y

a une gauche dure». Le président du PP s'est efforcé de rapprocher son mouvement du centre, de l'équilibre, du raisonnable, termes qui sont au centre de son discours politique avec la modéra-tion. Celui que l'ou surnomme «le sherpa » au sein de son parti avoue avoir réalisé une sorte de tour de force : « ne rompre avec rien tout en faisant du PP un parti centriste ». Un glissement progressif pour se situer dans la moyenue, l'équidistance, une sorte de marais attrape-tout que dénoucent certains de ses détractenrs pour qui le PP ne s'est pas eucore véritablement affranchi de ses idées conservatrices.

M. Aznar est sans conteste un homme prudent. Il avance à pas mesurés, évitant soigneusement de prononcer un mot plus haut que l'antre, se réfugiant trop souvent dans des réponses stéréotypées. Il dit d'ailleurs que la vocation du PP est « beaucoup plus d'écouter que de promettre ». Un enseignement qu'il tire, selon ses dires, des « amis fran-

Il est certain que le PP a considérablement mordu sur l'électorat du centre, et tout particuliérement du moribond CDS (Centre démocratique et social). A tel point que cer-tains hauts-responsables socialistes n'hesitent pas à affirmer que la progression du PP provient exclusivement de cet électorat et que sans lui il serait toujours à 26 % au lieu des 33 à 34 % actuels. « Imbécillité » dit-on au siège du PP où l'on estime que le principal parti d'opposition a

inévitablement séduit une frange de l'électorat du PSOE pour atteindre son niveau actuel. Le débat reste ouvert mais il est incontestable que le PP a largement bénéficié de l'écroulement du CDS qu'il tente d'ailleurs purement et simplement d'anuexer comme en témoignent les

hauts cris des dirigeants centristes. Ce chemin vers une droite crédi-ble, José Maria Aznar l'a parcouru non sans embûches. Ses deux années d'expérience à la direction de la communauté autonome de Castille et Leon ont été un peu courtes pour cet apprenti politicien phitôt timide



et sage. Ce qui ne l'a pourtant pas empêché de renforcer l'autorité du parti en dépit de quelques affaires Naseiro, du nom du trésorier du parti, ou encore du maire de Burgos, contraint à la démission après avoir été condamné à huit années d'incapacité à exercer des charges publiques pour malyersations. Ou enfin, cette épine pas encore véritablement tirée du pied, l'affaire Juan Hormaechea, du nom du président de la Cantabrie, accusé lui aussi de corruption et qui se refuse à démission-

De ces «affaires», de ces années parsemées de mines, José Maria Aznar s'est bien tiré. Il a rénssi à pacifier le parti, à en contrôler les structures et à le recentrer. Une performance qui fait de lui aujourd'hui un véritahle challenger de Felipe Gonzalez. Il n'est plus, s'il l'a jamais été, l'homme lige de Manuel Fraga, le fondateur du partie compa l'active du partie de l'active du partie compa l'active du partie de la contrôler les structures et à le recentrer. Une performance qui fait de lui aujourd'hui un véritable challenger de Felipe Gonzalez. Il n'est plus, s'il l'a jamais été, l'homme lige de Manuel Fraga, la fait de lui aujourd'hui un véritable challenger de Felipe Gonzalez. le fondateur du parti, comme l'accu-sent les socialistes qui voient aussi en lui le serviteur des intérèts de l'Opus Dei et du patronal. A propos de l'Opus Dei, Aznar a expliqué qu'il scrait « injuste, anticonstitutionnel et antidémocratique » de réfuter les candidats du PP qui en font partie et que pour sa part il s'agit nd'un institut religieux avec lequel je n'ai pas et n'ai jamais eu de relation v.

#### Une Image rassurante et sereine

Pour ce qui est du palronat, la CEOE (Confédération espagnole des organisations d'entreprises) ne cache plus après de longues réticences son soutien total au PP. Son président, José Maria Cuevas, qui pendant de longues années a épaulé le PSOE, a complèlement et subitement retouroé sa veste, déclarant simplement qu'il s'était trompé.

Eu dépit de tout ce terrain conquis et de cette image rassurante et sereine que s'efforce de donner le PP, son président a loujours à surmouler un handicap de taille, celui de son désormais rival direct et avec lequel il va inévitablement devoir se mesurer et l'emporter pour espèrer vaincre: Felipe Gonzalez, Il est manifeste que ces élections générales vont plus ou moins se résumer à un duel entre ces deux hommes.

Les programmes n'auront vraisemblahlement qu'une importance réduite. Celui du PP manque d'ailleurs singulièrement de propositions concrètes, comme l'a d'ailleurs fait remarquer le vice-président du gou-

vernement Narcis Serra. Il a pourtant largement été inspiré de celni de Bill Clinton et de ceux du RPR et de l'UDF, comme un le reconnaît au sein du PP. Celui du PSOE est en enurs d'élaboratinn et sera annoncé à la fin du mois.

La polarisation autour des deux chefs se traduira par un face-à-face télévisé à la fin du mois de mai. Une première en Espagne. Auparavant, Felipe Gonzalez avait toujours refusé ce type d'affrontement, estimant sans doute que cela aurait valorisé un adversaire pour lequel il a, c'est le moins que l'on puisse dire, peu de sympathie. Aujourd'hui, le chef du gouvernement est disposé à l'accepter, comme José Maria Aznar, à condition, pour ce dernier, que les normes d'équilibre et d'impartialité soient respectées. Le PP ne cesse de dévoncer - à juste raison souvent - la partialité des chaînes publiques en faveur du gouvernement. Mais pour la première fois, lors d'une consultation électorale, les télévisions privées, qui n'existaient pas auparavant, vont jouer un rôle de pondération même si elles ne couvrent pas tout le territoire.

Le Parti populaire u'appréhende pas ce bras de fer entre les deux leaders en dépit de l'avantage manifeste dont dispose le chef du gouvernement, au verbe facile, à l'aisance incontestable alors que le chef de l'opposition est plus figé, plus sobre et articule mal. «Les socialistes qui crolent que Aznar va être transformé en steak tartare se trompent» affirme-t-on chez les populistes. quels comptent sur la ténacité de leur président-et rappellent que lors des derniers débats au Congrès des députés, notamment celui sur le chômage, José Maria Aznar avait eu, scion les enquêtes d'opinion, le

MICHEL BOLE-RICHARD

## A Moscou, le séminaire de « tante Lena »

Avec le soutien du Conseil de l'Europe, de la France et de la Grande-Bretagne, de jeunes dirigeants russes s'initient à la démocratie et à ses exigences

OIN des coups de projecteur qui montrent tantôt une Russie « vertueuse » courougant contre toute que économique lors du référendum du 25 avril, tantôt une Russie violente et ténébreuse lors des affronte-ments du la mai, un pays nouveau se construit discrètement et patiem-

Tandis que l'Occident se disperse dans des querelles théologiques sur le bien fondé de son aide économique, des nouvelles élites russes, dos résolament tourné au passé, puisent leur force dans la patience respon-sable d'un peuple fatigué, s'attèlent à la tâche de faire renaître la Russie. Ces élites d'un nouveau pays bien « réel », je les ai rencontrées aux portes de Moscon dans une datcha, jadis apanage de la très haute nomenidatura soviétique. Dans ce cadre anachronique, toujours aussi pen accessible an commun des mor-tels, trente hommes et femmes, jeunes et dynamiques, venus des quatre coins de l'ex-empire, se sont réunis pour le premier séminaire d'une toute nouvelle école pour la

#### Excellente Initiative pour le XXII siècle :

Destinée aux élus municipaux, régionaux aussi bien que nationaux, mais ouverte aussi à de nouveaux acteurs économiques issus du triple tremblement de la perestroïka, du putsch manqué d'août 1991 et du recooveau eltsinico actuel, cette école est née dans l'une des « cuisines » de la dissidence moscovite

des années 80. Elle a été rèvée par une femme dynamique, simple citoyenne, Lena Nemirovskaja, qui a su mobiliser les meilleurs esprits russes autour d'un projet en apparence utopique «une excellente initiative pour le vingt-deuxième siècle» selon les

de l'intellectuel pour le peuple ou le cynisme historique de tout homme de pouvoir. Le rêve est pourtant devenu réalité grâce au sontien moral et financier du Couscil de l'Europe, et avec l'appui des gou-vernements britannique et français.

A un moment où la Russie est moude de violeuce, de confusion, d'insécurité et de pénurie, où la démocratie ne serait qu'un simple figurant à l'arrière de la scène, l'existence même d'une telle école paraît presque surréaliste. Et pour-

#### Un esprit de tolérance et d'ouverture

Pendant une semaine, à raison de qualorze heures par jour, saus vodka et sans divertissements, des «élèves» venus de la Sibérie, de l'Oural, du Koushass, de Saint-Pétersbourg, de Kaliningrad ainsi que de Moscou out dialogué avec des spécialistes russes et européens de science politique et d'économié sur des questions aussi capitales que le rôle réformateur de l'État, l'ancrage politique d'une économie de marché, la subtile différence eutre les concepts de légitimité et de légalité.

Mais avant tout ils ont dialogué, sans doute pour la première fois, entre eux, dans un espril de tolérance et d'ouverture qui constitue le meilleur des présages pour la Russie de demain. Ces «élèves», si l'on peut appeler aiusi des participants qui occupent tous des positions de responsabilité importantes daos leurs régions respectives, aux surperficies souvent le double de la France (gérant des municipalités ou représentant des circonscriptions au Soviet suprême, dirigeant les efforts de privatisation, de reconversion industrielle, de gestion bancaire ou

propos d'un des plus proches conscillers de Gorbatchev, qui tra-dnisait ainsi le traditionnel mépris de direction politique), n'avaient pas plus de trente ans, et souvent à peiue viugt-ciuq. Comme sous la pas plus de trente ans, et souvent à peine viugt-ciuq. Comme sous la France de la Révolution, de nouvelles élites qui auront la cinquan-taine en 2020 jaillisseut précocement de la Russie d'aujourd'hui.

Ces hommes et femmes, trop

jeunes pour avoir fait la guerre d'Afghanistan, ne portaient pas les stygmates de soixante-dix ans de totalitarisme soviétique. Le langage de leur corps soulignait un pragmatisme et une décontraction tout aussi éloignés de l'idéologie raide de leurs grands-pères à l'avenir «radieux» que du cynisme brejuévien résigné de leurs pères. Ils étaient heureux de pouvoir s'exprimer en toute liberté mais trouvaien aussi ce fait parfaitement naturel. Ce n'étaient pas des révoltés ni des ntopistes, mais des hommes d'ac-tion idéalistes, à leur manière prati-que. L'époque de la dissidence angoissée paraissait bien révolue.

Conscients de la faiblesse, voir de l'absence de l'Etat dans la Russic post-soviétique et post-impériale, ils souhailaient créer de nouveaux liens «horizontaux» (selon leur propre définition) là où avaient sevi les perversions «verticales» du centralisme démocratique. Ils étaient fiers de leurs régions, tout en découvrant grace à ce séminaire la similitude de leurs problèmes comme de leurs espoirs, et l'absolue nécessité de leur coopération.

### De Gauile et les Länder allemands

Animés par l'idéal du bien public, ils refusaient l'individualisme forceoé des «yuppies» technocratiques russes tout en sachant parfaitement que leur salut dépendait de la disparition du vieil Etat, qu'il fallait toutefois absolument le remplacer par un Etat moderne et équilibre, seul garant de l'ordre et du bien-être.

Ils faisaient du Montesquieu sans le savoir, et tout en appuyant Eltsine, en dépit de ses incohérences et de ses faiblesses, ils ue souhairaient pas pour antant voir le Parlement brisé. Au-delà du conflit entre Eltsine et Khasboulatov et des simplifications manichéeunes abusives entre un exécutif « pur » et un légis-latif « réactionnaire », ils recherehaient la stabilité démocratique sur le loug terme, loin des jeux moscovites. Leur rêve : une démocratie russe avec un président à la de Gaulle partageant le pouvnir avec des régions type Laender alle-mands, la symbiose d'un centre fort avec un véritable fédéralisme.

Si la Russie n'est pas encore une véritable démocratie, l'esprit démocratique soufflait déjà dans ce sémi naire, dominé par un elimat de tolérance réciproque. Cette initiative n'est pas un coup d'épée dans l'eau. Il est prévu que les «élèves» se retrouvent encore pour deux séminaires dont le dernier sera organisé à Strasbourg à l'initiative du Conseil de l'Europe.

Dans cette ville incarnant le rapprochement franco-allemand et la nouvelle Europe démocratique, ils pourrout dialoguer avec leurs homologues provenant des divers Parlements européens, avec ceux qui « foul » la région Alsace ainsi qu'avec les responsables de la municipalité. Leur soif bien réelle de grilles de lecture démocratiques pour leurs décisions politiques ainsi que de conseils Irès pratiques sur le « comment faire » dans des domaines aussi variés que le crédit municipal, les priorités éducatives ou la privatisation pourra petil à petit s'assouvir.

Par une initiative modeste et Irès concrète, le Conseil de l'Europe et les gouverocments européens qui soutiennent cette école ont confribué à la création d'un tout nouveau « réseau » de jeunes dirigeants au rythme des nouvelles promotions d'étudients, pourra devenir, à l'échelle d'un continent, l'équivaleut des séminaires de Salzhourg qui soudèrent les liens entre plusieurs générations de dirigeants européens de l'après-guerre.

Il est essentiel pour l'Occident de reconnaître et de cultiver ces nouvelles élites russes dispersées à travers l'immensité du territoire parce qu'elles sont le meilleur espoir pour la Russie de demain et notre meilleur investissement à long terme.

Loin des projets spectaculaires et

russes. Ce réseau, destiné à s'étoffer coûteux régulièrement « proclamés » par l'Ouest en direction de la Russie qui souvent n'atteignent pas leur destination tout en créant à l'inverse un sentiment d'humiliation nationale, l'école pour la démocratie de «tante Lena». comme l'appellent affectueusement modèle d'idéalisme efficace.

> La Russie a besoin de ces initiatives concrètes et hien adaptées, de ces réseaux de solidarité ponctuelle car, paradoxalement, pour atteindre un tel géant, « small is beautiful ».

**DIANA PINTO** 



117.473

and the state of the second

· <del>\*\*</del> • · · ·

110 At 1

### ESPACE EUROPEEN

# Les Britanniques toujours privés d'« Orange mécanique »

En 1973, Stanley Kubrick décida de retirer son film de l'affiche : trop violent pour les Britanniques. Vingt ans après, on s'interroge toujours sur l'influence de la violence à l'écran sur le comportement des individus...

de notre correspondant

N dit de Stønley Kubrick que, cinéaste reclus dans snn chàteau du Hertfurdshire, il entredens le mande, des espions chergés de veiller au respect du copyright de ses films. Vraie ou fausse, l'histoire « colle » hien avec ce personnege mystérieux, mi-anachnrète, mi-misanthrape, dant les appari-tions publiques s'échelonnent, en moyenne, tous les six ans.

C'est le temps qui est nécessaire à Stanley Kubriek pour concevoir et réaliser un nuveau film, souvent salue enmme un ebef-d'œuvre : les Sentiers de la gloire, Doc-teur Folomour, 2001 odyssée de l'espace, Orange mécanique, Barry Lyndon, Full Metal Jacket, et d'eu tres... L'un d'eux, film fétiche des cinéphiles, est, en Grande-Bretagne, un film tabou. En 1973, après un an et deux mnis de projection, le réalisateur demanda à Warner Brothers de retirer A Clockwork Orange (Orange mécanique) de l'af-

Motif avancé : le film était direcement responsable d'une vague de vinlence a par imitation v. Alex. le personnage principal qui bastonne es mendiants en fredonnent Singing in The Rain et viole les femmes sur fond de symptonie de Beethoven, avait fait trop d'émules. La décisinn du cinéaste fut strictement respectée, l'importation de copies vidéo étant même interdite. Vingt ons passèrent, pendaot les-

quels le public britannique ne fut pas considéré comme suffisamment majeur pour vnir nu redécnuvrir Orange mécanique. Partout ailleurs sur le «contiocot» - où oo oe décele aucun mimétisme de violence - on continuait à célébrer un «chef-d'œuvre» et à gloser sur les avisions prophétiques» d'une « œuvre majeure ». Puis. en avril 1992. Jane Giles, directrice des programmes de le Scala, une salle de einéma du quartier Inndonien de King's Cross, mit à l'affiche un

#### Teddy boys, mods et rockers

Le publie se pressa et le film eu parfum de soufre réapparut, brièvement. Car la puissante Fédératinn cootre les vals de copyright, agissant au nom de la Warners, veillait : une actinn en justice fut immédietement entamée contre la Scala. Jane Giles se défendit : la copie lui avait été fournie par un certain Jean-Marc Brenez, qu'elle ne connaisseit pas directement. tout comme elle ignorait qu'Orange mécanique était touinurs victime. sur ordre de son créateur, d'une mesure de «censure». Le 23 mars 1993, les tribunaux l'acquittérent au bénéfice du doute, tout en l'abligeant à naver uoe somme de 1 000 livres sterling lenviron 8 200 francs). Dès lors, l'interdictinn s'impose de plus belle, peutêtre pour vingt ans encore...

L'histoire d'Orange mécanique, sans précédent dans l'histoire du cinéma, doit être replacée dans le contexte de l'époque. En ce début des années 70, la société britannique traverse un passage à vide, l'un de ces états de « panique morale» qui apparaissent de façon cyclique et qui sont engendrés par la perceptinn populeire d'une violence urbaine généralisée. Une accumulatinn de faits divers particulièrement odieux, et surtout une longue histnire d'exactinns perpétrées par des bandes de teen-agers expliquent ce phénomène.

Aux teddy boys des années 50, qui se livraient à des batailles rangées à coups de couteaux et de chaînes de vélos, et auxquels pensait Antbnny Burgess en écrivant (en 1962) le livre dont Stanley Kubriek allait tirer un scénarin de film, avaient succédé les mods et les rockers, dont les effrontements sur la promenade de Brighton et autres lieux faisaient les gros titres de la presse populaire.

Plus tard, viendront les skinheads et les punk. L'aventure au coin des trottoirs que proposent Alex et sa bande de droogs, cette sorte de culte de l'« ultraviolence», fintte danc dans l'air du temps, comble un certain vide, celui ressenti par une génération juvénile à la recberche de cette sameuse « identité ». Déjà, les Chiens de naille, le film brutal de Sam Peckinpah, avait provoqué des réactions passinnnées, et l'nn n'était pas loin de parler de censure pour le « bien public ». La cam-pagne en feveur du « nettoyage » de

moralité) lancée en 1964 par Mary Whitebouse et lord Longfurd connaissait encore un grand succès, et les oppels ou retour de la loi et de l'ordre se multipliaient.

Alors qu'en France les critiques «baroque» et porteur du « message » propbétique de Kubriek, en s'intéresse davantage aux faits qu'aux idées, Orange mécanique est jugé ou premier degré. La satire sociale du système de répression et du formalisme hritanniques passent inaperçus, de même que l'extrava-gance de cette farce brutale, et l'on retient une célébratinn erue des « forces du mal » propre à donner de manvaises idées à une jeunesse

D'eutant que les journaux ne se priveront pas de faire l'inventaire des tabassages, vinls et meurtres qui seraient directement inspirés par le film de Kubriek. Certains eunes ne sont-ils pas habillés comme Alex et ses compagnans Personne ne prend la peiue de véri-fier ni l'ampleur du phénomène, ni même sa réalité.

#### **Valeurs** victoriennes

Le verdict, qui convient bien eu discours sécuritaire de l'époque, est prononcé à la fois par les juges, les policiers, les bammes politiques et les jnurnalistes : le film est dangereux. Marqué par cette campagne, Kubriek jette l'éponge et s'auto-censure. Vingt ans eprès, le débat

responsabilité des scènes de violence diffusées par le cinéma et la télévisinn dans la création des phénnmènes de vinlence? Des centaines, vnire des milliers d'études, dans de très numbreux pays, unt été réalisées sur le suiet : aucune n'a permis de répondre evec certitude. « Il est aussi difficile de prouver qu'il y a un lien direct entre ce que projettent les médias et le comportement des gens, que de prouver le contraire, résume le docteur George Gaskell, spécialiste de psy-chologie sociale à la London School

« Nous voyons que la criminalité augmente, ajoute-t-il, et les gens pensent qu'il y a davantage de vio-lence à la télévision et au cinèma, alors on établit une carrélation. Mais ce n'est qu'une théorie. De tnute façan, c'est in l'un des domaines où le public estime ne pas avoir besoin de l'avis des spécialistes pour se forger une opinion, parce qu'il préfère tirer ses propres conclusions. Les jeunes regardent-ils davantage la télévision nujourd'hui qu'il y n vingt ans? Oui. Y n-t-il aujourd'hui plus de violence à la télévision et nu cinémn? Ce n'est pas évident à démontrer, notamment parce que notre conception de

la violence a elle-même évolué.» Les hommes politiques, eux, oe s'embarrassent pas de telles précautinns oratoires. Le premier ministre, M. John Major, soutenu par un Parti conservateur volontiers gardien des « valeurs morales » et par une opinion publique inquiète d'une nouvelle vagne de faits divers

la télévisinn (dans le seus de le reste inachevé : quelle est la part de «hitchcockiens», a récemment rouvert le polémique en établissant un lien entre criminalité et violence à l'écran.

> Il s'est ettiré les mêmes réponse de le part des spécielistes : des exemples de « violence par imitatinn » existent bel et bien, mais en nombre insuffisant pour en tirer des conclusions. D'autant plus que, selon l'un de ces experts, le docteur Guy Cumberbatch, de l'université d'Aston, les Britanniques sont soumis à beaucoup moins de spectacles de violence que dans d'autres pays. Enfin, contrairement aux idées reçues, la violence télévisuelle a tendance à régresser.

Cela ne signifie pas que la licence la plus totale doit avoir libre cours sur les écrans, mais que des mesures de censure ou d'autocensure pour contrer les épidémies de violence sont n priori aléatoires : si la criminalité peut être établie par des statistiques, le sentiment d'insécurité fait largement appel à l'auto-

Les Britanniques se plaisent à rappeler qu'an « bon vieux temps » de l'époque victnrienne, la violence n'était pas devenue un « mal de société», nubliant que le nombre de meurtres était bien plus élevé qn'eujnurd'hui. De là à penser qu'Orange mécanique a été victime d'une méprise...

LAURENT ZECCHINI

### COLLOQUES

#### Le Mouvement européen fête l'Europe le 9 mai

Maastneht oblige, le Mou-vement européen a décidé de célébrer evec éclat l'anniversaire de le décleration Schuman du 9 mai 1950. Cette déclaration préparée par Jean Monnet et rendue publique par Robert Schuman, elors ministre des affaires étrangères, proposait à l'Allemagne la création de la Communeuté écnnomique du cherbon et de l'ecler (CECA). Les fondements de la ennstructinn eurnpéenne étaient ainsi plentés.

La Fête de l'Europe eure lieu le dimanche 9 mai dans le narc de le Grande-Terre à la Celle-Saint-Clnud. Des concerts, un Salon du livre européen, des débats et rencontres evec une centaines d'intervenants (parmi lesquels Jecques Delors, Jean Francois-Pancet, Edgard Morin. Alain Lamassoure, Bronislaw Geremek, Jeen-Lnuis Bnurlenges, etc.) trouveront leur place dans ce parc de plue de 3 hectares.

Le Mnuvement européen espère ainsi remédier au défieit d'information concernant l'Europe tout en falsant la fête (CherlElie Cnuture eet ettendu, mals également des graupes venant des pays réponse des Européens de cœur et de raison aux Eurosceptiques, qui, depuis de nombreux mois, jouent sur la moroeité ambianta pour freiner la construction européenne » effirme le Mouve-

▶ La Fête de l'Europe se tiendra le dimanche 9 mal de 11 heures à 19 heuree au parc de la Grande-Terre à la Celle-Saint-Cloud là un quart d'heure de Paris par l'euturnute A13). Pru-gramme détaillé au Mouvement européen, 95, rue de Rennes, 75006 Paris. Tél.: 45-49-96-67.

#### Affred Grosser: « Mein Deutschland »

Le Goethe Institut organise le mercredi 12 mai à bat eyec Alfred Grosser autour de san dernier livre Mein Deutschland.

► Goethe Institut, 17, evenue d'Iéna, 75016 Paris,

### La grande peur des Balkans

Suite de la première page

Ces mêmes élites croient, miconvaiocues, mi-sceptiques, que le desastre yougoslave ourait pu être évité, si l'Europe occidentale s'était souciée plus lôt des conséquences de liquidation du communisme et s'était iotéressée eux analyses des respnnsables de la régioo, qui euraient po l'éclairer de leurs connaissances et de leurs expériences balkaniques.

Elles ne veulent pas être seulemeot uo objet de sollieitude. Comme l'explique plaisamment maticien devenu président de le commission pour les affaires de sécurité du Parlement bulgare, a quand les Européens de l'Ouest nous disent suivre les processus en cours à l'Est, je leur réponds : nous aussi nous suivons nvec intérêt les processus en cours à l'Ouest ».

Dans les Balkans, depuis la dissolutinn de l'empire nttnmao au XIX: siécle l'intervention des grandes puissances a juné un rôle aussi néfaste que les tropismes locaux. Et il est trop fecile de faire porter toute lo responsabilité des conflits à la passion et à la déraison de peuples qui nnt en snuvent le sentiment d'être des pinns sur un vaste échiquier, où les frontières étaient découpées et redécoupées plus en function des intérêts des puissances que de la valanté des peuples. Selon le mot de l'historien polonais Bronislaw Geremek, la tragédie des Balkans tient à ce qu'ils produisent plus d'Histnire qu'ils ne peuvent en consommer.

#### Que faire des morceaux?

Le conflit actuel dans l'ex-Yougoslavie n'est pas fondamentalement différent des autres guerres balkaniques, même si les voisins oot jusqu'à maintenant su se tenir à l'écart et si les grandes puissances ne sont oas à l'arigine des affrontements. Mais l'action - nu l'inaction - de ces dernières n'est pas étrangère à la tonrnure prise par la crise. Et les divergences d'analyses et d'intérêts entre les Etats d'Europe occidentale, notamment entre la France et l'Allemagne, ont contribué à l'impuis-sance nriginelle de le enmmunauté internationale.

A dire vrai, les voisins de la Yougoslavie o'ont pas de réponse définitive à la question de savoir s'il fal-lait y privilégier la stabilité des frontières héritées de la guerre on le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, ao risque de déclencher un processus en chaîne dans une région où les ethnies - pour ne pas dire les

« tribns », un terme qui fut beaucoup reproché à François Mitterrand - sont étroitement imbriquées. L'Autriche, la Hongrie, le Bulgarie étaient favorables à une reconnaissance du fait national, quoi qu'il en coutat à cette dernière à propos de la Macédoine.

Athènes au contraire soutenait, comme Paris, l'unité de la Fédération youroslave au nom des bonnes relations traditionnelles de la Grèce nrthodoxe (1). Faute de politique cohérente, le communauté internationale s'en est remise à des sanctions qui affectaient peu ceux qui les décidaient mais tnuchaient autant les voisins que le pays visé. Car personne n'avait de réponse

aux deux questions que posait toute dislocation de l'Etat fédéral yougoslave : selon quelles lignes découper? Et que faire des morceaux? Or n'importe quel découpage laissait de part et d'autre des frontières des groupes minnritaires appartenant à un peuple différent du groupe dominant dans les nouvelles entités ainsi créées. Au nom de quel principe démocratique eccepter que les Croates de Croatie et les Serbes de Serbie vivent dans des Etats séparés et obliger les Croates et les Serbes de Bosnie à vivre (avec les Musulmans) dans le même Etat? Cette interroga-tinn ne va pas à l'encontre de l'indépendance de la Croatie (et de la Slovénie nu l'homngenéité de la population ne soulevait pas les ligne quelques contradictions de la logique «ethnique» (2).

Dans les périodes de tensinn, ces gronpes minnritaires peuvent être des ferments d'irrédentisme, des masses de manœuvre politique ou encore des prétextes à des eventures militaires. Il suffit pour s'en convaincre d'étudier les différentes politiques, à cet égard, de la Turquie qui déclare sa « considération » pour les populations d'origine turque dispersées dans les Balkans, de la Hon-grie qui rejette toute prétention ter-rituriale mais « ne peut se désintéresser » des Magyars vivant en Slovaquie, Roumanie ou Vnīvo-dine, de la Serbie où Slobodan Milosevic e choisi la voie la plus expéditive de la «Grande Serbie». Ou encore de la Grèce qui ne revendique ni population, ni territoire, mais un nom, celui de Macédnine, qui devrait être son exclusivité.

Taute différente a été l'artitude des entorités démocratiques de la Bulgarie. A Solia s'entend un discours autrement européen et «civilisé», nú il est certes parfois difficile de faire la part de la conviction pro-fande et celle da tribut payé à un



« modernisme » de bon ton. Il n'en reste pas moins que les mots ont été suivis d'actes et qu'eu nnm d'une conceptinn « politique » de le République de Macédnine evec sa capitale Skopje, afin de ne pas lequel, dans le passé, furent menées plusieurs des guerres balkaniques.

### **Quelques principes** simples

Que la Macédnine soit grecque, pulgare ou macédonienne, les bistoriens peuvent en discuter à perte de vue. La seule question qui vaille est de savoir si une population se considérant comme macédnnienne, a décidé démocratiquement de vivre dans un même Etat. C'est la conception d'une natinn, société civique, que le président bulgare Jelev, fortement encourage par des universi-taires qui - ce n'est pas un hasard ont oussi milité pour les droits de la minorité turque, a fait prévainir

dans son pays. Cette décisinn qui a encore fait peu d'émules dans les Balkans n'a pas été prise seulement par idéa-lisme. Elle correspond eux intérêts bien compris d'une petite Bulgarie en proie aux affres de la transition vers l'économie de marché, qui a pansé les plaies ethniques léguées par le régime livkny, mais dont l'équilibre est menacé par une éventuelle extension du confiil yougos-lave. Si le Kosovo peuplé d'Albanais s'embrasait eprès la Bosnie-Herzégovine, la Macédoine ne pourrait rester à l'écart et, un dominn eprès l'autre, la Bulgarie serait ou mieux le havre de milliers de réfugiés, au pire la puissance de recours entraînée

Il n'en reste pas moins que «l'européanisation » des Balkans passe par le rejet aussi bien de la conception stalinienne de la nation, à l'œuvre sous le communisme, que de la conception ethnico-religiouse. Elle suppose l'observation de quelques principes simples : il n'y e pas de politique extérieure moderne sur la base de souvenirs historiques; il n'y a pas de frontiéres justes, mais celle qui existent ne dnivent pas être changées par la force; il n'v a pas de ensemble démocratiquement expri-

Principes simples à énuncer, plus difficiles à mettre en œuvre, pas seulement dans les Balkans, et même pour ceux qui s'y référent assidu-ment. Car le propre des conflits natinnaux, e'est de jeter dans la même falie les lettrés les plus raffinés et les outres. Quand un jeune et brillant historien bosniaque affirme sans rire à une collègue polyglotte qu'il « se prépare nu poste de secré-(nom donné par les Turcs à la partie européenne de l'Empire ottoman), il

#### De « l'arc musulman » à «l'axe orthodoxa»

Il pense en termes de reconstitutinn des zones d'influences dans la région, nú ebecun suppute les chances de tel ou tel «axe» tout en en dénonçant le danger. Les uns insistent sur le danger du fandamentalisme islamique et savent gré aux Serbes, sans touinurs l'avoner, d'evoir « empêché la création du premier Etat intégriste musulman en Europe » (la Bosnie d'Izethegovic).

Les mêmes s'inquiètent des menées d'Ankara, soupçonné d'utili-

ser les minorités turques de la région pour créer un « arc musulman » allant de l'Albanie à la Turquie et se prolongeant vers l'Asie centrale anciennement soviétique; ils en voient pour preuve la tournée régio nale de Turgut Ozal, quelques semaines avant sa mnrt, l'adhesion de l'Albanie à l'Organisation de la conférence islamique et le soutien apportée par cette organisation aux Bosniaques, et la présence supposée de moujahidines iraniens en Bosnie.

D'autres s'ioterrogent sur la création d'un «axe» orthodoxe regroupant la Grèce, la Serbie, peut-être la Roumanie, et soutenu par Moscou. Actuellement la Russie o'est pas très présente, mais tous les observateurs s'attendent à son retour, un tour, su la scène batkanique. Actuellement, elle colle à la politique occidentale nutre l'aide économique, une des raisons tient à la volonté des libéraux russes de s'intégrer à la communauté internationale et donc de se déterminer plus selon des valeurs démocratiques qu'en fonction d'une mythique solidarité slave ou orthodoxe; mais leur longévilé au pouvoir o'est guère assurée.

175

er er er er er er er

- 1. mg -

D'outres enfin eraignent une restauration, sinon du communisme en tant que système, du mnins des communistes en tant one a classe dirigeante », dans quelques pays de l'Europe de l'Est où les conséquences sociales des réformes se font durement sentir. Les vieilles connivences entre les nomenklaturistes reconvertis pourraient relancer une alliance entre les anciens pays socialistes.

Les Balkans sont le berceau idéal de telles spéculatinns. L'Histoire e montré que les plus folles n'étaient cependant pas les mains réalistes Une certitude : la fin du communisme, la disparitinn du pacte de Varsovie, ont laissé un evide de sécurité» que rien n'est encore venu combler. Ce ne sont pas les tenta-tives timides de l'OTAN pour associer les anciennes démocraties populaires qui apportent une réponse aux angoisses des nouveaux dirigeants.

Dans ces pays, les démocrates n'ont pas la partie facile, alors que la situation économique se dégrade. Ils s'eccrochent avec une constance digne d'un meilleur sort à la certitude d'être partie intégrante de l'Europe; ils veulent convaincre les Européens de l'Ouest que sans eux un gronne de défense d'intérêts locaux, incapable de définir l'identité de la nouvelle Europe et impuissante à assurer sa sécurité.

### DANIEL VERNET

(1) Le refus quasi unanime du Parlement grec de rendre facultative la mention de la religion sur la carte d'identité relève de cette quête de références religieuses.

(2) La diplomatie autrichienne, qui a joué un rôle actif en faveur de la Cros et de la Slovénie, s'efforce aujourd'hui démontrer, son sans de solides argamen que le conflit yougoslave avait Commer avant la reconnaissance.

### De Nevers au Val-de-Grâce, les dernières heures

Pierre Bérégovoy, menée par les gandarmes de Bourges sous la conduita du parquet de Nevers, permet de préciser les circonstances du suicida, au moins dans laurs grandas lignes. Si qualques questions restent an suspens depuis le 1º mai, d'autres faits, établis grâce à différents témoignages, devralant permettre d'éviter la multiplication des rumeurs, inévitables en

1922

....

100 (100)

1 2.75

. . .

\* : \*\* ## 2.

The s

47.75

 $\eta = \rho m T$ 

· · ·

4.45

100

200 8 2 9

1.00

range mécanique

1.0

7.7 ₩÷.

 $e^{-2N\frac{\pi}{2}} \geq 2^{N+1}$ 

Maria Janes,

·

4.15

Same of the second

20.00

14 To A 15 To

M. Bérégovoy était-il déjà mort lorsqu'il e été transporté par hélicoptère de Nevers à Paris? A-t-il eu le temps, dans l'eprès-midi, de poster des lettres expliquant son geste? Pourquoi s'est-il rendu à la gare et dans son bureau du palais ducal quelques heures evant de mettre fin à ses jours? Après le temps du deuil est donc venu, comme il est constant en pareil cas, celui des questions.

Les premières interrogations portent sur les heures qui ont précédé le drame. Selon Domioique Le Bras, le procureur de la Républi-que de Nevers, qui s'appuie essen-tiellement sur les témoignages do chauffeur et du garde du corps de Pierre Bérégovoy, la chronologie des faits est désormeis établie. Après evoir déjeuné chez sa sœur avec son épouse à Pougues-les-Eaux (une petite ville thermale située à dix kilomètres de Nevers), l'encien premier ministre est revenu à Nevers en compagnie de soo ehauffeur, Jesn-Freoçois Ragouneau, et du policier chargé de sa protection à Nevers, le brigadier Sylvaio Lesport, du service des «voyages officiels» du minis-tère de l'intérieur. M. Bérégovoy est restée à Pougues-les-Eaux:

A 15 b 30; en ce samedi 1- mai. Pierre Bérégovoy arrive ebez lui, eu 13-15, rue Saint-Martin, au cen-tre-ville. Il monte dans son appartement pour prendre un imperméa-ble (le temps est 2 l'orage) "Il borateurs. Les trois hommes partent assister à une course cycliste à quelques centaines de mêtres de là. Il est un pen plus de 15 b 30 (les premiers témoignages, contestés par le procureur, situaient l'épisode de le course vers 16 b 30).

#### Trois questions

M. Bérégovoy reste sur place une vingtsine de minutes. Puis il demande à être conduit à la gare. Pendent quelques mioutes, il regarde le tableau horaire. Uo peu event 16 b 15, il demande à retourner chez lui et iodique sux deux hommes qu'ils peuvent venir le chercher, une heure plus tard, 6 17 h 15, devant l'entrée de sa résidence, les Arcades Saint-Martin. A 17 h 05, alors qu'ils s'epprétent à se rendre, comme conveou, rue Saint-Martin, Jean-François Ragou-neau et Sylvain Lesport recoivent uo appel téléphooique dans le Renault 25. Pierre Bérégovoy leur dit de venir le chercher, non pas é son domicile, mais au palais ducal, situé près de la mairie.

La voiture arrive au palais ducal. L'ancien premier ministre monte à l'arrière. Les trois hommes partent aussitot vers le terrain de camping

Selon ses avocats

### Alain Boublil n'avait jamais envisagé de faire citer l'ancien premier ministre an proces Pechiney

Les evocats d'Alain Boublil, ancien directeur du cabinet de Pierre Bérégovoy, démentent, dans une lettre au Monde, avoir en l'intention de faire citer l'ancien premier ministre lors du procès de l'affaire Pechiney où comparaîtra leur client à partir du 2 juin.

« Aucune citation ne devait être délivrée à Pierre Bérégovoy par les consells de M. Alain Boublil, lesquels n'ont jamais songé à prendre une telle initiative dans l'affoire Pechiney, écrivent Mª Tbierry Lévy et Jean-Michel Darrois. Non seulement ils n'avaient pas envisage cette démarche, mais n'ont fait aucun lien entre le pret Pelat et l'affaire du délit d'initié. A la différence du juge d'instruction Edith Boizette qui a déclaré à plusieurs journaux que le prêt donnait à l'affaire «un eclairage nouveau.»

municipal, en bord de Loire, où le maire ve remettre les tropbées d'une compétition de cancé-kayak. C'est du terrain de camping, peu avant 18 heures, qu'il partira seni, evec son chauffeur, chargeant le brigadier Lesport d'attendre son directeur de cahinet, Didier Bon-

Trois questions peuveot être posées à propos de ces différentes

 Punranni Pierre Bérégovoy est-il passé à la gare? Schoo son chauffeur et soo garde du corps, il s'est cootenté de regarder le tableau horaire. Il n'a rien echeté eu bureau de tabac, ni journaux ni cigares. L'hypothèse selon laquelle il aurait poste noe lettre e été envisagée. Il existe effectivement une boîte à lettres à la sortie de la gare, sur la droite du bâtiment principal («sortie des voyageurs»). Mais Pierre Bérégovoy surait difficilement pu s'y rendre sans être vu par les deux bommes. Dès lors comment expliquer cet épisode de la gare? Les enquêteurs o'excluent pas l'hypothèse selon laquelle le maire de Nevers, ancien cheminot, eureit uo moment envisagé de se jeter sous un train,

• Pourquoi e'est-il rendu à soo burean du palais ducal où il n'avait pourtant pas pour habitude de tra-vailler? Le palais étant fermé en ce jour férié, il l'a fait ouveir par le concierge, à la grande surprise de celui-ci. Il se pourrait qu'il ait pro-fité de ce moment de solitude pour fité de ce moment de solitude pour rédiger une lettre. A ce jonr, il semble qu'oueun document n'ait été retrouvé, que ce soit dans ee bureau du palais (pratiquemeol vide), dans celui de la mairie ou encore à son domicile. Il est également possible que M. Bérégovoy soit allé à la poste centrale, située non loin de chez lui, entre 16 h 15 (l'betre où ses collaborateurs le (l'beure où ses collaborateurs le déposent devant son domicile) et 17 h 05 (l'heure où il les appelle dans le Renoult 25). Les enquêteurs n'ont pas encote po déterminer avec précision l'beure de son arrivée - seul et à pied - au

o Pooreuni l'arme do garde du corps, an 357 Magnam, se trouvait-elle dans la boite à gants? Il n'y a rien d'anormal à cela Lorsqu'ils se trouvent dans les voitures, les poli-ciers du service des « voyages officiels» placent soovent leur arme à cet endroit, par sécorité et par commodité. En revanche, dès lors qu'il quitte le véhicule, le fonetion-naire doit preudre son arme. Le brigadier Lesport ne l'n pas fait lorsque Pierre Bérégovoy loi e demandé de rester au camping. Le 357 Magnum était toujours dans la boîte à gants quand le député de la Niévre s'est assis à l'evaot pour partir avec son chauffeur vers le lieu-dit Le Peuplier isolé puis vers le canal de la Jonction où il allait s'éloigner pour mettre fin à ses

Pour compreodre le oégligence du fonctionnaire, il convient de se on tonchonaire, il convent de se replacer dans le contexte de cette fio d'après-midi ensoleiliée: Pierre Bérégnvoy, son chauffeur et son garde du corps, qui entrerenaient des rapports amicaux, avaient déjeuné ensemble é Pnugues-les-Eaux. Ils se trouvaient ou camping pour une compétition sportive réu-nissant des cofants et n'evaient aucune raison d'être tendus.

#### Deux coups de feu

Concernant le suicide lui-même, il est aujourd'hui établi que Pierre Bérégovoy e tiré deux coups de feu. Un premier, selon toute vraisemblaoce, poor e assurer que l'erme était hien chargée. Un second pour se doncer la mort.
Contrairement à ce qu'indiquait le
procureur de le République,
dimanche soir, sur la foi de premiers témoignages et non pas des rapports médicaux, la balle n'a pas sulvi une trajectoire de has en heut, du maxilleire inférieur au sommet du crâne, ce qui n'aurait laissé pratiquement eucune chance de survie à l'ancien premier minisboite crânicone de droite à gauche, d'uoe tempe à l'autre, avec uoe légère orientation vers le haut.

Arrivés sur place quelques ins-taots plus tard, Jean-François Ragouneau et le brigadier Lesport ont découvert M. Bérégovoy allongé sur le dos, les yeux ouverts. Le policier l'e alors pris dans ses bras, il a dénoué le nœud de sa cravate, ouvert le col de sa chemise eo lui répétaot : « Pourquoi, mais pourquoi avez-vous fait ça?».

Les deux collaborateurs de Pierre Bérégovoy n'ont pas pu utiliser le téléphone de le Renault 25 pour alerter les pompiers. Cette rive du canal étant située en contre-bas de la route de Nevers et bordée de ne « passait » pas, dn moins dans no premier temps. Le chauffenr s'est donc précipité vers la maison la plus proche, sur l'autre rive du canal, pour téléphoner eux pom-piers. Il était alors 18 b 19. Un troisième homme était sur place svec le policier et le chauffeur : un «jogger» qui courait le long du canal il o'avait rien vu ni entendu. Do reste, il semble que personne n'ait entendn les deux coups de feu. Aucun témoin ne s'est manifesté. Les gendarmes ont fouillé les environs avec des détecteurs de métaux. Ils o'ont pas trouvé les dooilles. Ils o'ont pas trouvé nno plus de message on de lettre. De même, les poches des vêtements de Pierre Bérégovoy ne contensient, d'après les enquêteurs, pas de documents.

A propos des heures qui ont

suivi le snicide, une rumeur a cir-culé, oussi bien dans la Nièvre qu'à Paris, assurant que Pierre Bérégovoy était mort à Nevers, avant même son transfert par bélicoptère à l'hôpital du Val-de-Grâce à Paris. Cette rumeur ne paraît pas justi-fiée. D'après les témnignages de deux des médecins arrivés sor plece aussilôt eprès l'appel du chauffeur, l'eocien premier ministre est bien mort au cours de son transfert. Le certificat de décès, rédigé par le docteur Alain Chante-gret, directeur du SAMU de Nevers, indique que M. Bérégovoy est décédé à 22 h 15, à la verticale de Pithiviers (Loiret), dans l'béli-coptère qui l'amenait à l'béliport d'Issules Moulineaux d'Issy-les-Moulineaux.

Seloo le docteur Chantegret dont le témoignage est confirmé par celul du docteur Jean Nicot, médecin généraliste, adjoint au maire de Nevers et lui-même pré-sent sux côtés de Pierre Bérégovoy - ce dernier était, au moment de quitter Nevers, plongé deos oo coma profond. Dans les mioules

artificielle et sous perfusion. Grace à ces premiers soins, une légère amélioration avait même pu êrre obtenue, tant sur le plan hémody-namique que neurologique. Uo scanner et des examens radiologiques, pratiqués à l'hôpital de Nevers, sveient permis de confir-mer que la balle avait traversé la boite trânience de part en part, provoquant l'epparition de nombreuses contusions et d'un bématome sous-dural.

Bien que certains de l'inopérabilité de l'ancien premier ministre, les médecins neversois evaient décidé son transfert à Paris pour des raisons de commodité, le Valde-Grâce leur paraissant mieux adapté pour accueillir, en pareilles circonstances, une telle personna-lité. Dans la nuit, une autopsie et des examens toxicologiques étaient pratiqués à l'Institut médico-légal de Paris. A 19 heures, à l'hopital de Nevers, un prêtre, le Pere mariste Pierre Chièze, eveit été appelé à ses côtés pour prier et lui dunner l'absolution (et non pas l'extrême onction).

Près d'une semejoe après le drame, le seul véritable mystère de cette affaire reste, en fait, l'obsence de lettre. Vendredi 7 mai au matin, aueun message n'avait encore été trouvé nu reçu, selan les proches de l'ancien premier ministre et les enquêteurs. Sitôt après la mort de M. Bérégovoy, l'appartement et les différents bureaux (à le mairie et au palais ducal) ont été fouillés sans résultat. Toutefois, un document a très bien pu être laissé par le défunt sans que son destinataire oe désire le faire savoir. Cette absence de traces écrites peut, en effet, surprendre de la part d'un bumme qui, à l'évidence, evait préparé son suicide.

> PHILIPPE BROUSSARD et FRANCK NOUCH!

### Mort instantanée ou possibilités de survie?

Peut-on survivre, fût-ce quel- si les nerfs optiques sont lésés, heures, à l'impact intra-cranien d'un prajectile? L'expérience accumulée par les epécialistes de médecine légale permet, sans ambiguité eu cune, de répondre per l'effirmative. Ausel étrange qun cels puisse peraître pour ceux qui ne sont pas familiers de l'enatumie st de la physiologie du cerveau, nu des soins donnés aux personnes cherchant à mettre fin à leurs jours, la tentative da 'euicide par erme à feu n'entraîne nullement systématiquement una mart instantanén. Loin de tà.

La eituetion le plus fréquamment rencontrée per les sauveteurs et per lue médecins légietes est celle de l'utilisation da l'arma en zone temporale, ce qu'e fait, essure-t-on eujourd'hui de bonne nource, Pierre Bérégovoy. «C'est là le geste le moins cefficace», explique le profes-seur Michel Durigon, epécieliste de médecine légale (hôpital Ray-mand-Poinceré, Gerches). On sait an effet que, dens cetta situation, si le projectile pénètre de menière per trop tatérale, celul qui cherche à mettre fin à ses jours peut fréquemment ne pas atteindra - si l'on ose dire eon objectif. Dans de tels cas, et en fonction des territoires nurveux détruits, la personne peut ensuite souffrir de séquelles plus ou moins importantes, de cécité

quee minutes ou quelques ou de hendicaps beaucoup plus sérieux. Il faut en effet sevoir que les lobes cérébraux frontaux ne sont pas des zones vitales, et que des lésions partialles de ces territoires ne sont nullement morrelles. En revenche si l'engle de pénétration du projectile est légérement différent, avec une tralectoire orientée vers l'arrière, en geste paut entreiner des lésions beaucoup plus graves et êtra à l'origina d'un coma profond, voire, à court terme, de la

Les spécialintes de médecine

légale soulignant toutefois que la mort, dens de telles situations, survient rerement dans les suites immédiates du geste suicideire, que l'orifice d'entrés du projectile nait temparal ou - comme on l'aveit dit dens les premiers jours pour Pierre Bérégovoy nous-mandibuleire. Si le coma est d'inetaliation rapide, la mort e imévarsible » (nvec errêt des fonctions cérébreles) n'ent nequise qu'aprés quelques minutas, quelquen dizainee de minutes, voire plus, si des soins efficaces de réanimation lintubation, ventilation) sont prodigués. C'est d'ailleurs là l'une des situatione lee plue fréquentes qui, d'un point de vue technique, permet les prélèvements d'organes.

POINT DE VUE

### Vers des états généraux de la presse?

par Jean Daniel

L y e deux alibis indécents dans les commentaires sur le suicide de Pierre Bérégovoy. Le premier coneiste à ee dire que puisque le euicide eet toujours inexplicable, personne finalement ne peut être soupçonné d'y evoir contribué.

La second alibi est, lui, plus subtil. Sous le prétexte qua le mele-dresse, l'imprudence ou l'impu-dence ont conduit certeins hommes politiques é faire le pro-cès de la presse (et de la justice) des journalistes ont eussitôt profité de l'aubaine pour revenir é leur bonne conscience, pour cansidérer qu'il ne e'est rien passé. Je voudrais d'ebord observer

qu'il y e bien du confort de part et d'eutre à évoquer soit la presse, soit les juges, soit les hommes politiques. Dans un premier temps on accuse globalement les uns et les autres. Ensuire on souligne l'injustice de talles généralités, et, pour en finir, on réhabilite le fonction de chacun. Au pessege, an escamote le fait qu'il y e pertout des journalistes, des juges et des hommes de pouvoir qui peuvent avoir menqué à l'éthique ou à le déontologie.

Je n'el pour ma part aucun sentiment de solidarité corporatiste. J'el eu, bien que journeliete, à souffrir d'erticles publiés dens le presse, pendent la querre d'Algé-rie, pendant la révolution des ceillets eu Portugel, à propos du confin Israélo-palestinian et en bien d'eutres occesions. Je sels donc d'expérience le mai qu'on peut faire et la fragilité qu'on peut ee découvrir. Je refuse que mes confrères nient qu'il y ait un pro-

On ne peut donc s'en tirer ni en faisant le procès global de le presse ni en refusant quelque pro-cès que ce soit au prétexte que ce seran une etteinte à une institution démocratique. D'autent que ces polémiques su sommet sont en trein de faire oublier le verdict de l'opinion publique. Si on en croit toutes les enquêtes publiées dans nos journaux, il faut bien voir que (é tort) cette opinion explique le suicide de Pierre Bérégovoy par les campagnes de presse. Tout se passe comme si l'opinion publique se reprochait é elle-même le goût évident qu'elle e pour la celomnie au conditionnel, la médisance chuchotée et surtout pour le dérisionspectacle. La question est alors de sevoir s'il y a permi les hommes politiques, parmi les juges, permi les journalistes, des hommes coupablee d'irresponsabilité. Elle est eussi de eevoir s'il y a des hommes dens cee trois fonctions qui sont prisonniers d'un système, lequel e tendence à s'eveugler, à

L'imprudence de quelquee ténors de la politique a consisté à eccuser le droite. Etant donné la composition électorele de la nation, il y e toutee les chances pour qu'il y en des militents de droite dene le justice et dens le presse. Mais il ee trouve que dans le dossier fourni que le consulte, je ne trouve pee une neule décleretion essassine émanant d'un représentant eutoriné de le droite à-dire depuie le dete des révéle-tions sur l'emprunt de Pierre Bérégovoy. Il n'y e pes eu d'affaire

En revenche, il semble bien qu'eit été choisie avec soin la data des « fuites ». Il eemble. Il semble

bien qu'é pertir des révélations (prudentes) du Canard enchaîné le mechine médiatique se soit mise Bérégovoy se soit senti traqué. Au point de faire une décression nerveusa qui est ellée augmentant, juequ'eu jour où ses prochas ont redouté pour lui le suicide et où un médecin lui e offert de l'hospitaliser au Vel-de-Grace. La causs onginelle et déclenchante de le dépression pereît indiscuteble. Cette ceuse déclenche rerament dee suicides chez les autres. De plus, à alle seule, elle n'eurait sans doute rien déclenché chez Pierre Bérégovoy. Le problème ne consiste donc plus à se demander qui est responsable du suicide mais qui e provoqué une grende dépression nerveuse. Et s'il faut essumer, la cas échéant, de tels risques.

La réponse est niors évidente : c'est le mécanisme enclenché d'un processus médiatique devenu inélucteble. En quoi consiste-t-il essentiellement? Dans l'effet muitiplicateur. Notre société n'a nen à voir evac ce qui s'est passé en Frence, neguère, eu tempe des conflits haxagonaux, ni avec ce qui se passe chez nos voisins, en particulier en Grende-Bretagne. La preese frençalse est mille fols, cent mille fois, plus modérée, plus respectueuse, plus humaine qu'elle n'était il y e un demi-siècle et que ne l'est aujourd'hui le société anglo-saxonne.

#### La compétition répétitive

Reste une chose, Lorsqu'un soupcon est modérément formulé une fais il est inoffensif. Lorsqu'il l'est toute la journée, elors il rescontinument à petite dose. Quand on y pense, Roger Salengro, en 1936, vivait dans la terreur de l'erticle d'Henri Béraud que publieit l'hehdamadeire Gringoire. L'article était terrible. Orduner. Déveetateur. Main il ne pereieseit qu'une fois par semaine l Le snupçon qui e pasé sur Bérégovoy e été répété trente fois par jour parce que c'est le système. Perce que eucune radio, ni eucune télévision, ni aucun orgene de la presse écrite, ne veut faire moine bien que le concurrent; parce que chacun veut epporter une petite révélation supplémentaire; parce que, en un mot comme en cent, la loi nouvelle de notre métier ce n'est pae l'Informetion, c'est la compétition répétitive. La litanie trensforme ainsi en croisade le reproche le plue inoffensif.

Il ne s'egit là que de l'un des especte de notre probléme. Je n'entende pas ici les développer tous, ni même à fond l'un d'entre eux. Mais je voudrals poeer une la réflexion sur l'information. Comment pourrions-nous ne pes remettre en question notre métier loreque nous eevons qu'il eet un de ceux qui ont subi lee transformations les plus redientes? Déjé on paut dire que seule une paresse sémentique nous conduit à bapti-ser du même mot «presse» l'eudiovisuel et le presse écrite. Tout ce qui e été pensé en manière de protection sur la circulation des lées devrah être repensé lorsqu'il e'egit de le circuletion des images. D'eutre part, la neissance de le communication qui n'est souvant que le noble st pudique nom donné à l'irruption de la publicité et de le culture d'entreonse dens la praase, cette neissance e conduit é considérer l'information comme une pure at simple marentre dans le marché, qui dépend de la loi de l'offre et de la demande, et qui e perdu sa spécificité

Même el je me limiteie à ces daux chengements radicaux, j'auraie à observer que notre déontologia, notre éthique intime, notra comportement collectif doivant être repensés. C'est pourquoi je demande qu'on ne fasse pas comme si le euicide de Plarre Bérégovoy n'avail pas au lieu, soue le prétexte qu'on ne paut an effet an eccuaar parsonne. C'est pourquoi je suie d'avis de convoquar das étata généroux de la

### Les réactions des syndicats de journalistes

Les journalistes portent ils la res-ponsabilité du suicide de Pierre Bérégovoy? Le Syndicat national des journalistes (autonome) estime que « la presse, dont les devoirs d'informer et de critiquer sont les sonctions essentielles, ne peut s'étonner d'être mise en cause, même si certaines allègations venant de quelques personnalités semblent tout à fait suspectes». Evoquant le cas du prêt de Roger-Patrice Pelat à Pierre Bérégovoy, le SNJ rappelle que l'ancien premier ministre avait reconnu lui-même qu'il avait pu se montrer a imprudent a. Mais, seion l'organisation syndicale, «lo question du secret de l'instruction se pose évi-

n'en tiennent pas compte, que peut être l'attitude des journalistes?».

Force ouvrière estime que le geste « malheureux du premier ministre aurait du inciter les accusateurs de tous bords à la pudeur et à la réflexion plutôt qu'aux élucu-brations tendant à museler la presse ». Force ouvrière « s'élève ènergiquement contre toute forme de censure et invite les accusateurs à méditer sur l'avenir de la démocratie, dont le garant est la liberté de la

Pour le SNJ-CGT, « le suicide de Pierre Bérégovoy doit interroger les journalistes sur leurs pratiques professionnelles (...). Neanmoins, il ne demment à nouveau. Si les juges doit pas détourner de l'essentiel : en la dignité commande le silence ».

frent plutôt d'un manque que d'un exces d'indépendonce ». Le SNI-CGT a condamne les graves accusations d'un ministre d'État qui e visiblement perdu son sang froid et s'interroge sur ses capacités à continuer à occuper le poste de ministre de la

Pour le SJF-CFDT, «le Canerd

effet, les journalistes français souf-

enchaîné o justement rappelé son

sentiment de n'avoir enfreint aucune des règles déontologiques de notre métier. Chaque rédaction s'est exprimée à l'exacte mesure de ses responsabilités. Il n'y a rien de plus à dire, si ce n'est qu'il est des moments où

k 104

48.7

....

.

هكذا من رالإصل

Philippe Vasseur, secrétaire general du Perti rapublicain, e présenté, jeudi 6 mei, la nouveile équipe dirigennte de son parti. Officiellement, les libéraux entendent aider le gouvernement à *« faire encore mieux. »* Toutefois, beaucoup d'entre eux se disent décun de leur faible représentation au gouverne-

Plus d'un mois après les élections législatives, le Parti républicain n'est pas sans états d'âme. Ce parti n d'abord eu le douloureux senti-ment que le gouvernement Balladnr n'était pas tout à fait le sien. Nos-talgie de la première cohahitation de 1986, quand jeunes libéraux et ehiraquiens s'entendaient comme larrons en foire sur le dos de Valéry Giscard d'Estaing, de Raymond Barre et des centristes. Et surtout goît amer d'injustice nu lendemain d'un succès inégalé, faisant de ce parti, avec 109 députés, la deuxième force de la nouvelle

« Oui, c'est vrai, glissait le porte-parole de ce parti, Ladislas Ponin-towski, dans le Journal des républicains d'avril, beaucoup ne comprencaus a avru, becucoup ne comprenent pas que, avec la part que nous a ayons que sept ministres issus du Parti républicain, ils le comprennent d'autant moins que les centristes en ont le même nombre ovec seulement 56 députés. La déception de nos partimentaires en d'autant plus grande lementaires est d'outant plus grande qu'ils savent que, dans la formation d'un gouvernement, le premier choisit les hommes en fonction de leur compétence...»

Cette impression d'avoir été floué ne s'est toujours pas dissipée. Pour l'heure, le PR se veut toutefois actionnaire zélé de l'entreprise Balladur, «Notre parti, a assuré joudi 6 mai son nouveau secrétaire général, Pbilippe Vasseur, n'entend pas culti-ver so différence ou foire entendre une voix discordante, mais simplement permetire au gouvernement de faire encore mieux que ce qu'il peut déjà faire.»

Comme les centristes, le PR doit d'abord gérer aujourd'hui l'obligation de réserve de ses ministres, particulièrement de son président, Gérard Longuet. Or son espace

politique apparaît aujourd'hui restreint. De peur de provoquer une guerre de succession entre Charles Millon et Jean-Claude Gaudin, M. Longuer n'a peut-être pas opté pour la meilleure solution en choiissant de conserver une présidence qui, de toute évidence, le passionne moins qu'un ministère.

Depnis quinze jours, il s'efforce de resserrer les houlons autour du nuvel homme firt du dispositif, Philippe Vasseur, député du Pas-de-Calais, à l'esprit d'entreprise assuré. Calais, à l'esprit d'entreprise assuré. En quinze jours – sans la moindre concertation avec la base – l'état-major du parti a été singulièrement réajusté. M. Vasseur s'est assigné comme premier objectif « d'avoir une formation en bon ordre de marche (...), des fédérations qui tournent et des élus nouveaux à toutes les échéances » Victime de son sisles échéances.» Victime de son gis-cardisme, Alain Madelin disparaît de l'organigramme officiel. Trop incontrôlable, Charles Millon, prési-dent du groupe UDF de l'Assem-blé paticale. biée nationale, n'y apparaît pas. La principale nouveauté est la désigna-tion de vingt-cinq secrétaires nationaux, tous parlementaires, qui, selon M. Vasseur, constitueront « un facteur d'animation importan pour le PR sur chacun des dossiers qu'ils auront en charge».

> Le cas Léotard

Ces changements et ces nobles propos ne sauraient cacher un antre malaise, plus profond et préoccupant pour l'avenir : la crise de confiance du PR vis-è-vis de Fran-çois Léotard. Même s'il ne surgit pas encore sur la place publique, le problème est dans toutes les têtes. Depuis 1985, toute la stratégie de ce parti a été bâtie sur mesure sur la qualité de « présidentiable » du maire de Fréjus, leur candidat plus que virtuel. Les giscardicas ont été bannis, Philippe de Villiers excommunié, le PR s'est identifié à son «Léo», mais beaucoup, y compris dans la nouvelle équipe dirigeante, se demandent où celul-ci ve les catraines «C'est denenu notre cros entraîner, «C'est devenu notre gros souci, confie l'un de ces hauts res-ponsables. Leotard est notre plèce unique. S'll explose, nous n'avons aucune roue de secours. Nous sommes en alerte rouge.»

Certains regardent d'abord avec scepticisme son champ de manœuvre au sein du gouvernement. Ministre de la défense, pris en tenaille par le couple Balladur-Jnppé, contraint hientôt de défen-dre un budget peu généreux, forcé de mesurer ses propos sur le conflit de l'ex-Yougoslavie, M. Léotard, estime-t-on, s'est mis «dans nne seringue». D'antres encore n'ont pas compris son article du Monde au lendemain de la disparition de Pierre Bérégovoy. Outre que cette

tiative contre la prese un un intrative totalement personnelle, cette sortie a choque plusieurs de ses amis. Enfin, d'nutres s'inquiètent de voir ressortir « l'affaire de Port-Fréjus», qu'ils pensaient définitive-ment enterrée mais qui, depuis bientôt un an, écorne l'image de leur président d'honneur. François Léotard continue néanmoins d'appréhender toutes ces considérations nvec dédain. Il pense evoir pris la mesure do ses non-

diatribe contre la presse fut une ini-

lement des écrits qu'il avait depuis longtemps sur le cœur et assure que les faux procès n'auront pas raison de lui. Dans un livre-entretien paru en 1987, interrogé sur « lo campagne de calomnies » dont avait été, selon lui, victime son père, an lendemain de la campagne du barrage de Malpasset de 1959, il disait : « Moi, rien ne m'empêche de dormir. mals, hul, ces accusations le démoralisaient. (...) Il faut avoir le cuir épais et il était trop sensible. Cela m'a servi de leçon. I'm acquis une certaine conception de lo vie politique qui ne me donne aucun goût pour le rôle de victime ou de cible. je crois qu'il fout tirer avant... (1) »

Jusqu'à présent, le Parti républicain le suivait les yeux fermés. C'est terminé. M. Léotard va devoir aussi maintenant se méfier de ses amis.

DANIEL CARTON

(1) A mots découverts, Grasset, 1987.

### Le nouvel organigramme

La nouvelle équipe dirigeante du Parti républicain est composée

velles fonctions. « J'y suis, j'y reste», assure-t-il. Il ne regrette nul-

Président : Gérard Longuet ; secrétaire général : Philippe Vasseur; délé-gué général : Yves Verwaerde; trésorier : Jean-Pierre Thomas; délégué pénéral adjoint : Hugues Dewayrin; chargé de mission : Yves Nicolin.

Bureau exécutif; aux côtés de MM. Longuet, Vasseur, Verwaerde, Thomas et Dewayrin, siègent Jean-Claude Gaudin (conseiller politique), François d'Aubert (institutions), Francis Delattre (relations socio-professionnelles), Renaud Donnedieu de Vabres (relations avec les ministères), Laurence Douvin (prospective), Fran-cois-Michel Gonnot (formation.des élus et des candidats, environnement), Claude Malhuret (relations internationales), Hervé Novelli (relations avec les assemblées territoriales et les élus), Ladislas Poniatowski (porte-parole), Henri de Raincourt (Sénat), Gilles de Robien (fédérations) et José Rossi (Assemblée natio nale, sécurité).

Secrétaires nationaux : Michel d'Aillières (défense), Nicole Ameline (Europe), René Beaumont (loge-ment), James Bordas (éducation), Dominique Bussereau (transports), Serge Didier (justice), Hubert Falco (jeunesse et sports), Nicolas Forissier (PME-PMI), Claude Gaillard (commerce et artisanat), Claude Gatignol (énergie), Françoise Hostalier (ville), Alain Gest (collectivités locales), Denis Jacquat (affaires sociales, santé, solidarité), Hervé Mariton (industrie), Jean-François Mattéi (éthique), Michel Meylan (anciens combattants), Phillippe Nachbar (culture, communication), Michel Pelchat (recherche), Jean-Pierre Philibert (emploi), Charles Revet (agriculture et pêche), Jean Roatta (unmigration), Francis Saint-Ellier (commerce extérieur), François Sauvadet (aménagement du territoire), Bernard Seil-lier (famille) et Gérard Trémège (budget et fiscalité).

Maire de Bordeaux depuis 1947

### M. Chaban-Delmas ne sera pas candidat à sa succession en 1995

**BORDEAUX** 

de notre correspondant

Au cours d'une conférence do presse, tenne jeudi 6 mai à son domicile parisien devant les représentante paristen de l'Agence France
Presse, Jacques Chaban-Delmas a
annoncé qu'il ne serait pas candidat à la marie de Bordeaux en dut a la marie de Bondeaux en 1995 mais qu'il patronnerait une liste regroupant «celles et ceux qui [l'] ont secondé pendant [son] absence». Cetto annunce est, en grande partie, liée au fait que le maire de Burdeaux doit subir, à partir de la semaine prochaine, une série d'interventions chirurgicales notamment à nue hanche et nux

M. Chaban-Delmas a voulu, avant cette série d'opérations à risques pour un homme de soixante-dix-huit ans, lever quelques hypothè-ques qui empoisonnaient la vic politique locale, qu'il s'agisse de son maintien au pouvoir ou de sa succession. C'est la première fois que celui qui aime à dire : «Je mourral debout», envisage de ne pas se représenter et le dit claire-

Maire de Bordesux depuis 1947,

ment. En revanche, il laisse plusieurs portes ouvertes pour la suite : s'il est acquis qu'il « patronnera» une liste qui aura pour base la liste municipale netuolle, il se pent qu'il en fasse partie, mais il est également possible qu'il n'y

Jeudi après-midi, cet événement imprévu a télescopé et rendu anodine une conférence de presse orga-nisée par le «triumvirat» mis en place par le «triunvitat» inis en place par Jacques Chaban-Delmas pour gérer la ville en son absence. Il s'agissait, pour Jacques Valade, Hugues Martin et Simone Noailles, de présenter les premières esquisses de l'architecte-urbaniste Dominique Perrault pour l'aménagement des quais et de la rive droite de la ville de Bordeaux. Juste avant la avait été présenté au conseil muni-cipal, qui avait été informé à la même heure de la décision prise à Paris par le maire de ne pas se représenter en 1995.

La plupart des conseillers sont sortis de la réuninn en ayant conscience d'avoir vécu un événement historique pour Bordeaux.

PIERRE CHERRUAU

En Nouvelle-Calédonie

### Conflit entre les indépendantistes et le RPCR

Si les accords de Matignon, signés en juin 1988, ont rétabli en Nouvelle-Calédonic un elimat de confiance qui s'avère plus durable que ne l'espéraient ses promoteurs eux-mêmes, le mise en œnvre d'une politique de «rééquilibrage» au profit de la communauté canaque provoque depuis quelques mois de sérieux tiraillements entre les deux principaux signataires locaux de ce compromis, le FLNKS et le RPCR

Après l'acquisition en novembre par les provinces indépendantistes du Nord et des îles Loyauté du premier complexe hôtelier du territoire (le Monde du 3 novembre), les rapports entre l'Union calédonienne (UC, priocipale composante du FLNKS) et Jacques Lasleur, député RPR, se sont en effet gravement détériorés. M. Lafleur avait dénoncé cette opération financière comme une « perversion des accords de Matignon».

Après une courte accalmie, le contentieux vient de rebondir. Mercredi 5 mai, alors que les élus indépendantistes venaient d'assister, la veille aux cérémonies de deuil commémorant l'assassinat de Jean-Marie Tjibaou et de Yeiwene Yeiwene, la commission perma-nente du Congrès du territoire, contrôle par le RPCR, décidait de réduire de moitié le produit de la fiscalité sur les jeux qui alimente d'ordinaire les circults de redistribution au profit des provinces. Le Congrès autorisait en outre la province Sud à prélever la somme res-tante, soit environ 500 millions de francs CFP (1 F CFP = 0.055 FF), à la place du territoire.

La réaction des indépendantistes a été extrêmement vive. Léopold Jorédié et Richard Kaloï, presi dents respectivement de la province Notd et de la province des iles Loyauté, ont dénoncé, jeudi 6 mai, le « coup de force politique » et le «racket financier» réalisé par le RPCR. Estimant que la nouvelle délibération du Congrès du territoire est « controlre oux dispositions de lo loi référendoire» et « remet en cause les acquis et les principes de rééquillbrage mis en œuvre depuis les accords de Matignon», les dirigeants indépendantistes en appellent à l'arbitrage du gouvernement.

FRÉDÉRIC BOBIN

le journal mensuel de documentation politique

après-demain Fondé par la Ligue

(non vendu dans les kiosques) offre un dossier complet sur :

LA DÉONTOLOGIE **DU JOURNALISME** 

Envoyer 80 F timbres à 2.50 F au chèque à APRÈS-DEMAIN, 27, rue Jean-Dolent, 75014 Paris, en spécifient le dossiel demandé ou 150 F pour l'abonnement nnuel (60 % d'économie), qui donne droit à l'anvoi gratuit de ce numéro

Le Monde

LES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES-MARS 93

En vente chez votre marchand

Devant le Conseil d'Ktat

### M. Balladur se dit attentif à l'équilibre « entre les impératifs du service public et les droits des personnes»

le président du Conseil d'Etat. Tous les chefs du gouvernement s'efforcent donc de se rendre, au moins une fois, devant cette haute

La communication du gouvernement

### Jean-Claude Hallé est nommé chef du service d'information et de diffusion

Jean-Claude Hallé, actuel directeur de la communication et de la publi-cité de la BNP, a été nommé, par décret du président de la République du 5 mai, chef du service d'information et de diffusion (SID). Il rem-place à ce poste Jean-François Mary, qui avait été nommé en octobre 1991 par Edith Cresson. M. Mary va coordonner le service de presse de l'Elysée (le Monde du 5 mai). Le SID, organisme placé auprès du pre-mier ministre, assure le soutien technique de la politique d'informa-tion de celui-ci, entreprend les études et sondages d'opinion dont le gouvernement estime avoir besoin, coordonne les campagnes d'informations des différents ministères. Sa direction est donc une fonction stratégique, et traditionnellement le premier ministre y place un homme de confiance.

[Né le 26 février 1939 à Agadir (Maroc), Jean-Claude Hallé est licencié en droit, ancien élève de l'Institut d'études politiques de Paris et diplômé d'études poluiques de Paris et diplômé du Centre de formation des journalistes. Successivement journaliste à l'Express, à Paris-Morch, au Journal du dimanche puis à Géo, il était entre à la Banque nationale de Paris en 1983 camme chargé de mission auprès du président. Depuis 1984 il était directeur de la communication et de la publicité de la BNP. M. Hallé est l'auteur de plusieurs livres parmi lesquels une Histoire de la Révolution française.]

Le premier ministre est de droit juridiction administrative pour manifester que ce titre n'est pas sculement printocolaire. Edouard Balladur, qui e été lui-mémo membre de cette institution, a tenu à le faire très vite. Il a done présidé, jeudi 6 mai, le début do la discussion, par son assemblée générale, du projet de loi modifiant le statut

de la Banque de France.
En introduction, le premier ministre e souligné «le prix» qu'il attache « au rôle éminent » du Conseil d'Etat, qui incarne « cette longue tradition du droit public français, reconnue bien au-delà de nos frontières : celle d'un équilibre subtil mais solide entre les impéra-tifs du service public et les droits des personnes ». Il a aussi assuré qu'il comptait sur lai « dans le strict respect de son indépendance, pour accompagner l'effort de redres-sement entrepris». Reconnaissant que cette institution, tout à la fais juge administratif et conseil du gouvernement, était « fortement sol-licitée » par les nombreux projets de lois en préparation, il a promis qu'il veillerait à ce qu'elle dispose « autant qu'il est possible du temps nécessaire ». M. Balladur a déclaré qu'il fallait « conjurer » l'inflation législative souvent dénoncée par le Conseil d'Etat et parlé de son attachement au travail de codificatinn

des textes en vigueur.

Dans sa réponse au premier ministre, Marceau Long, vice-président du Conseil d'Etat, a d'abord tenu à saluer la mémoire de Pierre Bérégovoy « qni fut avec obstinnl'Etat ». Il s'est dit « particulièrement attentif» à la volonté de republicain», assurant qu'il entrait dans la «vocation» de la baute juridietinn administrative « de contibuer à ce que l'Etat soit luimême un exemple au sein du nouvel exemple français ».

### **EN BREF**

toe ! la confiance dans le premier ministre reste très élevée. Une enquête de la SOFRES effectuée dn 24 en 28 avril auprès de 1 000 personnes, publiée dans le Figaro magazine du 7 mai, indique que la confiance en Edouard Balladur reste très élevée. 72 % des personnes interrogées, au lieu de 73 % lo mois préeédent, expriment en effet leur confiance, alors que 20 % sont d'un avis contraire. En revanche, la confiance dans lo président de la République baisse de einq points, avec 34 % ao lieu de 39 % le mois précédent, contre 62 %

☐ Rapprochement entre le PSD et le Parti radical. - Le bureau politique dn PSD, réuni jeudi 6 mai, a répondu favorablement à la demande de rapprochement du Parti radical. Le PSD s'est dit a prêt à examiner cette proposition » et disposé également à étudier avec d'autres partenaires « la faisabilité de la création d'un véritable centre gauche à l'intérieur de l'UDF et de l'UPF».

qui sont d'un nvis contraire.

Monvement des réformateurs : M. Soisson succède à M. Pelletier. - Le conseil politique du Mouvement des réformateurs (MDR). réuni samedi la mai, a confié à Jean-Pierre Soisson, jusqu'alors secrétaire général, la direction de eette formation qu'assumait depuis sa création, en netobre 1992, Jacques Pelletier, médiatenr de la République. M. Soisson, député de l'Ynnne et maire d'Auxerre, devrait, selon le texte qui a été adapté à l'unanimité moins 1 voix et 3 abstentions. proposer avant le 30 juin une organisation nouvelle du MDR.

Les députés centristes se constituent en association. - Les députés centristes, membres du groupe UDF, ont décidé de se constituer en une association. baptisée Union centriste, qui devrait regrouper une soixantaine

de membres. Les statuts de cette association, qui sera présidée par Jacques Barrot, vice-président du groupe UDF et président de la commission des finances, ont été déposés le 15 avril. La composante centriste de l'UDF se retrouvera tous les mardis en début d'après-midi, avant la réunion plénière du groupe UDF, ainsi qu'au cours de petits déjeuners, le mercredi.

D M. Noir n'a pas l'intention da retonreer an RPR. - Dans un entretien publié cette semaino par l'hebdomadaire Globe, Miebel Noir, député (non-inserit) du Rhone et maire de Lyon, déclare qu'il n'a pas l'intention de retourner au RPR qu'il avait quitté en 1990. « Pour le moment, je suis à Lyon et je ne suis pas tenté par la rue de Lille », siège du RPR, explique M. Noir. Interrogé sur un éventuel « retour au bercail », il répond : « Quel bercail? Vous voulez parler de la grange politique où tous les moutons sont blancs?»

🛮 Une fête de l'Enrope à La Celle-Saint-Cloud. - Le Mouvement européen, dont la hranebe française est présidée par Jean François-Poneet, sénateur UDF, organise, dimanche 9 mai à La Celle-Saint-Cloud (Yvelines), une « fête de l'Europe», qui commé-more la création, le 9 mai 1950, de la Communauté européenne du charban et de l'acier. Une vingtaine de débats auront lieu au parc de la Grande-Terre avec de nombreuses personnalités européennes (untamment Jacques Delors, Hans-Dietrieb Genscher, Brnnislaw Geremek, René Monory, Alain Lamassoure), ainsi qu'une série de concerts de Javier Ruibal (Espagne), Angelique Ionatos (Grèce), The Tab Two (Allemagne), Sons of the Desert (Angleterre), CharlElie Couture

> Accès per train depuis la gare Saint-Lazare, das navettes de cars étant prévues depuis la

Des Informations complémentaires peuvent être fournies par 45-49-96-52).

D Premier Salon du livre antifasciste à Paris. - A l'initiative du jonrnal Ras l'front et de l'Appei des 250 (collectif s'opposant aux thèmes développés par le Front national), un premier Salon du livre antifasciste est organisé les 8 et 9 mai à Paris. Plus de cent écrivains, historiens, sociologues et dessinateurs, une quarantaine d'éditeurs, des librairies, des revues et des professionnels de l'imprimerie participeront à ce rassemblement an cours duquel seront organisés des forums et un

concert de jazz. > Enpeca Vnltnire, 4, rue Cemille-Desmouling,

□ Mayotte : MM. Juppé et Bay-

ron confirment que M. Jean-Baptiste avait bénéficié de l'investiture de l'UPF. - Le député de Mayotte, Henry Jean-Baptiste (UDF-CDS) n rendu publique, mercredi 5 mai, une lettre, cosignée par François Bayron et Alzin Juppé, secrétaires généraux respectivement de l'UDF et du RPR, et datée du 19 nvril, confirmant qu'il avait hien bénéficié de l'investiture de l'UPF dans les premières semaines de la campagne en vue des élections législatives des 21 et 28 mars, nvant que le RPR no préfère investir finalement son rival, Mansour Kamardine. M. Jean-Baptiste, qui avait été inculpé, le 26 mars, de faux et usage de faux pour s'être prévain d'une lettre d'investiture UPF dnnt M. Kamardine contestait l'authenticité, estime que la mise au point de MM. Juppé et Bayrou a « le mérite de clarifier la situation » et devrait « rapidement mettre un terme à cette affaire politi-

Les relations entre l'ancien ministre et l'industriel René Trager

### La cour d'appel de Rennes estime que des charges pèsent à l'encontre de Georgina Dufoix

La chambre d'accusation de la cour d'eppei de Rennes e estimé, jeudi 6 mei, que des charges pesaient à l'encontre de Georgina Dufoix dans deux affaires de corruption remontant à 1985-1986, instruites par le juge Renaud Van Ruymheke, dens lesquelles était intervenu l'industriel nentais René Treger. En raison du stetut de M- Dufoix, ministre des affaires sociales eu moment des faits, cette décision ouvre la voie à le procédure de la Heute Cour de justice, eeule hebilitée à instruire puis, Mr Dufoix a annonce sa démission du poste

reprochées à un ministre dans l'exercice de ses fonctions.

La chambre d'eccusation n'e donc pas suivi les réquisitions de l'avocat général qui, le 22 evril, aveit estimé que les faits concernant M- Dufoix étaient soit precrits, soit emnistiés. La chambre d'accusation e, au contraire, estimé que ce débat ne pourrait être tranché qu'à l'issue d'investigations complémentaires, incluant inévitablement l'eudition de l'encien ministre, Jeudi soir, éventuellement, à juger des infractione de déléguée générale à le lutte contre le dirigée par Michel Chauty (RPR).

toxicomenie, qu'elle occupait depuis novemhre 1989, efin de « retrouver la fiberté de parole 3.

La chembre d'eccusation e, par ailleurs, désigné le conseiller Renaud Van Ruymbeke pour instruire un dossier relatif eu versement, en 1998, d'une commission de 4,4 millions de francs par les Fonderies de Pontà-Mousson (Meurthe-et-Moselle) pour l'obtention d'un merché d'eménegement de conduites d'eau de la ville de Nantes (Loire-Atlantique), dont la municipalité était elors

500 000 francs dont René Trager 1986. Cette affaire met en cause un reconnaît evoir bénéficié, scule-ment 700 000 franca semblent ancien maire adjoint (PR) de Nantes, Jean-Pierre Labegue, qui, directement liés au financement de le 1~ mars 1989, aurait signé un la campagne électorale nîmoise de reçu attestant qu'il avait perçu M= Dufoix, en 1986. D'où, selon la chambre d'accusation, la nécessité « d'investigations complémen-4,4 millions de francs de René Trager. Dans ce cas précis, la loi d'amnistie de juillet 1988 ne peut s'aptaires » sur la destination des fonds avant d'invoquer la loi d'amnistie. pliquer puisque personne ne

soutient que ces fonds ont été destinés à un financement politique ou électoral C'est finalement sans surprise France de Médecins sana

que la chambre d'accusation a ainsi repris à son compte les analyses avancées en février et mars derniers, dans ces deux dossiers, par l'un des siens, le conseiller Van Ruymbeke, e On me reproche des faits qui datent de 1986 et des faits liés à ma campagne électorale de l'époque, a déclaré, jeudi soir, M. Dufoix. J'assume aujourd'hul des fonctions publiques, celle de déléguée à la lutte contre la drogue. Par correction à l'égard du gouvernement et pour retrouver ma pleine liberté de parole, j'al décide aujourd'hul de démissionner de mes fonctions. Je remercie le gouvernement de m'ovoir permis de terminer les lièrement et je vals utiliser ma pleine liberté de parole en tenant une conference de presse, dans les temps qui viennent, sur tous les sujets qui me concernent. J'ai tou-jours souhaité m'expliquer, que ce soit devont lo Houte Cour ou devant lo cour de Rennes, c'est lo même chose. L'importont est de

pouvoir vivre ce qu'on o o vivre » **CHRISTIAN TUAL** 

### La mort du brigadier-chef Michel Fanien suscite une vive émotion dans la police parisienne

Michel Fanien, mortellement blessé dans la nuit du mercredi 5 au jeudi 6 mai à Paris par le véhicule d'un ienne Algérica de vingt ans, Miloud Beldjilali, au cours d'un contrôle (le Monde dn 7 mai), a suscité une vive émntion dans la police parisienne. Entré dans la police en 1966 et devenu gardien de la paix un an plus tard avant d'être promn brigadier en 1975 puis brigadier-chef en 1987, Michel Fanico, né à Lillers (Pas-de-Calais), était âgé de quarante-bnit ans et père de trois enfants. Il svait reçu

communistes. D'autre part, l'ex-

périence montre que la plupart

La mort du brigadier-ehef la médaille d'honneur de la police française en 1986. Ses obsèques suront lieu, lundi 10 mai à 9 heures, dans la cour d'bnnneur de la préfecture de police et seront présidées par le ministre de l'intérienr, Charles Pasqua. Miebel Fanien est le second policier tué dans l'exercice de ses fonctions depuis le début de l'année.

> Dans un message adressé à l'ensemble du personnel de la police parisicane, le préfet de police, Philippe Massoni, a demandé que « soit observée, dans tous les services, pendant cette cérèmonie, une minute de recueillement ofin qu'il soit oinsi rendu hommage à sa mémoire». « La mort de ce fonc-tionnaire de police exemplaire, indique M. Massoni, rappelle à tous les dangers auxquels s'exposent ceux qui se dévouent pour assurer la sécurité de leurs concitoyens. Cette mort, particulièrement ressentie par chacun d'entre nous, doit inspirer un profond respect. Devant cette epreuve qui frappe la préfecture de police, je tiens à vous dire mon émotion et à vous assurer de mon soutien.»

Recu, jeudi après-midi, par le premier ministre Edouard Balladur, le préfet de police a souligné à sa sortié de l'hôtel Matignon que la mort du brigadier « est un drame qui nous affecte profondément ». «Le premier ministre m'o longuement entendu et interroge sur le point de savoir comment se sont passés les faits, a-t-il ajouté, sur les conditions d'existence de la famille, et il s'est très vivement et personnellement intéressé à ce drame humain», Miehel Fanien a été promu, à titre posthume, officier de paix principal par le ministre de l'intéricur, tandis que le premier ministre décidait de le citer à l'ordre de la Nation et de le nommer chevalier dans l'ordre de la Légion

### QUELLE HISTOIRE!

PAR CLAUDE SARRAUTE

E ne sais pas si vous la connaissaz, cette histoire, Mol, on viant da ma la raconter. Elle eat bien bonne, vous verrez. Dans le genre humour noir, on fait pas

C'est un SDF, vous savez un da ces sans domicile fixe, cemés chaque année en hiver r les micros, les caméras -Hé I Toi là, soulève un peu tes cartons qu'on puisse te prendre en gros plen, - un de ces clodos bien de chez nous, ils eont français à 87 %, oubliés au

premier redoux. Il e trente-deux ens, il en peraît eoixente-dix, cet encien ébéniste. Maigre comma un clou. Alcoolo à fond la ceiese.

Epileptique perd'invalidité, il se le fait piquer régulièrement. Et il n'errête pas de tomber. Sur le bitume, pas sur la moquette. Alors, il se casse.

Ce coup-là, c'eat un pied, On l'embarque au service des urgences d'un hôpitel. On le platre vite fait, mal fait. Et on le remet à la rue, sans béquilles, sans médicaments, sans nen. Ah, sil Un conseil : Allez donc vous faire voir eilleurs I Où ça? A le mission

papiers perdus, papiers volés, on yous refoule. - Le plus fort, c'est qu'ils le sont, aseurés, ces gene-là. Forcément. C'est la loi. Quelque part dans une enveloppe marquée « aide médicale », il y e de l'argent pour eux. Seule-ment voilà, il feut attandra d'un à daux ans avant que l'hôpital puisse le toucher. Et il refuse de le leur avencer : Décolé, l'AP n'est pas le ban-

quier de l'Etat. Et c'est l'exclusion, Une exclusion propre. ailencieuze et totalement illégala, qui ne laisse aucune trece ni dans les registres des admissions ni à l'accueil des meiries. C'est un formulaire: Couverture. Oui ou

dessus le marché. Sa pension non? Cochez la bonne réponse. Si c'est la mauvaise, elle vous suivra jusque dans le cabinet du médecin, Il est en trein de vous examiner. Sa secréteire entre, lui fourre le mention a sans couverture » sous le nez et il vous dit de vous mabilier.

C'est une convocation en forme de facture : Vous avez formulé une demende d'eide médicele pour un séjour à l'hôpital du tant au tant... Si la commission ne vous e pes donné son eccord dans un



frontières. L'adresse? Elle est affichée là, dana le couloir. C'est à Saint-Denis.

- Il nous est errivé trois semeines eprès, à clochepied, le plâtre défoncé, l'ercede sourcilière en compote, il s'était encore fait agresser entre-tempa... Dans un étet, je vous dis pas l Des cas comme celui-là, le

docteur Noëlle Lasne, una adorable jeune famme blonde, à la foia ronde et carrée, en e plein see doeslere. Ja vous passe ceux de tous ces immigrée, de tous cea réfugiée qu'on accuse de venir piquer nos boulots et noa lits dans les hópitaux. Ramarquez, ça, ils ne risquent pae trop, vu qu'evant de vous y mettre eu lit, aouvent mêma avant de jetar un ceil sur une frecture ou une plaie ouverte, elle vous demande vos papiers, l'Assistance qu'on dit publique. Et si voue n'an avez pae, vous aurez beau étre mareeillaia, parisien, lyonnals ou littois de vieille souche, c'est le porte l C'est pas parce qu'on est un des sept paye les plus richee du monde qu'on va s'amuser à sauver la vie d'un citoyen qui se permat de ne pas être en règle avec l'administration l Qu'il crève

- Tenez, l'autre jour encore, 'eppelle une interne : Pourquoi vous avez refusé d'examinar mon melede? Vous n'avez pae lu ma lettre? C'est une pleuropéricardite tuberculeuse. Et elle me répond. stunéfaite : Mais, je ne pouvais pas, voyons, il n'avait paa sa

carte l

C'est qu'on doit montrer son passeport là, maintenant, pour franchir les invisibles, les électivee frontières de le santé. Un passeport avec un numéro, celui de le Sécu. Ou la preuve qu'on y a droit. Les trois demières fiches de paye ou le talon de versement des l'autre, pepiere négligée, du riz.

délai da deux mois à compter de cette date, nous serons contraints de vous réclemer la somme de 24 567 F. C'est des commandements à payer. C'est des meneces de saisieerrêt. Sur quoi, on ae damande, eur une poussette, sur un banc da square?

~ Il n'est pas près d'y aller, là, à l'hôpital, le clochard que je voia débarguer icl, ivre mort. Déjà qu'il a horreur de montrer son corps mertyrisé... Il met deux plombes à se déloquar, il rate la chaiea, il mélanga see antécédents médicaux. Et il présente tous les stigmetes de la peuvreté : gale surinfectée à force de se gratter, penarie enteillé avec un couvercle de boîte de consarva, brûlures chopéea an soudent un truc eur un

réchaud merdique... Et cette jaune femme, elle vit dens un gauet sens eau. sane élactricité, opérée la veille d'un ebcès, et renvoyée chez elle avec un trou béant eu cou, l'hôpital aureit pu la garder, non? Non. Ses pansediplômée peut les lui faire à domicile!

- Ban, tiene I Seulement

qu'ils ne comptent plue sur nous pour jouer les poubelles... Pardon, madema, c'est bien chez voue, les déchets, les leisaée-pourcompte? On refuse de plus en plus de monde, faute de place, faute da tampa. Maia il n'est pea question de e'agrendir, d'ouvrir d'eutres centres. L'hôpital fait count un danger de mort aux olus démunis en refusant de respecter la loi. C'est pas à noue de le couvrir. Allons, allons, faut pae dramatiser i lis sont pas tellement à pleindre, cee petita vernis. Entre l'abbé Pierre, l'Armée du salut et lee toubibs bénévoles. on e'occupe d'eux pareil que si c'étaient des Somaliens. ASSEDIC. Si on n'a ni l'un ni Reste plus qu'à leur distribuer

**JUSTICE** 

de notre correspondant

A STATE OF

\* 5 3-

·. ..

5 11/17 2

\*\*\* \*\*\*\*

A Branch Commence

E.T. 72900 (2.77---

to the

44 ×

300 NO 1250 T

 $(a, \frac{1}{2}, \cdots, \frac{1}{2})$ 

Brigary - H

in the second

₩ en stammen

\*\*

A CONTRACTOR OF THE SECOND

And the second second

**第**一种选择 (1)

1 1984 SA

julius salah

Maria Care Care

....

Les faits visés concernent, d'une part, une commission de 1,87 million de francs versée lnrs de l'im-plantation à Rezé (Loire-Atlantique), en 1985, de la sous-direction des naturalisations et, d'autre part, une commission de 2,1 millions de francs pour la mise en place à Nimes, en 1986, d'un appareil de radiologie américain d'Imagerie à résonnance magnétique nucléaire (IRMN). Quarante-buit henres avant l'audience du 22 avril, le garde des sceaux, Pierre Méhaignerie avait demandé le renvoi de l'affaire concernant M= Dufoix. Réponse de la chambre d'accusation : c L'offoire étont en état d'être jugée, il n'y a pas lieu de renvoyer son examen à une date ultérieure, compte tenu du délai pour statuer prévu par l'article 82-1 du nouveau code de procedure penale ».

La chambre d'accusation e également repoussé la demande de nonlieu formulée par M. Bernard Cahen, désenseur d'Antoine Dusoix, Elle considère en effet que des vérifications baucaires et patrimoniales sont nécessaires dans la mesure ou M. Dufoix « o effectué des remises de fonds en espèces sur son compte nimois, BNP, de juillet à mars 1986, et qu'il o en outre participé à des acquisitions immobilières en 1985 », Requalifiant pour l'IRMN de Nimes les faits d'abus de biens sociaux en corruption, la chambre d'accusation considère « sous réserve des vérifications en cours » comme établis les délits de

La nécessité d'investigations complémentaires : Dans son réquisitoire, le parquet

Gagneux, Michel Maurice, Antoine Dufnix et René Trager, ce qui ne préjuge en rien de leur responsabi-lité pénale puisqu'ils seront amenés

à faire valoir leurs explications.

général de Rennes avait requis la prescription et l'amnistie des faits mettant en cause l'ancien ministre des affaires sociales, sans pour autant contester les premiers résul-tats des investigations de M. Van Ruymbeke. Le procureur général avait ainsi affirmé, en ce qui concerne le rôle de René Trager: « Il oppuroît (...) qu'à compter de juin 1985 et jusqu'aux élections législatives de mars 1986 l'essentiel de ses est vittés de collecteur de de ses octivités de collecteur de fonds à des fins politiques se solent exercées ou profit de Ma Georgina Dufoix, alors ministre des offaires socioles, dans l'entouroge de laquelle îl avait été introduit par un conseiller technique, Michel Mau-rice, devenu très vite ami personnel

de Trages. » Faisant référence à des documents saisis et remontant à mars 1986 qui mentionnent «le compléchambre d'accusation a estimé one « les demandes relatives à la prescription sont prématurées ». Quant au recel, il « ne se prescrit qu'ou jour ou à cessé la détention frauduleuse», ce qui implique notamment à l'égard de Micbel Maurice et Antoine Dufoix « la poursuite des investigations bancaires et patrimoniales en cours ». En effet, sur les corruption, complicité on recel de corruption à l'égard de Micbel commissions occultes, outre les

ce qu'on a à vivre»

Directement mise en cause par

son ancien directeur de cabinet, Michel Gagneux, selon lequel a lo décision d'implonter un IRMN

Fonar à Nîmes tenait à cœur au

ministre», soulignent les magis-trats, M. Dufnix ne saurait être

entendne « en simple qualité de

témoin sans porter otteinte aux droits de la défense », tels qu'ils

sont garantis par l'article 105 du code de procédure pénale selon lequel on ne saurait «entendre

comme témoins des personnes con-tre lesquelles il existe des Indices graves et concordants de culpabi-lité ». Les juridictions de droit

commun étant incompétentes dans

le cas d'un ancien ministre, eo for-

tiori pour statuer sur la prescription

et l'application eventuelle d'une loi d'amnistie», la chambre conclut

donc an caractère inévitable de la procédure de Haute Cour.

« Vivre

Elle a par aîlleurs confirmé la "mission de magistrat instructeur du conseiller Renand Van Ruymbeke « sur les folts de trafic d'influence aggrové relatif à la perception de commissions lors de la passation du marché de lo prise d'eau en Loiré-Atlantique, entre la ville de Nantes et lo société Pont-à-Mousson» en

La crise du syndicalisme policier

### La justice ordonne à Richard Gerbaudi d'abandonner la direction de la FASP

Le juge des référés du tribunal de Paris a donné raison, jeudi 6 mai, aux contestataires de Richard Gerbaudi, secrétaire général de la Fédération autonome des syndicats de police (FASP), démis de ses fonctions par une majorité de syndicats de la principale niga-nisation de policiers en tenue et remplacé par Daniel Lavaux (le Monde du 23 avril). Il a en effet donné quarante-buit beures à M. Gerbaudi, qui contestait ls légalité de son éviction, pour laisser la place à son successeur.

M. Gerbaudi soutenait qu'il avait saisi la justice afin d'obtenir l'annulation de sa destitution et qu'il ne pouvait done pas être contraint par le juge des référés de quitter immédiatement son poste tant que cette éviction n'était pas définitive. Alain Lacabarats, vice-président du tribunal de Paris, a an contraire artire de la contraire artire artire de la contraire de la contr contraire estimé que le conseil d'administration de la FASP du 21 avril, qui e mis fin aux fonctions de M. Gerbaudi et a nomme à sa place M. Lavaux, avait pour l'instant les apparences de la régu-larité. Il en a concin que M. Gerbaudi devait cosser e provisoire-ment d'utiliser le sitre de secrétaire général de la FASP et d'exercer les libèrer dans les quoronte-hult depuis l'estondrement des manu-heures de lo signification de cette tions athées dans les anciens pays

décision, les locaux affectés à l'activité de secrétaire général de lo FASP, et remettre dans le même déloi le matériel et les documents affectés à cette activité ».

Après cette décision qui lui donne gain de cause, M. Lavaux a lancé un appel « à retrouver l'unité», estimant que le décision du tribunal est un e désaveu pour M. Gerbaudi qui doit quitter les locaux de la FASP et leur remettre les clès dès que l'acte de justice lui sera notifié».

### EN BREF

o Mini-remaniement à la Curle romaine. - Dans un motu proprio du pape, en date du mardi 4 mai, les deux croyants (créé après le concile Vatican II) et ponr ls culture (créé en 1982), qui étaient déjà présidés par la même personnalité, le cardinal français Psnl Poupard, fusionnent. D'unc part, le pape a voulu tenir compte des critiques portant sur l'expression de « non-croyants », surtnut depuis l'effondrement des institu-

des dialogues engagés par le Vatican avec les « non-croyants » portent sur les questions de la culture contemporaine. C'était déjà le cas bier avec les responsables de l'athéisme dans les pays de l'Est. C'est plus vrai encore enjourd'hui : à l'initiative du Vatican, trois colloques ont eu lieu, en 1992, sur le syncrétisme à Costa-Rica, sur les arts et la foi à New-York, sur la liberté à Prague. Un autre se prépare en Alsace sur le thème du christianisme dans « l'identité culturelle des poys européens». Le nouvel organisme garde le titre de conseil pontifical pour la culture et comprend deux sections (foi et culture; dialogue avec la culture).

□ Rectificatif. - Contrairement à ee que nous indiquions dans le Monde dn 7 mai, les deux joueurs de la Juventus de Turin Roberto et Dino Baggio n'ont aucun lien de parenté.

Nouvelles questions du féminisme M. Nussbaum, C. Fraisse Mai 1993

Lecons du procès de Grenoble

Le numéro: 78,00 FF - Abonnement 1 an (10 numéros): 530 FF 212, rue Seint-Martin, 75003 PARIS - Tel : 48040833

12 Le Monde • Samedi 8 mai 1993 •

محذر من ريدمل

Bernardo Montet tente l'exorcisme du mal et de la donleur



LEE YANOR « Au crépuscule, ni pluie ni vent. »

AU CRÉPUSCULE, NI PLUIE, NI VENT à la ferme du Buisson

Le solo est un eutoportrait qui ne dit pas son nom. Bernardo Montet, fils d'une Victoamienne et d'un fils d'une Victoamienne et d'un Guyanais, laisse surgir evec fracas dans Au crépuscule, ni plule, ni vent ce qui constitue son âme de métis. Elevé au Tchad, formé à l'école de Béjart, danseur chez Domioique Bagouet, puis chez François Verret, il partage, depuis 1983, le destio artistique de la chorégraphe Catherine Diverrès. rine Divertes.

On attend beaucoup de Bernardo On attend beaucoup de Bernardo Mootet, parce qu'il est un interprète hors pair. Musculature ramassée, traits énigmatiques, yeux d'un bleu de glacier, il se tient à l'affût, toujours au bord de l'atteque. Et c'est en chasseur qu'il débusque son passé afro-asiatique. La couleur est a nooncée daos les premières minutes : des marches circulaires rythmées par le son des clochettes évoquent la sérénité orientale, des frappes de tambour à orientale, des frappes de tambour à reiller les morts convoc

l'Afrique et sa magie. Passons sur ce qui nous a paru une longue introduction où le chorégraphe expose son savoir-faire de danseur et son tempérameot très peu tempéré. Violence entachée d'un certein maniérisme, longues obliques franchies à hautes enjambées, les mains bien à plat sur les cuisses. Terrien et voltigeur, Bernardo fait du Montet.

Quand il décide de tomber le masque, d'allumer ses bougies, d'entrer dans le royaume des morts autant que chaman, d'eccepter la multiplicité qui l'habite, d'epaiser sa révolte ou de la faire hurler, sup-plicié dans un carcan de barbelés, il nous emporte par la force de sa douleur et de sa colère. Il se roule à avance face au public, les jambes flageolantes, les bras minaudant euessus de la tête. Fatale ambiguité d'un monde où l'insupportable

-

vacarme des hélicoptères enéantit l'harmonie, la musique, le chant des

Point culminant d'Au crépuscule, ni pluie, ni vent : une danse de loups. Le blanc et le ooir, Montet et son double. Qu'importe la couleur, l'homme est uo loup pour l'homme. Au final, le chorégraphe range ses accessoires, et, tel le sorcier venu expulser les démons, il s'éloigne, vidé, à pas lents, dans la nuit du

Bernardo Montet est un dévoreur d'espace. L'immensité de la scène de la Ferme du Buisson se referme, parfois, sur lui comme un piège. Il pourrait, co se déplaçant moins, mieux montrer le cheval fou qui est en lui. Laisser davantage parler sa douceur, sa langueur détonante. A propos, le loup o'est-il pas aussi le nom donné à ce demi-masque de velours noir censé dissimuler le vissoe?

Ce solo est la seconde œuvre présentée dans le cadre d'uoe série intitulée curiensement Donses Factory, d'Hervé Robbe, dans une scénographie de Richard Deacon -la pièce sera, cet été, au Festival de Châteauvailon, Paralléiement, une exposition e lieu au Centre d'art contemporain: Tronspositions, hypothèses sur le mouvement. Cap-tivante et bumoristique installatioo vidéo de l'Américaine Judith Barry sur le thème de la face cachée et du

DOMINIQUE FRÉTARD

➤ Denses d'avril : le B mei, 21 heures, Schmid et Pernette, Joao Fiadeiro, Angels Mergarit, pieces de 85 à 100 F. Projection de filmn é partir de 18 h, entrée gratuite. Transpositions, jusqu'eu 28 juin, entrée gratuite. Catalogue : 100 F. Tél. : 64-62-77-77. Ferme du Bulsnon, ellée de le Ferme, 77437 Noisiel. RER : Nnisiel Luzard, directinn Merne-in-Vellée. « Devenir métis » est le thème des Cahiers du renard du mois d'avril, 128 p., 90 F.

CINEMA MEDITERRANGEN

CINÉMA

### Le rap et le blues

Entre Los Angeles et l'Arkansas, une balade violente et digne

UN FAUX MOUVEMENT de Carl Franklin

Tout commence par un trompe-l'œil. Dans un pavillon d'une ban-lieue de Los Angeles, une famille heureuse fête un anniversaire. On heureuse tête un anniversaire. On se croirait dens une versioo bno marché dn Cosby Shaw. Mais cette banlieue, c'est South Central ou soo équivalent à l'autre bout de la ville, et cette famille vend de la cocaîne pour s'acbeter son caméscope, sa voiture et ses surgelés. Irruption d'un trio de malfrats — Fantasia (Cyndi Williams), Pluto (Michael Beach) et Rev Pluto (Micbael Beach) et Rey (Billy Bob Thornton) – qui s'em-parent de le recette et du atock dana un bain de sang, evant de

Cette exposition, brutale jusqu'à l'insupportable, mais bonnete dans son refus des manipulations habituelles de l'exercice, lance Un faux mouvement sur une multitude de trajectoires entrecroisées, qui for-ment au bout du compte un film remarqueble. Fantasia et Pluto sont noirs, Ray est blanc. Fantasia

Trop beau miroir

quotidien sous ses formes les plus insidieuses.\_

Le film en présente toute une série de fecettes, certaioes « à visage bumain». Fascisme actif ou

inconscience pessive (toujours polie), il montre bien comment le

racisme se transmet, presque outo-matiquemeot, par l'édocation, à l'école ou à la maison, au même

Nombre d'étudiants, dans le film.

finiroot par s'eo rendre compte.

Habile et bien écrit, lo Différence

souffre pourtant d'un grave travers.

En faisant de son héros un paran-

gon de perfection, travaillenr gon de perfection, travaillent acharné, garçon sensible, étudiant remarquable, superbe footballeur – beau, eo plus, comme un Keo-nedy!, – Robert Mendel affaiblit

son inattaquable démonstration.

LA DIFFÉRENCE

de Robert Mondel

et Ray sont nés à Star-City, un petit village de l'Arkansas, Pluto vient de Chicago. Deux policiers de Los Angeles, un Blanc et un Noir, partent pour Star-City dans l'espoir que le trio viendra y cher-cher refuge. Les flics de la ville concluent uoe allience saos confiance avec le shérif de la cam-pagne, Dale Dixon (Bill Paxton), qui ne se sent plus de joie à l'idée d'interpeller quelques bendits de hant vol.

Carl Franklin revendique ici son premier vrai travail de met-teur en scène, même s'il e euparavant réalisé trois films pour Roger Corman, le roi de la série B et des économies de bout de chandelle. Il conduit de main de maître l'alter nance entre la cavale des trois malfrats et l'attente des policiers. Alors que le procédé casse souvent un film en deux, Franklio impose un ton qui réunit Pluto, monstre urbain sorti d'un rap de lee T, et Dale Dixon, faux neif sudiste venn d'un pays ou le country et le blues se distinguent à peine l'un

Discrètement, efficacement, le réalisateur joue sur les effets de perspective : entre Los Angeles et perspective: entre Los Angeles et l'Arkansas (le plus paovre des Etats du Sud, avec le Mississippi, et celui qui s'est accroché le plus longtemps à la ségrégation), la route et le monde clos de la petite ville, le présent et le passé. Il suffit que le policier noir dise « Je mangeais des choses comme ça quand j'étais enfant », en se préci-pitant sur la cuisine sudiste de la femme du shérif, et l'on s'aperçoit que tous les personnages viennent du même endroit, mais que le monde comme il va e séparé leurs

Le scénario de Billy Bob Thorntoo (également interprète de Ray, le tueur blanc) dresse avec une netteté admirable la carte de ces vies qui se croisent, a'éloignent sans jamais se séparer tout à fait. Les ecteurs donnent à ce monde une vie, une bumanité que généralement on refuse aussi bien aux flics qu'aux bandits. Parce que le scénario lui fait la pert belle, parce qu'elle est belle, et surtout

d'une limpidité et d'une justesse absolues, Cyndi Williams fixe les regards dès qu'elle est à l'écran. A côté d'elle, les hommes font un travail remarquable, tournant chacan autour du stéréotype que pourrait imposer leur rôle (le sudiste à la gâchette facile, le flic blanc et technocrate...) sans jamais y adhérer tout à fait.

Pourtant, le film ne laisserait pas uoe impression aussi forte. aussi durable, si Carl Franklin ne lui avait imprimé un rythme qui, simultanément, respecte les règles du suspense et ménage de longues plages de réflexion ou d'émotion. Ce bel ensemble se désunit un moment, quand il fnut mener le récit à son ioévitable conclusion. Les cadrages se font baroques, la musique envahissante. Mais Franklin retrouve sa grâce pour filmer one dernière scène, d'un optimisme ténu et déchirant. Un faux mouvement ne méritait pas moins.

> Walt Disney indicateur du FBI

Walt Disney e servi pendant

plus de vingt ans d'indicateur à le Sûreté fédérale eméricaine

(FBI), selon des documants

officiels publiés dans une bio-graphie du père de Mickey

Mouse devent paraître en juil-let. Dans cette biographie, inti-

tulée Welt Disney, le prince

noir d'Hollywood, Marc Eliot cite lergement le dossier de

police du dessinateur, dont il e

obtenu une copie en vertu

d'une loi sur la liberté de l'in-

formation. L'auteur e fourni ce

document au New York Times,

Selnn ce document de 570 peges, Dieney evelt

obtenu le statut d'« agent apé-

cial» en renseignant le FBI, de 1940 juegu'à sa mort en

1966, sur de prétendues ecti-

vités « communistes » ou « sub-

versives » de ses pairs à Holly-

Dene lee annéee 50, les

informations de Disney ont été

transmises à le commission

des ectivités entieméricaines

de la Chembre des représen-

une « chasse aux sorcières ».

Dès 1941, Disney, dont les sympathies à droite étaient

connues, aveit eccueé

d'eagitation communiste » les

chefe d'un mouvement de

grève lancé dans ses studios.

En contrepartie, Disney avelt

obtenu du directeur du FBI,

Edgar Hoover, l'autorisation de

filmer au quartier général de la Sûreté fédérale à Washington.

Selon Marc Eliot, Edgar Hoover

a également obtenu de Disney

qu'il modifie le scénario de cer-

tains de ses films où le FBI

était présenté aous un jour

défavorable. Dane une lettre.

Disney assure Hoover qu'il ne

dépeindrait « jemais le FBI

eutrement que sous un jour

favorable en raison de l'estime

iqu'il avait) pour le bureau et

**ANTIQUITÉS** 

son directeurs. - (AFP.)

wood.

THOMAS SOTINEL

### Soleil couchant

ROULEZ JEUNESSE! de Jacques Fansten

Dans Gentleman's Agreement Dans une petite ville dn midi de la France, Julien (Grégoire Colin) et son copaio black, Manu (Yous-sef Diawara), edolescents des HLM de banlieue, ratent un hold-up foid'Elia Kazan (1948), Gregory Peck incarnait un journaliste qui, se faisant passer pour juif, découvrait l'entisémitisme aux Etats-Unis, Situé en milieu estudiantin dans les années 50, School Ties est une rapiation que le même thème Footreux et, poursuivis par les gen-darmes, investissent une maison de variation sur le même thème. Foot-ballenr émérite, David Greene (Brendan Fraser, excellent), jeune retraite. Après une prise d'otages dérisoire, ils se font embarquer. Les vieux et les vieilles, l'émotion juif issu de milieu ouvrier en Pennsylvanie, est edmis dans une passée, veulent savoir pourquoi ces deux gamins ont fait ce qu'ils ont fait, et ce qui va leur arriver. de ces grandes universités (Harvard, Yale on Princeton) qui «forgeot l'élite de demain». En prin-Le plus coriace, Michel (Jean cipe (tacite), on o'y accepte pas les juis. Mais ca fait si longtemps que l'équipe de football n'a pas rem-porté de match... Taisant ses ori-gines, Greene déconvre le racisme

Carmet), mène une enquête cava-lier seul, puis eccepte l'aide de Jean (Daniel Gélin), pensionoaire récemment arrivé et qui n'a pas tout à fait rompu evec le monde. Quelques femmes s'eo mêlent. Deux univers qui anraient dû s'ignorer vont se cogner l'un à l'au-tre, apprendre à se connaître. Comédie

allègre

C'est une histoire tonte simple, qui eurait pu être édifiante et qui, ses personnages, Jacques Fansten cherche à comprendre pourquol on est voué à la solitude lorsqo'on a vingt ans ou presque et lorsqu'on a atteint le troisième âge. De la géné-

ration intermédiaire - les edultes il n'e retenu que des silhouettes et les gardiens de l'ordre de la emaison des vieux» dont Jacques Bon-naffé, excellent, inénarrable en préposé eux loisirs des papys et des memies, comme il le dit tout le temps.

Sur un rythme de comédie allègre, les retraités jouent les vieil-lards terribles, retrouvent un sem-blant de jeunesse en s'occupant des éofants des antres et, finalement, embrouillent tont. Meis, comme dans lo Fracture du myocarde, son film sur l'enfance, Jacques Fansten glisse des ouances dans la fantaisie gusse des ouances dans la fantaiste, change peu à peu de ton. Sans aller jusqu'au drame, il donne de la gra-vité à sa fable, et aussi de la ten-dresse grâce à Blanchette Brunoy qui, dans la cavale de la deuxième partie, devient la figure dominante, mi-amoureuse, mi-maternelle.

Si bien que cette œuvre où les jeunes acteurs se distinguent (auprès des garçons, Sarah Ber-trand en fille révoltée) où Carmet est formidable de bout en bout et Daniel Gelin inattendu, devient un hymoe à tous ces ioterprètes qui ont tant et si longtemps donné au cinéma français. Blancbette Brunoy, dooc, et Jany Holt, Maurice Baquet, Madeleine Barbulee, Gisèle Casadesus....

JACQUES SICLIER

### Mosaïque

MENDIANTS

ET ORGUEILLEUX d'Asma El Bakri

Le mort de l'actrice Ann Todd. L'actrice britannique Ann Todd est morte jeudi 6 mai dans un hôpital ondonien des suites d'une crise cardiaque. Née en 1909, elle débute au théâtre, puis tente sa chance au cinéma et obtient son premier grand rôle en 1945 dans Perfect Strangers, d'Alexandre Korda, et surtout, la même année, le Septième Voile, de Compton Bennett. Elle sera ensuite l'inter-prète d'Alfred Hitchcock (le Procès Paradine, 1948) et de David Lean, qui est à l'époque son mari : les Amants passionnés, 1948, Made-leine, 1949, le Mur du son, 1952. On retronvera cette blonde aux yeux bleus ootemment dans les Neiges du Kilimandjaro (1952), Neiges du Kilimandjaro (1952), d'Henry King, Temps sans pitté (1957), de Joseph Losey, et Hurler de peur (1961) de Seth Holt. Elle était apparue pour la dernière fois à l'écran dans la Guerre des otages, d'Edward Dmytryk, en 1980. Ann Todd evait par ailleurs réalisé plusieurs documentaires au début des années 60. – (AP.)

HENRI BÉHAR

U Le cinéaste brésilien Nelson Pereira dos Santos, docteur honoris causa de l'aniversité Paris-X. – Précurseur du «cinéme novo» brésicuiseur du «cinente novo» besi-lien, anteur de films devenus des classiques, de Vidas secas (1963) à Mémoires de prison (1984), le réali-sateur brésilien Nelson Pereira dos Santos sera fait, le 14 mai, docteur honoris causa de l'université Paris-X-Nanterro - distinction qu'il par-tage avec, entre autres, le dalaï-lama et Miles Davis. A soixantecing ans, il termine actuellement le tournage de son seizième long métrage, in Troisième Rive du fleuve, production fraoco-brésilienne, d'eprès l'œuvre de Guime-

Très loin vers l'ouest, une tragédie s'achève : l'Allemagne d'Hitler vient de se rendre. Encore plus loin vers l'est, un dernier drame se pré-pare : la bombe va être lâchée sur Hiroshima. Ici, dans un faubourg populaire du Caire, nul grand théâtre de l'Histoire, mais les tréteaux de la tragi-comédie quotidienne, plantés au coin des ruelles, dans les salons des bordels et la penombre des mansardes.

Adaptant, pour son premier film. le roman homonyme d'Albert Cosscry, la réalisatrice trouve naturel-lement le ton, chaleureux et truculent, pour croquer en vitesse vagabond philosophe et poète déplumé, fiic désabusé et révoluionnaire de bistrot, maquerelle et innocent. Plutôt qu'un récit

linéaire, Mendiants et orgueilleux est une mosaïque de scènes bumoristiques, cruelles ou sensuelles, un coup de chapeau à la ville et à ses babitants, un gai traité de survie, sans illusion meis sans cynisme.

Les films construits seloo ce système courent le risque de la dispersion : danger évité par Asme El Bakri, en installant eux points cardinaux de l'écran les grandes borreurs de le planète. Elle en retrouve les échos de folie et de mort, à l'échelle de son petit bout de lorgnette : un crime e été commis (et une enquête sert de repère, sinon de fil conducteur), la brutalité policière, la misère absurde, la soumission myope ou la révolte sans evenir reflètent, dans les mille éclats de ce portrait en miettes, mais souriant et chntoyant, les malheurs du monde.

JEAN-MICHEL FRODON

### BROCANTE du 6 au 16 MAI Noctumes JEUDIS 6 et 13 MAI

PLACE de la Bastille

Journée MERCREDI

MARCHANDE 5 MAI à partir de 8 h

350 MARCHANDS Presence

### Insignifiance

OPPOSITE SEX

de Matthew Meshekoff

Cette petite chose eurait pu s'appeler Quond Harry ment à Solly. Ou Sexe, rencontre et cinéma. Mais, thut en admettant qu'Opposite Sex est entièrement constitué d'idées ou de morceaux de scénnrio déjà exploités, ce serait feire croire qu'il s'agit de cinéma, à l'exemple des modèles auxquels on feisait allusion plus

Or cette incursion humoristique et seotimentale dans la vie de quatre jeunes Bostoniens (rien à voir avec Heory James, mais il fallait bien tourner la petite chose quel-

que part) relève bien de la télévision et même des formes les plus médiocres qui y ont cours (par exemple, Opposite Sex est beaucoup moins bien filme que Beverly Hills, qui passe en ce moment sur TF 1). On peut éventuellement transformer ce moment insignifiant en jeu de société. Il faudrait alors relier cheque scène à soo modèle. Le stade de baseball, c'est Quand Horry... Le dialogne des deux copains (le joli garçon et le gros vulgaire), c'est A propos d'hier soir... Un passe-temps comme un outre, mais ce n'est toujours pas

MONTPELLIER: Prix de la Cottique Prix C.I.C.A.E. Prix du Public Prix du Jeune Public BIENNALE DU CINÉMA ARABE. DE RENNES "TRAVELLING" LN FILM DE ASMA EL BAKRI O'APRES LE ROMAN DE ALBERT COSSERY

### CULTURE

· 130

E ....

3-4a

with which is

3. . . .

1.64 Va Section 2 .... Property of the second

24

Mr. E. C.

Agree - Com

44.5

المنطق 400

3.0

 $2\sqrt{\frac{1+\alpha}{2}}\sqrt{2} + 1 = 2$ 

- يە كى كى

Applied No. 114

2. 2

### MUSIQUES

Total of

1111

~:

BROCAN

QT E BA IE

### Tambours voyageurs

La troupe japonaise d'Amano Sen swingue comme en 40

retrouve de très occidentales cym-

Amano Sen, le chef d'orchestre et

créateur de l'ensemble il y a anjour-

d'hni vingt ans, est un virtuose. Il

fait la complète démonstration de ses talents vers la fin du spectacle

(deux heures coviron, sans grande possibilité d'ennui) à l'aide d'un petit instrument en laiton, genre plat

à encens, sur lequel il navigue avec

une fougue peu commune pendant

de longues minutes, jusqu'à épnise-

wadalko, servaient dans le Japon ancien à appeier la pluie. Amano

Sen et son ensemble ont composé

des pièces ponr percussico qui louent les vertus et les forces de la

nature, du cosmos, du printemps, des puissances occultes. Musicale-ment, c'est no immense hommage

aux musiques afro-américaines que

rendent Amano Sen et Arahan : qui

mieux que ces rythmes de cha-cha et

de be-bop e su courrir des imagi-naires culturellement aussi lointains?

► Le 7 mai, à 20 h 30, Grande Salle. Théâtre Renaud-Berrault, 2. bis, avenue Franklin- Rocee-velt. Tél.; (1) 42-56-85-89. A

Angoulème, eu Festival des musiques métisses, le 18 mai à 18 heures, Tél. : 45-95-43-42.

**VÉRONIQUE MORTAIGNE** 

Les ensembles de tambours, les

Amann Sen n'a pas exclu l'hu-Amann Sen n'a pas exclu l'humour de ses préoccupations. Il n'e
pas non pius balayé les leçons du
jazz américain et des rythmes afrocubains de sa mémoire de percussiomiste japonais. Tout cela produit
un effet charmant. Sur la scène do
Théatre du Rond-Poiot, où se
déroule le cycle Japon 93 (le Monde
du 4 mai 1993), les dix tembourineires (dont one femme) de la
troupe Amano Sen et Araban s'amutronpe Amano Sen et Arahan s'amusent à reconstitoer le puzzle d'une identité oippone parfois chaotique. On ne peut pas nier l'apport de la tradition dans ces bricolages tout en finesse inventés par des percussion-nistes qui savent imiter, prendre la distance oécessaire à une bonne digestion des influences extérieures. Mais, entre-temps, ils se sont envo-

Mnins rivés au contenu rituel, et par conséquent moins fidèles à une imagerie déjà constituée du Jepon traditionnel, que leurs confrères des groupes de tambours Kodo et Onde-koza, cenx-là font une promenade à travers les rythmes marquant du siè-cle. Plus diaboliquement japonais dans la deuxième partie du spectacle - positioo de frappe guerrière, cris en rapport, usage des énormes daiko (tambours) que des hommes masqués chevauchent. - ils colnrent très africain grâce oux acquis des campagnes profnodes de l'Empire du Soleil-Levant. On perd en intensité, mais on gagne énormément en

A nne trentaine de tambours encordés ou cloutés, se mêlent un incroyable hric-à-brac, où l'on

□ Sersis pour Les Trottoirs de Buenos-Aires. - Le tribunal de commerce de Paris a accordé un délai de deux mois aux Trottoirs de Buenos-Aires, mis en liquidation judiciaire le 25 février dernier. Si sa directrice, Sylvia Uzan, parvient à redresser la situation, la vie de ce café-concert parisien initialement consacré au

Paur assurer la survie du lieu, une ouverture vers d'autres cieux n'est pas exclue. A preuve, l'inscription à l'affiche des Trottoirs du Français Fred de Fred, juste evant le spectacle

de l'Argentine Estella Klainer. ► Fred de Fred, du 6 eu 15 mei, 20 houres. 60 F. Estella Klainer, tango et à ses dérivés pourra se pour 22 h 30. 60 F. Relach suivre. Situé dans le quartier des dimanche at lundi. Duo de gui-Halles à Paris, Les Trottoirs de Bues- tares Ricardo Moyano et Gilnos-Aires ont accucilli les plus grands berto Gancedo, le vendredi et le musiciens de la cité sud-américaine. samedi à 0 h 30. Bai tango tous Expérience unique en son geore, tenne à bout de bras par une équipe les mardis à 22 h 30, 100 F. de passionnés, la programmation des 37, rue des Lombards. Tél. : Trottoirs n'a jamais cédé à la facilité. 40-26-28-58.

### WEEK-END D'UN CHINEUR

### Des automates aux androïdes

Moins vrais que nature, mais néanmoins troublants, les automates expriment un des vieux rêves de l'humanité. Au cours du dix-neuvième siècle, les androïdes - d'apparence humaine - se multiplient sous les formes les plus diverses, masculines ou féminines : acrobates, musiciens, Plerrot, fumeurs, magiciens, danseurs, vendeurs,

Régulièrement proposés en vente, leurs prix verient entre 20 000 et 200 000 francs suivant la complexité du mécanisme, la rareté, la beauté de la tête, des mains, des vêtements, les dimensions et l'état beauté de la tête, des mains, des vêtements, les dimensions et l'état de conservation. Les restaurations d'usege sont admises, mais des habits neufs diminuent les prix d'environ 30 %. Une vingtaine d'androttes sont proposés à la Galerie de Chartres, samedi. De la fin du dix-neuvième siècle, ils se distinguent par un état de fraîcheur rare, certaine quasiment neufs, tous dens leurs vêtements d'origine, et signés de fabricants réputés: Decamps, Lambert, Vichy, Bontemps. La erveuse russe da Lambert sert le thé en musique (h. 53 cm, estimés 25 000/35 000%), le Pierrot à mous triste ious de la mandoestimée 25 000/35 000F), le Pierrot à moue triste joue de la mando-line en e accompagnant de mouvements de la tête et des yeux (Lambert, estimé 25 000/40 000F). A signaler, deux têtes de Pierrot de la deuxième génération d'automates à mécanisme électrique, vers 1920-1830, estimés 15 000/20 000 F. Enfin, les curieux peuvant actuellement visiter une belle exposition d'automates à Bagetelle jus-

CATHERINE BEDEL

### Ici et là

### lle-de-France

 Samedi 8 mai Chartres, 14 h : poupése, eutomates, jouets; Corbail, 14h: Art d'Asie; Montfort-L'Amaury, 15 h, mobilier, objets d'art.

• Dimanche 9 mai

Chartres, 13 h 30 : poupées, accessoires, peluche; L'Isle-Adam, 14 h 30 : tableaux modernas, mobilier: Montfort-L'Amaury, 10 h : tableaux régionaux ; Seeaux : mobiller, nhiets d'art ; Sens, 14 h 30 : tableaux modernes ; Verrières, 14 h 30 : tableaux modernes.

### Plus loin

 Samedi 8 mai Alencon, 14 h 30 : art primitif, erchéologie; Arles, 15 h: livres, gravures; Bayeux, 14 h:

livres, photographies; Bourges, 14 h 30 : tableaux modernes;

Evreux, 14 h 30 : locomotion,

voyage; Limoges, 14 h 30, mobilier, nbjets d'art; Marseille (Prado), 14 h 30: mobilier,

Dimanche 9 mai

Annenay, 10 h : argenterie, bijoux; 14 h 30 : mobilier, nhiets d'ert; Avrenches, 14 h 30; mobiller, tebleaux; Bayeux, 14 h : marines, francmaconnerie; Calais, 14 h 30: mobilier, objets d'art; Clamecy, 14 h 30 : art d'Asie ; Douai, 15 h; hijoux, tapie; Honfleur, 14 h 30 : cannee ; Marseilla (Prado), 14 h 30 : Orient, extrême-Orient; Nancy, mobilier, tableaux: Rouen, 14 h 30: art populaire, mobilier régional.

### Foires et salons

Paris-Bastilla, Paris-Porte ds Versailles, Enghien, Nancy, Orléans, Chatelguyon, Castres, Lanester, Briare-le-

### Boulez néoclassique

Deux orchestres dirigés successivement dans un programme étonnant Mais pourquoi tant de hargne?

bales. Quel swing l La flûte d'Amano Sen, petite, taillée dans un fin roseau, ramène la troupe à une sau-vagerie première, tresse un fil mélo-dique, sans pourtant troubler l'ordre PIERRE BOULEZ. LE PHILHARMONIA historique : eu commeocement émient la phrie et le tonnerre, puis ET L'INTERCONTEMPORAIN

> Pierre Boulex fut celni d'Antoine Goléa à la fio des années 50 (1). L'ouvrage s'ouvre sur cette anec-dote : premiers coocerts de musique vivante dans la France libérée de 1945. An programme de l'Or-chestre national, l'œuvre iotégrale pour nrchestre de Stravinsky eux Champs-Elysées. Chaque jeudi, une salle pleine à craquer. Et un soir, éclatent des huées. Qui étaient ces perturbateurs? Uo quarteroo de jeunes compositeurs, tous inscrits à la classe d'analyse d'Olivier Messiaen an Conservatoire de Paris. Uo certain Pierre Boulez jouait les meneurs. Pourquni tant de hargne? néoclassiques de Stravinsky.»

Au soir du mercredi 5 mai, Pierre Boulez dirigeait eu Châtelet, eo popitre de l'Ensemble Inter-Contemporaio, Pulcinella de Stravinsky, ballet pour trois chanteurs et petite formation instrumentale crée par les Ballets russes en 1920, «décalque» de pièces attribuées à

tort ou à raisoo à Pergolèse, acte de oaissance officiel du oéoclacis-Sacre. Pourquoi s'en étonoer? Erato possède à son catalogue cette même Pulcinella enregistrée eo 1982 par le même Pierre Boulez à la tête du même Ensemble loter-Cnotemparain. L'eso a passé depuis longtemps sous les ponts de la contestation.

Pulcinella est uoe musique canaille qu'il faut jouer très juste pour qu'elle soone faux. Ainsi apparaît-elle déglinguée à souhait sous ses allures Grand Siècle.

Le violon et le violoncelle solo de l'InterCnotemporaio jnuaient l'autre soir faux pour de vrai : l'encanaillement deveneit douteux. Pulcinella, au lieu de cracher soo veoin, bavait. Seules les cootre-basses avaient la bosse de Polichinelle et les glissandos de tromhone, l'humour nécessaire à cette comme-

Coocert à deux nrchestres, ennnçait le Châtelet, Entendez que l'InterContempurain jouait eprès l'eotracte, et que le Philhar-monia de Londres le précédait en première partie. On oe se procoo-

raison de notre ignorance, sur la qualité d'exécutinn de la Musique d'accompagnement pour une scène de film op. 34 de Schoenberg : cette bande-son d'un film expressionniste imaginaire est si rarement donnée! Toujours confiées à l'Orchestre Philharmnaia, les Antiphonies d'Harrison Birtwistle, compositeur hriteanique ne en 1934, étaient une création.

Uo grand orchestre le plus souvent tonitruant semble s'y acharner à couvrir un piano. Celoi-ci se défeod bec et nogles contre ces incessantes agressions. On entendit la belle Joanna Mc Gregor (la piaoiste qui monte de l'autre côté du Chancel) donner le premier accord et ciseler pianissimo les trente dernières secondes de sa partition. Pour le reste, on la vit gesticuler, sans l'eoteodre ou à peu près. L'Orchestre Philhermonia, vigoureusement mené par Boulez, evait dooc triomphe par K.-O. Meis pourquoi tant de hargne?

(1) Antoine Goléa: Rencontres avec Pierre Boulez, Juliard, 1958.

### La retraite de Prince

L'annonce par la chanteur américain Prince, le 27 avril dernier, de se prochaine retraite continue de susciter des interrogetions dans les que. Alors qu'un contrat dom les revenus sont estimée à 100 millions de doltars le lie eu groupe Werner, Prince a affirmé qu'il n'enregistrerait plue à l'avenir et se consacrerait à des « médias alterna

li faut sans doute voir dans cette ettitude une réaction aux critiques qui ont eccueilli les derniers albums du chanteur. Favorables ou défavorablee, elles s'eccordaient généralement pour estimer que Prince avait perdu sa position d'innovateur, D'autre prnfessionnel emériceir Billboard, Warner Music estimeit que le production du chanteur (un elbum par an en moyenne depuis quinze ens) était excessive pour un marché qui suit un rythme plus relaché et accueillerait favorahiement une décleion qui, comme hien des retraites du show-business, risque de n'être que provisoire.

### DU 6 AU 17 MAI

### **DE L'AUDACE** TOUJOURS DE L'AUDACE **ENCORE DE L'AUDACE**



### 10 AX Audace à gagner 10 jours d'audace chez CITROEN

### Audace sur les prix

AX AUDACE 3 portes pour 49900 F. De série: boîte 5 vitesses, vitres teintées, pneus extra larges

### Audace sur les reprises

Pour tout achat d'une CITROEN AX neuve hors séries spéciales reprise 6000 F minimum ou Argus + 6000 F (1)

### Audace sur les équipements

Pour 200 F de plus seulement, une CITROËN AX equipée d'un toit ouvrant ou d'un autoradio (3)

### Audace sur le rêve

10 AX AUDACE 3 portes - 5 séjours dans une villa paradisiaque à gagner et un guide touristique à gagner pour chaque visiteur (4)

### Audace sur le financement

9,9% pendant 12 mois (2)

### CHEZ CITROËN L'AUDACE VOUS RÉUSSIT



(1) CTROEN reprend votre véhicule 6000 FTTC minimum quel que soit son état ou sux conditions Argus\* + 6000 F. Offre valable dans les points de vente affichent l'opération et réservée sux particuliers, pour tout achet d'une CTROEN AX neuve AM 93 hors séries spéciales, d'une cyfindrée égale ou supérieure su véhicule possèdé, commandée durant l'opération, livrée

sux particulars, pour tout aches a une C31 NCEN AX neuve Ast V3 hors series spéciales, of une cylindrée égale ou supérieure au véhicule possédé, commandée durant l'opération, livrée et immatriculée avant le 30 juin 1993, dans la limite des stocks disponibles. "Valeur de reprise au cours moyen de l'Argus du jour en fonction du kilométrage, diminuée des frais de remise à l'état standard et de 15% de frais et changes professionnels. (Offire non cumulable avec d'autres offres promotionnelles.)

[2] Exemple pour un crédit de 20 000 F au teux effectif global de 9.9% après un apport de 20%, l'échéance à 30 jours. 12 menuatités de 1757,39 F hors assurance facultative. Codit total du crédit 1068,68 F. Cette offre est valable dué au 17 mai 1993 sur l'example de véhicules neuts de la gamme VVP sous réserve d'acceptation du dossier par Crédipar et pour un crédit minimum de 20 000 F.

[3] 200 F à sjouter au prix du tairf en vigueur le 1 janvier 93, hors séries spéciales (offres non autre la litte de eller ou seve d'actres offres promotionnelles).

(4) Jeu gratoit dont le réglement complet est déposé chez Maître LELU, huissier de justice, 16, rue du Post-Neul à Paris. Ce réglement est affiché dans les points de vente CITROÈN amouncant

### AGENDA

### THÉÂTRE

ANTOINE - 81MONE-SERRIAU (42-08-77-71), L'Amour foot : 20 h 45 ; sam. 17 h ; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, lun. ARCANE (43-38-19-70). D. E. S. I. R. : ven., sam. (demitre) 20 h 30. L'ile des eaclaves : mar., mer. 20 h 30.

ATALANTE (46-06-11-90). Le Merin 20 h 30 ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, mer. ATHÉNÉE-LOUI9 JOUVET (47-42-67-27). Salle C. Bérard, Sa lettre de mariage : mer. jeu., ven., sam. 20 h 30 ; mar. 18 h 30. AUDITORIUM DE LA GALERIE COLBERT Un long été à Istanbul (turc-français) : ven. 20 h 30.

BASTILLE (43-57-42-14). Le Traveil du plâtre : ven., sem., mar., mar., jeu. 21 h. BATEAU-THÉATRE LA MARE AU DIA-BLE-RIVE GAUCHE (40-46-90-72). Le Tes-tament de Partalone : 18 h 30 : dim. 19 h. House : 21 h ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, lun. Le Sage H.M.: mer., jeu., ven., sam. 22 h 30.

8ATEAU-THÉATRE OURAGAN (40-46-01-24). Salle Folle-Méricourt. Le Pla-card : 19 h 30 ; dim. 15 h. Rel, dim. soir, lun. Carg; 19 h 30; CBRL 10 h. ne. carr. 30v., sem., jeu. 21 h; dim. 17 h. Sale Misznil, Paris accords et à cris : mer., jeu., ven., sem. 21 h; dim. 17 h. Randez-vous nue Watt: mer., jeu., ven.,

8ERRY-2É8RE (43-57-51-56). Les Champètres de joie ; dim. 20 h 30. Les Cosmics dans Pas d'panique : mar. 20 h. Dialo-gues insolents ; mer., jou. 21 h 30. BOUFFES DU NORD (46-07-34-50). L'Homme qui : 20 h 30 ; sem. 16 h. Rel.

BOUFFES PARISIENS (42-96-60-24), Les Monstres sacrés : van., sam. 20 h 30 ; dim. (dernière) 15 h 30.

SOUFFONS-THÉATRE DU XIX-(42-38-35-53), On a tué le joueur de blues : 19 h. Rel. dim., Jun. Le Médecin malgré lui : h. Rel. dim., lun. Gala : mar., mer., jeu.

LA BRUYÈRE (48-74-76-99), Temps contre temps : 20 h 30 ; dim. 15 h, Rel. dim. soir, lun.

CAFÉ DE LA GARE (42-78-52-51). La Graphique de Boscop : 21 h 15, Rel. dim., km., mer, Les comédons sont sortis : dim., km., 20 h 30. Les Zappeurs : mar., mer., jeu.

LE GARRÉ BLANC (42-81-27-14), Novochnie, Novochnie, Novochnio : jeu., ven., mar, 19 h 45 ; sam. 17 h.

CARTOUCHERIE-THÉATRE DE L'AQUA-RIUM (43-74-99-61), Deux histoires de Val-letti : ven., sam. (demière) 16 h 30, Le Roi letti : ven., sam. (demière) 16 h 30 Lear : ven., sam. (demière) 20 h 30.

CARTOUCHERIE-THÉATRE DE LA TEM-PETE (43-28-38-36). Selle I. Merced 20 h 30; dim. 16 h. Rel. dim. soir, l.m. CARTOUCHERIE-THÉATRE OU CHAU-DRON (43-28-97-04), Les Trois Son russe et françaia) ; ven., sam. 21 h ; dim., (dernière) 18 h.

CAVEAU OE LA RÉPUSLIQUE (42-78-44-45), États frères? Et la sour... : 21 h : dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, lun. CENTRE MANDAPA (45-89-01-60).

CENTRE MATHIS (49-59-86-19), Doit-on le direk ; ven., sam., mor., jeu. 20 h 30 ; sam. 15 h 30.

CINQ CIAMANTS (45-80-51-31), Le Bel du Neutenant Halt : ven., sem. 20 h 30 ; dim.

CITÉ INTERNATIONALE (45-89-38-69). Sculptures de comos : ven., sam., dim. (der-ière) 19 h, 20 h, 21 h. Le Système nerveux seeu : ven., sann., dim., kun., mer. (der COLLÈGE NÉERLANGAIS (40-78-50-00).

La Grand'Route : ven., sam., mar., mer., jeu. COMÉDIE CAUMARTIN (47-42-43-41) Les coqs se couchem à l'aube : 21 h. Rel

COMÉDIE OE PARIS (42-81-00-11). Vol-

(47-20-08-24), L'Aide-mémoire : 21 h ; sam. 16 h. Rei. dim., lun. To hea. orm., un.

COMÉDIE-FRANÇAISE SALLE RICHE-LIEU (40-15-00-15). Le Faiseur : ven., lun., mer. 20 h 30. Le Malade Imaginaire : dim. 20 h 30. Les Précisuses ridicules : l'im-promptu de Versalles : mer. 14 h ; sam., jeu. 20 h 30. La Sarva amorosa : dim. 14 h ; mar. 20 h 30.

COMÉDIE-FRANÇAISE THÉATRE OU VIEUX-COLOMBIER (42-22-79-22). La Silence ; Elle ass là : 20 h 30 ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. COMÉDIE ITALIENNE (43-21-22-22), Le

Doux Beiser d'anour : 20 h ; dim. 14 h. Rel. dim. soir, kin. L'Epouse prudente : 21 h 15 ; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, kin. CRYPTE SAINT-BUILPICE (ÉGLISE SAINT-SULPICE) (42-84-15-14). Récits d'un pèlerin russe : 20 h 30 ; sam. 15 h ; dim. 17 h. Réci d'm. soir, lun. CRYPTE SAINT-BUILF-AGNÈS (ÉGLISE SAINT-BUSTACHE) (47-00-19-31). Le Cidiven., mer. 16 h 15 ; sam., lun., mar. 20 h 30 ; dim. 17 h 30. Le Lattre ; mer., jeu., ven. 21 h 30 ; sam., mar. 16 h 30 ; dim. 15 h. DAUNOU (42-61-69-14).

DAUNOU (42-61-69-14). Le Canard à l'orange : 21 h ; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir. DEUX ANIES (48-06-10-26). Tonton, pourquoi tu tousses? : ven., sam. (damière) 21 h. OIX-HUIT THÉATRE (42-26-47-47). Baptime ou la Renaissance ; 20 h 30 ; clim. 16 h. Rel. clim. soir, lun.

DUNOIS (45-84-72-00). Histoires chuchotes per les roseaux minces : ven., sam., lun. (dernière) 20 h 30; dim. 15 h. EOOUARO-VII SACHA GUITRY (47-42-59-92), La Frousse : 21 h ; dim. 15 h. Rel dim sor, lun.

ELOCRADO (42-49-60-27). Une rose au petit déjeuner : 21 h ; sam. 17 h 30. Rel. ESPACE HÉRAULT (43-29-86-51), La borgne est roi ; mar., mer., jeu. (demière) 20 h. Miroir d'un neufragé : mar., mer., jeu. nières 22 h.

ESPACE JEMMAPES (48-03-33-22), L'Urgence d'aimer : van., sam., mer., mer., jeu. 18 h 30 ; dim. 15 h. Arlequin servitaur de deux maîtres : van., sam. (demière) 21 h ; ven. 14 h. Las Couleurs du rire : lun. 19 h. ven. 14 h. Las Couleurs du rire : lun. 19 h. ESPACE MARAIS (48-04-91-55). Feu is mère de madame : ven. 22 h ; sam. 20 h ; dim. 18 h. L'ife des esclaves : ven. sam., mar. 19 h ; dim. 15 h. Le Mariege de Figero ; ven. 20 h. Le Mariege forcé : ven., sam. 16 h. La Mouette ; sam. 21 h. Téléramdam ; ven., sam. 23 h ; dim. 16 h. Cepace : Re els el la NISE (40.43.01.20).

sam. 23 h ; dim. 16 h. ESPACE PARIS-PLAINE (40-43-01-82). Les Fielleux : ven., sam., mar., mer., jeu. 20 h 30 : dm. 17 h. ESSAION DE PARIS (42-78-46-42). Dielo gue evec une jeune file morte : ven., sam., mar., mer., jeu. 20 h 30 ; dim. 16 h. FONDATION DEUTSCH-DE-LA-MEURTHE (46-57-44-11). Etiam Peccati Même les péchés): 21 h. Rel. dim., lun. FONTAINE (48-74-74-40). Le Clan des veuves: 20 h 45; sam., dim. 16 h 30. Rel. dim. soir, km., mar.

LE FUNAMBULE THÉATRE (42-23-88-83). Le Palgee : 21 h. Rel. dim., lun. GAITÉ-MONTPARINASSE (43-22-16-18). Ce qui arrive et ce qu'on attend : 20 h 45 ; tim, 15 h. Rel. dim, soir, lun. GRANO EDGAR (43-35-32-31). Une fille

entre nous : ven., sem., mer., mer., jeu. (der-rière) 20 h 15 ; sem. 18 h Mignonne, allons voir si le rose : ven., sem., lun., mer., mer., jeu. (demière) 22 h. GUICHET MONTPARNASSE (43-27-88-61). Eux seuls le sevent : 19 h. Rel. dim., lun. Personne n'est parfait : 20 h 30. Rel. dim. Fais une pause, on est dimenche : 22 h 15. Rel. dim. Qui rh le lundi, c'est toujours ça de pris : lun. 19 h.

la magicien de l'écran : ven., sam., mar., mer., jeu. 21 h ; dim. 15 h. HÉBERTOT (43-87-23-23), Pygmallon 20 h 46 ; sam. 16 h 30 ; dim. 15 h. Rel. dim. mer., jau. 21 n ; carn. 15 n. MICHEL (42-66-35-02). Sexe & jalousie : 21 h ; sarn. 18 h, 21 h 15 ; clim. 15 h 30. Rel. cim. soir, lun. MICHODIÈRE (47-42-85-22). Pantenaires : HUCHETTE (43-26-38-99). La Centatrice chauve : 19 h 30. Rel. dim. Le Leçon : 20 h 30. Rel. dim. L'Augmentation : 21 h 30. Rel. dia.

INSTITUT FINLANOAIS (40-51-89-09). L'Histoire d'amour du siècle : ven., sam. 19 h ; dim. (demière) 16 h. MOGADOR (48-76-04-04). Les Rustres : 20 h 30 ; dim. 16 h. Rel. dim. soir, lun. MONTPARNASSE (43-22-77-74). Morta-INTERCLUS 17 (42-27-68-81), La Farce de taire-Housseau : 21 h. Rei. sam., dim., lun.

COMÉOIE DES CHAMPS-ELYSÉES | mattre Pathelin : ven., mar., mer., jeu. (der) dela: 21 b; sam. 16 h, 21 h 15. Rel. dim., lun.

Nous publions le vendredi (daté samedi) la liste des spectacles présentés à Paris et en région parisienne. Une sélection commentée figure dans notre supplément « Arts et Spectacles » du mercredi (daté jeudi).

### SPECTACLES NOUVEAUX

20 h 30 (10)

ieu. 20 h (11).

20 h 30 et mer. (demière) 14 h 30

l'Aumone (Salle des fêtes) (34-21-25-00), lun., mar., mer. et jeu. 21 h

TROIS MUSES S'AMUSENT. Théatra de Nesie (46-34-61-04), km.

20 n 30 (10).

L'AMOUR MÉDECIN. lvry-sur-Seine (Théātre) (48-72-37-43) (dim. soir, km.), 20 h 30 ; dim. 16 h (11).

LE SORGNE EST ROI. Espece

Hérault (43-29-86-61), mar., mer. et

CAHIERS OF MALTE LAURIOS SRIGGE. Centre Mendeps (45-89-D1-60), mar. et mer. (dernière)

LES COSMICS OANS PAS D'PANI-

QUE, Serry-Zebre (43-57-51-55), mar. 20 h (11).

LES FEMMES SAVANTES, Neutilly-sur-Seine (Thatre Saint-Pierre) (47-45-75-80), mer. et jeu. (demiere) 14 h 30 (11).

GALA. Bouffons-Théâtre du XIX- (42-38-36-53) (dim., lun.), 19 h (11).

38-19-70), mar, et mer, 20 h 30 (1-1).

KYÖGEN. Théâtre du Rond-Point Renaud-Barrault (44-95-98-00), mar.,

mer. (demière) 20 h 30 et mer. 15 h

MIROIR D'UN NAUFRAGE. Espace Hérault (43-29-86-51), mar., mer. et

LE MOINE. Théâtre du Rond-Point

Renaud-Earreuit (44-95-98-00), mer., mer. et jeu, 19 h (11).

UN ACTEUR JOUE BREL ROSSELL

L'ILE DES ESCLAVES. Arc

. 22 h (11).

LE POUVOIR DE VIVRE. Saint-Oue

HISTOIRES OF PAROLES. Théatre Maubel-Michel Galabru (42-23-15-85), mer., jeu., ven., sam. 22 h et dim. 15 h (5).

MÉLI-MÉLOMAN. Potinière (42-61-44-18) (dim. seir. lun.), 21 h ; dim. 16 h (5). ON NE BAOINE PAS AVEC L'AMOUR. Nanterre (Théêtre des Amandiers) (46-14-70-00), mer., jeu., lun., mar. 21 h et sam. 16 h (5). OOIT-ON LE OIREZ- Centre Mathis (48-68-68-19) (dim., lun., mar.). 20 h 30 (6)

LE TRAVAIL OU PLATRE, Bastille IL NE FAUT JURER OF RIEN, Nan-

terre (Théaire des Amandiers) (46-14-70-00), ven. et sam. 21 h (7). LES RETROUVAILLES. Morsang-sur-Orge (l'Arlequin) (69-04-13-70), van., sam. 21 h et dim. 16 h 30 (7). SUR LE COS D'UN ÉLÉPHANT. 6eteau-théâtre Ouregen (40-46-01-24), ven., sam., jeu. 21 h et dim,

ANDROMAQUE. Créteil (Maison des arts) (49-80-16-68) (dim. soir, lun.), 20 h 30 ; dim. 18 h 30 (8). AUTOUR OE LULU. Montreuil (Salle Berthelot) (48-58-92-09), sam., mar., mer., jeu. (demière) 21 h et dim. 16 h

**8USTRIC STORIES. Magic Mirro** (40-03-75-76) (dim. soir, lun.), 20 h 30 ; dim. 17 h (8). C'EST BEAU, C'EST BON, C'EST SONNET. Point-Virgule (42-78-67-03), dim., lun. 22 h 15 et mar. LES FOURSERIES OF SCAPIN. Porte Saint-Martin (42-08-00-32), iun.

MADELEINE (42-85-07-09). Atout coeur

21 h; dim, 15 h 30, Rel, dim, soir, km. MACIC MIRRORS (40-03-75-76), Bustric

Stories: sam., mar., mer., jeu. 20 h 30; dim.

MARIGNY (42-56-04-41). Je ne suis pas un homme facile : 21 h ; sam. 17 h 30 ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. MARIGNY (SALLE POPE6CO)

(42-25-20-74). Suite royale ; 21 h ; dim. 15 h, Rel, dim. soir, lun.

MÉTAMORPHOSIS (42-61-33-70). Mélès.

20 h 30; sam. 17 h; dim. 16 h. Rel. dim.

Thestre (42-71-30-20) (dim., lun.), 20 h 30 (11). MONTPARNASSE (PETIT) (43-22-77-30). Le Golern ; 21 h ; dim. 15 h 30. Rel. dim. ILIERRE-THÉATRE (45-86-65-83). Encore une heure si courte : ven., sem., jeu. 20 h 30 ; dim. 16 h. NOUVEAU THEATRE MOUFFETARD LUCERNAIRE FORUM (45-44-57-34). Sale LUCERNAIRE FORUM (45-44-57-34). Sale Roger Bin, Le Merelle : Didascalles : ven., sam., Jeu. (demière) 20 h. Théâtre noir. Le Patit Prince : 18 h 45. Rel, dim. L'Escaller : 20 h. Rel, dim. René Descarres, la passion d'un exilé volontaire : 21 h 30, Rel, dim. Théâtre rouge. Les Dix Commandements : 18 h. Rel, dim. Le Benc : 20 h. Rel, dim., lun. Le St. Jolle Vie de Sylvie Joly : 21 h 30, Rel, dim., lun. Diderot, le fils naturel ou les Epreuves de la veru : lun. 21 h 30. MADEL EINE (42-85-07-09). Atout coeur :

(43-31-11-99), Le roi se meurt : 20 h 30 ; dim. 15 h 30. Rel. dim. son, lun, NOUVEAUTÉS (47-70-52-76). Tout va bien : 20 h 30 ; dim. 15 h. Rel. dim. solr, lun. OPÉRA-BASTILLE (44-73-13-00). La Deme de pique ; ven., mar. 16 h 30. Les Noces de Figero ; lun. 19 h 30. PALAIS DES GLACES (GRANDE SALLE)

(42-02-27-17), C'est vous qui voyezi : ver sam., mar., mer., jeu. (damière) 20 h 30. PALAIS OES GLACES (PETITE SALLE) (42-02-27-17), Bud dans to t'es vu quand l'as ril : 21 h. Rel. dim., tun.

PALAIS OMNISPORTS PARIS-SERCY (43-46-12-21), Aida : 20 h ; dim. 15 h. Rei. MAISON OF L'AMERIQUE LATINE (42-22-97-60), Réveillon ; lun, 18 h 30, MARIE-STUART (45-08-17-80). Tempête sur une toile chée ; 22 h 30, Rel. dim., lun. PENICHE-OPÈRA (43-49-08-15). La Toréa-dor : ven., sam., mar., jeu. 21 h ; clin. this clos: jou, sem. 18 h 45. Je me tiens devent toi nue: mer., ven., sem., mer. (en anglais) 20 h 30; sem. 16 h. Remords vivents: jeu. 20 h 30; verz. 19 h. PETIT THEATRE DE PARIS (48-74-25-37).

Pastout and Co: 20 h 46. Rel. dim., lun. Qua-tre pièces en un ecta : lun. 20 h 30, POCHE-MONTPARNASSE (45-48-92-97). Salle I. Vingt-quere heures de la via d'une famme ; 21 h ; sam, 18 h ; dim. 15 h. Rel. PORTE SAINT-MARTIN (42-08-00-32).

Knock: 20 h 45; sem. 17 h. Rel. dim., km. Les Fourberies de Scapin: mer. (dernière) 14 h 30 ; lun. 20 h 30. POTINIÈRE (42-61-44-16). Méli-méloman : 21 h ; dim. 16 h. Ral. dim. soir, lun.

PROCRÉART (42-52-09-14). Un fils de noure temps : ven., sam. 21 h ; dim. (der-nière) 16 h. RANELAGH (42-88-64-44). Les Enfants du sièrice : 20 h 45 ; dire. 17 h. Rel. dire. soir, lun. Les mille et une nuits d'Alatiel : ven., sair. 13 h 30 ; dire. (demière) 20 h 30.
RENAISSANCE (42-08-18-50). Pétadu-

RENAISSANCE (42-03-18-30). Petaou-chipok: ven., sam. (demitere) 20 h 30. ROSEAU-THEATRE (42-71-30-20). L'Homme et son double : 22 h 30 ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, lun. L'homme qui plentair des arbes : ven., sem. (demitere) 20 h 30. Un acteur joue Brel : mer., mer., jeu. 20 h 30. SAINT-GEORGES (48-78-63-47). Une espirine pour deux : ven., sam., mar., mer., jeu. 20 h 45 : dim. 15 h.

SENTIER DES HALLES (42-36-37-27). A l'abordage : 20 h 30. Ref. dim., lun.

SPLENOIO SAINT-MARTIN (42-08-21-93). Gieble et Robert : 20 h 30. Ref. dim., lun. improvizationd : 22 h. Ref. dim., lun.

THÉATRE D'EDGAR (42-79-97-97). Union libre : 20 h 15. Rel. dim. Les Sacrés Monstres : 22 h. Rel. dim. THÉATRE OF DIX-HEURES (46-06-10-17). Les Meilleures de Guy Montagné : 20 h 30. Rei. dm., lun. Vous allez rire : 22 h. Rei. dim., THÉATRE DE L'EST PARISIEN

(43-64-80-80). L'Avara : jeu. 19 h ; van., sam., mar., mor. (domière) 20 h 30. THÉATRE DE LA MAIN-D'OR BELLE-DS-MAI (48-05-67-89). Balle de Mai. L'Aberra-tion des étoiles fixes : 21 h; dim. 17 h. Rel. dim. soir, km. Jeunes Filles seules avec peu nces...: 20 h 30 ; dim. 17 h. Rei. dim. sor, un.

THÉATRE OF LA MAINATE (42-08-83-33). Les Dessous de Labiche : jeu., ven., sem., lun. 22 h ; dim. 20 h 30. THEATRE DE LA VILLE (42-74-22-77). Figuro divorce : ven., sem., mar., mer., jeu. (dernière) 20 h 30 ; drn. 15 h.

THÉATRE OE MÉNILMONTANT (46-36-98-60), Comment Wang-Fé fut seuvé : ven. 16 h 30. La Passé confondu : ven. (dernière) 21 h.

THÉATRE OE MÉRIE (46-34 es 0.0). THEATRE DE NESLE (46-34-61-04), Satie

Inter the De Nesse (40-34-51-44). Sale nt jaune: 20 h 30. Rel. dim. On va faire la cocotte, Mais n'is promène donc pes route nue : jeu., ven., sem. 22 h 15. Trois masse s'amusent : lun. 20 h 30.

THÉATRE DÉJAZET (48-87-52-55). Coupeurs de virages : ven., sam., mar., mer., jeu. 21 ft.

THÉATRE DU ROND-POINT RENAUD-BARRAULT (44-96-98-00). Grande salle. Kyōgen: mar. 15 h; mar., mer. (demikre) 20 h 30. Onna to kage (aponasis sti): sam., dm., km. (demière) 20 h 30; dm. 17 h.

sem. 19 h ; dim. (demière) 15 h. Le Moine :

mer., mer., jeu 18 h. THÉATRE DU TAMBOUR-ROYAL (48-06-72-34). Les Réveries du promeneu solitaire: 19 h; dim. 17 h 15. Ref. dim. soir, kurs. On ne badine pas avec l'amour : 20 h 45 ; dim. 16 h. Rel. dim. soir, lun.

THÉATRE GRÉVIN (42-46-84-47), Eric Thomas : ven., sam. (darrière) 20 h 30. THÉATRE MAUBEL-MICHEL GALABRU (42-23-15-85). Medams de Sade : ven., sam., mar., mor., jeu. (demière) 20 h. Histoires de peroles : mer., jeu., ven., sam. 22 h ; dim. 15 h. Les Minertes : van., sam.

18 h : dkn. 17 h 30. THÉATRE NATIONAL DE CHAILLOT (47-27-81-15). Salle Jean Vilar, La Mégère apprivoisée : 20 h 30 ; dim: 15 h. Rel. dim.

THÉATRE NATIONAL DE L'ODÉON (44-41-36-36). Grande salle. John Gabriel Borkmen : ven., sam., mar., mer. (demière) 20 h 30; dim. 15 h.

THÉATRE NATIONAL DE L'ODÉON (PETITE SALLE) (44-41-36-36), La Phénix du Nouveau Monde : 16 h 30. Rel. lun. THÉATRE NATIONAL DE LA COLLINE (43-66-43-60). Patite salle. Staline: 21 h;

dim. 16 h. Rel. dim. soir, lun. THEATRE SILVIA-MONFORT (45-31-10-96). Arlaquin servitaur de deux maîtres : ven., sam.; mar., mar., jeu. 20 h ;

dim, 16 h 30. TOURTOUR (48-87-82-48). Les Peines Ferrimes de Maupessant : ven., sem. (der-nière) 20 h 30. Récite de l'autre côté du réal :

ven., sam. (dernière) 19 h. TREMPLIN-THÉATRE DES TROIS-FRERES (42-54-91-00). L'Orchestre : ven.

(demière) 20 h 30. LE TRIANON (46-06-63-66). Dérapage sur un cleir de tune ; ven., sem., mer., mer., jeu. 16 h 30 ; dim, 14 h 30. Schubert, le voyageur de l'hiver ; 20 h 30 ; dirn. 16 h. Rel. dirn. sor, un.

TRISTAN-BERNARO (45-22-08-40). Man Johnst: 21 h. Pol. dim. LA VIEILLE GRILLE (47-07-22-11). Le

Ticket du pressing ; 20 h 30. Rel. dim.

### RÉGION PARISIENNE

ATHIS-MONS (CENTRE CULTUREL) (60-48-46-18). Le Traversée ; sam. 21 h. **BAGNOLET (THÉATRE DES MALASSIS)** (43-63-51-71). Racture : ven., sam., mar, mer, (demière) 21 h ; dim. 18 h.

BOBIGNY (MAISON DE LA CULTURE) (48-31-11-45), Petite salle, Sans titre : veru sam., mar., mer., jeu. (demiere) 21 h ; dim.

BRETIGNY-SUR-ORGE (ESPACE JULES-VERNE) (60-84-40-72), Cabieret Carri : verl 21 h CHOISY-LE-ROI (THEATRE PAUL-ELUARD) (48-90-89-79), Dremen ou De

l'aube à minuit : ven., sam., lun. 20 h 30 ; dm, 15 h. COM69-LA-VILLE (LA COUPOLE) (64-88-69-11). Le Mirne Marceau : ven

20 h 46, CONFLANS-SAINTE-HONORINE (SALLE SIMONE-SIGNORETJ (34-90-90). Contes pour piano : dim. 21 h. Raymond

21 h. COURSEVOIE (CENTRE CULTUREL) (43-33-53-52). Les Caprices de Marianne ; veru, sam., lun. (dernière) 20 h 45 ; dim. 15 h 30.

COURBEVOIE (ESPACE CARPEAUX) (47-68-51-50). Elle et Moi... ; ven. 20 h 45. CRÉTEIL (MAISON DES ARTS) (49-80-18-88). Petite selle. Andromaque sam., mar., mer., jeu. 20 h 30 ; dim. 16 h 30. La Seconde Surprise de l'amour : ven. 20 h 30 ; sam., mer. 17 h 30 ; dim. 15 h 30.

Petite sale, L'Arbre des tropiques : ven., | ELANCOURT (LE POILEN) (30-62-82-81). Mort à la guerre en temps de paix : ven. 20 h 30.

ERMONT (THEATRE PIERRE-FRESNAY) (34-15-09-48). Pierre et Jean : sam. 21 h. GAGNY (THEATRE ANDRÉ-MALRAUX) (43-81-79-67). Didler Gustin dans Meurtres au music-hall : ven. 20 h 45.

IVRY-SUR-SEINE (THÉATRE) (46-72-37-43), L'Amour médecin : mar., mer., jeu. 20 h 30.

LE KREMLIN-BICÈTRE (ECAM) (49-60-69-42). Les Mardis du rire : mer. 20 h 30.

LES LOUVRAIS-PONTOISE (THÉATRE DES ARTS) (30-30-46-01). Les Horaces, les Curiaces et leurs enfants : mar. 20 h 30. MALAKOFF (THÉATRE 71) (46-55-43-45). Yzz-Yzz tout Shakespeere : jeu. 19 h 30 ; van., sam., mar., mer. 20 h 30 ; dim. 17 h. MONTREUIL (ESPACE REGGIANI) (44-93-07-43). Brūle, Clera froide ; van. (dernière) 20 h 30.

MONTREUIL (SALLE SERTHELOT) (48-58-92-09). Autour de Lulu : sam., mar., mer., jeu. (demlère) 21 h ; dim. 18 h. MONTREUIL (TJS) (48-59-93-93). Villa

Esseling Monde : mer. 15 h ; sem. 20 h 30 ; dim, 17 h. MORSANG-SUR-ORGE (L'ARLEQUIN)

(69-04-13-70). Les Retrouveilles : van., sam. 21 h; dim. 18 h 30,

NANTERRE (THÉATRE DES AMAN-DIERS) (46-14-70-00). Salle polyvalente. La Temps turbulent : 20 h 30. Ret. dim. Il ne faut jurer de tien : ven., sam. 21 h. On ne badine pas avec l'amour ; mer., jeu., hm., mar. 21 h ; sam, 16 h.

NANTERRE (THÉATRE PAR-LE-BAS) 147-78-70-88). Ravissement : van., sem., lun., mar., mer., jeu. (demière) 20 h 45. NEUILLY-SUR-SEINE (L'ATHLÉTIC) (46-24-03-83). Il y s des hommes océans :

mer., jeu., ven., sam, 20 h 45. NEUILLY-SUR-SEINE (THÉATRE SAINT-PIERRE) (47-45-75-80). Les Femmes savantes ; mar., jeu. (demière) 14 h 30. NOISY-LE-GRAND (ESPACE MICHEL-SI-

21h RAMBOUILLET (THEATRE DU NICKELO-DÉON) (30-41-82-77). Le Ronde ; sem. 21 h; dim. 16 h.

MON) (49-31-02-02). Sans rancune ; lun.

SAINT-CYR (ESPACE GÉRARD-PHILIPE) (30-58-45-75). Ka. Ta. Pul. T ; ven. 21 h. SAINT-DENIS (THÉATRE GÉRARD-PHI-LIPE (42-43-17-17), Laurel et Hardy à l'école : van., sam. 20 h 30 ; van. 14 h ; dim.

16 h 30 ; lun. (demière) 10 h. SAINT-MICHEL-SUR-ORGE (ESPACE MARCEL-CARNÉ) (89-04-98-33), La Contrebasse : sam: 21 h

SAINT-OUEN-L'AUMONE (SALLE DES FÉTES) (34-21-25-00). Le Pouvoir de vivre : lun., mar., mer., jeu. (demière) 21 h. Tout va bien, je vals biend : lun, 20 h 30. SARTROUVILLE (THÉATRE)

(39-14-23-77). Un fil à la patte : mar. 21 h. SURESNES (THÉATRE JEAN-VILAR) (46-97-98-10). Les Fausses Confidences ; LEG ULIS (CENTRE SORIS-VIAM)

(69-07-65-53). Le Malade imaginaire : ven. 20 h 30. VÉLIZY (CENTRE MAURICE-RAVEL)

(39-46-70-29). Match d'improvisation théatrale : sam. 21 h. VINCENNES (THÉATRE CANIEL-

SORANO] (43-74-73-74). La Descente d'Orphée : ven., lun., mer., jeu. 21 h ; dim. 18 h. VITRY-SUR-SEINE (THÉATRE JEAN-VI-LARI (46-82-83-88). Les Achemiens : ven. 18 h 30. Lysistrata : ven., mer. 21 h.

### **CINÉMA**

### LES FILMS NOUVEAUX

LA OIFFÉRENCE. Film américain de Robert Mandel, v.o.: Ciné Seau-bourg, 3- (42-71-52-36); Gaumont Ambassads, 8- (36-68-75-55: 38-Ambassads, 8 (36-68-75-55; 38-65-75-08); v.f.: Paramount Opera, 9- (47-42-58-31; 36-65-70-18); Gaumont Gobelins, 13- (47-07-55-88); Geumont Alésia, 14: (36-85-75-14); Les Montpernos, 14: (36-65-70-42); Geumont Convention, 15-(36-88-75-55); Le Gembetta, 20-46-36-10-96: 38-65-71-44).

MENCIANTS ET ORGUEILLEUX. Film égyptien d'Asens el-Bakri, v.o.: Utopia, 5: (43-26-64-65); Reflet République, 11: (48-05-51-33); Sept Parnassiens, 14: (43-20-32-20). OPPOSITE SEX. Film américain de Matthew Meshekoff, v.o.: Ciné Beaubourg, 3° (42-71-52-36); Georgs V, 8° (45-62-41-46; 36-65-70-74);

65-02-4,1-46; 36-65-70-74]; Sspt Pernassiens, 14\* (43-20-32-20); v.f.: Rex, 2\* (42-36-83-93; 36-65-70-23]; Frençels, 9\* (36-68-75-55); UGC Lyon Bastille, 12\* (43-43-01-58; 38-55-70-84); UGC Gobelins, 13\* (45-61-94-95; 36-65-70-45); Les Montparnos, 14 (36-65-70-42); Mistral, 14 (36-65-70-41); Pathé Clichy, 18 (36-68-20-22); Le mbetta, 20- (46-36-10-96; 36-66-

PÉTAIN. Film français de Jean Mar-bœuf : Forum Horizon, 1= (45-08-57-57 : 36-65-70-83) : Gaumont Hautefeuille, 6- (36-66-75-55) : UGC Odéon, 6- (42-25-10-30; 38-65-70-72); Gsumont Marignen-Concorde, 8- (36-68-75-55); Seint-Lazare-Pasquier, 6- (43-87-35-43; 36-66-71-68); UGC Biantiz, 8- (45-

62-20-40: 36-65-70-61): UGC Opéra, 9- (45-74-65-40; 36-65-70-44); Les Nation, 12- (43-43-70-44); Lbs (vation, 12 (43-43-04-67; 38-65-71-33); UGC Lyon Bestille, 12 (43-43-01-59; 38-65-70-84); Gaumont Gobelins, 13 (47-D7-65-88); Mistral, 14 (36-65-D7-65-88); Mistral, 14\* (35-65-70-41); Sept Parnassians, 14\* (43-20-32-20); Bienvente Montparnasse, 15\* (36-65-70-38); Gaumont Convention, 15\* (36-68-75-55); UGC Meillot, 17\* (40-68-00-16; 36-65-70-51); Patha Wepter II, 18\* (36-68-20-22). 20-22).

ROULEZ JEUNESSE I Film français de Jacques Fansten : Gaurmont Les Halles, 1º (36-68-75-55) ; Geurnont Hautefeuille, 6- (36-66-75-65); Gau mont Ambassads, 8- (36-68-75-55; 36-65-75-08); Geumont Grand Ecran tralie, 13 (45-80-77-00); Gaumont Parnasse, 14 (36-68-75-56); Pathé Wepler II, 18 (36-68-20-22). LE SONGE OF LA LUMIÈRE Film espagnol de Victor Erice, v.o. : Espace Saint-Michel, 5- (44-07-

11.00

100 en engag 1972 c. 1973

UN FAUX MOUVEMENT. (\*) Film UN FAUX MOUVEMENT. (\*) Film eméricain de Carl Frankin, v.o.: Forum Horizon, 1= (45-03-57-57; 38-65-70-83); UGC Odéon, 6- (42-25-10-30; 38-85-70-72); UGC Rotonde, 6- (45-74-94-94; 36-65-70-73); UGC Champs-Elysées, 8- (45-62-20-40; 36-65-70-88); Paramount Opéra, S- (47-42-58-31; 36-65-70-18); 14 Juillet Bastille, 11- (43-51-90-81); UGC Gobelins, 13- (45-61-94-96; 36-65-70-45); Miss-

### PARIS EN VISITES

SAMEDI 8 MAI

»L'ile de la Cità, naissance de Paris, vieilles melsons de chenoines», 10 h 30, 2, rue d'Arcole (Paris autre-

» Exposition : le printempe des génies, à ls Bibliothàqus nationale », 11 heures, 58, rue de Richelieu, près des caisses (D. Bouchard).

» Ateliers d'artistes, jardins et curio sitée de Montparnasse», 11 h 15, 14 h 45 et 16 h 45, métro Vevin (Comaissance d'ici et d'ailleurs). » Le Marais. Promenade historique devant dix hôtels. Le mur de l'encointe de Philippe-Auguste. Place des Vosges », 14 h 30, métro Saint-Paul (M. Brumfeld).

»L'Opéra Gamier», 14 h 30, en haut des marches extérieures, à gauche (Tourisme culturel).

» Au Pakia-Royal: trois siècles d'his-toire et d'histoires», 14 h 3D, 2, place du Palais-Royal, devant le Louvre des antiquaires (Connaissance de Paris). «La Butte aux calles, berceau de la Bièvre et des moulars disparus. Urba-nisme du dix-neuvième slàcles, 14 h 45, 2, rue Bobillot (Paris, capitale

historique). » La place Vendôme, nouvellemem améragée, et son quartier », 15 heures, au pied de la colonne Vendôme (Monu-

» Ruelles et jardins du vieux Belle-ville», 15 heuree, sortie métro Télé-graphe (Résurrection du passé). «L'Hôtel-Dieu, l'ancêtre des hôpitaux parisiens, er la médicine eutrefoie», 15 heures, entrée de l'Hôtel-Dieu, côté parvis de Notre-Dame (Paris autrefois). «L'Académie française et les curio-sités du quertler de l'Institut», 15 heures, 23, quei Conti (D. Fleuriot).

«Promenade : le village d'Auteuil», 5 heures, 8, rue Michel-Ange (Paris et

» La malson d'éducation de la Légion», 16 h, 2, rue de la Légion-d'Honneur à Saint-Denis (Office de tou-

**DIMANCHE 9 MAI** « Montmartre, une butte sacrée, un

village pittoresque et vivant», 10 h 30, sommet du funiculaire, au fanion Paris autrafois

«L'Opéra-Garnier» (limité à trente personnes), 13 h 30, dans le vestibule, etatue de Lulli (Monumente histori-

r 8ibñothèque nationale. Exposition : Printemps des génies. Evocation de Pascal, Flaubert, Hugo, Rimbaud, Mozart, stc. », 14 h 30, 56, rue de Richelleu ( M. Brumfeld). »Les salons de l'ancien ministère de a Marine », 14 h 30, 2, rue Royale

(Tourisme culturel). »Fastes et mystères de l'Opéra-Gar-nier», 14 h 30, en haut des marches à l'extérieur (Connaissance de Paris). « himéraire historique du parc Mont-souris, essences rares, cités d'artistes des années 20», 14 h 45, métro Cité universitaire (Peris, capitale historique).

»L'abbaye de Port-Royal, foyer du jansénisme», 15 heures, 123, boule-vard de Port-Royal (D. Boucherd). » La place des Victoires et son vieux partier », 15 heures, sonie métro Lou-re-Rivoli (Résurrection du passé). » Les Puces à Saint-Ouen, le plus important marché mondial d'antiquirés. Conférence déposée », 15 heures, mêtre Porte-de-Citgnancourt, au fanion Paris autrefois.

» Académie française et Institut 15 heures, 23, quai Conti (C. Merle) » La Salpētrière, ville royale, et ses jardins», 15 heures, 47, boulevard de l'Höpkel, pavilion d'entrée (Sauvegarde du Paris historique), » Le quertier de Cheronne », 15 heures, devant l'église Saint-Ger-main de Charonne (A. Hervé),

«L'hôtel de Monaco, actuelle ambas-sade de Pologne», 15 heures, 57, rue Seint-Dominique (S. Rojon-Kem). « L'enclos tragique de Picpus », 15 heures, 35, rue de Picpus (Paris et

» Notre-Dame, témoin de l'Evangile des templiers. Le tétragramme caché de la corhédrale. Découverte de la riple enceinte de l'édifice», 15 heures, sortie métro Cité (I. Hauller).

»La Musée d'art et d'hietoire, dans l'ancien Carmel», 18 heures, 22 bis, rue Gabriel-Péri à Saint-Denis (Office de

CONFÉRENCES

SAMEDI 8 MAI Maison de La Villette, angle du quai de la Charente et de l'avenue Corentin-Cariou, 10 houres : » L'archirecture du dix-neuvième arrondissement», par A. Orlandini (Maison de La Villette).

11 bis, rue Keppler, 14 heures » L'alchimie de l'immortalité ». Entrécitore (Loge unie des théosophes). **DIMANCHE 9 MAI** Selle de la Visitation, 66, avenue Denfert-Rochereau, 10 haures: »La pratique des Béatitudes de la souf-france», par J. Labreton; 14 h 30: «Ce que disent les Églises sur l'Eucharistie, La réaliné et la grâca», par C. Villemot et le pasteur M. Vlot (Centrale catholique de conférencee. Tél.: 42-60-56-32).

1, rue des Prouvaires, 15 heures :
«Les facultés du corps sprituel», par
J. Morrannier; «Le discernement des
esprits», par Natya (Conférences
Natya).

Natya

Marasme allemand

Quelle est la gravité de la situation économique en

commandes à l'industrie

l'Ouest ont chuté de 2,9 %

manufecturière en Allemagne de

entre février et mars. Dans leur

rapport de printemps, les six

une chute de 2 % du produit

critiquent la Bundesbank pour

n'evoir pas su tirer à temps la

maintenir trop longtemps son

austérité, la banque centrale a

aggravé la dépression, sans

les taux directeurs ont été

Maie, jeudi 6 mai, les

abaissés à plusieurs reprises.

national brut (le Monda du

5 mai). S'ile refusent un

conclusion nécessaire. A

Transfer Bank

22.30

1 14: 15 miles

200

.....

Property of the

The second second second

1.77-41.55

7.5

1784

. . . .

1.50

100

100000

ಾಜ ಅನ್ನಡ

10 May 2201

Contraction of the Contraction o

### SGS-Thomson s'associe au japonais Mitsubishi pour la mise au point de mémoires flash

Allemagne? Peut-on attendre, sì la récession se creuse, une baisse plus rapide des taux d'intérêt de la Bundesbank et, de référence de SGS-Thomson, partant de là, la poursuite da l'allègement en Europe? Les a confirmé, jeudi 6 mai, la

conclusion d'un accord de coopération entre la firme franco-italienne et le japonais Mitsubishi dans les nouvelles mémoires qui devraient équiper

principaux instituts économiques allemands prévoient cette année «pessimisma fondamental». ils grand bénéfice, d'ellleure, pour la lutte contre l'inflation. Depuis le début de l'année, finalement,

gouverneurs de l'institut d'émission ont choisi de ne pas modifier le crédit. La récession impose, selon les conjoncturistes allemands, une baisse «énergique» des taux d'intérêt. Les

sociaux-démocrates et les syndicats epprouvent. Les chefs d'entreprise jugent, pour leur pert, les conjoncturistes encore trop optimistes : les carnets de commandes dégarnis et la détérioration de leurs comptes les poussent à évoquer une crise plus « structurelle » de

l'économie allemande. Coûts trop lourds, charges trop fortes, impôts trop menaçants, les industriels voient l'evenir en gris. Ils bénéficient pourtant de taux d'interêt à long terme historiquement bas (6,5 %). comme ne cesse de s'en féliciter la Bundesbank. «Les faucons deviennent colombes », a récemment relevé Helmut Schlesinger, le président de la Bundesbank, soulignent peut-être par là que la majorité

au sein de son conseil central a

plus souple.

basculé en faveur d'une politique

Mais la cible des industriels n'est pas tarit la banque centrale que les syndicats et le gouvernement. Car l'empleur des déficits publics essombrit l'horizon. Les patrone, les, Instituts économiques, comme d'ailleurs la Bundesbank, désignent en commun le responsable : Bonn. On avait cru les dossiers de la sécurité sociale et du pacte de solidarité fermés. Les deux sont rouverts, les discussions sans fin sur les économies nécessaires sont reprises. Personne à Bonn ne semble plus matriser les comptes, et les critiques se multiplient à nouveau contre le chanceller et son ministre des

finances, Theo Welgel. ÉRIC LE BOUCHER

M. Clinton reprend l'offensive sur le GATT. - Depuis plusicurs semaines, les responsables américains font savoir qu'ils entendent achevet coûte que coûte les négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round d'Ici mi-décembre. Le président Bill Clinton a réaffirmé avec vigueur cet objectif, jeudi 6 mai, lors d'une intervention à l'Exim-Bank américaine (chargée de la garantie des exportations des Etats-Uois); « Je souhaite voir conclure le round... Les Etats-Unis sont prêts à faire des efforts supplémentoires », a-t-il indiqué. Les négociations de l'Uruguay Round. entamées en septembre 1986 dans le cadre de l'accord général sur les tarifs doueniara et le commerce (GATT) piétinant, notamment en raison d'un différend entre les Elats-Unis et la CEE sur les questions egricoles. M. Clinlon, qui devait rencontrer Jacques Delors veadredi 7 mai, a aussi qualifié la conclusion définitive de l'accord de libre-échaoge nord américain (ALENA) entre les Etats-Unis, le Canada et le Mexique, de «toute première priorité».

téléphones et ordinateurs porta-La nouvelle a été accueillic avec

un sifflement d'admiration à Denham, en Grande-Bretagne, siège de Dataquest Europe, le grand cabinet de consultants américain, qui fait référence dans les études de mar-ché informatique et électronique. Pour Jim Eastlake, analyste spécialisé dans les semi-conducteurs, l'événement est, en tout cas, d'une portée considérable. « Des trois fobricants européens de semi-conducteurs (1), SGS-Thomson se situe incontestablement aujourd'hui dans to position to meilleure. » A l'issue de quatre mois de négocia-tions, SGS-Thomson et le groupe japonais Mitsublshi sont en effet parvenns à signer un accord de coopération pour la mise au point de mémoires flash d'une capacité de 16 mégabits. Le CEA Industrie, depuis peu actionnaire de référence et opérateur industriel du fabricant franco-italien de semi-conducteurs, confirmait, jeudi 6 mai, le bouclage de cette alliance, annoncée le jour même par le quotidien économique les Echos.

Une belle opération pour SGS-Thomson. Car l'association échappe aux schémas convenus. Rien à voir avec une tentative de

Le CEA Industrie, actionnaire sauvetage d'un industriel européen sauvetage d'un industriel européen en bout de course. A SGS-Thom-son, le savoir-faire technologique et les compétences pour maîtriser un processus de fabrication extrêmement sophistiqué. A Milsu-bishi, la pnissance industrielle et surtout la surface financière nécessaire pour pouvoir soutenir des efforts de recherche et développe-ment extrêmement coûteux dans cette activité. En l'espace de quatre ans, ST a entrepris un effort vigou-reux d'assainissement. En 1992, le groupe a réussi à dégager un béné-lice d'exploitation de 127 millions de dellars (environ 685 millions de francs) et à présenter nn résultat net positif de 3 millions de dollars (près de 16 millions de francs), après avoir cumnlé plus de 200 millions de dollars de pertes au cours des deux années précédents. dentes. Depuis 1987, date de la fusion des activités composants civils de Thomson et de la société italienne SGS Microelettronica, le colffre d'affaires - qui s'élève aujourd'hui à 1,6 milliard de dol-lars - a donblé. Les effectifs ont été réduits. Le nombre de sites industriels ramené de 22 à 17.

> **Focalisation** sur des produits phares

Surtout, la firme franco-ita-lienne, petit poucet de l'électroni-que mondiale avec ses 2,7 % de parts de marché, c'est-à-dire en-deçà d'une taille critique générale-ment estimée à 5 % dans cette Industrie, a entrepris de repenser sa gamme. Cet affinage du catalogue s'est fait sous la boulette de Pasquale Pistorio, un carieux directeur général nn physique de Peppone, qui connaît son secteur sur le bout des doigts. L'bistoire veut que M. Pistorio ait débuté dans les années 60 cn parcourant la région de Turin à vélo pour ven-dre des puces Motorola. SGS-Thomson semble evoir fait les bons choix.

Il est évident que SGS-Thomson, numéro treize mondial du secteur derrière Philips et an coude à coude avec le coréen Samsung, oura peine à se hisser au nivean d'Intel, l'américain devenu leader mondial des semi-conducteurs, dont le chiffre d'affaires est quatre fois plus élevé. Mais sa stratégie de «niches» et sa focalisation sur des produits phares, eomme les mémoires reprogrammables, lui permettent aujourd'hui d'être un partenaire enviable sur l'une des spécialités les plus prometteuses du

Les mémoires flash sont des mémoires dites non volatiles. Elles sanvegardent leurs informations, une fois l'électricité conpée. Elles consomment peu d'énergie, offrent de vraies possibilités de stockage et surtout se reprogramment par sim-ples décharges électriques. Toutes ces caractéristiques les rendent sur le papier plus commodes et d'un usage plus nniversel que les familles actuelles de mémoires. Elles sont particulièrement indiquées pour les «objets nomades», qu'il s'agisse de téléphones mobiles ou d'ordinateurs portables.

La plupart des experts s'accordent pour prévoir une explosion de la demande pour ce type de semi-conducteurs. En 1992, le marché mondial des mémoires flash était estimé à 300 millions de dollars. Une paille... dans un marché global des mémoires quarante fois plus important. Reste que la barre des 500 millions de dollars devrait ètre franchie cette année. Et chez SGS-Thomson comme chez Dataquest, on estime que les ventes totales de mémoires flash atteindront les 2 milliards de dollars des 1997. soit un taux de croissance annuel cumulé de 44,5 % en l'espace de

cinq ansl Cette progression se fera d'abord ou détriment des EPROM, la géné-ration actuelle de mémoires reprogrammables dont SGS-Thomson, avec 14,5 % de parts de marché, est le numéro trois mondial derrière les américains AMD et Texas Instruments, Mais clic ne devrait pas épargner non plus les classiques mémoires DRAM et les disques durs, capacités de stockage dont sont équipés tous les ordinateurs individuels, D'ores et déjà, en Europe, le démarrage du téléphone cellulaire de type GSM, en France mais plus encore en Allemagne, a créé un formidable appel d'air.

### Une fabrication très sophistiquée

Fort du savoir-faire accumulé sur les EPROM, ST avait donc tout intérêt à prendre le virage des flasb. Ce type de mémoires avait été mis à l'étude par la société dès 1988. Et, il y a quelques jours, le fabricant franco-italien annonçait l'industrialisation d'une mémoire flash de 1 mégabit dans son usine

d'Agrate, au nord de Milan. En raison du processus de fabri-cation - très sophistiqué, - des investissements requis, de la néces-sité de faire très vite du volume et des risques financiers très élevés, l'industriel franco-italien ne pouvait espérer se lancer avec succès dans cette bagarre technologique sans alliance forte. Face à Intel qui s'est associé à Sharp, à AMD qui chemine avec Fujitsu, à National Semiconductor qui fait cause com-mune avec Toshiba, SGS-Thomson joue la carte Mitsubishi. « Une fois que ST nvait décide de se lancer dans les flash, une opportunité d'alliance devait être très vite saisie. Le leader mondial Insel a connu quelques difficultés de démarrage qui l'ont empéché de distancer irrévocablement ses concurrents, analyset-on chez Dataquest. Le jeu reste ouvers, mais pas pour longiemps.»

Selon Jean-Hervé Lorenzi, directeur général du CEA Industric, la conclusion, après bien des vicissi-tudes, de l'accord de recapitalisation de SGS-Thomson, au début de cette année, aurait eu en tout cas « un role determinant », le groupe japonais ayant compris que la société européenne était capable d'assumer sa part. Industriel de «spécialités», ST, qui avait écarté la fabrication de DRAM, s'engage dans la production de masse. Ce ticket d'entrée dans le cartel des grands des composants justifiera, si l'essai est transformé, des années de sontien public à la filière élec-

CAROLINE MONNOT

(1) Il s'agit du néerlandais Philips, de l'allemand Siemens et bien sûr de SGS-Thomson.

### Retraites: dans les pas de Michel Rocard

Il précisera que les recommanda-tions du Livre blanc, rédigé en 1991 lorsque Michet Rocard était à Matignon, guideront son action. Celles-ci sont parfaitement commes allongement progressif (1) de la durée de cotisation pour obte-vieuse pension à taux plein, par nir une pension à taux plein, par exemple jusqu'à quarante années, référence non plus aux dix meil-leures années mais à une période

secrétaire générale de la CFDT, « ne rien faire serait se rendre coupable de non-assistance à retraine en danger ». Cependant, M. Notat sou-haite que les partenaires sociaux disposent de réclies responsabilités « pour ce qui concerne la durée des cotisotions, l'évolution du pouvoir d'achat des retraités et le calcul des retrailes » et réclame « une contrepartie pour ceux qui ont déjà cotisé plus de 40 ans ». Quant à Paul Marplus longue et done moins favorachelli, president de la CFE-CGC, il



ble, maintien de l'indexation des ons sur les prix. Jeudi 5 mai, Simone Veil, ministre des affaires sociales et de la ville, a prévenu les syndicalistes qu'elle considère que l'heure des décisions est venue. Les modalités d'application seront discutées avec les partenaires sociaux mais la volonté politique du gouvernement est clairement affichée. M. Balladur devrait confirmer la création d'un fonds de solidarité des retraites, adoptée en première lecture par la précédente Assemblée. Réelles responsabilités

Ce fonds regroupera les prestapar l'Etat (minimum vicillesse, avantages liés au nombre d'enfants, aux périodes de service national) mais aussi le financement des cotisations de retraite des chômeurs. L'augmentation de la CSG y serait affectée et permettrait, grâce au concours du budget, d'apurer peu à peu les déficits antérieurs.

Jeudi, la réaction des syndicats reçus par Mª Voil a été plutôt encourageante. Selon Nicole Notat,

reserve. Il approave la necessile de prendre des décisions » mais préfèrerait la transformation de l'assurance-vicillesse en un régime par
points, sur le modèle des retraites
complémentaires, et, surtout,
conteste la fiscalisation des prestations familiales, estimant que les
calcul que des réformes difficies
acrontement aireux according des reformes difficies
contexte où les sacrifices paraissent
dispose d'une légitimité incontestée.
Le pire serait sans doute de devoir,
conteste la fiscalisation des prestations familiales, estimant que les
second plan d'économies quelques employeurs doivent y contribuer directement. Cette mesure réduira de quelque 8 milliards de francs les charges des entreprises, en concen-trant cet avantage sur les basses rémunérations afin de faciliter l'em-bauche de salariés saus qualification. Contrairement à ce que préconisait M. Balladur avant les élections, il p'est plus question que cette mesure permette en priorité d'augmenter les salaires ou de constituer des fonds de pension (régimes de retraite collectifs par

Force ouvrière et, surtout, la CGT ~ qui devaient être reçues vendredi – seront sans doute moins comprébensives. Mare Blondel, secrétaire général de FO, estime que « de manière douce, soft, le premier ministre est en train de nous remet-tre un plan d'austérité». «Les gens vont s'en rendre compte progressive-ment, cela va créer un mécontentement qui va d'abord sourdre, puis se développer », assuro-t-il.

Confronté à la dérive de la Sécurité sociale - un déficit cumulé de près de 100 milliards de francs fin 1993 après 35,3 milliards fin 1992, selon le rapport Raynaud - M. Bailadur n'a certes pas d'autre choix que d'angmenter les prélévements obligatoires et de rechercher les éco-nomies là on il peut en obtenir rapidement, c'est-à-dire du côté de l'assurance-maladie. En mettant le cap sur une réforme des retraites, il veut signifier qu'il n'entend pas se plier à la dictature du court terme.

#### « Cercle vertueux »

Véritable tabou de l'action gou-vernementale depuis une demi-dou-zaine d'années, la modification du calcul des retraites de la «Sécu» ne calcul des retraites de la «Sécu» ne dégagera que très peu d'économies dans l'immédiat (1 milliard de francs tout au plus la première année). Entre 1988 et 1993, mais aussi entre 1986 et 1988, les prédécesseurs de M. Balladur a vaient reculé devant les risques politiques supposés d'un « cercle vertucux » consistant à programmer des réformes réputées impopulaires et dont les effets ne se feront sentir que vers 2005 ou 2010.

Pourtant, à y regarder de plus près, ce choix est peut-être moins risqué qu'il y paraît. Sans doute ne faut-il pas drametiser ses effets négatifs sur l'opinion puisone la négatifs sur l'opinion puisque la modification des paramètres concernera surtout ceux qui quitteront la vie active dans plusieurs années (2). D'autre part, le gouvernement mise sur le fait que les nouvelles modalités de gestion de l'assurance-vieillesse».

Alain Dell'esse ».

Alain de des décisions » mais préfère.

En fait, M. Baffadur fait le reservé. Il « approuve la nécessité de gentre des décisions » mais préfère.

### Suppression de 2950 emplois chez Michelin

La direction de la Manufacture française des pneumatiques Michelin e présenté, vendredi 7 mai. son plan d'adaptation 1993-1994 des effectifs entrainant le sup pression de 2950 des quelque 30 000 emplois des établissements français du groupe. Ce plan qui, selon la direction, se justifie par la chute du marché européen du pocumatique, prévoit aussi l'adaptation à des fonctions nouvelles de 1 900 autres salariés.

mois evant l'élection présiden-

Le gouvernement doit tont de même prendre garde. Pour l'instant, sa stratégie d'assainissement en pro-fondeur de la «Sécu» met essentiellement à contribution les assurés sociaux. Pour ne pas donner des arguments aux socialistes - et à l'Elysée - il lui faudra veiller à équilibrer les efforts en commençant par obtenir des professions médicales et paramédicales qu'elles participent réellement à la maîtrise des dépenses de santé. De même, les nouveaux allègements de charges accordés oux entreprises vont susciter une légitime attente en matière d'emploi auprès des pouvoirs publics mais aussi du patronat. Enfin, il n'est pas impossible qu'au sein de la majorité, la filiation rocardienne de certaines mesures (la CSG, certes rendue partiellement déductible, et la référence appuyée au Livre blanc de 1991) ne sera que

modérément appréciée... JEAN-MICHEL NORMAND

(1) A partir du te janvier 1994, la durée de cotisation exigée serait allongée d'un trimestre chaque année. (2) Actuellement, 60 % des nouveaux retraités ont cotisé durant une période supérieure à 150 trimestres.

D Fonction publique : un jour de eongé sapplémentaire. - André Rossinot, ministre de la fonction publique, a annoncé jeudi 6 mai qu'il avait décidé, «en accord avec le premier ministre», d'accorder un jour de congé supplémentaire à l'ensemble des 2.1 millions d'agents de la fonction publique d'Etat. Le vendredi 21 mai, lendemain du jeudi de l'Ascension, sera donc chômé. Reçus par M. Balladur

### Les syndicats agricoles se sont vu annoncer des aides de 1,5 milliard de francs

Le premier ministre, Edouard Balladur, a reçu vendredi 7 mai les principales organisations agri-coles et leur a annoncé des mesures de solidarité pour soute-nir « un secteur qui traverse des difficultés particulières et qui est essentiel à l'économie du pays ». L'ensemble de ces aides sur le collectif budgétaire de 1993 repré-sentera environ 1,5 milliard de

Parmi les principales dispositions, le gouvernement va favori-ser l'installation des jeunes agriculteurs et accélérer le démantèlement de la part départementale de la taxe sur le foncier non bâti. Cet allègement représente 800 millions de francs dans le collectif. D'autre part, une série de prets consolidés à l'agriculture a été décidée.

Pour favoriser l'élevage exten-sif, la «prime à l'herbe» va être revalorisée, ce qui représente une dépense supplémentaire de plus de 200 millions de francs. Enfin, le secteur de la transformation du bois, très coneurrence par les importations des pays scandi-naves, va recevoir des aides en trésorerie et bénéficiera de reports de eotisations sociales. Autre secteur bénéficinire de mesures de soutien : eelui des fruits et légumes.

Afin d'offrir des garanties de transparence

### Le sénateur Etienne Dailly (UDF) dépose une proposition de loi sur le dividende majoré

Le sénateor UDF Etienne Dailly vient de déposer une pro-position de loi sur l'instauration d'un dividende majoré pour les actionnaires fidèles. Une formule adoptée par SEB et en projet dans trois autres sociétés françaises (De Dietrich, L'Air liquide et Siparex), qui aveit soulevé unc polémique.

Pour le sénateur Dailly, elle allait tout simplement à l'encontre du priocipe d'égalité de trailement des actionnaires. « La fidélisation de l'épargne n'en étant pas moins à tous égards un bon objectif», M. Dailly propose d'inscrire dans la loi un dispositif qui permette aux sociétés commerciales d'attribucr des primes de sidélité aux actionnaires détenant des actions depuis deux ans, tout en offrant des garanties aux petits actionnaires et en maintenant une transparence et une liquidité suffisantes sur les titres.

Bruno de Maulde, président du Conseil des Bourses de valcurs, chargé d'une réflexion à ce sujel par le ministre de l'économie, Edmond Alphandery, avail recommandé aux sociétés de surseoir à l'adoption du « super-divi-

Mais Edouard de Royère, président de L'Air Liquide, persiste dans son intention de proposer à une assemblée générale extraordinaire, lc 19 mai, l'adoption d'un dividende majoré.

AND species

Control of

e installed

in section in

.....

The state of the second of

Par lettre du 9 evril 1993. M. Balladur, premier ministre, e confié à Jean Raynaud la présidence d'une commission chargée d'évaluer le situation sociele, économique et financière de la France.

Parmi l'ensemble des thèmes envisagés, deux eppelaient une réponse dans les meilleurs délais. L'un concernait la situation budgétaire de l'Etat et l'autre la situation financière des régimes sociaux.

En réponse à cette demande la commission e établi le présent rapport d'étape qui, dens une pramière pertie, présente une prévision de la tendance d'exécution du budget de l'Etat pour 1993, hors mesures de redressement. La deuxième partie examine le situation finencière de la Sécurité sociale et la troisième partie, celle da l'UNE-

### Beaucoup de chiffres, pas de critique...

Les nombreux journalistes qui s'étaient précipités, jeudi 6 mai, su 32, rue de Babyione, à Paris, pour assister à la conférence de presse de Jean Raynaud, procureur général près la Cour des comptes, en ont été pour leurs frais. Le rapport d'étape sur la situation du budget de l'Etat et des comptes sociaux demandé il y a un mois par M. Balladur ne comporte pas de surprisa, encora moins de remarques polémiques ou de sous-entendus

A peine y trouve-t-on l'ambre d'une critique adressée à la gestion du gouvernement précédent quand il est écrit que certaines dépenses ont été manifestement sous-esti-mées dans la loi de finances 1993 votée à la fin de l'année dernière par le Perlement. Encore Jean Raynaud, Imemogé par les jour-neistes, a-t-il assuré qu'il était impossible de sevoir si les 120 milliards de francs de pertes da recettes et les 54,5 milliards de franca de dépenses supplémentaires qui epparaftront probablement en fin d'année per repport aux

chiffres votés par le Parlement il y a tout juste quatre mois, s'expliquent complètement per la dégradation de l'activité économique blen plus forte qu'on ne l'aveit envisegé ou si le gouvernement précédent avait gonflé les rentrées fiscales et minimisé les charges de l'Etat pour réduire autant que possible la défi-cit budgétaire. Une non-réponse un peu surprenente tant il appareit évident que certaines charges de l'Etat concernant l'emploi et les intérêts de la dette publique per exemple avaient été insuffisamment provisionnées.

Mais M. Raynaud, après avoir rendu hornmage à Pierre Bérégovoy et à eson côté humain et son extrême capacité d'attention ». qua l'encien premier ministre manifestait à ses interlocutaurs, aveit dèa le début de la conférence de presse tenu à préciser l'esprit dans lequel il avait accompii la tâche confiée par Edouard Balladur : eSi l'on m'avait demandé de dresser un réquisitoire, ja me serais récusé», a déclaré en substance Jean Raynaud entouré des membres de sa com-

térité et d'une sobriété que les archives de l'administration ont rarement du égaler, il n'en contient pas moins de nombreux chif-fres qui confirment pleinement l'ampieur des déficits publics que l'un connaissait (le Monde du 17 février) et la rapidité avec laquelle ils se sont creusés.

#### «L'image d'une réalité virtuelle»

Des déficits qui na prennent évidemment pas en compte les effets des mesures de redressement qui seront annoncées la semaine prochaîne, ce qui a fait dire à M. Raynaud que le rapport était « l'image d'une réalité virtuelle». Une réalité blen îns-taliée dans les pays de la Communauté européenne, où les «chiffres sont également très MALIVAIS .

Répondant sur le seul plan «technique» à des questions parfoia inutilament provo-

Pierre Bérégovoy n'avait pas modifié une virgule au rapport. Si la France a connu « d'autres crises» (de ses finances publiques)» depuis 1945, M. Rayneud ne pense capendant pas equ'il y ait eu depuis la guerre des déficits de cette importance». « Cela ne permet pas un plan de redressement spontané. Il faut un plan établi sur plusieurs années, c'est le bon sens même », a-t-il observé.

M. Raynaud a précisé que ce repport d'étape serait suivi d'ici à le fin du mois d'un rapport plus complet qui concernerait notamment l'agriculture, l'industria, environnement international, l'enseignement, la justice, l'im-migration, la sécurité intérieure, la défense, le chômage et l'emploi, le logement. Sans préciser pour autant si les chiffres y seraient aussi nombreux et la troideur du constat aussi désespérante pour les journalistes en quête de surprises.

### Les prévisions d'exécution du budget de l'Etat pour 1993

Pour apprécier la situation libre est fondé sur des bypothèses actuelle des finances publiques de fonde sur des bypothèses économiques ayant servi de base l'Etat, il faut partir du document aux prévisions de ressources et de finances pour 1993 (1) dont l'equi-

Tableau nº 1 Équilibre des ressources et des charges

en millions de francs	Ressources	Charges (1)	Solde
Total du hudget général et des comptes d'affectation spéciale	1 245 184 99 030 262 695	1 402 079 99 030 271 217	~ 156 895 - 8 522
SOLDE GÉNÉRAL			~ 165 417

(1) Dans le cas des opérations temporaires, il s'agit du plafond des charges.

Les informations actuellement disponibles laissent à penser que les hypothèses fondant ces préviaions doivent être reconsidérées, l'équilibre tel que défini dans la loi de finances pour 1993 se révélant peu réaliste. Il s'avère donc nécessaire de réviser la prévision d'erésaire de réviser la prévision d'exé-cution du budget de l'année 1993. Toutefois, avant que d'en analyser les résultats, il faut apporter deux précisions sur la nature de cet exer-

Tout d'abord, la prévision exprime la tendance d'execution du budget de l'Etat pour l'année 1993 telle qu'elle peut être estimée à la date du 3 mai. Cette évaluation o'iotègre donc pas les effets des mesures hudgétaires qui seroot adoptées ultérieurement.

est d'autant plus délicate qu'elle

### solde d'exécution. 1. - Les variables macroéconomiques cice est postérieur à la loi de finances pour 1993 qu'il peut inté-grer à la fois des données plus fia-bles sur l'exécution du budget 1992

tion médiane.

La présente prévision d'exécu-tion du budget s'appuie sur les résultats de l'économie française en 1992 et sur ceux prévus pour 1993, les deux années étant étroitement ai osi que des hypothèses macro associées. C'est parce que cet exer-économiques révisées pour 1993.

### 1.1 - Les variables macroéconomiques de 1992

1.1.1 - La révision des comptes 1992.

L'atonie dont souffre l'économie française depuis l'été 1990 a per-duré en 1992 bien que le taux de croissance du produit intérieur

brut total se soit révélé supérieur à celui enregistré en 1991. La reprise annoncée s'étant enrayée au second semestre. l'INSEE a été conduite à ajuster fortement le compte Ressources-Emplois de 1992 le 16 avril 1993.

intervient relativement tôt dans

l'année. Des informations suscepti-bles d'influencer les résultats de

façon aignificative font toujours défaut. Aussi convient-il d'être très

prudent quant aux conclusions que l'on peut tirer de cet exercice.

Pour sa part, la commissioo a été amenée à formuler un certaio

nombre d'hypothèses quant à l'évo-lution de l'économie française en

1993. En raisoo des combreuses incertitudes constatées, elle a chois

de présenter son évaluation de la

tendance d'exécution du bodget 1993 sous la forme d'une

fourchette eocadrant one estima-

Seront successivement examinées

les hypothèses macro-économiques

#### Tableau nº 2 Compte ressources Emplois de l'année 1992

Estimation 1992 a	Juillet 92	Déc. 92	Mars 93	Avril 93
PIB marchand.	2,5 %	2,0 %	1,6 %	1,1 %
	3,6 %	1,8 %	1,4 %	3,8 %
Consom. des ménages	26 %	1,8 %	1,9 %	1,5 %
	- 0,5 %	-0,5 %	- 1,9 %	- 2,4 %
	- 2,3 %	-5,0 %	- 4,4 %	- 5,6 %
	7,2 %	5,7 %	4,7 %	7,0 %

Sources INSEE, note de conjoncture (mars 1993) - INSEE première (n° 254 avril 1993), (1)

t.1.2 - L'impact budgétaire de la faiblesse de la croissance. La révision des comptes trouve sa traduction budgétaire dans la dégradation des finances publiques et particulièrement celles de l'Etat. Ainai, le sulde général des opéraatina, le sinde general de opera-tinns de l'État, inscrit pour un montant de – 89,9 milliards de francs dans la loi de finances pour 1992, est porté à – 188,8 milliards de frencs par la lui de finances rectificative pour finalement attein-dre – 226,3 milliards de francs en

exécution, soit 3,2 % du PIB total Les moindres rentrées fiscales sont la principale cause de ce phé nomène, les recettes finalement encaissées par l'Etat en 1992 étant inférieures de 106 milliards de francs à celles initialement prévues.

1.1.3 - Les précautions d'asage. Elles sont indispensables : les chiffres présentés dans les comptes de la nation de 1992 ne

sont pas définitifs dans la mesure où il est courant que l'INSEE révise un compte plusieurs années après sa clôture. Certaines de ces révisions sont de grande ampleur, preuve sans doute que les évolu-tions de l'économie française depuis le début des années 80 ont un caractère cyclique plus pro-

#### 1.2 - Les hypothèses macroéconomiques pour 1993

Les prévisions propres à l'année 1993 sont la deuxième cause de révisioo de la tendance d'exécutinn dn budget, cet effet venant s'ajnu-ter an précédent. Elles lui sont d'ailleurs liées puisque nombre de tendances anticipées pour 1993 s'inscrivent dans le prolongement de celles constatées en 1992.

1.2.1 – Les hypothèses macro-économiques de la loi de finances initiale pour 1993. L'apparition, sar les dernières années, de décalages importants

entre les prévisions et les réalisa-tions budgétaires manifeste la diffi-culté croissante rencontrée par l'Etat dans l'élaboration d'hypo-thèses macro-économiques fiables.

#### Tableau nº 3 Hypothèses et résultats macroéconomiques

	Hyp. LF1 92	INSEE 92 (1)	Hyp. LF1 93
PIB marchand.  Consommation des ménages.  FBCF des entreprises.	2,2 %	1,1 % .	2,6 %
	1,8 %	1,5 %	2,3 %
	3,5 %	- 5,6 %	3,0 %

faut toutefois préciser que de nom-breuses prévisions macro économi-

une croissance positive sur l'en-semble de l'année.

Toutes ces indications ont

cooduit la commission à retenir

sance du PIB marchand en volume

allant de 0 % à - 1 %, l'hypothèse médiane se situant aux alentours de - 0,4 %.

pas le même impact sur les res-

sources du budget de l'Etat. A titre d'exemple, on a estimé que la

consummation des ménages pro-gresserait en moyenne de + 1,1 %

en 1993, dans une fourchette allant de + 0,9 % à + 1,3 %.

Dans le cadre de ces hypothèses

des « tests de sensibilité » ont été

élaborés, destioés à mesurer; de façon très rustique, les effets d'une variation du PIB marchand sur les recettes. Des calculs, il ressort qu'une variation de 1 point du PIB

marchand en 1993 entraînerait une

Pour les différentes composantes de la croissance, des bypothèses ont été faites, même si toutes n'ont

pour 1993 une fourchette de crois

Ces données sont celles des comptes 1992 publiés par l'INSEE en avril 1993.
 Sources: Rapport économique, social et financier 1992 et 1993.

1.2.2 - La discussion des hypo-Ponr discuter des bypotbèses pour 1993, on peut recourir à deux sources d'information différentes. La première est constituée par les travaux réalisés par les organismes orteuses previsions macro economiques sur 1993 sont devenues obsolètes à la suite de la révision des comptes 1992 intervenue le 16 avril dernier (2).

Tableau nº 4 Prévisions 1993

En 70		OPCE		SE G	TICIALS.	KEA	COUB
	1992	1993 .	93 <del>ré</del> v.	1992	1993	1992	1993
PIB marchand (vol)	1,6 1,8	05/0,7 1,9	0,3/0,4 1,9	1,6 1,5	0,2 1,7	1,6 1,9	- 0,5 0,9
Le suivi de la conjonctu seconde source d'analyse	re est	la ci	onnaiss secon	e une d sem	forte o	our ab	nce su

seconde source d'analyse possible. La eocore, il oe peut s'agir que d'une indication, l'extrapolation de données conjoncturelles à l'ensempour 1993, les prévisions de ble de l'année se révélant très aléaoire. Plusieurs indications permettent de dégager une tendance.

Le PIB marchand a baissé de - 0,6 % en volume av quatrième trimestre 1992. « L'acquis de crois-sance » (3) à la fin de 1992 était de - 0,4 % pour le PIB marchand et de + 0,8 % pour la consommation des ménages

Les données disponibles sur le premier trimestre 1993 laisseot à penser que la croissance a encore pu être négative. Sur le deutième trimestre 1993, les enquêtes de conjoncture disponibles ne permet-tent pas d'espèrer une croissance significative de la production.

En conséquence, il n'est pas illo-gique d'antieiper, comme four-chette basse, une baisse de - 0,5 % du PIB marchand sur le premier ou PID marchand sur le premier semestre. L'acquis de croissance en fin de premier semestre serait, dans ce cas, de ~ 1 %. Il faudrait dans que le PIB marchand

#### variation des recettes de l'année de l'ordre de 7 milliards de francs (4). 2. – Les prévisions d'exécutions pour 1993

L'évolution de la conjoncture de recettes en confrontant les éva-luations techniques des différentes directions concernées du ministère de l'economie et du ministère du

2.1 – Les prévisions de recettes pour 1993

C'est le résultat médias des travaux de la commission qui est présenté ici. Les recettes de la loi de

finances pour 1993 s'élevaient à t.212,9 milliards de francs. En l'état actuel des choses, les récettes pour 1993 seraient de l'ordre de 1 092 milliards de france, soit une moins-value de 120 milliards de

Le tableau suivant, dans lequel un signe moins signifie une dégra-dation du déficit budgétaire, mon-tre que la quasi-totalité de cette moins-valoe est imputable à la moindre progression des recettes

### Recettes 1993 (5)

	LFI 93 (1)	Révisé 93 (2)	Ecart (2)-(1)
Recettes fiscales (nettes des rem- boursements et dégrèvements)	1 321,2	t 208,7	- 112,5
Prélèvements : au profit des collectivités locales	~ 154,0	- 154,0	0,0
au profit des Communautés euro- péennes	- 83,5 1 083,7	- 83,5 971,2	Q,0 - 112,5
Recettes non fiscales.	129,2	121,4	-7,8
RECETTES DU BUDGET GÉNÉRAL	1 212,9	t 092,6	- 120,3

On peut distinguer les causes de cette révision selon leur année de rattachement. Certaines moins-values des recettes de 1993 résultent de l'évolution économique consta-tée en 1992, d'autres peuvent être anticipées sur 1993, essentielle-ment en raison de l'adoption de nouvelles bypothèses économiques. 2.1.1 – Les « effets de 1992 ».

La moins-value de recettes fis-cales s'explique à bauteur de 58 milliards de francs par le fait que les résultats de l'économie française en 1992 ont été mnins bons que prévus. Les principales variations par rapport aux prévi-sions de la loi de finances pour 1993 concernent:

 l'impôt net sur les sociétés,
 oit - 25,8 milliards de francs. Cause: dégradation des résultats des entreprises et remboursements d'excédents de versement.

 l'impôt sur le revenu, soit
 15,9 milliards de francs. Canse: moindre progression des revenus imposables que prévu.

— la TVA nette: - 12,2 milliards de francs.

Cause : atonie de la consommation des ménages et des importa-

2.1.2 – Les «prévisions sur 1993».

. La moins-value de recettes fiscales s'explique à hauteur de 54 milliards de francs par la révi-sion des prévisions économiques retenues pour 1993. La principale cause de variation par rapport aux prévisions de la loi de figances pour 1993 tient à le révision des recettes de TVA a seraient de 40,3 milliards de francs et, en net, de 37,2 milliards de francs correspondant à:

- la révision des prévisions de croissance: - 18,9 milliards de francs;

- la réduction partielle du déca

lage d'un mois: - 11,3 milliards de francs;
- l'incidence comptable du grand marché européen: - 7,0 milliards de francs.

Les autres causes de révision se répartissent entre les droits d'enre-gistrement d'une part (- 5,5 mil-liards de francs) et divers autres

impots d'autre part (- 11,6 milliards de francs). 2.1.3 - Les recettes non fiscales Sans être négligeable, leur effet sur le solde budgéraire est moindre. Pour 1993, une moins-value de 7,8 milliards de francs est anticipée sur ces recettes, certaines lignes de la loi de finances pour 1993 étant révisées à la haisse. Plus de la moitié de cette moins-value serait due

à une progression des retenues sur

salaires pour pensinns civiles et militaires plus faible que prévu et à une baisse des dividendes en provenance des entreprises financières du secteur public. 2.2 - Les prévisions de dépenses pour 1993

L'exercice qui consiste à prévoir les conditions d'exécution en dépenses du budget de l'Etat pour l'année 1993, en les comparant avec les crédits onverts en loi de finances initiale, se révèle particu-lièrement délicat.

Ce « tendanciel d'exécution bud-gétaire » se fonde, en effet, sur une estimation des besoins de crédits supplémentaires qui apparaissent anjourd'hui nécessaires, tout en excluent les effets des mesures budgétaires qui seront adoptées ultérieurement. Deux principaux fac-teurs sont à l'origine de tels

Pour certaines lignes budgétaires nuvertes dans la lui de figances initiale, la sous-estimation des dépenses est manifeste. C'est le cas, par exemple, de la charge de la dette dont le montant inscrit en loi de finances pour 1993 a été calculé sur l'hypothèse d'un déficit de 185 miliards de francs en 1992 et de 165 milliards de francs en 1993. Le dérapage des déficits aur ces deux années rend inéloctable un alourdissement de cette dotation. Dans le même ordre d'idée, les cré-dits ouverts en loi de finances initiale au titre des contrats emploisolidarité (CES) ne permettent pas actuellement de couvrir les charges prévisibles pour 1993, en se fon-dant sur l'hypothèse de la simple reconduction des effectifs constatés en 1992

Dans d'autres cas, des évécements postérieurs, et en particulier l'évolution de la conjoncture éco-nomique, viennent modifier l'équi-libre de la loi de finances initiale, rendant indispensable l'ouverture de crédits supplémentaires. Ainsi, la baisse des prévisions de recettes de TVA obligera sans doute l'Etat à verser une subvention d'équilibre plus importante au BAPSA, puisqu'une partie des ressources propres de ce dernier est assise sur la TVA.

Sont recensées dans la prévision l'ensemble des «menaces» suscep-tibles de dégrader le solde d'exécu-tion hudgétaire. Seules les menaces avértées sont prises en compte. Comme pour les recettes, c'est le résultat médian des travaux de la commission qui est présenté ici.

En l'état actuel des choses, les services du ministère du budget évaluent à 54,5 miliards de francs le dérapage des dépenses sur 1993, bors mesures de redressement. Cette estimation ne tient pas compte des 15 milliards de francs du serverment de l'Esta au résime du versement de l'Etat au régime générale de la Sécurité sociale annoncé le 11 janvier 1993.

#### 2.3 - Le solde d'exécution pour 1993

Le solde de la loi de finances pour 1993 est de - 165,417 mil-liards de francs. Les constants faits à propos de l'exécution du budget 1992 et la révision des bypothèses économiques pour 1993 conduisent à reconsidérer l'équilibre des ressources et les charges qui y est

### 2.3.1 - La variation du solde

La commission estime à - 120,3 milliards de francs la moins-value des recettes de l'Etat pour 1993, tout en relevant que deux facteurs sont susceptibles de faire varier cette évaluation. L'évolution économique, tout d'abord, puisque la variation d'un point de PIB se traduirait par une variation des recettes de 7 milliards de francs environ; des incertitudes techniques, ensuite, liées pour l'es-sentiel au fait que le solde de l'impôt sur les sociétés au titre de 1992 ne sera disponible qu'après le 15 mai 1993. Ces différents facteurs ont conduit la commission à retenir une sourchette de plus ou moins 15 milliards de francs par rapport au point moyen de - 120,3 milliards de francs.

S'agissant des dépenses, le point moyea de l'estimation de la com-mission se situe à 54,5 milliards de francs. Tontefois, en retenant une charge de la dette nette en cohérence evec le aurcroît de déficit constaté in fine, l'hypothèse médiane des charges présentée par la commission passe à 55,3 mil-liards de francs (6). La encore, il convient de garder une marge autour de cette estimation

B Rectificatif. - Contrairement aux informations que nous avions recueillies, Jean-Michel Goudard n'est pas associé à la mise au point du plan de communication de M. Balladur (le Monde du 7 mai). Si un spécialiste de la communication - qui n'est pas M. Goudard -a bien fait part, occasionnellement, de ses réflexions au premier ministre, avant que celui-ci s'installe à Matignon, les collaborateurs du chef du gouvernement assurent qu'il n'a nul besoin des conseils de publicitaires pour bâtir sa stratégie de communication.

annuel moyen de l'ordre de 3 % en

francs constants, notamment du fait de la croissance rapide des

dépenses d'assurance maladie el d'assurance vieillesse. Dans le même temps, le relentissement de la croissance entraînait une stagna-

tinn en francs ennstants de la masse salariale.

Ainsi, seules des mesures de financement exceptionnelles adoptées en 1991 et 1992 (augmentation de 0,9 point de la cotisation maladie, subvention de l'Etat à la CNAVTS, limitation des charges de seules seules de seules seules seules seules seules de seules seules de seules

de enmpensation imposées au régime général) ont permis de limiter l'ampleur du déficit apparent de la sécurité sociale en 1992.

La non reconduction en 1993 de ces mesures ponctuelles fait apparaître l'ampleur du passif « structurel » accumulé entre 1990

En l'absence de mesures suffi-

santes l'année où apparaît l'écart,

cet effet de ciseaux a également pour conséquence de faire croître

en progression arthmétique le solde

à financer annuellement : ainsi, à la législation inchangée, et avec

une masse salariale croissant de 3 % l'année prochaine, le déséquili-

bre « spontane » entre les dépenses

et les recettes du régime général de la sécurité sociale, pourrait être, au

titre de la seule année 1994, de l'ordre de 90 milliards de francs.

A l'instar des constats faits pour 1993, l'explication de ce solde négatif résiderait pour plus de 40 milliards de francs dans les résultats de la branche maladie et

'et 1992.

moyenne : plus ou moins 5 mil-liards de francs est la marge traditionnellement retenue.

La prévision d'exécution tendan-cielle fait ainsi ressortir une hypo-tbèse médiane de dégradation du solde budgétaire de 175,6 milliards

2.3.2 - Le solde d'exécution ргети рош 1993, Le tableau présente la récapitula-tion des effets des diverses révi-

sinns sur les montants portés en loi de finances initiale pour 1993. Il en ressort que le solde tendanciel médian retenn par la commission pour la prévision d'exécutinn du budget de 1993 est de -341 mil-liards de francs, soit 4,8% du PIB total.

La fourchette eneadrant cette estimation va de -320 milliards de francs (4,5% dn PIB total) à -360 milliards de francs (5% du PIB total).

Tableau nº 6 Equilibre des ressources et des charges de la loi de finances pour 1993

to a let de maneta pour 1773							
	LF1 93		ÉCART			IDANC	EL
BUDGET GÉNÉRAL RESOURCES CIRTIES SOLDE GÉNÉRAL	1 245,2 1 410,6 - 165,4	Hypoth. basse - 105,3 + 49,5 - 154,8	Hypoth. médiane - 120,3 + 55,3 - 175,6		1 139,9	Hypoth. mediane 1 124,9 1 465,9 -341	1

### La situation financière de la Sécurité sociale

Cette seconde partie est consa-crée, à titre principal, à la présen-tation de la situation financière du régime général de la Sécurité sociale à l'issue des exercices 1991 et 1992, et des prévisious pour l'année en cours l'année en cours.

Andrew Co.

- 2

.....

. . . .

V 1:25

22.1

٠.

. . . . .

vr.

the same bear and

A Section

Minister was

Mar. 12-1

Marie

Married Service

Manager -

delice - -

O may in

THE REPORT OF THE PARTY OF THE

Action 18 to 18

par desert

---

 $f(s) = -2\sqrt{s^{2}+s^{2}}$ A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

م <u>کیونتی</u>

1000 T

-

The state of the s

- -

40 mg mange

A Company of the Company

Elle expose également, pour les mêmes années, les principaux traits de l'évolution de trois régimes de

agricoles, la CANAM, l'ORGA-NIC, et la CANCAVA.

La situation des régimes spéciaux de salariés et des régimes complémentaires de Sécurité sociale sera quant à elle abordée dans le rapport final de la commission qui sera remis au premier ministre à la fin du mois de mai.

### 1. – La situation du régime général de Sécurité sociale

Tous les comptes présentés pro-viennent de documents établis conformément aux dispositions du code de Sécurité sociale. Les critiques qui pesent habituellement sur la comptabiliantion en encaissement/décaissements des opérations des organismes de Sécu-rité sociale, pour fondés qu'elles puissent être, ne remettent pas en cause la signification des ebiffres exposés dans la présente note.

De la même manière, il est rap-pelé que la notion de régime géné-ral ne correspond à aucune entité juridique. Seule l'existence d'une trésorerie commune entre les qua-tre branches du régime général famille, maladie, vicillesse, acci-

dents du travail - condmit à évo-quer un «solde global» tontes branches confondnes, alors que n'existe juridiquement qu'un soide pour chaque branche.

1.1. - La situation an 31 décembre 1992 1.1.1 - L'évolution du solde du régime général,

La variation du solde du régime général de la Sécurité sociale, c'est-à-dire la différence entre les dépenses et les recettes de l'exercice, au cours de chacune des trois dernières années apparait dans le tablean nº 7.

Tableau nº 7 Variations du solde du régime général

	1990	1991	1992
Receites du R.G	902,8 912,4	949,9 966,5	1 003,0 1 018,7
% du PIB	14,1 %	14,3 %	14,3 %
Variation du solde	9,6	- 16,6	- 15,7
Besoin de financement cumulé au 31 décembre		- 19,6	- 35,

En milliarde de france, R.G. : régime général, P.I.B. : produit intérieur brut. Les résultats 1992 ne sont pas régime général atteignait au encore totalement arrêtés, mais les incertitudes, qui tiennent tradition — 35,3 milliards de francs. nellement au retard avec lequel sont connus les versements de l'Etat à la branche famille, ne portent que sur des sommes limitées

Compte tenu de la situation positive du soide an 31 décembre 1989 (6,6 milliards de francs), et après s'être dégradé de 41,9 mil-liards de francs en trois ans, le liards de francs en trois ans, le par l'utilisation quasi-permanente besoin de financement cumulé du des avances normales et exception-

Cette évolution ne va pas sans poset d'importants problèmes de trésorerie. Compte tenu de la fréquence et et ne changeront pas l'ordre de de l'importance des situatinns virgrandeur du résultat.

de l'importance des situatinns virtnelles de découvert, l'ACOSS (Agence centrale des organismes de sécurité sociale) n'a pu assurer la gestion de la trésorerie du régime général depuis dix-huit mois que

des consignations, par le recours à des emprunts exceptionnels auprès de la CDC fin 1991 et fin 1992, et surtout grâce aux avances exceptionnelles consenties care le plus important des quatre branches en valeur relative : le besoin de financement représente 6 à 7 % des recettes de la branche; le définit e consentée de la branche; surtout grâce aux avances excep-tionnelles consenties par le Trésor. Au total, nu cours de l'année 1992, en difficulté durant deux cent quatre-vingts jours, la trésore-rie de l'ACOSS aura bénéficié d'un concours journalier moyen de 20,8 milliards de francs. Pour la partie de l'avance qui donne lieu à rémunération, les frais financiers payés par l'ACOSS à la COC et au Trésor s'élèvent à environ 2 milliards de francs en 1992.

1.1.2. - Les variations du solde pour chaque branche. Les variations par branche sont retracées dans le tableau 8. Elles

appellent plusieurs remarques : financière de l'assur - le déficit de l'assurance vieil- entre 1990 et 1992.

Tableau nº 8 Variation du solde par branche

	31-12-1990	31-12-1991	31-12-1992
	31-12-1330	31-12-1971	31-12-1372
MALADIE	- 9,3	3	- 6,2
Recettes	408,8	442,4	470,9
Dépenses	418,1	445,5	477,1
ACCIDENTS DU TRAVAIL Recettes Dépenses	+ 2.5	+ 0,5	+ 2,0
	45.4	45,3	43,7
	42,9	44,8	41,7
VTEILLESSE	- 6,6	- 10,7	- 17,9
Receiles	255,7	264,0	279,9
Dépenses	262,3	282,7	297,8
FAMILLE	+ 3,8	+ 4,6	+ 6,4
Receites	92,8	198,2	208,5
Dépenses	189,0	193,5	202,1

pour 1993

1.2.1 - Les hypothèses retennes. Pour l'évolution de la masse salariale des entreprises non finan-cières non agricoles, variable macroéconomique essentielle pour. le calcul des recettes du reglme général de la sécurié sociale, la commission a retenu pour 1993 une fourchette 1,8 % - 2,8 % à l'intérieur de laquelle s'inscrit l'ensemble des prévisions actuellement disponibles de la part des organismes

privés et publics compétents. L'hypothèse de eroissance en valeur des dépenses du régime général retenue par la commission, compte tenu de l'évolution des prix et du volume des prestations, est de 6 %, dunt 6,8 % pnur les dépenses de vieillesse, 6 % pour la

- le déficit « spontané » de l'as-surance maladie, e'est-à-dire le dés-

équilibre provenant de l'évolution des recettes et des dépenses en l'absence de toute mesure de finan-cement exceptionnelle, est plus éleve qu'il n'apparaît. En effet, plusieurs mesures ponetuelles de réduction des dépenses (décalage du versement de la dotation glo-bale aux établissements hospitaliers), et d'augmentation des recettes (augmentation de 0,9 point des cotisations maladie au 1º juil-let 1991, transfert de taux des acci-dents du travail vers la maladie), ont permis de limiter la dérive financière de l'assurance maladie

	31-{2-1990	31-12-1991	31-12-1992	1990).
DIE	- 9,3 408,8 418,1	3 442,4 445,5	- 6,2 470,9 477,1	Entre l prestatio continué
ENTS DU TRAVAIL	+ 2,5 45,4 42,9	+ 0,5 45,3 44,8	+ 2,0 43,7 41,7	Cette situatio
ESSE	- 6,6 255,7 262,3	- 10,7 264,0 282,7	- 17,9 279,9 297,8	régimes salariés national travaille coles (
LErgennesser, maries and a second	+ 3,8 192,8 189,0	+ 4,6 198,2 193,5	+ 6,4 208,5 202,1	retraite de nisation l'indust

1.2 - Les prévisions dotation globale hospitalière, et 6,9 % pour les autres dépenses d'assurance maladie. Cette hypo-thèse est obtenue par extrapolation

> années précédentes et en retenant un taux d'inflation de 2,5 %. En outre, in projection n'intègre pas la subvention de 20 milliards de francs initialement prévue pour 1993 en faveur de la branche vieillesse, qui n'a pas été versée à ce

des évolutions régulières des

1.2.2 - Les résultats de la projection.

Selon que l'on retient la partie haute ou la partie basse de la fourchette de masse salariale, le solde déficitaire du régime général pour 1993 est compris entre 56 et 62 milliards de francs, frais finaneiers à la ebarge de l'ACOSS inclus. L'essentiel du besoin de financement serait supporté par la branche retraite (plus de 30 mil-liards) et par la branche maladie (plus de 20 milliards).

Ces soldes sont susceptibles d'être modifiés selon les estimations, variables selon les sources, de l'impact des contrats emploi-solidarité et du muntant des frais financiers supportés par l'ACOSS. Toutefois, ces éléments d'incerti-tude restent marginaux et ne changent en rien l'ordre de grandeur du

besoin de financement prévisible pour 1993, dant on retiendra par simplification qu'il est d'une soixantaine de milliards de francs.

Le besoin de financement cumulé du régime général de la sécurié sociale au 31 décembre 1993 est donc susceptible d'appro-cher t00 milliards de francs. Cette situation, par son ampleur, est sans précédent.

1.3 - Premiers commentaires de la commission sur l'évolution du régime général de la sécurité sociale au cours des années récentes et sur les perspectives pour 1994.

Le régime général connaît depuis des années un « effet de ciseaux » : l'évolution différenciée des recettes, assises sur la masse sala-riale, et des dépenses, qui suivent une évalutinn tendancielle largement autonome, crée chaque année un déficit nouveau qui, si aucune mesure n'est prise, s'amplifie mécaniquement.

Il s'agit d'une situation structurelle, comme depuis plusieurs années : le déficit a ainsi atteint 10 à 15 milliard de francs par an entre 1980 et 1987, corrigé chaque année par des recettes nouvelles ou un plan d'économies.

Entre 1988 et 1990, une conjoncture économique plus favo-rable a permis de masquer le phé-nomène, sans le faire disparaître, puisque, loin d'être excédentaire, la situation financière du régime général au sortir des années de croissance rapide était déjà défici-taire (- 9,6 milliards de francs en

2. – La situation des régimes de non salariés non agricoles

deuxième partie retrace la nationale de compensation de l'assurance vieillesse artisanale (CAN-CAVA).

régimes de sécurité sociale de non salariés non agricoles: la caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs non salariés non agricoles (CANAM), la caisse de retraite de compensation de l'organisation autonome nationale de l'industrie et du commerce (ORGANIC), et la caisse autonome

Tableau nº 9 Soldes des régimes de nun-salaries, nun agricoles

:	en Mds de francs	1990	1991	1992	1993 (p)
	CANAM Emplois Ressources	+ 0,47 22,8 22,3	+ 0.73 24,1 23,4	25,47 25,88	- 3,26 23,32 27,89
	ORGANIC Emplois Ressources	+ 0.31 14,88 15,19	+ 0,28 15,47 15,74	~ 0,32 16,13 15,81	- 4,79 16,74 12,04
	CANVAVA Emplois Ressources	+ 0,22 9,83 10,04	-0,34 10,31 9,97	~ 0,54 10,85 10,31	- 3,30 11,34 8,04
	Easemble	+ 1,00	+ 0,67	- 2,15	~ l1,26

(1) Source: Direction de la Sécurité sociale. Pour l'ORGANIC et la CANCAVA, iles résultats présentés ne concernent que les régimes de base.

Pour l'ORGANIC et la CAN-CAVA, la dégradation des comptes provient essentiellement de l'évolution défavorable du rapport entre le nombre d'actifs et le nombre de retraités et d'ayants-droit, Pour la CANAM, le ralentisse-

ment de l'évolution des recettes, lié à la situation économique, ainsi que les tranferts de compensatinn en faveur d'autres régimes, expli-quent le reloumement de 1992. Entre 1987 et 1993, les presta-tions des régimes de non salariés auront ainsi, en moyenne, aug-menté de 3,1 % par an en francs constants, alors que les cotisations

CANCAVA et de la CANAM ne pourra être assuré en 1993 que par l'attributina d'une partie plus importante du produit de la contribution sociale de sulidarité des sociétés (CSSS). Depuis 1992, les ressources de

L'équilibre de l'ORGANIC, de la

cette cotisation profitent égalem au BAPSA: l'attribution en 1993 d'une part plus importante que prévue de la CSSS aux régimes de non salariés non agricoles conduira done automntiquement à reporter in perte de recette correspondante pour le BAPSA sur le budget de l'Etat.

Lire la suite page 18

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

ne progressaient que de 1,7% par

### **EPARCIC**

### La Sicay Monétaire des Trésoriers

Comptes de l'exercice clos le 31.12.1992.

F 3 944,67.

Actif net au 31.12.1992 : F 9 323 055 915.

Valeur liquidative au 26.04.93:

Performance 1992: + 10,37 %.

Performance du 31.12.1992 au 26.04.1993 : +3.39% soil en taux actuariel annualisé + 10,96 %.

CAPITALISATION DES REVENUS.

Le Président Pierre BOUTELLIER a déclaré :

EPARCIC, SICAV court terme monétaire a pleinement rempli son objectif durant l'exercice 1992, offrantaux tresoriers d'entreprises une performance équivalente au taux du marché monétaire et une grande régularité.

Pour 1993, les perspectives de baisse des taux courts devraient s'actualiser progressivement. Dans ce contexte, la gestion d'EPARCIC

visera à profiler au mieux de ce mouvement en renforçant la partie investie en titres de créances negociables à taux fixe dans les limites permises par notre politique constante de prudence et de régularité.

AGO du 27.04.93

### C Paris

Consultez les valeurs liquidatives de nos SICAV et FCP sur Minitel 36.14 code CIC

– AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

NESTLÉ S.A.

### Nestlé S.A. - Cham et Vevey (Suisse)

Dans un avis financier publié le 26 mars 1993, le Conseil d'Administration de Nestlé S.A. a notamment annoncé qu'il proposerait à l'Assemblée Générale du 27 mai 1993 une serie de mesures destinées à simplifier la structure du capital:

echange de tous les bons de participation contre des actions nominatives dans la proportion de 2 actions pour 1 bon de participation;

- échange de toutes les actions au porteur contre des actions nominatives dans la proportion de 1 pour 1.

Par ailleurs, le Conseil d'Administration a annoncé également qu'il proposerait une augmentation de capital avec droit de souscription pour les actionnaires. à raison de 1 action nominative nouvelle pour 25 anciennes nominatives ou au porteur, et de 2 actions nominatives nouvelles pour 25 bons de participation.

Il est rappelé que les actions nominatives sont cotées sur le marché au Comptant de la Bourse de Paris, et les actions au porteur et les bons de souscription sont cotés au Règlement Mensuel.

En vue de faciliter la réalisation des opérations d'échange en France, NESTLE S.A. a demandé au Conseil des Bourses de Valeurs le transfert des actions au porteur et des bons de participation sur le marché au Comptant. A l'issue des opérations annoncées, NESTLE envisage de demander le transfert des actions nominatives, qui, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée Générale, représenteront la totalité du capital de NESTLE, sur le marché à Règlement Mensuel, La Société des Bourses Françaises publiera au Bulletin Officiel de la Cote les avis relatifs à ces opérations.

En cas d'approbation par l'Assemblée Générale des différentes mesures proposées, un prospectus, soumis au visa de la COB, sera mis à la disposition du public français.

18 Le Monde • Samedi 8 mai 1993 ••

### LE RAPPORT RAYNAUD SUR LE BUDGET DE L'ÉTAT ET LES COMPTES SOCIAUX

### La situation financière de l'UNEDIC

Situation du régime d'assurance chômage 1990-1992

1990

1 732 681

2 929

12 1 438

+ 9 609

- 268

1991

-8 027

- 8 933

régulièrement peodant la durée d'indemnisation. La hausse des contributions de 0,8 % entre le 1« août et le 31 décembre 1992

(prolongée en 1993), l'accroisse

ment du nombre des allocations de

formation reclassement (dispositif financé à 80 % par l'Etat), et le renforcement des contrôles sur les

allocataires figureot également parmi les priocipales mesures du protocole du 18 juillet 1992.

recettes et les dépenses de l'année 1992 sont cependant restés

assez limités, compte tenu de soo opplication aux seuls cinq derniers

mois de l'année, et plus encore en

raison de la montée en charge pro-gressive de certaines de ses

1,2 - La situation

de trésorerie

financière du régime d'assurance

La dégradation de la situotion

Les effets de ce protocole sur les

96 396 1 306

- 15 154

- 24 087

en millions de francs

Cotisations de droit comme Cotisation spéciale cadres...

Contribution & Delalande B.

Conventions de conversion Caisses de retraite

SOLDE CUMULÉ AU 31-12...

Cette dégradation a été observée en dépit de l'accord entre parte-naires snciaux du 5 décembre 1991, doot les principales mesures consistaient en l'augmentation du la janvier 1992 du taux des contri-

butinns d'assurance chômage de 4,78 % à 4,90 %, la suppression de

l'exonération de la «cootribution

Delalande » (due par les entreprises liceociant des salaries agés de plus

de cinquante-cioq ans) pour les licenciements de salariés dont l'an-cienneté dans l'entreprise est infé-rieure à deux ans, et l'examen tous les quatre mois de la situation des

allocataires au regard de l'emploi.

Source: UNEDIC, AFR: allocation formation reclass

SOLDE DE L'ANNÉE.

RECETTES

DÉPENSES.

Part Exat AFR

Suite de la page 17

Le présent document a paur objet de présenter la situation financière de l'Unino interprofessinnnelle pour l'emploi dans l'in-dustrie et le commerce (UNEDIC). L'UNEDIC, créée eo 1959 par convention entre les partenaires

sociaux, a pour mission principale de gérer le régime d'assurance Elle assure par ailleurs la gestion de divers dispositifs de pmtectinn sociale pour le compte d'autres Il convient danc de distinguer, dans les comptes de l'UNEDIC, la situatinn financière du régime d'asstruatura financière du régime d'as-surance châmage proprement dit, solde des dépenses et des recettes annuelles de l'organisme au titre de l'indemnisatinn du chômage, et sa situation de trésorerie, qui provient de la consolidation des différentes opérations dont l'UNEDIC est chargée pour son propre compte (régime d'assurance chômage) et pour le compte des autres orga-

### 1. – La situation de l'UNEDIC au 31 décembre 1992

L'équilibre financier de l'UNE-DIC a été affecté, depuis la fin de l'année 1990, par le raientissement de la croissance économique et la montée du chomage, qui augmen-

tent le nombre de persoaces indemnisées par l'organisme, et freicent l'évolution de la masse salariale sur laquelle sont assises ses recettes (tableau n°10).

Tableau nº 10 Données sur l'UNEDIC (1990-1992)

en millions d'allocataires	31-12-90	21-12-91	31-12-92
Chômeurs indemnisés	1 947 + 2,4 % 280 - 17,5 % 68 + 10,6 % 2 294	2 172 + 11,6 % 235 - 16,1 % 102 + 50 % 2 510	2 355 + 8,4 % 204 - 13,2 % 177 + 73,5 % 2 736
MASSE SALARIALE Evolution answelle	+ 7.6 %	+ 4,6 %	+ 2,9 %

Source: UNEDIC.

Ainsi, on retiendra que 100 000 emplois supprimés réduisent d'en-viron 500 millinns de francs le mootant des cotisations, et aug-mentent de 6 millinns de francs le mootont des allocations de chômage versées par l'UNEDIC,

1.1 - La situation financière du régime d'assurance chômage fin 1992

Elle est retracée par le tableau

Alors que le régime d'assurance cbômage était quasiment à l'équi-libre fin 1990, les deux dernières années ont été marquées par la dégradatioo profoode de sa situa-tino financière : fin 1992, le déficit annuel du régime était de 15,1 milliards de franca, et le déficit cumulé excédait les 24 milliards de francs.

Les partenaires sociaux ont de fair été amenés, par le protocole du 18 juillet 1992, à adopter des mesures de redressement plus radi-cales, dont la principale est la créa-tion d'uoe allocatioo unique dégressive (AUD), qui se substitue aux prestations antérieures (alloca-tion de base et allocation de fio de droits), et doot le taux dimioue

chômage a eu pour conséquence de flation et de déficit pour obtenir plus de croissance économique et amélio-

rer l'emploi. Si-Pierre Bérégovoy oc modifiapas ouvertement sa politique budgé-taire par peur d'inquiéter les marchés et d'aller trop ouvertement à contrecourant des critères de bonne conduite du traité de Maastricht (des critères dramatiquement inadaptés à la situatioo conjoocturelle eo Europe), il n'en choisit pas moins de laisser jouer ce que les économistes appellent les «stabilisateurs automaties»: quand la croissance se talentit, les impôts prélevés sur les entreprises et les particuliers soot moindres. L'allegement de la pression fiscale qui en résulte corrige la récession, joue un effet de relance. Quand on reprochait à Pierre Bérégovoy et à son équipe de oe rieo faire pour souteuir l'activité, et éviter une récession, l'ancien premier ministre répon-dait iovariablement qu'il laissait se creuser le déficit budgétaire pour éviter que les affaires ne se ralentissent trop. Si l'augmentais les impôts pour corriger les déficits, j'aggraverais la situation, expliquait-il. Personne ne hui reprocherait maintenant une telle stratégie, la crise se révélant plus profonde et plus durable que oe l'avaient prévu l'ensemble des

Si des reproches doivent être faits dans ce domaine, c'est à Michel Rocard et à son équipe qu'ils doiveut être adressés, pour o'avoir pas mis à profit les années fastes qui, entre 1988 et 1990, virent les recettes fiscales affluer dans les caisses de l'Etat. Certes Michel Rocard eut à faire face à beaucoup de demandes coûteuses, des demandes d'autant plus pres-santes que les entreprises affichaient à peu près toutes des résultats finana per pres toutes des resultats intan-ciers excellents. L'erreur fut tout de même de ne pas profiter de circons-tances exceptionnelles pour désendet-ter au maximum l'Etat en prévision de jours manvais. Tout fut alors décidé - notamment les engagements

programmés de revalorisation de la fonction publique (Michel Durafour) er de l'éducation nationale (Lioce Jospin) - comme si la croissance économique devait durer éternellement. Telle était à l'époque le sentiment le plus couramment répandu, et en ce sens l'erreur fut collective. Pierre sens l'erreur fut collective. Fierre Bérégovoy aux finances ne la corrigea pas vraiment, pas plus que Michel Charasse qui, au budget, tentait tant bien que mai de freiner les dépenses publiques, critiquant presque ouvertemeot les largesses de Michel

Si des reproches peuvent être faits rétrospectivement à la gestion de Pierre Bérégovoy, ils doivent porter sur le non-redressement des comptes de la Sécurité sociale. Tout avait été dit sur les déficits de l'assurance-maladie et du régime vieillesse et sur les temèdes à leur apporter. Manquaient les décisions politiques - doulou-reuses en dépenses comme en recettes, - qui oe vinrent pas. Il reviendra à Edouard Balladur de les annoncer la semaine prochaine. En ce sens, on comprend le nouveau premier ministre d'avoir voulu que l'état de nos comptes publics appa-raisse clairement aux Français, justifiant les sacrifices qui vont leur être demandés.

L'erreur du gouvernement actuel serait de dramatiser outre mesure une situation qui, pour être très mau-vaise sur le plan de l'emploi et des comptes sociaux ainsi que budgé-taires, ne doit pas faire oublier l'es-sentiel : le formidable effort de modernisation, matériel et intellec-tuel, accompli par la France, qui tuel, accompli par la France, qui jouit d'une situation d'ensemble que beaucoup de pays étrangers lui envient. De ce point de vue, l'action de Pierre Bérégovoy aura globalement été très positive, puisqu'il laisse un pays disposant de beaucoup d'atouts malgré les difficultés

ALAIN VERNHOLES

rendre très délicate la situation de trésorerie de l'UNEDIC.

C'est seulement én profitant de la trésorerie des autres régimes qu'elle gère (ASF, régime de la garantie des salaires, gestion des conventions de conversion, gestion des allocations de l'Etat), et grâce à un accord conclu avec un pool bancaire en avril 1992 lui autorisant un droit de tirage mensuel de 15 milliards de francs pendant un an, que l'UNEDIC o pu en 1992 éviter de se trouver dans une situa-

tion d'impasse. Ainsi, l'UNEDIC tion d'impasse. Ainsi, l'UNEDIC avait ao 31 décembre 1992 une dette vis-à-vis de l'ASF de 6,6 mil-liards de francs. Quasiments nuls en 1990 et 1991, les iotérêts payés aux ban-sues en 1992 se sont élevés à 1,2 milliards de francs pour le

régime d'assurance chômage, aux-quels doivent être ajoutés 470 MF quels doivent ent ajours d'intérêts versés pour le compte des antres régimes gérés par l'UNEDIC. Depuis jain 1992, l'UNEDIC paye aiosi plus de 100 MF d'agios par mois.

### 2. – Les prévisions pour 1993

2.1 – Les hypothèses retenues

Pour établir les prévisions d'évo-lution de l'UNEDIC en 1993, la commission a retenu deux séries d'hypothèses extrêmes

 le scénario I, le plus favorable, retient une bypothèse d'évolution de la masse salariale des cotrede la masse salariale des cotre-prises non agricoles non financières (bnrs grandes entreprises publi-ques) de 2,8 % en 1993, et une diminution de l'emploi salarié de 0,9 % en moyenne annuelle;

- le scénario 2, plus pessimiste, table sur une évolution de la masse salariale plus faible en 1993 (1,8 %) et sur une dégradation plus marquée de la situation de l'emploi salarié (-1,5 %).

Dans les deux cas, le taux d'inflatioo reteou pour 1993 (iodice hors tabac) est de 2,5 %.

Ces deux scénarios restent indicatifs: ils contribuent une four-chette qui encadre assez largement les priocipales prévisions pour 1993 disponibles à ce jour de la part des organismes de prévisioo privés et publics.

Les deux scénarios extrêmes proposés ne reflétent, par ailleurs, qu'une évolution teodancielle, à réglementation inchangée : ils tien-nent compte de l'évolution du marché de l'emploi ao cours du premier trimestre 1993, mais n'intègrent pas les effets sur l'em-ploi et sur la masse salariale que d'éventuelles mesures gonverne-mentales soot susceptibles de géné-

Eo outre, la projectioo tieot compte des protocoles du 18 juillet 1992 et du 30 décembre 1992 (ce dernier reconduisant pour 1993 la majoration de 0,8 % des conditions décidée eo 1992), de l'accord cooch avec l'Etat le 8 janvier 1993 prévoyaot le désengagement de l'UNEDIC de divers dispositifs en faveur de l'emploi à hauteur de 3,150 milliards de francs (contrats d'emploi solidarité, AFR, alloca-

tions spéciales du Fonds national pour l'emploi), ainsi que de la révi-sion du calendrier des paiements de l'Etat à l'UNEDIC qui permet-tra à cette dernière d'allèger ses charges financières d'environ 300 millions de francs en 1993. Le nombre d'entrées dans le dispositif des contrats emploi-solidarité asso-cié à la projection est de 400 000.

> 2.2 – Les résultats de la projection

La projection montre que, selon que l'on retient le scénario il ou le scénario 2, le déficit do régime d'assurance chômage pourrait être compris cotre environ 11 et 13 milliards de francs en 1993. Le besoin de finaocement cumulé atteindrait 35 à 37 milliards de francs an 31 décembre 1993.

De plus, l'augmentation au cours de l'année 1993 du combre de demaodeurs d'emploi aura pour cooséquence d'accroître les dépenses d'indemnisation en année pleine versées eo 1994 : ainsi, en faisant l'hypothèse d'une reprise progressive de la croissance et d'une stabilisation de la situation de l'emploi l'année prochaioe, et en ne tenant pas compte des mesures de redressement qui pour-raient être adoptées d'ici là, le déficit du régime d'assurance chômage en 1994 dépassera à couveau les 10 milliards de francs.

Dans ces conditions, l'UNEDIC connaîtra d'importants problémes de trésorerie à très court terme : à partir du mois de juin 1993, l'orga-oisme se trooverait dans une situa-tion de rupture, de trésorerie, le montant do déconvert prévisible (eoviron 20 milliards de fraocs) dépassant le droit de tirage autorisé par les banques (15 milliards de francs de découvert permanent négocié co 1992 avec les pools bancaires, auxquels s'ajoutent envi-roo 3,5 milliards de francs de découvert intra-mensuel autorisé).

### 3. - Premiers commentaires de la commission sur l'évolution financière de l'UNEDIC

Comme le régime géoéral de la sécurité sociale, le régime d'assorance chômage connaît un effet de ciseaux cotre l'évolution de ses recettes et l'évolotion de ses dépenses, mais de manière encore plus accentuée, dans la mesure où à une augmentation des dépenses de l'organisme correspond en géné-ral automatiquement uo ralentissement de l'évolution de ses recettes.

L'importance des déficits observés eo 1991 et 1992, et de ceux prévisibles pour 1993 et 1994, s'ex-plique par la conjonction de trois facteurs.

L'UNEDIC subit tout d'abord depuis 1991 les conséquences de la longueur et de la profondeur inhabituelles de la récession et de la dégradation du marché du travail. L'évolution de la masse salariale sur laquelle sont assises les cotisa-tions se trouve ralentie, et le nombre de personnes indemnisées accru.

A ce facteur conjuncturel duivent être ajoutées deux autres cuases plus structurelles.

D'une part, le régime d'assu-rance chômage a abordé la phase de raientissement éconnmique à partir du second semestre 1990 sans bénéficier de réserves finan-cières : fio 1990, le régime était tout juste à l'équilibre. Or, si ses paramétres (cotisations, presta-tions) avaient été bien calibrés, le régime d'assurance chômage aurait dû dégager des excédents au cours de la période d'expansioo rapide qui a précédé la récession.

D'autre part, les paramètres do régime d'assurance chômage n'ont été modifiés qu'à partir du mois d'août 1992, avec l'iotroduction de l'allocation unique dégressive, sous la pression des déficits. Le rendement de la réforme étant très progressif, celle-ci oe permet pas, dans un premier temps, de réduire sensi-blement les déficits.

(t) Loi nº 92-t376 du 30 décembre

(2) L'OFCE a blen voulu, à la demande de la commission, intégrer la révision des compas 1992, de façon très simplifiée eu égard aux délais impartis. C'est l'hypothèse dite « 93 révisé » du tablean n° 4.

(3) L'acquis de croissance 1992 indique l'évolution du poste considéré en 1993 dans l'hypothèse où celui-ci se stabiliserait, au cours de l'année 1993, an niveau atteint au quatrième trimestre 1992.

(4) Ces estimations sont bien éviden-ment à considérer avec toute la prudence (5) La révision des recettes de la colonne 2 n'intègre pas les recettes d'or-

dre.

(6) Le coût du financement d'un supplément de déficit de 10 milliards de francs peut être estimé entre 0,65 et 0,80 milliard de francs.

(7) Garantie de ressources de l'ASF (Association pour le gestion de la structure financière), allocations de régime de solidarité et préretraites pour le compte de l'État, allocation spécifique de conversion pour le compte de l'AGCC (Association pour le gestion des conventions de convention), et régime des garanties de salaires pour le compte de l'AGS (Association pour la garantie des salaires).



### du rapport Saite de la première page A s'en tenir donc à la première partie du travail - qui pourrait bien être la plus solide - effectuée par la

Les silences

commissioo Raynaud et rendue publique jeudi 6 mai, et après la mort de Pierre Bérégovoy, rien ne permet de renforcer la thèse de ceux qui font un lien direct entre ce rap-port et le suicide de l'ancien premier ministre. Les chiffres contenus dans le rapport étaient connus des spécialistes et de la presse depuis des mois et de Pierre Bérégovoy depuis bien plus longtemps encore. Certains ont pu craindre que le rapport n'ajoute aux chiffres des critiques virulentes. mais tel n'était pas le but du travail de la commission. Des commentaires politiques, parfois même journalistiques, ont avancé cette hypothèse avec une telle insistance qu'on ne peut qu'être choqué rétrospective-ment par l'imprudence de telles allégations, avancées en dehors de toute

Pour être parfaitement neutre, le rapport o'en contient pas moins des chiffres qu'il n'est pas nécessaire d'analyser longuement pour voir qu'ils sont mauvais, certains dimnt même très mauvais, ce en quoi ils seront dans leur droit si leur jugement n'est pas global et ne porte que sur la situation financière du pays. Le budget de l'Etat est lourdement déficiture, les comptes de la Sécurité sociale et de l'assurance-chômage sont eux aussi fortement déséquili-

#### Une forte demande de relance

Un résultat d'outant plus «cho-quant», ou sens premier du terme, que la France était jusqu'à la sin des années 70 un pays dont les finances publiques étaient traditionnellement équilibrées, si l'on met à part les perturbations causées pendant quelques anuées par le contro-coup du premier choc pétrolier de 1973-1974. « Choquant » également parce que les gouvernements socialistes firent réelgouvernements socialistes firent réel-lement beaucoup d'efforts à partir de 1983 pour rééquilibrer les finances de l'Etat (après les malencontreux dérapages des années 1981-1982), des efforts qui finirent par être couronnés de succès. Eo 1990, la bonne et le produit des privatisations de 1986-1987 aidant, le déficit du bud-get de l'Etat était revenu à moins de 1,5 % du produit national, ce qui était assez remarquable et nous valait les éloges de tous les organismes internationaux, à commencer par

ceux du FMI et de l'OCDE. On est donc amené tout naturellement à se poser la question de savoir pourquoi les gouvernements précédents, et tout particulièrement celui de Pierre Béré-govoy, laissèrent les finances publiques et sociales se dégrader pareille-ment sans réagir. Une première réponse, importante, est fournie par le rapport Raynaud : l'activité écono mique, en se ralentissant beaucoup en France et dans le monde, n tari les recettes fiscales des Etats mais aussi, indirectement, des régimes de protection sociale. Moins de chiffre d'affaires pour les entreprises, c'est moins d'impôts sur les sociétés; moins de revenus pour les salariés, c'est moins d'impôts et aussi moins de consommation, donc des recettes de TVA perdues à tout jamais. Les recettes des régimes d'assurance-chômage se tarissent elles aussi quand se ralentit l'augmentation de la masse salariale sur laquelle soot

#### « Stabilisateurs automatiques »

Les pertes de recettes fiscales esti-mées de ce fait par la commission pour 1993 sont très importantes par rapport aux espoirs de rentrées que pouvait entretenir - de plus ou moins bonne foi - le gouvernement à la fin de l'année dernière : 120 millards de francs. Une somme considé-rable quand on sait que le total des dépenses publiques qui avaient été inscrites au budget de l'Etat pour cette anoée était de 1 400 milliards de francs.

Mais la mauvaise conjuncture o'explique pas tout. Ce que le lecteur même très attentif ne trouvera pas dans le rapport Raynaud est le rappel des pressions qui furent faites de tous côtés sur les pouvoirs publics à partir de 1991 pour une relance de l'activité par l'action budgétaire.

L'action budgétaire, c'était évidemment plus de dépenses publiques et moins de prélèvements fiscaux. On retrouve un échn de ces demandes pressantes et des résistances qu'elles suscitérent de la part des «rigo-ristes», des défenseurs de la monnaie, dans les débats qui eurent lieu ou CNPF. Autant l'état-major du CNPF soutenait majoritairement la politique du franc fort, autant les représeotants du patranat du bâtiment et des travaux publics, ceux des PME aussi, s'inquiétaient de la dépression qui arrivait et réclamaient des mesures de soutien. On se souvient aussi des thèses de certains pro-fesseurs conseillant de faire plus d'in-rapport sur les comptes de la tandis que le rapporteur général du

### Des réactions politiques mesurées

Le rapport Raynand ne comporte pas de « révélotinns majeures » et il est « honnête », a estimé, jeudi 6 mai, l'ancien minis-tre du budget, Martin Malvy. Il « ne peut être un désaveu » du gouvernement de Pierre Bérégovoy puisque, a poursuivi l'oncien munistre, le rapport ne met pas en cause « lo situation économique globale de lo France » mais « une situotion europeenne qui tire aujourd'hui notre pays vers la récession». Même son de clucbe au Parti socialiste dunt la direction

nation, qualifié de « globalement impartial », validait e les principaux choix » du précédent gouverne-ment. « Ce constot fait donc justice des accusations récentes que la droite avait cru pouvoir land tre ce qu'elle avait coutume d'appe-ler la gestion socialiste», ajoute la directioo du Parti socialiste dans un communiqué.

Tiraot les leçons du rapport, le président de la commission des finances de l'Assemblée nationale, Jacques Barrot (UDF), a souligné e la nécessité d'une relance écono-

budget, Philippe Anberger (RPR), a expliqué que, face à la situation « extrêmement préoccupante » révélée par le rapport Raynaud, des « mesures de radressement » s'imposent. « Il faut d'abord de toute urgence augmenter les recettes pour pouvoir continuer à payer les retraites et l'assurance-maladie jusqu'à la fin de l'année. Mais [le gouvernement] doit aussi engager des réformes structurelles pour pérenniser notre système de protection sociale», a iodiqué le RPR dans un communiqué. « Les demi-mesures ne peuvent conduire qu'à l'échec ». a prévenu de son côté le FN.

acce

Renault re

Lauréat du cinquième prix Colette

### Salman Rushdie n'a pu se rendre à Genève

Le jury du prix Colette, doté de 35 000 F. suisses par la Fondation Armleder et récompensant en principe un écrivain de langue française, e fait de Selman Rushdie son cinquième lauréat, jeudi 6 mai à Genève, à l'occasion du Salon du tivre. Mais les autorités suisses, tout en effirment souhaiter la venue de Rushdie, ont multiplié les obstacles sur son chemin,

3 2 2

400

- -- :--

· ....

-20

TO THE STATE OF

77.736

ಿ ನೀವರ್ನನ್ನ

"Y-

· Proper

يحفج ال المعهور

GENÈVE

de notre envoyée spéciale

Pour Salman Rushdie, il est essentiel de continuer à être désigné et reconnu comme un écrivain. Il le rappelait lors de son récent passage à Paris, précisant combien il était difficile d'être « un écrivain auquel on ne parle plus jamais de ses livres » (le Monde du 20 mars).

Il evait done plaisir à recevoir un prix donné par des écrivains (1) et placé sous le signe de Colette, « qui toute so vie s'est opposée à l'intoléronce et ou fanotisme », a indiqué Edmonde Charles-Roux, présidente du jury, Il lui importait de rouseis tent de l'acceptant de l'acceptant de l'acceptant de l'acceptant de la collège de la collèg de pouvoir venir chercher ce prix à Genève, ville chargée de symboles.

Mais cette « petite victoire que constitue chaque royage de Salman Rushdie », comme l'a souligné Bernard-Henri Lévy (2), hi a été refusée. Le jury a tenu à expliquer en détail ce qui a rendu impossible la présence de Rushdie, et chacun des membres présents s'est prononcé sur le seus de cette absence. Jacques Chessex a résumé les étapes de la négociation. La Confédéra-tion helvétique a donné son accord à la présence de Rushdie sur son territoire. Mais, selon la procédure légale, elle a renvoyé l'affaire sur les autorités du canton. Celles-ci ont expliqué à Geneviève Armle-der, la présidente de la fondation, qu'elles assureraient la sécurité de des frais considérables qu'elles entraîneraient, la fondation Armieder n'a pu proposer à Salman Rushdie qu'une visite de deux heures à Genève, où il aurait été accueilli pnur une conférence de presse dans un lieu mis à disposition par Pierre-Marcel Favre, le président du Salon du livre.

président du Salon du livre.

Rushdie a slors décidé de ne pas ventr. « Je voudrais témoigner ici de so déception, a déclaré Bernard-Henri Lévy. Voilà quatre ans que Rushdie doit se cacher, mais il jait face oujourd'hui à une situation nouveile. On l'invite sans accepter de le protéger. (...) Ici, les autorités sont allées ou bout du cynisme: elles ne semblent pourtant avoir oucune difficulté à protéger les hommes de pouvoir menacés et outres despotes déchus quand ils viennent à Genève. Mesure-t-on à quel point il est importont pour cet écrivain, dans le combat qu'il mène pour so vie et contre l'intolérance, de pouvoir bouger, rencontrer d'autres écrivains et des lecteurs?»

Non moins indigné, Erik

l'Europe à la fin du vingtième sicèle. Un salut aussi au courage de ses traducteurs. L'écriture, c'est résister de toutes ses forces au chan-

« A travers Rushdie, c'est l'écrit lui-même qui est visé, a renchéri Philippe Sollers. On fait la preuve, en h'invitant pas un écrivoin condamné à mort, que le message de ses livres n'est pas reçu.» « Genève est-elle encore la ville de to civilisotion de l'écrit? 2-t-il conclu. Voltaire est-il encore l'âme de cette ville? Si out, il faliait inviter Rushdie ».

JOSYANE SAVIGNEAU

(1) Le prix Colette réanit Edmonde Charles-Roux, Françoise Maliet-Joria, de l'Académie Goncourt, Jacques Chessex, Bernard-Henri Lévy, Jean d'Ormesson, de l'Académie françoise Erit Organa.

des frais considérables qu'elles

Non moins indigné, Erik Orsenna a parlé du «chantage qui o eu lieu a propos de Rushdie». «Ce prix, a-t-il précisé, est un salut à un homme traqué nu cœur de

niner, de toute façon, les res-miner, de toute façon, les res-sources du secteur public. Alain Carignon l'a dit le 29 avril au Palais du Luxembourg: « Il fau-drait se fixer l'ambition de définir selon un plan quinquennal les res-

### COMMUNICATION

Les orientations du ministre

### M. Carignon envisage de réviser la loi de 1986 sur l'audiovisuel

il n'y eura pes de nouvelle réforme législative globale de l'audiovisuel. Alain Carignon l'a confirmă, le 29 avril, devant la commission des effaires culturelles du Senat, dans le droit fil des précédentes déclarations d'Edouard Balladur. Ses services travaillent toutefois déjà à l'élaboration d'un avant-projet de loi qui soumettrait au Parlement, à l'automne, diverses mesures tandant à modifier certaines des dispositions de la loi du 30 septembre 1986 relative à le liberté de communication.

Le contenu précis de l'avant-projet de loi auquel pensent Alain Carignon et son cabinet pour amé-nager l'ensemble du système nudiovisuel ne sera pas arrêté avant la fin de l'été. Le ministre de la communication attendra naturellement les conclusions du comité indépen-dant dont il s'apprête à annuncer la création et qu'il chargera de redéfinir, propositions à l'appui, les missions de la télévision publique (le Monde daté 2-3 mai). Plusieurs de ses autres têtes de chapitre semblent pourtant d'ores et déjà fixées.

En matière de publicité, les chaînes privées pourraient se voir enfin octroyer le droit de couper deux fois les œuvres andiovisuelles et les films. Cette volonté d'ouverture intéresse M 6. dont la politi-que éditoriale est centrée sur les fictions. Sur le dernier trimestre 1993, la double coupure pourrait rapporter à M 6 100 millions de francs, soit l'équivalent de son bénéfice 1992.

Le gouvernement va aussi réexa-

fonnées? Vu l'ampleur du déficit hudgétaire, le ministre des finances ne devrait pas accorder facilement ne devrait pas accorder tactiement une compensation. En outre, le rapport 1992 du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) indique que la part des recettes publicitaires de France 2 dans le chiffre d'affaires de la chaîne évolue en baisse. Elles ne représentent plus, en 1992, que 38,9 % des ressources totales de France 2, contre 67 % en 1987.

En matière de programmes, une mission d'étude sur le service public devrait danc être confiée à un groupe de travail piloté par des personnalités indépendantes. Cette mission remertrait ses conclusions en septembre pour que celles-ci puissent être éventnellement inté-grées dans le « paquet » que M. Carignon présenterait ensuite au conseil des ministres, pnis au Parlement, si possible au cours de la session parlenentaire d'automne. Comme le soulignait le ministre de la communication au Sénat, « les na communication au Senat, «les exigences que l'on peut ovoir à l'égard du secteur public sont differentes de ce que l'on peut attendre du secteur privé».

Modification de la composition du CSA?

Une inennue demeure sur la Une inennue demeure sur la volonté du gouvernement de maintenir ou de supprimer la présidence commune qui nnit France 2 et France 3 depuis 1989. La position d'Hervé Bourges, président de France Télévision, qui consiste à souligner avec force que la fusion des deux chaînes publiques constitue le seule alternative à la puissance de TF L. déplaît souverainesance de TF1, déplaît souveraine-ment aux chaînes privées et aux producteurs de cinéma. Pour des raisons différentes.

Ces derniers réclament le main-tien de la multiplieite des gui-chets : si France 2 refuse de coproduire un film, France 3 doit garder la liberté de le faire. Quant aux chaînes privées elles refusent ce qu'elles appellent la « politique des ment M 6 dans les bras de TF 1. TF 1, de son eôté, estime qu'une donble chaîne danne un avantage cancurrentiel indù au service

L'un des pans de cette réforme touchera également, sans doute, le Conseil supérieur de l'audinvisuel, M. Carignon souhaite étendre ses pouvoirs. A commencer par le pouvoir de sanction. Axé uniquement celui-ei devrait être étendu aux chaînes publiques. Mais l'essentiel de la réforme du CSA pourrait être institutionnel. Campte tenu des renouvellements qui viennent d'avoir lieu parmi les «sages», la majorité de la haute autorité de l'audiovisuel reste «à gauche», en principe jusqu'en 1997.

Antrement dit, c'est une instance dont la majorité se caractérise par une « coloration » différente de la nouvelle majorité parlementaire, qui sera normalement appelée à renouveler les autorisations d'émet-tre de TF I et M 6, dont l'échéance tombe en 1997, Idem pour la nomination du président des chaines de service public, prévue en décembre 1993. Or, selon un responsable de chaîne exprimant à haute voix ce qui se murmure ici ou là, «lo majorité porlementaire admettrait mal que des hommes nommés par lo gauche prennent des décisions aussi importontes...».

Pour les chaînes privées, des

D Les éditions Milan contraintes d'arrêter Picoti. - La cour d'appel de Paris, dans un arrêt rendu le 8 avril, a interdit aux éditions Milan (Toulouse) d'exploiter un de leurs magazines pour enfants, Picoti, qui s'adresse aux «neuf mois-deux ans ». Les éditions Bayard-Presse, elles aussi implantées sur le créneau de la presse destinée aux enfants et aux jeunes - de Popi à Talents, en passant par Pomme d'Apl et Phosphore - consi-

allègements réglementaires sont à l'étude. Les actuels quotas de diffu-sinn aux heures de grande écoute sinn aux neures de grande écoute pourraient être supprimés et rem-placés par des obligations d'inves-tissement dans la production de fierions. Le seuil qui est actuelle-ment de 15 % pourrait passer à 17 % du chiffre d'affaires de l'année précédente. Les producteurs audinvisuels militent fortement producteurs de cinéma y sont npposés. Ces derniers craignent qu'un démantèlement des qualas audiovisuels ne finisse par emporter les obligations des chaînes en matière de cinéma.

Enfin, en matière de radio, le projet de loi qu'avait préparé Jean-Noël Jeanneney, l'ancien secrétaire d'Etat à la communication, pourrait être repris par M. Carignon, mais amendé, notamment sur les dispositions concernant les seuils de concentration en capital. De nouveaux seuils pourraient être fixés, soit en fonction de la région desservie, soit en parts d'audience.

Même si cet arsenal de mesures réformatrices ne présente pas aux yeux du gouvernement l'aspect d'une réforme globale du système audiovisuel, le résultat, au bout du compte, risque donc d'être identique, avec tous les aléas politiques que cela peut impliquer.

YVES MAMOU

ans, les éditions Milan devant le tribunal de commerce de Paris, qui leur avait donné raison le 11 mars 1991. La cour d'appel de Paris a confirmé ce jugement du tribunal de commerce de Paris, et condamné les éditions Milan pour « concurrence déloyale » et « parasitisme de la notorièté ». Les éditions Milan se refusent à tout commentaire. Mais, du fait de ce jugement, les cibles de leurs journaux enfan-

Connaissez-vous la nouvelle fraîche? Renault rend la climatisation accessible à tous.



Renault Alizé Série Limitée climatisée

Parmi les nouvelles du jour, voici sans doute la meilleure : plus le soleil est haut et plus les prix sont bas. Résultat, que le moral est beau! On découvre tout à coup que l'on va pouvoir s'offrir une voiture avec air climatisé, direction assistée, vitres teintées, lève-vitres électriques, condamnation centralisée des portes et télécommande. Version Diesel ou Essence\* au choix, aujourd'hui le luxe est [3615] séservé à une majorité sur toute la gamme Renault Alizé : Clio, Renault 19, Renault 21,

Nevada et Espace. \*Seule Clio Alizé n'existe qu'en version essence. Garantie anti-corrosion Renault 6 ans. Diac votre financement. Renault Alizé. Un vent nouveau dans l'auto.



DANS TOUT LE RESEAU PARIS - ILE-DE-FRANCE

### VIE DES ENTREPRISES

Mis au point par l'équipe d'Edith Cresson

### Un projet de loi sur la «société par actions simplifiée» sera présenté par le gouvernement

La «société par actinns simpli-fiée» (SAS), une nouvelle forme juridique de société par actions plus snuple que le dispositif actuel composé de la société anonyme (SA) et de la SARL, a feit une réapparition, mercredi 5 mai, lurs du conseil des minis-

avant-projet de loi instituant la société par actions simplifiée. mis au point en février 1992 par le gouvernement d'Edith Cres-son. Il sera prochainement snumis à discussion devant le Parle-

La SAS vise notamment à faciliter les relations entre actionnaires de joint-ventures francofrançaises ou franco-étrangères. Le CNPF s'est félicité de l'adop-tion d'une formule qui s'adresse en priorité à de grandes entre-

Cette structure, estime le CNPF, «comblera une lacune de notre droit des sociétés et focilitera le rapprochement de sociétés françaises et européennes en évi-tont lo délocalisation fréquente o l'heure actuelle vers des holdings

Virgin dépose une nouvelle plainte contre British Airways. – La compa-

anle aérienne britannique Virgin Atlantic Airways a assigné, jeudi 6 mai, son concurrent British Air-

ways devant la Haute cour de justice

de Londres. Cette décision prise par Richard Branson, président de Virgin Atlantic Airways, suit l'échec des dis-

cussions entre les deux compagnies pour clore définitivement l'affaire de

pour clore delimituement l'altaire de concurrence déloyale qui les a opposées pendant deux ans. Le 11 janvier. Virgin a gagné le procès qui l'opposait à British Airways, obtenant des «excuses sans réserve» ainsi que des domnages et intérêts. En mars, Virgin de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la contra de la contra del contra de la contra de la contra de la contra del contra de la contra de

gin a refusé que les 9 millions de

livres de compensation que British Airways se proposait de verser soient accompagnées d'un engagement de garder le silence sur cette affaire à

RÉSULTAT

Artisans

CONTENTIEUX

Malgré les tensions entre Paris et Pékin

### Le CEA pourrait aider la Chine à gérer ses déchets nucléaires

Pour résoudre son problème de gastion des déchets nucléaires, la Chine oublie son différend avec la France, et s'apprete aussi à coopérer avec Taïwan, son ancien rival.

PĖKIN

de notre correspondant

Si les «sanctinns» chinnises à l'encontre de la France pour ses ventes d'armes à Taïwan paraissent avoir un effet inégal sur les rela-tions économiques des deux pays, il est un domaine où le dialogue se est un domaine où le dialogue se poursuit apparenment sans accroc : le nucléaire civil. Un séminaire l'a montré, fin avril à Pékin, qui rassemblait, à l'initiative de Technicatome – filiale de Framatome et du CEA – de hauts responsables industriels français dont ceux de l'ANDRA (Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs) et des spécialistes chinois autour du prohlème de la gestion des déchets nucléaires dits «de surface» ou «à vie courte», proyenant de l'exoloitavie courte», provenant de l'exploita-tion des centrales électronucléaires.

Le problème commence à devenir d'actualité en Chine à l'approche de la mise en fonctionnement de la centrale de Daya Bay, construite par la France près de Hnngkong, qui divergera dans la deuxième

lidé. – La Compagnie immonitière Phénix (CIP), filiale immobilière de la Compagnie générale des eaux, a réalisé en 1992 un bénéfice net consolidé de 136,5 millions de francs, en baisse de 46,2 % par rapport à 1991 (254 millions). La société ne distribuera pas de dividende pour cet exercice. Le chiffre d'affaires consolidé s'établit à 4,994 milliards.

consolidé s'établit à 4,994 milliards.

A périmètre constant, note le groupe, la progression est de 21 % grâce au développement des activités promo-

tion et hôtellerie. Les fonds propres de la Compagnie atteignent 3 mil-liards contre 1,9 milliard en 1991. L'endettement net consolidé, princi-

palement constitué d'engagements à

long et moyen terme, représente 2,3 fois les fonds propres, contre 3,1 fois en 1991.

o Yves Rocher (Elf-Sanofi) cède son

en route récente de la centrale de Qinshan, près de Shanghaï. La décentralisation administrative progressive contraint les producteurs provinciaux de déchets radioactifs on compte dans ce domaine un numbre important de réacteurs de recherche ou militaires — à payer pour s'en débarrasser, et les respon-sables de l'industrie nucléaire chinoise en sont donc à envisager la construction de centres de stockage de ces déchets, nécessité impérative pour le programme nucléaire que Pékin entend poursuivre pour pal-lier sa pénurie d'énergie.

#### Une niche technologique

Une autre raison fait penser à des responsables industriels français qu'il existe là une niche nà la France peut glisser sa technologie: la détente entre le continent et Taï-wan, où l'énergie atomique est éga-lement promise à un important dévelnppement si la question des déchets trouve une solution satisfaisant le fort sentiment écologique qui prévant dans l'île. Cette solution pourrait passer par la construc-tion, financée par Talwan, de tels centres de stockage sur le continent. Le dialogue à ce sujet entre les deux anciens régimes rivaux existe d'ores

cession du prêt-à-porter féminin du groupe français (sociétés Claverie et Sym) à Miroglio, selon un communi-

qué publié mercredi 5 mai. A la signature de l'accord définitif, les

sociétés Claverie et Sym seront

fusionnées et leur regroupement devrait permettre de réaliser en 1993

un chiffre d'affaires global de

un chiffre d'affaires global de 300 millions de francs, précise Yves Rocher. Le groupe Miroglio réalisera ainsi dans le prêt-à-porter féminin en France un chiffre d'affaires global dépassant 550 millions de francs, compte tenu des 90 millions prévus pour Caroline Rohmer et des 160 millions prévus pour la division « prêt-à-porter» de Miroglio France (Gruppo Vestebene).

tenu, en mars, avec une cinquantaine de techniciens du nucléaire venus de Taïwan à Pékin pour étudier les perspectives de coopération dans ce domaine.

La fâcherie que traversent les relations entre Pékin et Paris n'interdit pas de penser que, dans un secteur industriel aussi crucial pour son développement, la Chine soit disposée à modérer ses reproches envers la France pour profiter, au contraire, des retombées qu'elle pourrait retirer des liens croissants qui se nouent entre les industriels français et Taïwan. Alors Framatome, qui est sur les rangs pour la construction de la prochaine centrale nucléaire taïwanaise, pourrait se retrouver en position privilégiée pour ce dnuble marché sur lequel les clivages politiques anciens ten-dent à disparaître.

Cette idée avait prévalu lors de la mise en route de la coopération nucléaire franco-chinoise autour de Daya Bay: inculquer à la culture technologique chinoise les méthodes françaises en ce domaine, de manière à fournir à l'industrie française un accès privilégié aux déve-loppements à venir du nucléaire civil en Chine.

cialise des concentrés de pigments et

d'additifs pour l'industrie de transfor-mation des matières plastiques. Spec-

trum Colors, qui réalise un chiffre d'affaires de 36 millions de dollars (190 millions de francs), appartenait

au groupe Cookson America Inc. Spectrum Colors. Le prix de l'acqui-

INVESTISSEMENTS MANE THE

☐ Asahi Glass (verre) recapitalise sa filiale américaine AFG Industries. — Le principal fabricant japonais de

verre, Asahi Glass (groupe Mitsubishi), va injecter 350 millions de dollars (1,8 milliard de francs) dans AFG Industries, une firme américaine en difficulté dont il a acquis

98 % du capital l'an dernier. Cet investissement, qui doit être réalisé par le biais de filiales néerlandaises

et belges au cours des prochains mois, permettra de réduire l'endette-ment d'AFG (600 millions de dol-

lars). AFG Industries a affiché un bénéfice d'exploitation de près de 50 millions de dollars en 1992, mais a subi une perte nette de plus de 40 millions après frais financiers.

sition n'a pas été révélé.

FRANCIS DERDN

### MARCHES FINANCIERS

### PARIS, 7 mai Inquiète

Les séances se suivent et se ressem-blent à la Bourse de Paris gegrée cette somme per l'inquédrude et la morosité à l'approche de l'annonce lundi du collectif budgétaire. Après avoir ouvert une nou-veille lois vendredi 7 mai en belase de 0,26 %, l'indice CAC 40 n'e cassé ansutre de perdre du terrein pour e'ins-crira en milieu de journés en repil de 0,95 % à 1,902,21 points.

0.95 % à 1 902,21 points.

«Ce repli e'inecrit dens un marché toujours sans volume, où l'héeltation est maintenant la règle a, souligne un analyste. «Depuis plus d'une semaine, l'activité est très fable et les gestionnaires ne procédent à sucure grosse application», ejoute-t-il. «La marché reste toujours très indécis avant le collectif budgétaire, reprend un opérateur. En ourre, il taste patit à petit la seuil das 1 900 points du CAC 40. » L'importance des déficits publics inquiète les bour-

siers, qui estiment que dens les condi-tions actualles le gouvernement est dens Incapacité de pouvoir relencer l'activité. Au contraire, l'augmentation attendus des prélèvements risceux et sociaux ne peut qu'affecter la consom donc amplifier la récession et

FIRE DE

tés des entreprises.

Du côté des valeurs, Saint-Gobein, qui a annoncé une baisse de 10,2 % de son ectivité au premier trimestre, chda 1,9 %. CarneudMetalbox est également affecté par l'ennonce d'un recul de 8,6 % de son chiffre d'affaires sur les trois premiers mois de l'année et la titre perd 0,6 %. Michelin, qui svait ouvert en légère haussa, es retrouve inchangé après l'annonce per le groupe qu'il enviagge de supprimer 4 850 amplois an 1993-1994, dont 2 850 par départs volontaires.

d'intérêt sur les bons du Trésor à trents ens, principale référence, a'est étabil à 6,79 % contre 8,78 % marcradi.

#### NEW-YORK, 6 mai 1 Attentisme

Wall Street e connu jeudi 6 mei une évolution semblable à celle des jours précédents, finissant sur une légère baisse en attendant la publication vendred des chiffes du chômage américain pour evril. L'indice Oow Jones des valeurs vedetnes a clôturé à 3 441,90, en baisse de 7,20 points (- 0,21 %). Cuelque 254 millions d'actions ont été échangées. Les nombres de titres en hausse et en beisse es sont équilibrés : 837 contre 835, et 628 titres 'eont demeurés inchangée.
Les demendes d'allocations-chômage charant la semaina schevée le 30 svril, qui sont restées inchangées à 346 000 par rapport à la semaine précédente, ont été ignorées par les investisseurs. Pour eux l'événement principel sur le marché demeure la publicadon des chiffres du chômage en avril, le 7 mei. Les experts tablent généralement sur 150 000 aréstions d'emplois, mais les prévisions varient entre moins de 100 000 et plus de 200 000.

Sur la marché obilgataire, la taux

Cours di 6 mai Coura do 5 sani 30 7/8 49 3/4 64 7/8 55 21/4 41 1/8 37 3/4 41 1/8 37 3/4 41 3/4 10 1/2 64 7/8 133 1/2 46 3/4 Texaco
LIAL Corp. or Allegi
Union Carlida
Union Carlida
Union Tech.

### LONDRES, 6 mai 4 Recul

Les valeurs ont reculé jeudi 8 mei au Stock Exchange, dans le sillage du mar-ché à terme, L'indice Footsie des cent ché à terme, L'indice l'ootsie des cent grandes valeurs a clôturé en beisse de 10,2 points (0,3 %) à 2,786,3, il avait gagné jusqu'à 8,5 points dans la matinée, grâce notemment à une hausse du titre Wellcome, Le volume des échanges est élavé à 680,8 millions de titres contre 538,1 millions la veille. Les fonds d'Etat ont perdu environ un tiere de point, en l'absence d'une balsse des sant directeurs de la Bondesbenk.

La beisse a affecté de nombreux secteurs, à l'exception notable des valeurs pharmaceutiques et des compagnies d'eau et d'électrické. Ces demières ont

VALEURS	Cours do	Cours de
AEed Lyons B.P. B.P. B.P. Cadhary De Bears Gines Giffs If I. Render Fiz Unificat Unificat	5.81 2.96 5.92 4.83 11.21 5.91 29.13 12.94 12.94 12.45 6.432 70.89	5,83 4,64 17,50 5,97 29,13 12,60 12,58 6,14 5,61
1 Ma. 2	, , ,	

Petrolaum Co, a gagné 8,5 pence à 304,6 après l'annonce d'un bénéfice net de 325 mitions de livres au premier trimestre four une base historique tenant compte des fluctuations de la valeur de

### TOKYO, 7 mai 1 1

La Bourse de Tokyn e clôturé en hausse vendredi, le Nikkel progres-sent de 189,33 points, suit 0,9 %, pour terminer la séance à 20 811,36 points. Le vniume d'affaires était en légère balsse à 500 millions de titres échangés, contra 623 millions (a seille

tre 623 millions la veille. Sur ce marché actif et nerveux. tout au long de la journée, les inves-sisseurs étrangers et Institutionnels ont été très présents. Selon les cour-tiers, le faiblesse du daller, qui s clôturé à 110,10 yene malgré des

Sh		-21:	Ų	5(4	10.8	-		6.61 10.91	
1	14.	:	•	;	:		•		
Pet	ite p	rog	res	siç	n				
	ove a								

### n'a pas eu de gris impact sur marché boursier.

VALEIRS	Cours do	Coors du 7 mai
Aliconotts  Indigestore  Denor  File Resident  File	1 350 1 410 1 540 2 000 1 450 1 390 717 4 910 1 730	1 360 1 400 1 530 2 060 1 410 1 390 734 4 890 1 750

**BOURSES** 

L'AGENDA

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde

*L'IMMOBILIER* 

appartements

ventes

4. arrdt

CALME. 49-85-07-08

5- arrdt

RUE MOUFFETARD 85 MF. NEUF. ÉQUPÉ. CHARME. 49-95-07-08

7- arrdt

UNIVERSITÉ SURCOUF 2 P + MEZZANINE 51 M². CALME. 49-95-07-08

9. arrdt

SOMPTUEUX 170 MP APOLÉON III. 49-95-07-08

14• arrdt

BERGERE/TREVISE

LE SAINT-LOUIS

**ACQUISITION** 

CHIFFRES ET MOUVEMENTS

RÉSULTAT

glio. - La société Yves Rocher

Compagnie immobilière Phénix

(CIP): balsse du bénéfice net conso
(CIP): balsse du bénéfice net conso-

bureaux

VOTRE STÈGE SOCIAL

DOMICILIATIONS

et tous services, 43-55-17-50

chalets

A vendre à Gerand, Suisse CHALET DE MAITRE

Situation exclusive
Prière d'échre sous chiffre
410-52459 Asse Schweize

locations non meublées

offres

(Région parisienne

RAMISOUILLET
Centre-ville, 3 mm. gere
Appt neuf 1989, standing.
DUPLEX 5 P. 105 M²
terrasse et loggle 21,50 m²

+ terrasse et loggie 21,50 m² 2 s. d. bns et 2 wc et levelloe. Chauff indiv. Vitrage phonique et thermique. Cave.

locations

Locations

O Sandoz reprend une société aux Etats-Unis dans le secteur des pig-

7 Bongrain se développe en Europe de l'Est. - Le groupe agroalimentaire Bongrain va s'implanter d'ici à la fin de 1993 en Russie, Hongrie et République tchèque, pour y créer des unités pilotes, a annonce récemment le co-PDG du groupe, Jean-Noël Bon-grain. Elles s'ajouteront à son usine de Pologne qui a démarré en mars. Bongrain, qui a réalisé l'an dernier un bénéfice net (part du groupe) de 354 millinns de francs, a souffert notamment des dévaluations des monnaies européennes, qui ont amputé le bénéfice de 17 millions de francs. Par ailleurs. M. Bongrain a confirmé que la Compagnie laitière curopéenne (CLE) - ex-ULN, - dont le groupe fromager a repris l'an der-nier la gestion aux côtés de plusieurs partenaires, avait enregistré des pertes de 715 millions de francs en 1992. Ce montant intègre des charges exceptionnelles de 450 millions de francs (provisions et avances), des charges financières nettes de 260 mil-lions de francs et un résultat d'exploitation «très légèrement négatif», a précisé le président du groupe.

□ Soay (électronique) fabriquera des téléphones à Ribeauvillé (Haut-Rhin). - L'usine Sony de Ribeauvillé (Haut-Rhin), va produire des téléphones d'ici à la fin de l'année, devenant ainsi la première usine du fabricant japonais à produire ce type d'appareils en Europe. Ce passage à la télé-phonie ne donnera lieu à aucune emhauche sur le site, nu sont employés quelque 1 550 salariés. L'année 1992, qualifiée de « difficile » par la direction de l'usine, a vu sa production chuter et cette nouvelle ligne « permet d'envisager 1993 plus sereinement». En outre, le site de Ribeauvillé a étendu cette semaine sa production en haute-fidélité avec l'asemblage d'éléments tuner-lecteur de CD pour mini-chaînes. L'usine de Ribeauvillé, implantée en 1986 avec 150 salariés, est aujourd'hui la plus importante du groupe en Europe. Sa production de caméscopes, magnéto-scopes, lecteurs CD et autoradios est exportée à 85 %.

### CHANGES

### Dollar: 5,3125 F 4 Le deutschemark perd quelques fractions à 3,3703 francsvendredi

7 mai, au cours des premiers échanges entre hanques, contre 3,3740 francs, jeudi soir. Le dol-lar s'affaihlit à 5,3125 francs contre 5,3260 francs la veille, dans l'attente des chiffres du chômage aux Etats-Unis pont

FRANCFORT 6.mai 7 mai Dollar (en DM) .... 1,5795 1,5761 TOKYO 6 mai 7 mai Dollar (en yeas)... t10,19 110,10

MARCHÉ MONÉTAIRE Hew-York (6 mai)\_ \_\_ 2,88 %

NEW-YORK	(Indice Dow	lones) 6 mai
(SBF, base 10 Indice CAC 40		
(SBF, base 10 Indice general C	AC 522,24	520,61
	5 mai	6 mai

. 3 447,67 3 441,90 LONDRES (Indice e Financial Times ») \_\_\_\_ 148,10 \_\_\_\_ 95,08 FRANCFORT t 623,16 1 623,26 TOKYO 

### MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

	COURS CO	MOTANT	COURS TERM	E TROIS MOIS
• •	Demandé	Offert	Demandé	Offert
\$ E-U Yes (199)	5,3075 4,8175 6,5929 3,3705 3,7469 3,6590 8,3725 4,5920	5,3085 4,8207 6,5940 3,3710 3,7503 3,6640 8,3795 4,5950	5,3688 4,8715 6,5844 3,3706 3,7707 3,6292 8,4067 4,5087	5,3720 4,8780 6,5913 3,3738 3,7776 3,6369 8,4196 4,5188

### TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

1		ZIOM MU		TROIS	MOIS	SIX :	MOIS
		Demandé	Offera	Demandé	Offert	Demandé	Offert
	Yen (100)	2 15/16 3 L/t6	3 1/16 3 3/16	3 VI6	3 3/16 3 3/16	3 1/8 3 1/8 7 3/4	3 1/4 3 1/4
	Deutschemark FRANC SUESSE	7 9/16 4 15/16	7 11/16	8 1/16 7 7/16 4 7/8	8 3/16 7 9/16	7 3/4	7 7/8 7 1/4 4 13/16
i	Live sterling	te 7/8	It 1/8 515/16	10 3/4	11 6 1/16	10 11/16	10 15/16 6 1/8
	Peseta (100) Franc français	15 3/8 7 13/16	16 5/8 7 15/16	14 U4 7 1/2	15 1/4 7 5/8	13 1/4	14 7 3/8

Ces cours indicatifs, pratiqués sur le marché interbançaire des devise communiqués en fin de matinée par la salle des marchés de la BNP.

RÉNOVATION Tous corps d'Étal Devis granni Tél.: (1) 48-06-02-15 **Particuliers** 

(demandes) Pour meutoler MAIS BOURG, nach. MEUBLE ANC, an acaj, et marquet.; 2 gds LUSTRES à cristaux; 3 gds TABLEAUX anc, militer refig à rest. Ap. 20 h, [16] 27-84-11-64

ventes

PEINTURE

POSE DE CARRELAGE PONCAGE DE PAROUET NEVIS GRATUIT (1) 48-05-56-36

EXCELLENT CHAMPAGNE de ricolam, LA BOUTERLE 68 FTTO Eliquettae personnalisées à le demande W.-end sur rendez-vous. TEL (16) 26-58-32-10 Vacances. tourisme, loisirs IBIZA

Specialités

gastronomiques

automobiles Sessions et stages de 5 à 7 CV

PARTICULIER VENO 205 XAO (diesel) Excellent état. FÉV. 90. 38 000 KM PRIX A DÉBATTRE Tél.: 46-42-98-92 après 19 heures. ANIMATION T&I. : (1) 48-11-91-69

(da 12 à 16 CV) A vendré volture de protection 505 VS. blindés, niv. 3, an. 1987, 3 500 km d'origine. Options démar à distance, intr. Curc. Oble réservoir, guène, interphone, équip-extincteur de les. Expert. résente per la Sté Lebbe. preus à affals. Ilmid. Pr. 250 000 F, à débattre Tél. 48-48-79-56 Fax 48-79-62-20 Tél. : (1) 30-87-32-77

**ASSOCIATIONS** 

PLANTES, ALÉSIA 2 P. CUISINE INDÉPENDANT 37 MP. 5- ÉT. 49-95-07-08 Si les études de voire enfent vous inquiètent, faites-lui passer de vraies vacances qui préparant une borne rentrée, avec : **ÉVEIL-VACANCES** 

SÉJOURS LINGUISTIQUES en famile ou résid. univ. Voyage/cours/logs/estiv. Tarits à penir de : 3 180 F (2 sem.) 5 680 F (4 sem.)

PRES PARC MONTSOURIS 2/3 P. 76 MP + JARO. 93 MP PARKING. 49-95-07-08 15- arrdt PRIX INTERESSANT Mº PASTEUR, 76 M² Récent, tt cft, esc. Calme. Uv. chie, 2 chb., cuis., bris. 10, rue de l'ARMORIQUE Sem./dim. 15 h à 18 h. RUE DU COMMERCE

non meublées demandes Paris NICH. APPARTEMENTS DE GRANDE CLASSE VIDES OU MEURLÉS GESTION POSSIBLE RUE DUTOT CHARME EXCEPTIONNEL 40 MP/JARDIN, 43-95-07-08

**EMBASSY SERVICE** 43, av. Marceeu 76116 Paris rech. APPARTEMENTS (1) 47-20-30-05

•• Le Monde • Samedi 8 mai 1993 21

DOOKSE D	E PARIS	DU 7 MA	VI				Cours relevés à 13 h 30
Compensation VALEURS Chars Premier Cours. Deinier cours	*	1	Règlement mei	nsuel		Compan- Associa VALEUR	RS Cours Premier Dernier % cours +-
5420   C.M.E. 3%	+1 10 Company VALEURS	Cours Premier Deroier S cours +-	Compension VALEARS Cours Premier Des	nier % Competence 44	ALEIRS Cours Premier cours cours	290 Ford Motor. 44 Freegoki 12 50 Gencor	51 80 52 52 50 +1 1
1850   Renault T.P	- 186 1110 Crid. Foncier + 0 90 420 Cridit Loc Foncier 615 Crigos Ca		Lapeyrz   196 50 194   19 250   Labor   260 260 26 4450   Lapeyrd   4600 4605 442	13 10 - 1 73   SLYA 5 +1 92 1990   St. Ros 11 -3 86 490   Signs	632 529 630 - 1029 1020 1000 - 488 490 486 -	0 32 500 Gén Bez. 2 82 205 Gén Motors 2 41 370 Gén Belgo	490 70 496 30 495 40 + 1 14 5 219 90 217 210 - 1 6
570 ACCOR	- 0 10 1270 Credt Net	- 847 645 643 -062 - 1280 1282 1288 -031 - 557 570 670 4 233 - 3730 3890 3890 -134 - 456 487 495 -020	2580   Legand BP   2570   2570   257   185   Legis Industries   180   179 50   17   850   Legels Industries   870   870   870   870	0 620 Società 8 - 1 11 48 Società	6666 602 802 590 -	198 36 Gd. Micrope 41 Gunness 20 (fanson PLC	ol 25 80 35 36 + 0 5 40 20 40 80 40 80 + 1 40
345 ALSPI 2040 2078 345 ASPI 340 341 340 50 815 AGF Std Catarala 802 800 588	+ 1 86 486 Disease Avego + 0 10 285 Disease Sect. - 0 65 1700 De Districts.	_ 1850 1650 1650	37 Majorette Ly 37	4 40 - 130 105 Sogeral 1280 Solo-Al	#4/ 120   120   119   - #6 1362   1365   1310   -	0 32 19 50 Hermony Se 0 63 400 Hermony Se 3 82 39 Hitzela	old 22 27 20 22 10 +0 40 405 44 50 +1 22
1290   Axe fax Cir Midg.   1267   1280   1238   196   196   198   148   148   148   148   198	-364 45 Der ACA1 -108 99 Der Roster -011 280 OMC	4125 4125 4125 82 8580 9580 -974	25 Messieuro 55 50 52 50 8	5 10 - 3 28 1280 Source 7 75 + 1 88 410 SPEP	1255 1259 1280 - 407 408 397 -	0 58 825 Hoschet 0 40 108 ICL 2 48 260 (RM 0 54 435 ITT	261   261   260 50   - 0 19
450   Bincaire	-0 46 470 Docks Fance	_ 125 50 128	164 Michair 149 151 90 14 92 Michaire 38 86 9 995 Mindy Mica 991 971 99	5 40 - 1 63 305 Swe2	FROM 592 599 590 - 294 80 294 291 50 - 1160 1165 1159 -	105 64 Matsushus. 006 255 Matsushus.	215 40 213 80 213 80 - 0 76 66 40 66 10 68 15 - 0 31
1090 Se 1050 1050 1046 1120 S.UP 1129 1050 1046	+0 45 880 ERF -0 38 440 Sco. -2 06 980 BiSeonSignSano	- 668 658 665 -0 80 - 430 430 418 -3 26 - 375 50 375 368 70 -1 92 6 970 962 944 -2 58	435 Nordon My 455   432   43	2 -905 270 Total_ 510 -451 193 - bestel	259 10 259   254 80 - 5 200 80 198   200 -	3 88 150 Merch	M 5185 52 15 52 20 +1 0
546 9 N P (3) 540 544 538 506 Bollon Tech 487 490 490 2830 Bongrain	- 0 18 295 Exp-El Conti, + 0 82 705 Exiden Region. - 1 45 445 Exider	- 303 80 303 50 300 50 - 102 - 735 740 733 - 027 - 452 451 446 - 0.86	420 Perios 419 415 41 205 Periosy Inc. 197 196 10 19 260 Periosy (CP) 280 277 27	1 - 120 255 UFBLE 4 60 - 122 230 U.S.C.S. 9 - 036 535 UIC	DA (Rober) 220 229 229 +	0 39 370 Morgan J.P. 4 09 4220 Meetik	357 10 357 70 358 +02 4111 4145 4140 +07
560 Bon-Marché 548 537 543 680 Bourgant 656 656 644 50 BP France 91 50 92 80 91 60 539 81 80 90 91 60	- 0.81 230   Fasilist DP  - 163 745   Fasilist		410   Perrod Reard	6 -215 850 U1S 4 -000 415 Unbel.	410 90 407 410 -	0 54 129 Morek Hyder 113 OFSL 0 22 1510 Privation 1 34 260 Philip Mores	
1300 Canel Plus 1314 1314 1287 183 Cap Genus 182 20 182 50 777 50 200 Cummultinetalbox. 202 50 202 200 70	- 2 05 77 Sundinayland - 2 52 1040 Europe 1	72 80 73 10 70 - 3 45 1055 35 35 45 35 10 - 1 37	250   Pollet Extend Fr 283 10 266 28 910   Prisenger 907 910 914 730   Promode 735 738 730	150 -057 171 Valous 0 +033 235 Ve Ban 6 +014 255 Worms	165 188 20 170 + 198 20 332 50 181 Ca. 263 261 250 20 -	0 58 75 Philips 83 Philips Dome 1 11 255 Process Germ	82 62 30 91 95 - 0 05 8 97 68 50 80 80 4 4 00
2700   Currefour   2893   2890   2890   145   Cusino ADP   198 60   138   137 50   109   Cusino ADP   105 20   106   305   600   Custoroma D.L	- 180   138   Financial   - 194   290   Fives Life   - 113   950   Fougertie   - 193   3930   Fransper, Bel   - 194   Fransper, Bel   - 195   Fransper	. 140 138 10 138 10 -1 38 323 90 323 319 80 -1 36 936 940 948 +1 39 3890 3816 3890	7800 Redouts (Lt. 7700 7660 7660 153 Renry Coincess 144 148 147	7 +206 88 Arant	01 1058 1020 1049 - 17 40 28 17 20 +	0 65 27 Rindfurtism. 0 48 260 Rhore Paul	177 34 90 35 80 35 20 + 0 86 80 259 30 - 0 3
246 C.C.F	- 123 1700 Galialoyetta 420 S.A.N	1636 1630 1630 -0.37 402.40 395.10 393 -2.34 361 351 350 -0.28	28 Record Licial 34 34 80 3 535 Record Licial 542 550 544 3350 R impily 3250 3250 3250	445 + 132 155 Arger E 5 + 0 E5 310 ATY 134 Augus A	Spream 150 152 40 152 40 + 300 20 302 20 302 20 +	180 55 Riz	52 10 52 10 52 15 + 0 10 52 10 52 10 52 15 + 0 10
188   C.E.G.I.D	+ 0 55   1490   Gaz at Earn. - 1 10   710   Groupe Audri SA - 0 81   570   Groupe Chi.	- 1460 1460 1480 - 640 640 842 +0.31 - 718 717 715 -0.14 - 550 530 530 -3.54		0 -059 230 Basco S 150 -237 800 BASF.	Sentender. 230 228 228 721 722 723 ++	0 87 340 Schlamberge 0 28 49 Shell trursp.	er 338 20 338 40 340 50 + 0 80
1230 Coulem 1238 1238 1222 286 OF int. 286 286 361 361 361 360	129 430 GTM-Cores 4 0 67 1550 Grycone Gas.	950 530 530 ~354 430 430 422 ~185 1479 1480 1471 ~027 441 438 90 425 50 ~351	1450 Salomon Ly	0 + 0 62 43 Sherrein 0 50 + 0 14 41 Buffalsk	772 43 30 43 80 43 90 + 50 60 51 40 51 30 +	0 12   2130   Samess 1 15   225   Sony 1 38   94   Semantro B 1 B2   184   T.D.K	236   234 80   234 50   - 0 47
1120   CG1P   1091   1050   1082   630   637   637   637   1170   Chasgeus 9 A   1132   1125   1112	- 0 82 220 16a	227 226 50 226 -0 88 -2 06 130 125 126 -3 08	416 Smit Chir	8 10 ~ 0 71 1950 Deizeler   0 ~ 1 14 69 De Baers 1 ~ 2 25 2410 Destach	Berz	1 36 33 Toshina	59 76 68 05 59 20 - 0 92 36 05 36 05 35 70 - 0 67 606 595 804 - 0 33
265 Christian Dior	9800 ber Mider	. 166 163 50 163 50 - 191 . 9420 8370 9400 - 021 528 529 530 + 0.38 469 60 460 465 - 0.86	16 50 SCOA 15 25 15 70 15 550 Scor s.2 606 800 800 800 430 5E.B. 437 427 10 427 485 Seferen 487 481 481	-2.29 280 Ou Pure-	Herri 282 279 80 279 80 -1	0 47 260   Lind Tucton_ 0 58 250   Varil Rests 0 78 1100   Vulleswagen 1 03 270   Velice	311 311 311 1100 1096 1096 -0 36
370 Cub Mudder 363 50 363 90 258 80 990 Cuba 940 837 947 219 Cpt. Energy 219	1 38 1950   Labour	1096 1085 1900 +0.46 -580 581 576 -0.88 -834 635 639 +0.79	185 Selectionspa	16 50 East Res - 1 59 35 Esto Ba + 0 91 162 Electrons	92 19 20 19 15 19 10 -( 94 40 50 40 45 41 20 +1	0 25 106 West Deep. 0 73 425 Xenz Corp.	
1230   Compt Mod	- 0.53   335   Laborator Group.	- 350 350 90 343 20 - 194 97 20 86 30 97 30 + 0 10	235   S.G.F.   Z30   Z28   Z31   S.G.F.   S.G.F.	150 + 0.55   200   Ensure (		001	
VALEURS % du % du VAL	Comp	VALENDE Cours Day	rifer VALEURS Cours Derpier	SICA  VALEURS Emis		Emission Rachet	6/5  VALEURS Emission Rachest pur
Obligations False.	327 80	Étrangères	- Radamon W   163 50   184 30	Acalles Z	24 28 218 28 France Geranic	270 (02   269 48 P	Protes Opportunions 131 94 126 56 Penilses Opportunions 817 82 582 44
EmpLina 8.8% 78	2380 2400 600 600 388 387	AEG. 1 480 1	Rolinco	Actinomate D	197 93 31 197 93 Feerot	488 29 474 07 P 115 85 112 49 P 1167 43 1133 43 P	Payrinolog Remaia
Emp. Fint 13,4% 83 103 37 6 03. France LA 10,29% mars 86 106 61 1 57 France SA OAT 10% 5/2000 115 75 9 45 From Page	RO 500 1700 1700 1700 1700 1700 1700 1700	Altro No Sec	06 SVF Aksietologes	Arbit. Court Terres	133 24   1133 24   Fresh Associations	47 21 46 514 p	Pentade 143 97 139 78 Posto Craissance 5984 10 5978 12 Posto Gestion 72241 94 72241 94
OAT 9.9% 12/1997 12/2 2 3 93 Generors. OAT 9.8% 1/1998 107 74 2 60 GAVED PTT 11.2% 85 109 70 4 80 GF.C	566 566 302 302 500 505 420 424	Arbid	West Rend Coms 550 530	Agreet 14	62 85 451 56   Flucidance action 0 06 11 1365 10   GAN Rendement 15 44   1779 84   Gestion	941 72 \$19 754 P	Première Dulig
CFF 10,25% nov 80. 115 57 1 48 Groups VI CNA 10 % 1979 101 50 1 89 G.T.I (Tox		1 00 100 100 100 100 100 100 100 100 10				10003 30 10320 70 12	
CNE Baues 5000F 100 60 2 89   harrathal.	1235 128 50 425 10	Carpation 85	Hors-cote	Are Court Tempe	95 12 189 44 Gost Associations 40 42 6740 42 Harissa	185 79 181 70 1367 74 1347 32 15301 04 15301 04	1059 74 1033 65 Dustrz 142 26 138 79 Norscic 165 65 163 40
CNB Parities 5000F	#25 50 425 10 800 785 4550 4550 4550 4550 4550 4550	Can Pacifique   85     Can Pacifique   220     3 40     3 40     3 40     3 40     2 50	Hors-cote  Bos Hydo Engle. 330 Catabas	Axs Capind 11 Axs Court Terror 10 Axs Court Terror 10 Axs Ep. Fr. Ex Agrenty Axs Enrops 11 Axs Enrops 11 Axs Investiment 11 Axs Mary 11 Axis M	95 12 189 44 Gest Associations 40 42 8740 42 Horison 27 59 957 76 HAM Monitorin 28 39 802 31 HAM Monitorin 37 65 133 94 Indicator Fee Court T 20 54 117 73 20 19 110 89 Interruper	186 79 181 70 1 186 79 181 70 1 186 74 1547 32 1 15301 04 15301 04 8 1079 43 1058 10-9 8 1017 08 1017 08 102 63 1 10406 04 107 150 33 5	1059 74   1033 65
CNB Parties 5000F	### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	Cast Pacifique   85     Chrysles Corp.   220     3 40     250   250     250   25	Hors-cote  Boss Hydro Energia. 330 Calciphos. 76 Call Cogestor. 7 Copers. 550 Europ Souther loc. 0 55	Ars Capied 11 Ass Court Terror 10 Ass Court Terror 10 Ass Ep.Fr. Ex Agrenty Ass Europa 11 Ass Europa 11 Ass Europa 11 Ass Div. Educati 11 Ass Ob in Et Mo.U.Sa. Ass Physic Ex Agrent 11 Ass Ob in Et Mo.U.Sa. Ass Physic Ex Agren 11 Ass Ob in Ex Mo.U.Sa.	185 14   187 44	186 79 181 70 P 186 74 1847 32 D 18301 04 15301 04 R 1079 42 1056 10+ 1017 08 R 1017 08 1017 08 R 102 83 102 83 S 110406 04 107 190 33 S 18757 88 15458 71 S 523 87 513 80 S 173 73 758 67 S	1069 74   1033 65
CNB Parties 5000F	235   428 10   428	Can Pacifique 85 Chayler Corp. 220 C 17	Hors-cote  Boss Hydro Energia. 330 Calciphos. 76 Cell Cogestor. 7 Copers. 750 Europ. Accuss. 77 60 Europ Soefres Ind. 055 Gery Dagreens. 430 Luctures & Honda. 233 Meolas. 950	Are Capital 11 Ass Chest Terror 18 Ass Chest Terror 18 Ass Exp. Ex Agrenty 18 Ass Enrops 18 Ass Enrops 18 Ass Exp. Ex Agrenty 18 Ass Dirit Fatanas 19 Ass Ob 7r Engans 19 Ass Ob 7r Engans 19 Ass Ob Ex Mo U.Sa Ass Prince Ex Aggers 18 Ass Sel Ex Dr. Sels 18 Ass Values PER 19 Codemos 1 19	185 14   187 44   187 40 42   187 40 42   187 40 42   187 40 42   187 187 187 187 187 187 187 187 187 187	185 79 181 70 P 185 74 5347 32 P 125301 04 15301 04 P 1079 42 1058 104 P 1017 08 1017 08 R 122 53 102 83 S 1005 04 107 150 33 S 1005 04 107 150 33 S 1005 78 15458 71 S 523 87 513 60 S 173 73 73 758 67 S 2462 62 2459 13 S 11596 10 11598 10 35 11598 10 11598 10 5 3183 09 33798 55 S 1124 49 1102 44 \$	1059 74   1033 65   1042 26   139 79   142 26   139 79   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   165 60
CNB Parities 5000F	235   428 10	Can Pacifique 85 Can Pacifique 85 Can Pacifique 85 Can Resident 958 Diver Cleminal 280 296 Feet 22 80 22 GR. Glux Lamb I. 533 530 General 1028 General 400 50 Great and Co (NPI) 190 186 Honeywell Inc. In 200 Johnneywell Inc. In 200 Johnneyw	Hors-cote  Boss Hydro Energia. 330 Caferbas. 76 Caferbas. 76 Captus. 76 Coprus. 550 Burop, Accuss. 77 60 Enrop Souffes Ind. 0 65 Lucturers de Honda. 223 Lucturers de Honda. 223 Cffor Care. Pharma. 855 Particip. Percier. 150 10 Bornapo KV	Ars Capital 11 Ass Court Terror 17 Ass Cont Terror 17 Ass Cont Debro. 17 Ass Encycle 17 Ass Debric 18 Ass Debric 18 Ass Debric 18 Ass Debric 18 Ass Plann Ex Aggran 18 Ass Seller Dr Sele 18 Ass Valeurs PER 11 Coderce 2 18 Coderce 2 18 Coderce 2 18 Coderce 2 18 Coderce 2 17 Coderce 3 17 Coderce 3 73	185 12	186 79 181 70 P 186 77 181 70 P 1387 74 5347 32 P 15301 04 15301 04 P 1079 42 1058 104 P 1017 08 1017 08 R 11000 04 107 150 33 S 1875 7 89 15458 71 S 523 87 513 80 S 173 73 168 67 S 2462 62 2459 13 S 11559 10 11559 10 3385 09 S 1124 49 1102 44 S 2249 34 2227 07 S 28554 08 33 S 577 14 560 33 S	1059 74   1033 65     10272
CNB Parities 5000F	235   428 10	Can Pacifique 85 Chrysler Corp. 220 C 171	HOTS-COTE  Boss Hydro Energia. 330 Cafephas	Ars Capital 11 Ass Chest Terror 870 Ars Cho E Dubre 10 Ars Ep. Fr. Ex Agrenty 2 Ars Enropa 11 Ars Enropa 12 Ars Enropa 12 Ars Enropa 12 Ars Diversiment 12 Ars Diversiment 13 Ars Diversiment 14 Ars Diversiment 15 Ars Physic Ex Agren 14 Ars Valeurs PER 16 Coderus 2 17 Caderus 2 17 Caderus 2 17 Caderus 2 17 Caderus 16 Caderus 17 Capitagis 17 Ca	185 12	186 79 181 70 P 186 77 181 70 P 186 77 181 70 P 186 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 1077 98 1077 98 P 1077 98 1077 98 S 110406 04 1077 150 33 1 1676 78 115458 77 S 173 73 168 67 S 173 73 168 67 S 11598 10 11598 10 S 1158 10 11598 10 S 1158 10 11598 10 S 1124 49 1102 47 S 1249 34 2227 07 48 S 174 37 14 560 33 S 174 37 14 560 33 S 170 74 171 59 S 170 74 170 74 S 170 74 S 170 74 170 74 S 170 75 S 170 74 S 170 74 S 170 74 S 170 74 S 170 75 S	1059 74   1033 65
CNB Parties 5000F	### 225 0 428 10 785   ### 800	Can Pacificon   85	HOTS-COTE  Boss Hydro Energia. 330 Cafophos. 78 CEH Cognitor. 7 Copres. 550 Earth Cognitor. 77 60 Earth Souther Ind. 0 55 Ser Degreens. 430 Luchess & Hords. 233 Luchess & Hords. 233 Ciffice Care, Pharmas. 565 Particle, Particle. 150 10 Reveals K.V. 258 70 S-Bobain-Embeloge 1800 30 9-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-	Ars Capied 11 Ass Chest Terror 870 Ars Code Dutree 170 Ars End Dutree 170 Ars End Dutree 170 Ars End Dutree 170 Ars End Dutree 170 Ars Barron 170 Ars Dutree	185   12   189   44	185 79 181 70 P 185 77 181 70 P 1367 74 5347 32 P 15301 04 15301 04 P 1079 42 1058 10 P 1017 08 1017 08 1017 08 P 10406 04 107 150 33 P 1857 88 15458 71 S 523 87 513 80 S 11596 10 11598 10 S 11598 10 11598 10 S 11598 10 11598 10 S 1154 49 1102 44 P 2249 34 2227 07 S 28564 05 5640 35 S 174 37 712 98 1032 19 1022 88 S 14802 32 74802 32 S 38907 44 38007 44 S 44956 62 44958 5 S 14968 32 14958 61 S	1059 74   1033 65
CNB Parties 5000F	\$255   428 10   428	Can Pacifico. 85 Chayles Corp. 220 C 17	HOTS-COTE  Boss Hydro Energia. 330 Cafophos. 78 CEH Cognitor. 7 Copres. 550 Earth Cognitor. 77 60 Earth Souther Ind. 0 55 Ser Degreens. 430 Luchess & Hords. 233 Luchess & Hords. 233 Ciffice Care, Pharmas. 565 Particle, Particle. 150 10 Reveals K.V. 258 70 S-Bobain-Embeloge 1800 30 9-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-20-	Ars Capied 11 Ass Chest Terror 87 Ars Che E Dutre 87 Ars Che E Dutre 87 Ars Enrops 18 Ass Europs 18 Ass Europs 18 Ass NPL 11 Ass Dit Fr Hau U.S. 19 Ass Press Ex Agent 11 Ass Dit Fr Hau U.S. 19 Ass Press Ex Agent 11 Ass SEECUS Sets 18 Ass Press Ex Agent 11 Cadence 2 10 Cadence 3 10 Cadence 3 10 Cadence 3 10 Cadence 3 10 Cadence 40 Cadence 50 Cadence 5	185   14   1874	185 79 181 70 P 185 77 181 70 P 187 72 184 7 32 P 187 74 154 7 32 P 187 77 187 7 187 8 P 187 77 187 8 P 187 77 187 8 P 187 78 187 7 187 8 P 187 78 8 P 187	1059 74   1033 65   1027 65   1028 65   133 78   142 26   144 14   144   144 14
CNB Parties 5000F	\$255	Can Pacifico. 85 Chayles Corp. 220 C 17	Hors-cote  Boss Hydro Energia. 330 Cáriphos. 78 CEN Cognitor. 7 Copres. 550 Erop. Accus. 77 80 Erop. Souths ind. 0 85 Erop. Souths ind. 233 Luriess de Honde. 233 Luriess de Honde. 233 Cifice Car. Pharma. 867 Particle Revier. 150 10 Serop. Soldish Embelogo 1800 SP. Review K.V. 258 70 S. Soldish Embelogo 1800 SP. S.	Ars Capital Ass Chest Terroe Ass Chest Terroe Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Dr. Fartens Ass Dr. F. Exp. As	185 12   189 44	185 79 181 70 P 185 77 181 70 P 197 92 1058 10-8 P 107 98 1017 98 P 1100 00 0 107 190 3 S 180 75 88 15458 71 S 523 87 513 80 S 173 73 758 67 S 1462 62 2459 13 S 1128 9 10 33798 59 S 1124 49 1102 44 S 224 94 2227 07 S 285 40 5 86 5 9 170 74 77 12 88 170 74 77 12 88 170 74 77 12 88 170 74 171 59 S 170 74 77 171 59 S 170 74 171 59 S 170 75 170 S 170 770 170 170 170 170 170 170 170 170	1059 74   1033 65   122 15   153 70   154 15   155 15   153 70   154 15   155 15   154 15   155 15   154 15   155 15   154 15   155 15   154 15   155 15
CNB Parties 5000F	\$255	Can Pacifico.   85	Hors-cote  Boss Hydro Energia. 330 Calciphos	Ars Capital Ass Chest Terroe Ass Chest Terroe Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. F. Ex Agepting Ass Directions Ass NP1 Ass Ob Iv Enterent Ass Ob Iv Enterent Ass Directions Ass Private Ex Ageptin Ass Set Ex Dir. Sets Ass Values PER Codence 2 Codence 2 Codence 3 Copitalis Configuration Codence Compression Codence Configuration Codence Configuration Codence Configuration Codence Configuration Codence Configuration Codence Cod	185 12   189 44	185 79 181 70 P 185 70 185 79 181 70 P 185 79 181 70 P 185 70 P 18	1059 74   1033 65   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   143 78
CNB Parties 5000F	Part	Can Pacifico.   85	Hors-cote	Ars Capital Ass Chart Terroe Ass Chart Terroe Ass Chart Terroe Ars Chart Terroe Ars Chart Terroe Ars English Ass Investment Ass English Ass Investment Ass English Ass Investment Ass Dir English Ass Dir English Ass Dir English Ass Phan En Mouths Ass Palen En Appro Ass Self-En Sels Ass Phan En Appro Ass Self-En Sels Cadence 1 Codence 2 Codence 1 Codence 3 Confesses Ass Capitalish Codence Appro Cod Mar En Loro Cod Mar En Loro Cod Mar En Monte	185   12   189   44	186 79 181 70 P 186 77 181 70 P 186 77 181 70 P 185 77 181 70 P 1079 42 1058 10-8 1017 08 1017 08 R 1102 63 102 63 1 10060 04 107 190 33 S 187 513 80 F 173 73 168 67 S 173 73 168 67 S 11599 10 11599 10 33 S 189 10 11599 10 33 S 1124 49 1102 44 S 2247 93 2227 07 S 285 40 33 3798 59 S 1124 49 1102 44 S 170 74 171 59 S 170 75 S 170 76 S 170 77 170 50 S 170 77 10	1059 74   1033 65   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   160 76
CNB Parties 5000F	\$25   \$428 10   \$600   \$650	Can Pacificon   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chart Terroe Ass Enrope Ass Nel Ass De Se Mau U.S. Ass Phan Ex Mau U.S. Ass Phan Ex Agapm Ass Set Ex Dr. Sels Ass Phan Ex Agapm Ass Set Ex Dr. Sels Ass Phan Ex Agapm Cadence 2 Codence 2 Codence 2 Codence 2 Codence 2 Codence 3 Coptación Codence 3 Coptación Codence 3 Codence 4 Codence 4 Codence 4 Codence 5 Codence 5 Codence 5 Codence 7 Codence 6 Codence 7 Cod	185 12   189 44	186 79 181 70 P 186 77 181 70 P 186 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 1079 42 1058 10 P 1017 08 1017 08 R 1100 60 04 107 190 33 S 187 57 88 15458 71 S 523 87 513 80 S 173 73 168 67 S 173 73 168 67 S 1159 10 1159 10 33 S 189 10 33 398 58 S 3885 09 34 92 27 07 S 285 40 5 60 33 7 12 88 17 17 15 9 S 1139 41 71 15 9 S 1032 19 102 28 88 74 80 33 S 740 22 74 74 17 15 9 S 112 49 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	1059 74   1033 65   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   143 12   171 62
CNB Parties 5000F	\$255   \$425 10   \$255   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425 10   \$250   \$425	Can Pacifica	Hors-cote	Ass Capital Ass Chest Terroe Ass Chest Terroe Ass Exp. Ex Agepting Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass NP1 Ass Ob. 7/ Europa Ass Sel Er Dr. Sels Ass NP1 Ass Ob. 1/ Europa Ass Sel Er Dr. Sels Ass NP1 Ass Ob. 1/ Europa Ass Sel Er Dr. Sels Ass Values Ass Prince Ex Ageptin Ass Sel Er Dr. Sels Ass Values Ass Va	Seal Aspeciations.	185 79 181 70 P 185 70 185 79 181 70 P 185 79 181 70 P 185 70 P 18	1059 74   1033 65   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   143 70   117 162
CNB Parties 5000F	### 275   275   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   785   428 10   428 10   428 10   428 10   428   428 10	Can Pacifica   85	Hors-cote	And Capital And Chart Tempo Chart Temp	185 12   189 44	185 79 181 70 P 185 70 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 185 74 15301 04 1077 08 1077 08 1077 08 1077 08 1077 08 1077 08 1075 88 15458 71 523 87 513 80 7 81 128 10 128 11 128 10 138 86 7 1 128 10 138 86 7 1 128 10 138 86 7 1 128 10 138	1069 74   1033 65   122 163 65   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   163 40   165 65   165 65   165 70   165 65 74   160 67 84   160 67 22   160 67
CNB Parties 5000F	### 275   275   425 10   426 1	Can Pacificon   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chest Terroe Ass Chest Terroe Ass Exp. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. Ex Agepting Ass Europa Ass Exp. Ex Agepting Ass Dr. Extension Ass Private Exageria Ass Private Exageria Ass Private Ass Pri	Sect Aspeciations.	185 79 181 70 P 181 70 P 185 79 181 70 P 185 79 181 70 P 185 70 P	1059 74   1033 65   122 133 79   123 65   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   143
CNB Parties 5000F	235   428 10   428	Can Pacifica. 85 Caylle Corp. 220 C1 H. 340 Commechant. 958 Ow Clemical. 280 226 Fist. 22 80 22 GEL Grux Lamb L. 530 530 Generit. 1028 Generit. 52 53 Goothwa Tire. 400 50 Great and Co (WPL. 190 186 Honoyard Inc. Inc. 200 Johnwattur. 80 Kanishijka Pairtoed. 79 10 Kabota. 91 30 Nosaole Mines. 041 84 10 80 Chesti priv. 050 77 Fisch. 376 Fisch. 337 Roboto. 315 20 317  SECOND Devin. 205 50 209 CALL-te-Fr. C.C.I. 205 Call-te-Fr. 205 Call-te-Fr. 205 Call-te-	Hors-cote	Ass Capital Ass Chest Terror Ass Con Ex Durwe Ass Exp. F. Ex Agents Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass NP1 Ass Ob. F. Estans Ass NP1 Ass Ob. F. Estans Ass Dit for Moult Set Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Ass Press Ex Agents Ass Set Er Dr. Sets Confesses Ass Set Er Dr. Sets Ass Set Er Dr. Sets Confesses Ass Set Er Dr. Sets Confesses Ass Sets Exp. Sets As	Sect Aspeciations.	185 79 181 70 P 185 77 181 70 P 197 92 105 90 P 107 92 1017 98 P 107 92 1017 98 P 107 93 16458 71 S 167 97 181 16458 71 S 167 98 165 71 S 167 98 1	1059 74   1033 65   122 153 79   1033 65   122 153 79   123 79   123 75   133 79   133 75
CNB Parties 5000F.   100 20   2 99   Incordone   100 St.   2 99   Incordone   2 99	Part   235   428 10	Can Pacifica   85	Hors-cote	And Capital And Chert Terror And Chert Terror And Chef Dutree And Chef Dutree And Epi-Fr. Agepting And Europe And Epi-Fr. Agepting And Epi-Fr. Agepting And NP1 And Db. Jr. Endous And NP2 And Db. Jr. Endous And Db. Jr. Endous And Physic Exposur And Sci. Er. Dr. Sele And Valeura PER Codence 1 Codence 2 Codence 2 Codence 3 Copitable Codence 3 Copitable Codence 3 Copitable Codence 4 Codence 4 Codence 5 Codence 5 Codence 6 Codence 6 Codence 7 Cod Mar. Ep. Cod. T. Cod. Mar. Ep. Cod. T. Cod. Mar. Ep. Cod. T. Cod. Mar. Ep. Long. T	Sect Aspectations.	18579 18170 P 18577 18170 P 18577 18170 P 18577 18170 P 197942 1058 10-8 10706 0-1 107150 3 18575 88 15488 71 523 87 513 86 7 73 73 768 67 73 73 768 67 73 73 768 67 73 73 768 67 73 73 768 67 73 73 768 67 73 73 77 185 10 1032 19 102 44 50 5577 14 1032 19 102 44 50 5577 14 1032 19 102 44 50 577 14 1032 19 102 44 50 577 14 1032 19 102 44 50 577 14 1032 19 102 44 50 50 577 14 1032 19 102 44 50 50 577 14 1032 19 102 44 50 50 577 14 1032 19 102 44 50 50 577 14 1033 19 102 44 50 50 577 14 1033 19 102 58 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	1069 74   1033 65   132 76   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   142 26   133 78   143 12   135 12
CNB Parties 5000F.   100 20   2 99   Interctore   100 CS   Interctore   100 CS   Interctore   100 CS   Interctore   Interctore   100 CS   Interctore   Interctore   100 CS   Interctore   Interctore   100 CS   Interctore	Part	Can Pacifica.   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Expr. Ex Agrents Ass Europa. Ass Europa. Ass Europa. Ass NPL Ass Db. 7: Engan. Ass NPL Ass Db. 7: Engan. Ass NPL Ass Press Ex Agren. Ass SEECD Sels Ass Press Ex Agren. Ass SEECD Sels Ass Values PER Codence 2. Codence 2. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 4. Codence 4. Codence 5. Codence 6. Codence 6. Codence 7. Code	Sect Aspectations.	186 79 181 70 P 186 77 181 70 P 186 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 185 77 181 70 P 197 42 1058 10 P 1017 08 1017 08 R 11006 04 107 190 35 1807 58 15458 71 S 523 87 513 80 S 173 73 168 67 S 173 73 168 67 S 11599 10 11599 10 33798 59 S 1124 49 1102 44 S 2247 93 2227 07 S 28654 05 28654 05 S 1124 49 1102 44 S 2248 34 2227 07 S 28654 05 28654 05 S 1124 49 1102 44 S 11032 19 102 48 S 170 74 171 59 S 170 74 171 59 S 1807 74 180 S 1807 74 180 S 1807 74 180 S 1807 74 19 S 1807	1069 74   1033 65   133 75   142 26   133 75   142 26   133 75   142 26   133 75   142 26   133 75   143 12   117 16 2
CNB Parties 5000F.   100 20   2 99   Incordone   100 50	Part   235   425 10	Can Pacifica   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chest Terror Ass Con Terror Ass Con Externe Ass Exp. Ex Agepting Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass Din Ex Moults Ass Din Ex Moults Ass Din Ex Moults Ass Din Ex Moults Ass Para Ex Agent Ass Values FER Codence 1 Codence 2 Capitalis Continue Contin	Sect Aspectations.	185 79 181 70 18	1059 74   1033 65   133 75   132 65   133 75   133 65   133 75   134 226   133 75   134 226   133 75   134 226   1
CNB Parties 5000F.   100 20   2 99   Interclose   CNB State 5000F.   100 05   2 99   2	Part   235   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 10   428 11   428 10   428 11	Can Pacifican   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chart Terror Ass Expr. Ex Agrang Ass Europa Ass Europa Ass Europa Ass NPL Ass Dr. F. Expans Ass NPL Ass Dr. F. Expans Ass Dr. Ex Agran Ass Dr. Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass Dr. Expans Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Ass Prant Ex Agran Ass St. Er. Dr. Sets Capitale Ass Values P.B.  Codence 2 Capitale Condence 3 Conformation Conforma	Sect Associations.	18677 18170 P 18677 18170 P 18677 18170 P 18570 18170 P 107943 1058 10-8 1017 08 1017 08 R 1018 09 1017 09 R 1018 09	1069 74   1033 65   133 75   142 26   133 75   142 26   133 75   142 26   133 75   142 26   153 70   155 74   150 75 75 75 75 70 75 16   160 76   Pachque.   100 22   150 150 150 150 150 150 150 150 150 150
CNB Parties 5000F.   100 20   2 99   Incordorate CNB State 5000F.   100 05   2 99   2 99   Incordorate CNB State 5000F.   100 05   2 99   2 99   Incordorate CNB State 5000F.   100 05   2 99	Part   235   425 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 10   426 11	Can Pacifica   85	Hors-cote	Ass Capital Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Chart Terror Ass Express Ass Europa. Ass Europa. Ass Europa. Ass Europa. Ass NPL Ass Di. Fr. Edgern. Ass NPL Ass Press Experm. Ass Sci Ecros Sets Ass Press Experm. Ass Sci Ecros Sets Ass Press Experm. Ass Sci Ecros Sets Ass Values PER. Codence 2. Codence 2. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 3. Codence 4. Codence 4. Codence 4. Codence 5. Codence 6. Codence 6. Codence 7. Coden	Sect Associations.	185 79 181 70 18	1059 74   1033 65   133 75   132 65   133 75   132 65   133 75   132 65   133 75   132 65   133 75
CNB Parties 5000F.   100 20   2.99   Important Institution   2.99   CNB State 5000F.   100 05   2.99   Important Institution   2.99   CNB State 5000F.   100 05   2.99   2.90   CNB State 5000F.   100 05   CNB State 5000F.   1	Part   235   425 10   785   10   785   1150   115	Can Pacifica   85	Hors-cote	And Capital And Chart Terror And Coofe Dutron And Coofe Dutron And Enrope And Enrope And Enrope And Enrope And Enrope And Dutry Engans And Dutry Engans And Dutry Engans And Dutry Engans And Princip Engans E	Sect Associations.	185 79 181 70 18	1069 74   1033 65   133 78   142 26   133 78   143 26

### **EDUCATION**

Les propositions de M. Millon pour la rénovation de l'enseignement supérieur

### L'UDF presse le gouvernement de préciser sa politique universitaire

Charles Millon, président du groupe UDF à l'Assemblée nationale et de la région Rhône-Alpes, a rendu public, jeudi 6 mai, un ensemble de propositions destinées à développer l'autonomie de l'enselgnement

M. Millon n'a jamais caché sa volonté de démontrer qu'il est sou-haitable et possible de faire évoluer rapidement le système d'enseignement, ni sa déception de ne pouvoir mettre ses idées en application à la tête du ministère de l'éducation nationale... Le programme de réforme de l'enseignement supérieur qu'il vient de présenter au nom du groupe UDF démontre qu'il se pré-parait mounieusement à cette dernière Lypothèse, C'est, en effet, un projet de transformation globale du monde universitaire qu'il entend promouvoir et qui doit faire l'objet d'une proposition de loi en bonne et

Pas question, prévient d'emblée Charles Millan, de se lancer dans une réforme de plus et de risquer de courir les mêmes mésaventures que le gouvernement de M. Chirae en 1986. Pour éviter ce piège, il propose un dispositif habile : « Donner à toutes les universités qui le souhai-tent la possibilité d'expérimenter aes formules nouvelles en dérogeant aux textes législatifs ou réglementaires en vigueur.» Autrement dit, leur permettre de sortir du cadre de la loi Savary de 1984 sur l'enseignement supérieur et d'échapper à l'ensemble des contraintes statutaires, pédagogiversitaire français.

Maia, sous réserve que l'Etat continue à «garantir la cohèrence et la coordination du système d'ensei-gnement» et sous couvert d'expérimentation à la carte, c'est bien un chamboulement en profondeur que M. Millan appelle de ses vœux. Avec un objectif sans ambiguité : favoriser la diversité et l'autonomie des chablisses par le l'autonomie des établissements sur food d'«émulation», sinon de coneur-

#### Systématisation des modules

Cette philosophie s'applique à tous les domaines. Ainsi, c'est vers des collèges uoiversitaires à l'anglo-saxonne qu'il souhaite voir évoluer UDF, devraient être scindes en deux voies: d'une part, des premiers cycles «propédeutiques» préparant aux études longues et susceptibles d'accueillir environ un tiers des bacheliers, et, d'autre part, des pre-miers cycles professionnalisant, eo un ou deux ans, et drainant la gran le majorité des étudiants.

Es outre, M. Millon souhaite favoriser le développement d'innovations pédagoriques débordant le cadre oational aetuel. Il recom-

ment sous forme de modules, le léveloppement de séquences en alternance avec l'entreprise et l'introduction de nouveaux rythmes dans l'année universitaire (comme les «quadrimestres» expérimentés par l'université nouvelle de Marne-la-Vallée).

Dans le domaine statutaire,

Dans le domaine statutaire, l'UDF propose sans détour de don-ner aux universités qui le souhaitent la possibilité d'échapper à la lui Savary et aux contraintes du service publie, grâce eo particulier à l'établissement de deux budgets différents pour chaque université. L'un serait public, convrant notamment les dépenses relatives aux personnels renis pour cuaque universate. L'un serait public, convrant notamment les dépenses relatives aux personnels de la fonction publique. L'autre budget serait privé et s'appuierait aussi bien sur la gestion du patrimoine de l'établissement (notamment le patrimoine immobilier qui serait dévoin par l'Etat eux universités) que sur les activités liées à la vie étudiante. Ce qui revient à reposer le problème épineux des droits d'inscription. L'UDF propose à cet égard la constitution d'un comité des sages, chargé d'examiner les possibilités de moduler ces droits «en fosction du coût réel de la formation et des perspectives d'insertion professionnelle». Cette part de budget privé permettrait notsumment de gérer sons statut privé et de façon plus souple une partie des personnels.

#### La situation inconfortable du ministre

Enfin. M. Millon n'a pas aban-donné toute ambition de renforcer le donné toute ambition de renforcer le pouvoir régional dans le domaine universitaire. Il propose, en particulier, la décentralisation auprès des réginns de la gestion des programmes d'échanges européens (Erasmus, Tempus) aetuellement gérés au plan national par les œuvres universitaires et scolaires. Il suggère de la même manière de confier aux universités, en liaison confier aux universités, en liaison avec les collectivités locales, l'ensem-ble des responsabilités en matière de vie universitaire (restauration, logement et transport des étudiants).

Ce programme de l'UDF pour l'enseignement supérieur va lnin. Reprenant l'ensemble des tentations exprimées à droite depuis des années, il en fait la synthèse et asso-cie la volonté de décentralisation des uns et le souci des autres de confier l'essentiel des responsabilités aux universités elles-mêmes.

El il pourrait rapidement mettre le gouvernement et François Fillon, ministre de l'enseignement supérieur, dans une situatino inconfortable. Ce dernier ne prévoyait pas de rendre publiques les grandes lignes de sa politique avant le 17 juin. Certes, M. Millon l'a informé de sa démarche et il peul jouer de cette initiative parlementaire comme d'un utile ballon d'essai. Il reste que le programme de l'UDF place désormais le ministre sous la pression d'une partie de la majorité. Une situation qui o'est pas sans précédent, même si le contexte a sensiblemeot changé depuis quelques

### GÉRARD COURTOIS

 Mise en place d'une commission d'évaluation des IUFM. – François Fillon, ministre de l'enseignemen supérienr et de la recberche, et François Bayrou, ministre de l'édu-cation nationale, ont annoncé, mer-credi 5 mai, la mise en place d'une commission destinée à examiner le fonctinonemeot des instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM). Cette commission devra « formuler des propositions en vue d'améliorer les conditions de formation des enseignants» et devra remettre son rapport au mois de juin. Présidée par André Kaspi, prafesseur à l'uoiversité Paris I-Panthéon Sorbonne, la commis-sinn compte dix-huit memhres, parmi lesquels des universitaires, des recteurs, des inspecteurs géné-raux de l'éducation nationale, un proviseur de lycée, ainsi que Jac-ques Friedel, président de l'Académie des sciences, et Jean Leclant, secrétaire perpétuel de l'Académie des inscriptions et belles-lettres.



# Robert et Madeleine MARIENBACH sont heureux d'annoncer la naissance, le 21 avril 1993, de

Edward et Barbara MARIENBACH.

**CARNET** 

Naissances

Isabelle, Francesco, Lorenzo et Fabio soni heureux d'annoncer la venue au monde de

Elio DELFINL

à Paris, le 6 mai 1993. - Villiers-lès-Nancy, Metz-

Françoise CHAMPETTER-CUSSAC

Paul et Benjamin ie 29 avril 1993, chez Sylvie, Benoît et Lacle VITALE.

Adoptions Danièle MIGUET et Jacques POISAT ont la joie d'annoncer l'arrivée dans leur foyer de

Jaïr.

né le 20 décembre 1985, en Colombie

C'est avec tristesse que sun épot Colette, Toute sa famille, Ses amis fidèles,

font part du décès de

Louis ABEL.

endormi à son dumicile an soir du

Selon sa volonté, il a été incinéré, 68510 Magstatt-le-Haut.

- Le conseil d'administration de l'institut Pierre-Mendés-France s'associe avec tristesse à le douleur et à

Pierre BÉRÉGOVOY.

- Le docteur Catherine Jouve

M- Louise ROUDANEZ, femme de Lettres et des Arts,

surveou le 4 mai 1993.

Un hommage lui sera rendu lors du Haut-Pas, 252, roe Saint-Jacques, Paris-5.

40, rue Henri-Barbusse, 75005 Paris,

On nous prie d'annoncer le décès, survenu à Paris, le 17 avril 1993, dans la quatre-vingt-septième année, de

Mª Elisabeth TAUB.

Scion ses dernières volontés, l'inciné-ration a eu lieu dans la plus stricte inti-mité, le 6 mai, à Paris.

17, rue Gramme, 75015 Paris.

**Anniversaires** – Le 8 mai 1978,

Eugène ROSE-ROSETTE

Que ceux qui l'ons connu, apprécié

Communications diverses

- L'ensemble des associations juives - L'ensemble des associations juives la l'aues de Paris vous invitent dimanche 9 mei, de 10 heures à 2D heures, à une grande juurnée de réflexion et de lête, qui enra lien 11, rue Caillanx (mêtro Malson-Renche)

Trois ateliers le matin : « Les juifs et

l'Europe » ; « Israël et la Diaspora » ; « Les identités juives ». Un repas pris en commun. Une table ronde de 14 heures à 17 heures : « Les juifs lai-A partir de 17 heures, grande lête, avec la chanteuse Antie Darmon et l'atelier yiddish d'Alain Fisher.

Prix pour l'ensemble de le journée repas inclus : 100 F. L'après midi seni : 50 F. ent à l'entrée de la salle.

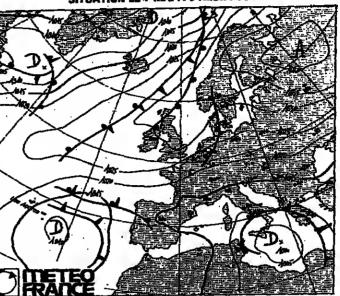
### Conférences

- « Qn'est-ce que le protestan-tisme? » Cunférence-débat, église réformée de l'Etoile, 54, evenue de la Grande-Armée, Paris-17, mardi 11 mai 1993, à 20 h 3D, Entrée libre.

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde », sont priés de bien vandoir nous com-

### MÉTÉOROLOGIE

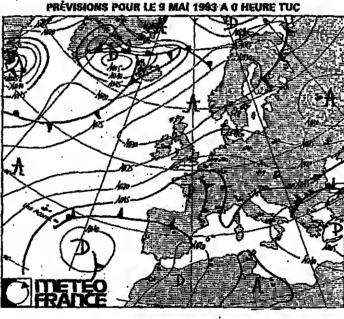
SITUATION LE 7 MAI A 0 HEURE TUC

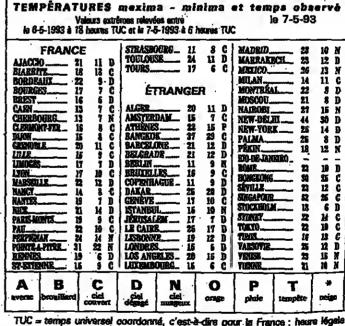


PRÉVISIONS POUR LE 8 MAI 1993 A BROUBLE **台**開源 OF COME CRACES TEMPS PREVI LE SAMEDI OS MAI 1993

Samedi : tendance orageuse au sud et à l'est. Très nuageux avec rares ondées au nord. Sur une petite moité sud-est du pays : des Pyrénées à le Corse aux Alpes et à l'Alsace, le ciel sere peu nuageux le matin. Des foyers orageux se développeront sur les massifs dans l'après-midi et pour-ront gegner la plaine an soirée. Les températures seront conformes aux normales suisonnières avec pour les minimales de 8 à 13 degrés du nord au aud, et pour les maximales, de

Sur le aud-ouest du pays, c'est-à-dire sur un grand quart nord-ouest, le ciel





TUC = temps universel coordonné, c'est-à-dire pour la france : moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver. (Document établi avec le support technique spécial de la Mété.

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

此 類onde RADIO TÉLÉVISION

**SCIENCES** 

Au terme d'une mission de dix jours financée par l'Allemagne

### La navette Columbia a atterri en Californie

La navette américaine Columbia a atterri joudi 6 mai à 16 h 30 (heure française) sur la base d'Edwards en Californie, au terme d'uo voil de 9 jours 23 heures et 39 minutes. Le retnur était prévu une beure et demie plus tôt à Cap Canaveral (Floride), mais de mauvaises conditioos atmosphériques ont amené la NASA à changer de site d'atterrissage. Fioancée par l'Allemagne, cette missinn scientifique a permis à sept astronautes, dont deux Allemands, de réaliser, à bord du laboratoire européen Spacelab arrimé dans la soute, quatre-vingt-huit expériences biomédicales, de métallorgie et de physique

des matériaux. Commeocée sous de mauvais auspices par quatre reports de tirs successifs (le Monde du 28 avril), la mission Spaeelab D-2 de la oavette Columbia, la cinquanteeinquième d'une navette américaine, s'est terminée, jeudi 6 mai, à la satisfaction générale. Le seul incident significatif de ce vol sans bistoire fut uoe ioterruptioo de quatre-vingt minutes des liaisons avec le sol, mardi 4 mai. Cette panne, due à une erreur de mani-pulation informatique dans la salle de contrôle, a entraîné la perte de 20 minutes de doooées scientifiques « ce qui, sur quatre-vingt-dix heures d'enregistrements ou total, est loin d'être catastrophique». remarque un expérimentateur.

### Ouatre-vingt-huit expériences scientifiques

Les scientifiques se félicitent, en revaoche, des possibilités offertes par les liaisons quasi permanentes et en direct entre le sol et la navette, que permet le réseau de satellites TDRS (Traeking and Data Relay Satellite). Installés au centre spatial de Houston (Texas), ou au centre de recherches spa-tiales allemand de Oberpfaffenhofen, près de Munieh, les ehercheurs unt pu ainsi, à plusieurs reprises, modifier les manipulations, en collaboratioo avec les deux équipes d'astronautes qui se relaient, vingtquaire beures sur vingt-quatre, dans le module Spacelab.

Ils avaient aussi la possibilité de détecter immédiatement tout problème technique, et de faire recommeneer les expériences dant les résultats leur semblaient douteux. « Sans cette visibilité en temps réel, nous n'aurions récolté guère plus de

durant le vol», estime Jean-Claude Guichard, chef de mission à Hous-ton pour la société Aérospatiale constructeur du laboratgire médical Anthroraek. Six mois à un an seront oécessaires pour le dépouillement complet des résultats.

Cette mission, la seconde financée par l'Allemagne (1), comportait quatre-vingt-huit expériences scien tifiques, allemandes dans leur grande majorité, avec une participatino américaine, européeone (une trentaine d'expériences) et japonaise. Elles portaient sur la métallurgie et la physique des matériaux, la robotique, la médeeine et la biologie. C'est ainsi qu les astronautes ont profité de l'ab-sence de pesanteur pour fabriquer une pale de turbine monocristallin en alliage de niekel. Ils ont aussi expérimenté un prototype de bras-robot pouvant être télécommandé

Les astronautes ont, enfin, servi de cobayes pour des expériences biomédicales, menées notamment l'aide du laboratoire Anthrorack de l'Ageoce spatiale européenne (ESA), destinées à étudier les effets de l'apesanteur aur le corps humain. L'une des plus spectacu-laires les a amenés à s'injecter dans les veines près de 2 litres de solu-tion saline, afin d'étudier comment les systèmes cardio-vasculaire et hormonal éliminent les excès de fluide en l'absence de gravité.

J.-P. D.

(1) La première, Spacelab D-1 a et lieu en novembre 1985.

 Le réacteur Phébus bloqué par de x. - Le réacteur expérimental copeaux. - Le réscteur expérimental Phébus, de l'Institut national de pro-tection et de sûreté nucléaire (IPSN), à Cadarache (Bouches-du-Rhône), est indisponible pour uo mois, à la suite de la découverte de copeaux d'acier dans l'eau de refroidissement de sa piscine. Découverts lundi 26 avril, ces copeaux proviencent d'un perçage réalisé le 25 mars sur une plaque support d'un mécanisme d'étanchéité. Le cœur du réacteur sera déchargé, afin de procéder à son nettoyoge ainsi qu'à celui de la piscine. Selon l'IPSN, ces travaux supplémentaires ne devraient pas retarder d'un programme recherche international sur la fusion du combustible à l'intérieur d'un

réacteur en cas d'incident (le Monde

TERN GRAVEVR depuis 1840

reger and in San San San San San San San

30

**S** 

•

碧

3

•

E)

- K

.... ... 1. 2

1 to 1

12.12

•

1

15° A . .

100 mg

. \*\*

4, 4

7

-

412 1 .

### Soupir

AIS où était donc le gouvernement, alors que le télévision retentissait des comptes catas-trophiques de la nation? Qui e aperçu un ministre, au < 20 heures >? Tous disparus. lls eccueeient le coup, sane doute. La nouvelle avait dû leur causer une telle aurprise I On ns vit même pas l'image, pourtant traditionnella en ces occasions, de l'euteur du rapport remettant son œuvre eu commanditaire.

Tout au plus le procureur général Raynaud révéle-t-il, sur M8, que M. Balledur avait alors «poussé un aoupir, qui n'était pas de soulagement». Un sou-pir l Dans le trivlel tumuite smbiant, on n'eût pu recevoir de si trietes nouvellee avec deventage d'élégence et de sobriété.

Quent au procureur général Raynaud, il ne fallait pas compter aur lui pour juger son prochein. « Je laisse les chiffres parler d'eux-mêmes », essura-t-il eur France 2. « La fauta à qui, interrogee sane conviction Bruno Masure, Rocard? Crasson 7: Bérégovoy ? > Vraiment, evec la meilleure volonté, le rapporteur ne voyait pas. «Nous n'evons pes recharché la part d'imputation à faire pasar sur tel ou tel. » « Avaz-vous relavé des décansas électorales? ». Insista Mesure, Ah oui, quelques petits millierde imprévus au début de l'ennée, male

« électorales », non, on ne pou-

vait aller jusque là. Sans « cher cher é les qualifier», la commission les avait « constatés ».

Les raisone de cette retenue, parfaitement honorable et sans aucun doute millimétrée, étaient dans tous les esprits. On ne tire pas sur un mort. Mais la bonne grace des télévisione à entrer dens le jeu « des-chiffres-quiparlant-d'eux-mêmas > fut remarquabla. On parle beaucoup d'imperti-

nence, ces temps-ci. Eût-ce été une intolérable impertinence que d'enquêter sur la menière dont l'Hôtal Matignon avait préparé l'ennonce de ce repport ou de reppeler, même d'un mot, que le commission Reynaud comptait parmi ses membres près de la moltié de hauts fonctionnaires eyant aervi dans des cabinets de minietres de droite? Ou encora de récepituler les espects positife du bilsn dee gouvernements précédents? Au lieu de quoi, en ennoncant qu'il recevrait M. Balladur lundi prochain pour présenter eon plan de rigueur, PPDA souligna que le premier ministre « savait que sa popularité en souffrirait ».

Sur cette note admirative à l'égard du stolcisme du premier ministre, dieposé à sacrifier sa considérable popularité sur l'autel du redressement, on ferme le ban.

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche-lundi, Signification des symboles; > signalé dans « le Monde radio-télévision »; D Film à éviter; « On peut voir; «« Ne pas manquer; ««» Chef-d'œuvre ou classique,

### Vendredi 7 mai

	TF 1	
	Magazine : Les Marches de la giorre. Présenté par Laurent Cabrol. La balade des cheminots : La main baladeuse : La jockey ; La chariot fou ; L'arche de Noé : La foln qui roule.	4
22.35	Magazine : Ushuaia. Présenté par Nicolas Hulot. Trilogie polynésienne	

 L'eau. Pontas; Les Sous-marins à propulsion humaine; Dauphins en sursis; Boule-vard des épavee. 23.40 Divertissement : Saxy Dingo.

0.15 Série : Les Enquêtes de Remington Steele.

### FRANCE 2

20.50 Série : Malgret se défend. D'Andrzej Kostenko, d'après Georges Simenon. 22.20 Magazine :

Bouillon de culture. Présenté par Bernard Pivot. Invité : Jacques Attali (Verba-23.45 Journal et Météo. 0.05 Cinéma :

Nuits blanches. Film italo-français de Luchino Visconti (1957) (v.o.).

### FRANCE 3

20.45 ► Magazine : Thalassa. Rendez-vous avec la Lime, de Lise Stanchet, Béatrice Berge, Stéphanie Brabant et Sophie Bontemps. 21.50 Magazine:

Faut pas rêver. invité : Michel Boujeueh-inde : l'enfant larra : France : lee grandes gueules : Espagne: l'exorcisme par le

22.50 Journal et Météo. 23.15 Magazine : Le Divan. Invitée : Noelle Châtelet, écri-

23.40 Série : Les Incorruptibles. 0.30 Court métrage : Libre Court. L'Excès contraire, d'Eric

Nivor. . 0.40 Continentales. L'Eurojournal : l'info en v.o.

### **CANAL PLUS**

20.35 Série : Antoine Rives, le juge du terrorisme. L'Affaire Akbari.

22.00 Divertissement; Ce soir avec les Nouveaux.

22.50 Flash d'Informations.

23,00 Cinéma : La Belle Histoire, Film français de Claude Lelouch (1992).

### ARTE

De Daniel Leconte, Revue de presse; Documentaires, etc. 22.10 Magazine : Macadam. The Pet Shop Boys. Tout est une question de style!, de Steve Jenkins.

20.40 Magazine : Transit.

23.05 Documentaire: Au commencement était l'imege. Asger Jorn, de Marie-Josée Van de Loc.

0.05 Musique: Montreux Jazz Festival M 6

20.45 Téléfilm : L'Insoutenable Vérité. De Jeremy Kagan. 22.25 Sárie :

Mission impossible. Le Photographe. 23.25 Magazine: Les Enquêtes de Capital Présente per Emmenuel

Chain. La machine de guarre hollywoodienne. 23.50 Magazine: Emotions. 0.20 Informations: Six minutes première

0.30 Magazine : Rapline.
Daddy Nuttee, Madjah.

### FRANCE-CULTURE

20.30 Radio archives. Léautaud-Benda. 21.28 Poésie sur parole. 21,32 Musique: 8lack and

Blue. Buddy Rich, batteur. 22.40 Les Nuits megnétiques. Les petites ondes.

0.05 Du jour au lendemain. Oens la bibliothèque de.. Jacques Borel. 0.50 Musique : Coda.

### FRANCE-MUSIQUE

20.05 Concert (donné le 23 mars à Leipzig): Danses pour harpa et archestre à cordes, de Debussy; Denses symphoni-ques pour orchestre op. 45, de Rachmaninov; Panta rhei, de Veerhoff; Boléro, de Ravel, par le Sinfonieorches-ter des MDR, dir. Deniel Nazareth; Antonella Valenti, harpe.

23.09 Jazz club Par Claude Car-rière et Jean Deimas. En direct du Jazz club Lionel Hampton à Paris : The Incre-dible First Lady of Gospel : Tremaine Hawkins avec Willie Small, Kevin Monroe, Angela Bell, Jackie Bertell, choristes.

1.05 Papillons de nuit.

TF 1

13.15 Magazine : Reportages. 13.50 Jeu: Millionnaire. 14.20 La Une est à vous. 17.25 Magazine : Trente millions d'amis.

17.55 Divertissement: Les Roucesseries 18.25 Divertissement:

Vidéo gag. 18.55 Séria : Beverly Hills. 19.50 Tirege du Loto let 20.00 Journal, Essais de formule 1, Tiercé, Météo et Trafic infos.

20.45 Divertissement : Histoires d'en rire. Présenté par Roger Zabel.

22.40 Téléfilm : Rivalités meurtrières. De James Dodson.

0.20 Magazine : Formule foot.
Championnat de France, PSG-

### FRANCE 2

### SAMEDI • 13H25 Géopolis Les Sahraouis : La guerre ensablée

13.25 Magazine : Géopolis. 14.15 Magazine : Animalia. 15.10 Megazine:

Megazine:
A 15, 15, Rugby (Tournoi des Dix Provinces): New South Weles-Transvaal, en différé de Sydney; A 16,56, Cyclisme: Quatre Jours de Dunkerque; A 17,35, Magazine Terre de Foot. 19:00 INC.

19.05 Magazine : Frou-frou. Présenté par Christine Bravo. Invité : Jean-Marie Bigard. 20.00 Journal, Journal des courses et Météa. 20.50 Variétés:

TF 1 11.05 Magazine : Téléfoot.
Chemplonnet de France ;
Résumé de le Coupe d'Europe ; Morceaux choisis ; Top
buts: 0,20 Journal et Météo.

11.50 Jeu : Millionnaire. 12.18 Météo.

12.20 Jeu : Le Juste Prix. 12.50 Magazine : A vrai dire. 12.55 Metéo, Trafic infos et Journal.

13,20 Sport : Formule 1 à le Une. Grand Prix d'Espagne, en direct de Barcelone; à 15.45, ie podium. 16.00 Série : Starsky et Hutch.

18.55 Disney Parade. 18.05 Des millions de copains. 19.05 Magazine : 7 sur 7. Présenté par Anne Sinciair. Invités : l'abbé Pierre et Ber-

20.00 Journal, Tiercé et Météo. 20:45 Cinéma : Avec les comoliments

de Charle, a Film américain de Stuart Rosenberg (1978).

22.30 Magazine : Ciné dimanche.

22.40 Cinéma : On n'est pas sorti de l'auberge. D Film français de Max Pecas

(1982). 0.20 Journal et Météo.

FRANCE 2

11.00 Messe. Célébrée an direct de l'église Saint-Ursin à Epron (Calvados). 11.50 Série : La Colombe et le Serpent. De Michel Farin. 4. La Jalousie du frère.

DIMANCHE . MIDI **Bernard Stasi** 

# à l'Heure de Vêrité.

12.00 Magazine: L'Heure de vérité (et à 1.40). Invité : Bernard Stass. 12.59 Journal et Météo.

13.20 Dimanche Martin. 14.50 Série : Mission casse-cou. 15.45 Dimanche Martin (suite).

17,20 Docuroentaire: L'Ddyssée sous-marine de l'équipe Cousteau. 18.15 Megazine ; Stade 2. Football ; Rugby ; Basker-ball ; Tennis ; Automobile ; Esca-lede ; Cyclisme ; Handball.

19.25 Série : Maguy. 20.00 Journal, Journal des courses et Météo. 20.50 Cinéma: Midnight Run. 12 Film eméricain de Martin Brest (1988).

(1)

### Samedi 8 mai

La Chance eux chansons. Spécial 1 500- Emission pré-sentée par Pascal Sevran. 22.45 Variétés : Taratata. Emiesion présentés Nagui. Invitée : Elsa. 0.15 Journal et Météo. 0.30 Magazine : La 25 Heure. Présenté par Jacques Perren. FRANCE 3

13.00 Documentaira : flånant avec Roger Gicquel. Série : La croisière s'emuse. 14.00 14.50 Magazine: Ouvert au public.

15.20 Documentaire : Génération d'Alsace. 15.45 Documentaire : Picasso et la tauromachie. 18.15 Magazine : liktus. 16.45 Documentaire: Mizike Mama. 17.40 Magazine : Montagne. 18.25 Jeu : Questions pour un

champion. 18.50 Un livre, un jour. 19.00 La 19-20 de l'informe-20.05 Divertissement :
Hugodélire (et à 20.40).
20.15 Divertissement : Yecapa.
20.45 Téléfilm : Bois d'ébène.
De Partick Saglio.

22.15 Journal et Météo. 22.15 Journal et Meneo.
22.40 Magazine : Zanzi Bar.
Ou'elle était verte ma campagne, de Daniel Leconte.
23.35 Magazine : Salut Manu,
Présenté par Manu Dibango
et Yiarma Katsoulos.

### 0.20 Continentales Club **CANAL PLUS**

En clair jusqu'é 14.05 -13.30 Megazine : L'Œil du cyclone, Gorki, 14.00 Le Journal du cinêma. 14.05 Série: Le Juge de la nuit.
14.50 Sport: Golf. 3- journée de l'Open Perrier.
16.40 Sport: Basket-ball américain.

19.00 Magazine : Via Regio. 19.30 Documentaire: Histoire parallèle. 20.20 Chronique : Le Dessous des cartes. De Jean-Christophe Victor.

- Sur le câble jusqu'à 19.00

17.00 Magazine : Transit. De Daniel Leconte (rediff.).

----- En clair jusqu'è 20.30 --18.00 Dessin animė : Les Razmoket.

19.20 Animaux superstars, Zoo.

La Vie en suepene. De Gienn Jorden.

dans le Ngorongoro De Richard Matthews

23.00 Magazine : Jour de foot. 34 journée du championna de France de D1.

My Own Private

super-légers, moyens WBC.

ARTE

Film eméricain de Gus Ven Sant (1991) (v.o.).

18.25 Décode pas Bunny.

19,30 Flash d'informations.

22.00 Flash d'informations.

22.50 Magazine : BVP, Baffie verifia la pub.

23.30 Cinéma : Le Boucher

1.15 Cinêma :

22.05 Documentaire : Scènes de chasse

19.35 Le Top.

20.30 Téléfilm

20.30 8 1/2 Journal. 20.40 Documentaire : La Vraie Vie

(dans les bureaux). De Jean-Louis Comolii. 22,00 Téléfilm : Emma Kunz. De Benoît Jacquot. 22,55 Court métrage : La Goula. De Reger Guillot. 23.30 Musique : Montreux

### March de championnat de la NBA. Jazz Festival. Dimanche 9 mai

23.00 Cinéma : Film franco-italo-allemand de Nicolas Gessner (1967).

### FRANCE 3

11.00 Magazine : Musicales. Présenté per Alain Duauh. Opéra de Lyon : Jean Nouvel, documentaire de Michel Van

Zele.
12.00 Flash d'informetions. 12.05 Télévision régionale. 12.45 Journal. 13.00 Expression directe.

13.20 Magazine : D'un soleil à l'eutre. 13.50 Téléfilm : Face to Face. De Rob Cohen.

De Rob Cohen.

15.25 Magazine:
Sports 3 dimanche.
A 15.30, Tiercé, en direct de
Longchamp; A 15.50, Basket-ball (finale du championnat de France, troisième
match en direct): Pau-Orthez
contre Limoges.

17.30 Dessin animé: Les Simpson. 18.00 Magazine :

Magazine:
Jamais sans mon livre.
Prásenjé par Bernard Repp.
Invitás: Carlo Fruttero et Franco Lucentini (Ce qu's vu le vent d'Ouest); Hugues Pagan (Tarif de groupe); le critique Pascai Bonnafoux (Praga Magica); Angelo-Mario filpellino (Maurice Denis); Jean-Paul Bouiton (l'Art grac) préfacé par Pierre Vidal-Naquet.

19.00 Le 19-20 de l'informa-19.00 Le 19-20 de l'informa-tion. Invité Jean Puech, ministre de l'agriculture et de la pâche.

20.05 Divertissement : Yacape. Présenté par Pascel Brumer. Invités : Petrick Préjean, Fabienne Thibault, Oëvier Lejeune, El Chato.

20.45 Snertacle :

20.45 Spectacle: Attention magie I résenté par Vincent Perrot. 22.00 Magazina :

A vos amours. Présenté par Caroline Tresca. Invité : Paco Rabanne. 22.45 Journal et Météo. 23.10 Cinéma : Volpone. 
Film franceis de Maurica
Tourneur | 1940).

### **CANAL PLUS**

— En clair jusqu'à 14.00 — 12.30 Flash d'informations. 12.35 Megazine : Télés dimanche. Présenté par Michel Denisot. 13.30 Divertissement: La Semaine des Guianols.

14.00 Divertissement : Ce soir avec les Nouveaux. 14.50 Sport : Golf. Dernière journée de l'Open Perrier. 17.30 Documentaire : Louns de Galice et de Caetille. De Richard et Julie Kemp.

18.00 Cinéma : Shag. a Film britannique de Zelda Bar-ron (1988).

19.35 Flash d'informations. 19.40 Ca cartoon. Présenté par Philippe Dana.

20.25 Magazine : Dis Jérôme ? Présenté par Jérôme Bonaldi. Les climats. 20.30 Le Journal du cinéma.

Présenté per Isabelle Gior-deno. 20.35 Cinéma :

Barton Fink. **\*\*** Film américaln de Joel et Ethan Coen (1991). 22.25 Flash d'informations. 22.30 Magazine:
L'Equipe du dimanche.
Préserné per Pierre Sled.
Football; basket-ball: Magic
Johnson Team-Russie, en différé.

3.00 Cinėma: Un moment d'égarement. ■ Film français de Claude Berri.

4.20 Cináma: Night on Earth (Une nuit eur terre). 
Film eméricain de Jim Jar-musch (v.o.)

### ARTE

— Sur le câble jusqu'à 19.00 ---17.00 Téléfilm : Emma Kunz. De Benoît Jacquot (rediff.). 17.55 Documentaire:

Matisse voyage. De Didier Baussy (rediff.). 19.00 Série : Trois étoiles. 19.30 Magazine : Mégemix. De Martin Meissonntar. S De Martin Meissonntar. Swing cosmopolite. Suzanna Vega, Patrice Moullet, Ugly Kid Joe, Oul Oul, Carlos Pueble, Shanbezadeh Sahid et Sharafi Ahmad.

20.30 8 1/2 Journal. 20.40 Soirée thématique :

Bach et les imeges. Soirée proposée par Jean Baronnet. 20.45 Panorema.
Perchwork d'imeges, du
Magnifical dirigé per Herbert von Karajen au docteur Schweitzer à Lambaréné.

21.05 Documentaire : Le Cantor de Saint-Thomas. De Colin Nears. Avec Brian 22.35 Musique :

Le Jazz et les Variétés. Benny Goodman. Mertiel Solal et les Swingle Singers jouent Bach à leur façon. 22.50 Documents: Les Filma delong métrage et d'enimation.

23.30 Documentaire : Mein Bach. De Jean Baronner.

23.55 Danse. Chorégraphie de John Neu-meier sur des musiques de Bach, D'André S. Laberthe. 0.00 Série : Monty Python's Flying Circue (rediff., 40 mm).

13.00 Séria : O'Hara. 13.55 Sárie : Supercopter

14.50 Série : Les Champions. 15.40 Sárie : Amicajement vôtre. 16.40 Magazine : Culture rock. 17.10 Série : La Seint.

18.15 Série : Brigade de nuit. 19.05 Magazine : Turbo. 19.54 Six minutes d'informa-tions, Météo.

20.00 Série : Cosby Show 20.35 Divertissement : Trencha de rire. de Notting Hill. 
Film britannique d'Anders
Pelm (1990). 20.45 Tëlëfilm:

Soko, brigade des stups.

### FRANCE-CULTURE

20.30 Photo-portrait. Vincent Corbière, ébéniste 20.45 Nouveau répertoire dra-

matique. Lee Petitee Heures, d'Eugène Durif.

22.35 Musique: Opus.
Jean-Claude Eloy, abolisseur des frontières de la composi-0.05 Clair de nuît.

FRANCE-MUSIQUE

19.30 Soirée lyrique. A 20.00, opéra (donné le 26 avril selle Pleyel): Hélène d'Egypte, de R. Strauss, par l'Orchestre philharmonique de Radio-France, dir. Marek Janowski: sol.: Anna Tomowa-Sintow, loge Nielsen, Siegmund Nimsgem, Klaus Koenig, Anne Gjevang, David Randall, Annegeer Stumphlus, Cemilla Ueberschaer.

23.00 Jazz. Concoure de le Com-munauté des radios publiques de langue française (CRPLF), en direct de Llage. 1.02 Meestro.

0.05 Musique: Les Grands Interprètes. Extraits filmés de quelques grends interprètes du XX sècle. Hermann Scher-chen, de Luc Ferrari et S. G. Patris. David Olstrakh: Cele-brity Recital, Wanda Lan-dowske et Home. Gleon

### dowske et Home. Glenn Gould, la question de l'Instru-ment, de Bruno Monsaingeon (45 min).

M 6 11.05 Magazine: Turbo (rediff.). 11.50 Série : Mariés, deux enfants. 12.20 Série : Me sorcière

bien-eimėe. 12.55 Série : O'Hara. 13.50 Série : Cosmos 1999. 14.45 Série : L'Heure du crime.

15.40 ► Magazine : Frequenstar. William Sheller. 16.35 Magazine: Flashback. 17.05 Série : Airport unité epéciale.

18.00 Série : Clair de lune. 19.00 Série : Tonnerre mécaniqua.

19.54 Six minutes d'informa-tions, Mètéo. 20.00 Série : Cosby Show. 20.35 Sport 8. 20.50 Téléfilm :

Pour l'amour d'un enfant. De Richard Michaels. 22.30 Magazine : Cultura pub. D'Anne Magnien et Christian Blachas.

23.00 Cinéme : Bleck Emmanuelle en Afrique. D Film Italien d'Albert Thomas [1975].

### FRANCE-CULTURE

20.30 Atelier de création radiophonique. Joli mois de mai . 22.25 Poésie sur parole. 22.35 Musique : Le Concert Musique: Le Concert (donné à le Meison de Radio-Franca, le 21 février): la jeune école russe. Œuvres de Kapyrine. Pécou, lenov-le-novski, Chichetinski, Pav-lenko, Zogræblan, par l'En-semble de musique moderne de Moscou, dir. Alexer Vino-pradov

### 0.05 Clair de nuit. FRANCE-MUSIQUE

20,35 Concert de jazz (donné le 22 octobre 1991 lors du Fes-tival de jezz de Peris): Œuvres de Charles Mingus, Jack Meirose, Le Sextette de

Cherle Mingus à Nice le 20 juillet 1972. 22.33 Autoportrait. Par Philippe Hersant. Chen Qi Gang.

23.35 L'Diseau rare. 1.00 Les Fantaisles du voyagaur.

### Le Parti conservateur britannique a enregistré un revers sans précédent depuis 1979

LONDRES

de notre correspondant

L'anecdote paraît authentique : lorsque le directeur de la campagne du Parti démocrate-libéral a réveillé en pleine nuit Paddy Ash-down pour lui annoncer que David Rendel l'avait emporté à Newbury avec 22 055 voix de majorité, le chef des démocrates-libéraux ne l'a pas cru : il devait s'agir du total des voix obtenues par M. Rendel! Aucun soodage, eucun stratège politique, ne se serait hasardé à prévoir une telle victoire de l'oppositinn lors de cette élection législative partielle où le Parti conserva-teur détenait une majorité de 12 357 voix depuis le scrutio d'avril 1992 (le Monde des 6 et 7 mai). M. Rendel e obtenu 37 590 voix, contre 15 535 à soo adver-saire cooservateur. Julian Davidson, et seulement i 151 voix pour le candidet du Parti travailliste.

#### Déroute aux élections locales

Ce scrutin, présenté par l'opposition comme une sorte de « mini-référendum» sur les performonces du goovernement de John Major, est apparu comme un vote de protestatino devant les effets d'une politique économique qui o'est pas dissociée, dans l'esprit d'un grand combre de Britanoiques, de la grave récession qui e frappé la Grande-9retagne depuis deux ans et demi.

Cette sanction de l'électorat est peut-être encore plus manifeste si l'on en juge par la large déroule politique que représentent, pour le Parti conservateur, les résultats des élections locales. Il s'agit eo effet des plus mauvais résultats enregistrés per les Tories depuis leur

AU COURRIER DU MONDE

La rejet du pien da paix et les

Russie : M. Eksine hésite sur les

moyens de concrétiser sa victoire. 4

Sri-Lanka: Dingirl Wijetunga e été

éki président de la République .... 5

République tehèque: le police affirme evoir déjoué une tentative

d'ettentat contre M. Havel ...... 5

L'Algérie silencieuse (IV) : Harbil et

ses paysans aux idées simples... 6

ETRANGER

SOMMAIRE

du FBI ....

ÉCONOMIE

quarante-sept comtés d'Angleterre et du Pays de Galles où les conseils de comté étaient soumis à renouvellement, le Parti conservateur ne détient dorénavent la majorité absolue que dans un seul (le Buckinghamshire), contre dix-huit

Les démocrates-libéraux annaraissent les grands vainqueurs : ils ajnutent en effet deux comtés (le Somerset et le Cornwall) à celui qu'ils détenaient (l'île de Wight). Le Labour, de soo côté, s'est imposé dans le Northamptonshire et cootrôle désormais goatorze comtés. Le combre des comtés sans majorité absolue passe, d'autre part, de douze à vingt-huit. En termes de sièges, les chiffres sont également éloquents : les conserva-teurs perdent 472 sièges, les démocrates-libéraux en gagnent 37é et le Labour en obtient 85 de plus. La carte électorale de l'Angleterre est einsi profondément modifiée s'agissant de le représentation locale des partis.

Le Sud, qui est le bastion traditionnel du parti tory, enregistre les pertes les plus sévères : dans des comtés comme le Kent, le Hampshire, le Surrey, l'East-Sussex et le West-Sussex, qui étaieot depuis si longtemps des « valeurs sûres » depuis 1889 pour le Kent, - le Parti conservateur perd sa prédo-

Si le participation électorale pour les élections locales (de l'ordre de 40 %) est sans surprise pour ce type de scrutin, la mobilisation des électeurs de Newbury (71,25 % de participation) représente visiblement celle des mécontents et des décus du «Majorisme».

de Carl Franklin : une balade vio-

lente et digne entre Los Angeles et

l'Arkansas; Walt Disney indicateur

Musiquas : Boulez néo-classique ;

les tembours voyageurs da la troupe japonaise d'Amano Sen 13

Un accord de compération entre

LAURENT ZECCHINI

Faisant en particulier des réserves sur les contrôles d'identité préventifs

### Le cabinet de Mª Veil critique certaines dispositions du projet de M. Pasqua sur les étrangers

conditions d'entrée et de séjour des étrangers pourrait être présenté au conseil des ministres du 19 mai. La versioo de ce texte préparé au ministère de l'iotérieur et reodu publie par le Groupe d'information et de soutien aux traveilleurs immigrés (GISTI) (le Monde du 6 mai) est contestée, sur certaios poiots, par le cabinet de Simone Veil, ministre des affaires sociales.

Celui-ci est iotervenu à propos des prestations sociales versées aux étrangers et du regroupement familial. Il accepte que les prestations sociales soient refusées aux étrangers eo situation irrégulière, sauf en cas d'hospitalisation ou de soins d'urgence. Il plaide pour que le délai de résidence nécessaire à un immigré afin de foire venir sa famille soit porté de un à deux ans et oon trois comme le prévoit l'evant-projet du ministère de l'intérieur. Il souheite que l'examer des ressources nécessaires pour obtenir ce regroupement prenne en compte les allocations familiales, alors que le texte de M. Pasqua les exclut du caicul des revenus. Le cabinet de Ma Veil a aussi tenu, jeudi é mai, à faire entendre sa différence avec M. Pasqua en affir-mant soo hostilité, sauf « dans certaines circonstances », aux cootrôles d'identité préventifs, qui font l'ob-jet d'un autre projet de loi.

### Une manifestation à Paris

A propos du texte sur l'immigration, qui vise aussi à soumettre le meriage à le condition du séjour régulier, à faciliter les expulsions et à filtrer les demaodes d'asile, le Syndicat de la magistrature parle de « grave recul des libertés et du droit ». Pour le MRAP, le projet

### Charles Millon invité du «Grand Jury RTI-le Monde»

Charles Millon, présidant du groupa UDF de l'Assembléa nationale, président du conseil régional de Rhône-Alpes, sera l'invité de l'émission hebdomaire als grand itiny RTI Monde », dimanche 9 mai da 18 h 30 à 19 h 30.-

Il répondra aux questions de Deniel Carton et Thomes Feranczi, du Monde, et de Richard Arzt et Dominique Pennequin, de RTL, le débat étant dirigé par Henri Marque.

vise à « déstabiliser à l'extrême des étrangers établis en France ou en voie d'établissement ». La Fédération des associations de solidarité evec les travailleurs immigrés (FASTI) parle de projet d' e exclusion ethnique». La Ligue des droits de l'homme estima que le texte met en cause « la cohésion sociale et civique du pays » et SOS-Racisme se dit « très circonspect ».

Ces associations, des syndicats e des partis de gauche eppelleot i participer à la manifestation contre la réforme du code de la nationalité, dont le PCF e pris l'initiative, lundi 10 mai à Paris, entre la place de la Bastille et celle de la Nation, ainsi qo'à un rassemblement devent l'Assemblée le leodemain, ao moment de l'examen du texte par les députés.

### Mis en cause sur France 2

### M. Charasse poursuit en diffamation Philippe Sassier

Michel Charasse, ancien ministre du budget; a engagé mercredi 5 mai ooe procédure en diffametioo contre Philippe Sassier, journaliste à France 2, à la suite d'uoe chronique qui l'evait mis en cause le 3 mai, à 7 h 20, sur cette chaîne publique.

Commentant les propos tenus

par Michel Charasse - qui avait déclaré, à l'annonce du suicide de Pierre Bérégovoy: «Je serais juge ou journaliste, je ne dormirais pas bien ce soir », — Philippe Sassier avait ootamment affirme, dans sa chronique: «A-t-il le sommeil pro-fond, l'ancien ministre du budget de Pierre Berégovoy, qui a signe le budget de 1993 sjuste avant de-démissionner nour aller s'asseoir démissionner pour aller s'asseoir dans un siège douillet de sénateur? ... N'est-ce pas lui qui a, volontairement, majore certaines receites et minore certaines dépenses dans ce budget? (...) Dans son désir de laisser à son successeur un terrain budgétaire miné, M. Charasse à contri-bié, beaucoup plus que les juges, les les et l'actuelle i

de Pierre Bérégovoy. » M. Charasse s'est déclaré a indigne par les propos tenus par Phi-lippe Sassier mettant directement en cause la lovauté et la rigueur de sa gestion ministérielle et l'accusant d'avoir contribué à ternir l'image politique de Pierre Bérégovoy ».

ternir l'image d'homme de rigueur

### Gustavo Gutierrez à l'Elysée

### Le «père» de la théologie de la libération décoré de la Légion d'honneur

Gustavo Gutierrez, prêtre péruvien de soixante-quatre ans, « père » de la théologie de la libération, a été décoré de la Légion d'honneur, jeudi 6 mai à l'Elysée, par M. Mitterrand. Le président français e salué « l'accord entre la foi » de son hôte latino-américain « et son combat contre l'exploitation, la domination, la pauvreté et la misère ».

### de notre correspondante

Depuis la conférence épiscopale de Medellin (Colombie) en 1968, la héologie de la libération et l'« Eglise des pauvres » ont marqué l'histoire du sous-continent. Parier de Dieu à partir des souffrances des peuples est l'argument premier do Père Gutiernez dans la Théolo-gie de la libération, écrit eo 1971 (1). Depuis, il e du affronter la résistance des conserveteurs, poursendant « le marxisme réchausse » et e les communistes déguisés en curés ».

Rome a coodamné certaines déviations de cette théologie. Le Père Guierrez y a échappé de peu,

eo 1984. « Lorsqu'on appartient à une institution, dit-il, il faut respecter certaines règles de jeu. » Depuis, s'il garde uo « profil bas », il exprime librement ses convictions dans ses sermons, ses articles, ses conférences et ses livres.

« Ce que j'ai voulu avec la théolo-gie de la libération, dit-il, c'est rappeler à un peuple qui tutoie quoti-diennement la mort que Dieu est l'ami de la vies et éviter que la théologie « ne soit qu'un discours dans le vide ». Ce courant a suscité une participatioo croissante des laïcs, dans des villages qui entrefois ne recevaient la visite du curé qu'une fois l'an. Dans les bidon-villes, les communantés ecclésiales de base restent actives, comme le mootreot d'impressioooaotes marches pour la paix.

(1) Ouvrage traduit en douze langues. Gustavo Gutierrez a aussi écrit : Ligne pastorale de l'Église en Amérique latine; la Force historique des pauvres; le Dieu de la vie; Parler de Dieu depuis la souffrance de l'Innocent. Son dernier ouvrage, A la recherche des patvres de Jésus-Christ, porte son Las Cassa. La plupard de ces livres ont été publiés en France au Cerl.

### EN BREF

a Acte de vandalisme dans un cimetière juif de Moselle. - Une quinzaine de sépultures ont été saccagées le 2 mai dans le cimetière israélite de Fraueoberg, près de Sarreguemines (Moselle). Seloo la geodarmerie, les pierres tombales ont été renversées, mais aucooe inscription à caractère aotisémite n'e été découverte, ce qui fait penser à un acte de vandalisme.

D FOOTBALL: Coupe de France. - Paris-SG-Bordeaux et Seiot-Etieooe-Marseille seront les deux rencontres au sommet des quarts de finale de la Coppe de France. Les deux aufres matches oppose-ront Montpellier à Pantes et Toulouse à Lavel, dernier club de deuxième division en lice. Les rencootres euront lieu sur le terrain do club premier nommé, mardi 18 et mercredi 19 mei, sauf Saiot-Etieone-Merseille avencée eu

D HIPPISME ; mort dn jockey Roger Duchène. - Roger Duchène est mort, jeudi 6 mai, à le suite d'une chute eo saot de la rivière dans le prix Andréa, à Auteuil, servant de support au tiercé-quartéquioté. Né le 25 septembre 1955, ce jockey avait commencé sa carrière en 1970 et comptait 239 victoires pour 2 092 participations dans les courses d'obstacles. Les deux dernières éfreuves de l'aprèsmidi à Auteuil oot été anoulées.

Même samedi 8 et dimanche 9

### LE COSTUME **AUX DEUX**

en super 100

Le plus beau prêt-à-porter masculin et féminin à des prix de... crise

Club des Dix

SANS LE PAYER

13, RUE ROYALE, PARIS-8 (hôtel particulier dans la cour)

### ESPACE EUROPÉEN

 L'allégresse de la droite espagnole
 A Moscou, le séminaire de «tante ..... 7 et 8

#### **POLITIQUE** La suicide de Pierre Bérégovoy et la

polémique sur la responsabilité des médias : de Nevers au Val-de-Grâce les demièras heures ; Point de vue gouvernament à « faire eneure nierDt 3..... M. Chaban-Delmas ne eera pes candidet en 1995 à le mairie Bordeaux

### SOCIÉTÉ

La mort du brigadier-chef Michel Fenien suscite une vive émotion dans la police parisienne......... 11 Quelle histoire | par Claude Sarraute: 

### CULTURE

Danse : « Au crépuscule, ni pluie ni vent», du chorégraphe Bernardo Cinéma : «Un faux mouvement».

« Heures locales » :

la dérive de l'économie provençale

SGS-Thomson et Mitsubishi pour la mise au point de mémoires flash. 15 Lee eidee du gnuvernement à Le texte intégral du rapport Ray-

### TERRES DE FRANCE

 Douarnenez : bateaux d'anten
 Noisial : les berons du chocolat
 Lee belles de la Côte d'Azur · Pays de Cocagne : la route du pastel . L'Hexagone en quatre quarts • Pèlerinages aux sources La France au naturel e Les bonne

### Services

	Abonnements	
ì	Annonces classées 2	Ì
	Carnet 2	ļ
П	Marchés financiers 20 et 2	2
	Météorologis 2	Ŀ
	Radio-Télévision 2	
	Spectacles1	
	Week and d'un objecte 1	

La télématique du Monde : 3615 LEMONDE 3615 LM

Ce numéro comporte un cahier « Terres de France» folioté l à XVI onméro do « Monde » daté 7 mai 1993 a été tiré à 500 379 exemplaires

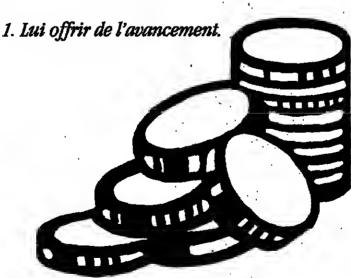
Demain dans « le Monde »

Dates : la fin de la campagne d'Afrique du Nord

La chambre régionale des comptes épingle les collectivités publi-ques de Provence-Alpes-Côte d'Azur, «les plus dispendieuses

de France ». Elle estime à 10 milliards de francs par an les écono-

### Voici les deux meilleures façons de motiver un collaborateur:



il y a cinquante ans, le 13 mai 1943, quatre forces militaires françaises, symboles de l'arméa d'Afrique renaissante, se rencontraient dans les faubourge de Turis pour refouler dans la nasse du cap Bon les débris de l'Afrika Korps de Rommel. Si pour l'avancement en 93 il risque d'y avoir un hic, pour les promotions, il y aura toujours IC. Par exemple, le LC II 4/40 Mo à 6.147 F ht. Aujourd'hui, avec plus de 50.000

ic Beaubourg Paris 4x (1) 42722626 - IC Verdome Paris 2x (1) 4286 90 90 • IC Micro Valley Paris 15x (1) 40 58 00 00 - IC Marselle 8x 91 37 25 03

Macintosh installés en 10 ans, IC est 1er distributeur Apple



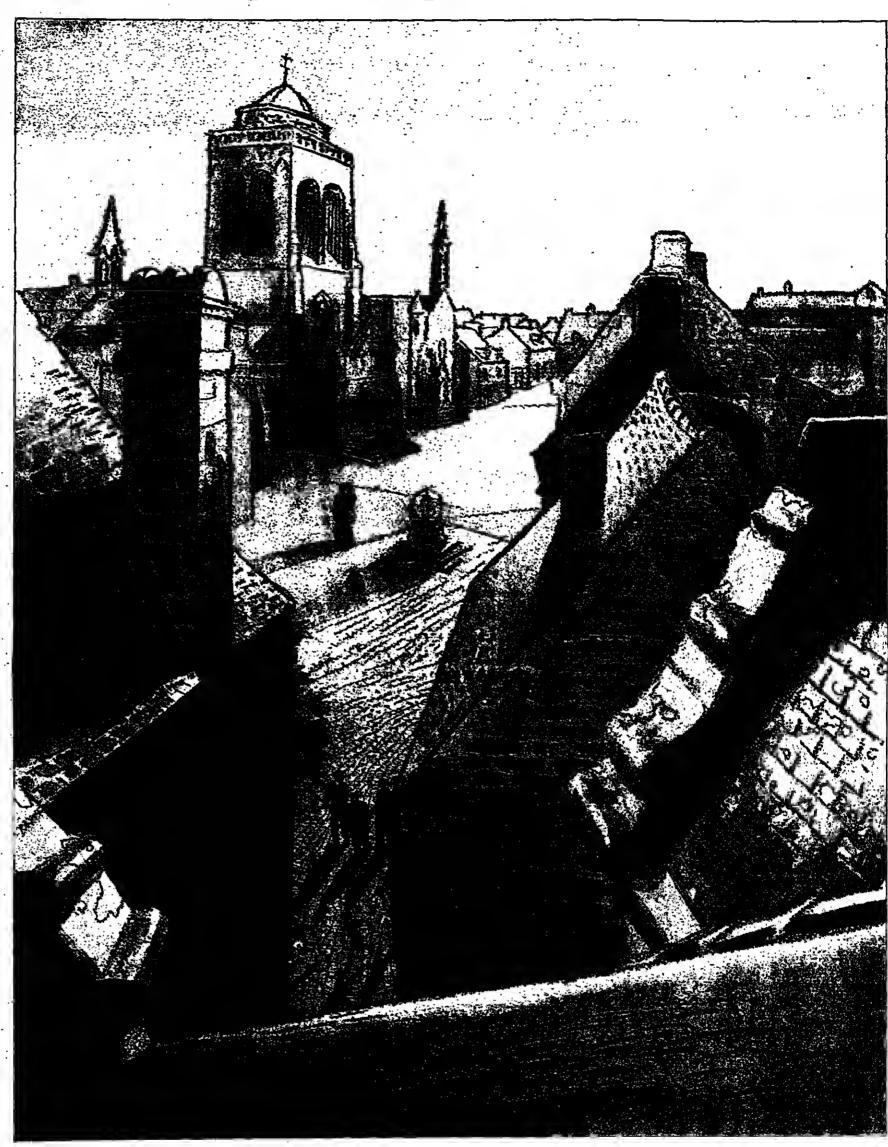
en Europe. Seul un leader peut vous offrir des prix aussi has alliés ao plos haut degré de services (conseil en art graphique, gestion, maintenance, réseaux locaux). Yous devriez déjà être chez IC.

IC TOULOUSE 61 25 62 32 • IC NANTES 4647 08 62 • IC INON 52 78 62 38 38 • IC AIX EN PROVENCE 42 38 28 08 • IC AVIGNON 90 52 22 22

ET VOUS IL Y A IC ENTRE APPLE

2. Lui offrir une promotion. osh LC II 4/40 Mo avec clavier et monitenr monochrome 12" Apple. 6 147 F ht. 7 290 F ttc. Option Moniteur couleur 14° Apple +1 265 F ht. 1 500 F ttc. Option 4/80 MO. +700 F Int. 830 F thc. Option LaserWriter LS. + 3 027 ht. 3 590 ttc. Offres nalables dans la limite des stocks dispo

# Le Monde



: ===

AUX DEUX

The state of the s

A la « une » de ce cahier spécial A ta wine was ce camer special consacré à nos « Terres de France », la place d'une rieille cité bretonne, Locronan, posée sur une colline, entre Arvor et Argont. Lieu sacré où, en juillet, se déroule, derrière les reliques de describes a series de la relique de la rel saint Roman, ane spectaculaire procession, la Troménie, qui, tous les six ans (la prochaine grande Troménic aura lieu en 1995), revêt un éciat particulier. Avec, pour écrin de grantt, un ensemble d'édifices préservés et restaurés dont l'origine remonte au XV siècle, époque où les tisserands locaux confectionnaient des roiles pour les navires. ues voues pour les navires. Exceptionnel patrimoine architectural qui fait aujourd'hui de cette localité, prisée des artisans d'art, des cinéastes et des visiteurs, une des peries de la Bretagne. Et le point de départ de notre promenade annuelle à travers one France fidèle à son héritage. Un pélerinage qui nous conduit des baleaux d'antan, ressuscités dans le port-musée de Douarnenez, aux villas Belle

Epoque de la Côte d'Azur, eo passant par le vrai pays de · Cocagne (celui du pastel, cette plante reine qui fit, jadis, la fortune de Tuulouse et de sa région) jusqu'aux vestiges d'un étonnant royaume, voue, pendant plus d'un siècle, à la fabrication du chocolat. Des lieux photographiés par Hugues de Wurstemberger, qui a promené soo objectif par monts et par vaux, de concert avec le dessinateur Max Cabanes (\*), qui, délaissant

un instant la bande dessinée, domaine où il excelle (Angonième et Grenoble en ont fait leur et Grenoble en ont fait leur lauréat), a croqué pour nous, avec gourmandise et chaleur, un quatre-quarts hexagonal petri de patrimoine, de légendes et de traditions présentés par Anne-Marie Minière de nous France possis à la manage des sommes partis à la rencontre des tienx out donnérent naissance à quelques-uns des fleurons de notre culture avant de dresser l'inventaire de ces sanctuaires naturels qui font, à juste titre, la Berté d'un pays que nos « Bonnes filières » vons invitent à découvrir.

Patrick Francès

(\*) Son deraier album, « Les Années pattes d'eph » (Albin Michel), chroni-que (à suivre) d'un adolescent provincial.

REPORTAGES	Pages
Donarnenez : Bateaux d'antanpar Patrick Frances	Π
Noisiel: Les barons du chocolatpar Emmanuel de Roux	IV
Les belles de la Côte d'Azer par Michel Guerrin	VI
 Pays de Cocagne : la Route du pastel	XIII
Pèlerinages sur les pas de  Bonnard au Cannet, par Philippe Dagen  Nerral à Paris, par Emmanuel de Roux	VIII
Flanbert à Rouen, par Florence Evin Buffon à Monthard, par Emmanuel de Roux Diderot à Langres, par Pierre Lepape	IX

Matisse à Nice, par Michel Guerrin  Lamartine à Mâcon, par Patrick Francès	XI
Péguy à Chartres, par Patrick Kéchichian	
Larband à Vichy, par Olivier Barrot	
SÉLECTIONS ET AGENDAS	
Nord-Ouest	Ш
Nord-Est	v
Sud-Est	VII
Sud-Ouest	X
GUIDES	
Les percs naturels de l'Hexagone	XII
Les bonnes fillères	XV
Conception et coordination : Patrick Francès et Florence Evin. sation : Hani Boutros. Iconographie : Sophie Malexis. Couvert	Réali- ure et

illustrations: Max Cabanes. Photos: Hugues de Wurstemberger. Cartographie: PAO Graphisme. Chef de publicità: Brune Le Gall.

# Bateaux d'antan

Pour que survive, contre vents et marées, un patrimoine menacé.



### DOUARNENEZ

### Par Patrick Francès

'ABORD, l'écrin. Niché sur la côte sud du Fioistère, à l'entrée superbe baie, uo port. Douarnenez. Sorti de la nuit des lemps. Escale sur la route de l'étain quand les Phéniciens régnaient sur les mers. Actif au temps des Romains, aiosi qu'eo témoi-gneot les cuves à salaisoo retrouvées au Plomarc'h et dans lesquelles oo fabriquait le garum, ce jus de poissoo fermenté fort prisé dans tout l'Empire pour épicer les plats. Au seizième siècle. comptoir de loiles à voile réputées, dont les célébres Poldavys, ces voiles de Locronan qui, à eo croire certains, poussérent les caravelles de Colomb vers l'Amérique.

Uo port flottant eotre l'histoire et la légeode. Douarneoez, e'est Douar eo Enez, le territoire de l'île. L'île Tristan, ancrée dans la baie. Tristan y aima peutêtre Yseult avaot qu'uo avecturier, commé Guy Eder de La Foutecelle, n'y file le parfait amour, au seizième siècle, avec la jeune noble qu'il avait enlevée et qui mourra de chagrio lorsqu'il périra sur la roue. Plus au large, selon certains, les murailles de la ville d'Ys, qui, saisie par la débauche, s'attira les foudres divioes et fut engloutie par les flots.

Ecrin dans l'écrin, la ria de Pouldavid. Un havre naturel où, au dix-neuvième siècle, se niche le port de cabotage du Port-Rhu. Un endroit très fréquenté. On y embarque sardioes salées et pressées. On y débarque résines du Sud-Ouest, ebarbon gallois, bois scandioaves et, surtout, la rogue (les œufs) de morue oorvégienne (il n'est, disait-on, de bonne rogue que de Bergen), appât prisé de sa majesté la sardine. Le poisson-roi de ces lieux, dont, à l'aube du vingtième siècle, 800 chaloupes et 4 000 pêcheurs hissaient chaque année dans leurs filets bleus plus de 200 millions de spécimens! Au point que la ville tout entière mijotait dans les odeurs de saumure et de friture. Règne precaire : que l'espèce fantasque vienne à déserter les eaux locales (et cela arrivera à plusieurs reprises), et la misère succédera à la prospérité. Des crises qui verront la sardioe céder la place à d'autres poissons. Ainsi sortiront des chantiers locaux (dont le «chaotier bolchevik», place de l'Enfer) des milliers de bateaux (caboteurs, pioasses, malamoks et dundées) qui s'en iroot pêcher le thon atlaotique, le maquereau écossais et les langoustes africaioes, dites « crusta-cés des Touaregs ». En 1900, 179 chaloupes seront construites à Douarnenez. soit uo lancement tous les deux jours!

Cioquiéme port de pêche français, Douarneoez conoaîtra des heures difficiles. Ses marins et sa flottille vicilliront. La «cité rouge» (elle élira le premier maire communiste de France eo 1921) réagira en se reconvertissant dans le chalutage industriel et en jouant la carte de la diversification économique. Mais les bateaux de bois, eux, brûlés par leurs propriétaires, détruits par l'administration, abandonnés ou terrassés par les ans, disparaîtront co l'espace d'ooe génératioo. Et, avec eux, les traditions et le savoir-faire qui les accompagnaient. Ainsi que la mémoire et l'identité des communautés doot ils étaient la raisoo de vivre. Et Port-Rhu sombrera dans

### **Premier soubresaut**

Eo 1984, premier soubresaut avec l'ouverture des Ateliers de l'Enfer, centre de formation de charpentiers de marine. Uo chantier traditionnel d'où sortiront une soixantaine de bateaux. Retour aux sources. Renooveau d'uoe culture enfouie dans les mémoires et pareille aux braises sur lesquelles, des années durant, souffleroot uoe poignée de bénévoles et de passionnés. Pour que survive, cootre vents et marées, un patrimoine maritime coodamné à pourrir dans un cimetière mario ou, dans le meilleur des cas, à s'echquer dans no mosée. Uoe canse défendue notamment par Bernard Cadoret et les chercheurs de groupe Ar Vag, les créateurs du Chasse-Marée, une revue d'histoire et d'ethnologie maritimes installée, comme la Fédération régionale pour la culture maritime, à Douarnenez, et qui allait, à partir de 1981, sensibiliser des dizaioes de milliers de lecteurs. Une armée de fidèles où se recruteront les soldats de la reconquête.

Une recooquête qui passait d'abord par la restauration des bateaux en état de oaviguer. Si tant est qu'il y eo eût. Le constat initial révélera l'éteodue du désastre : des centaines de chaloupes sardinières qui battaient la baie, de la flottille des dundées mauritaniens, des malamoks et des pinasses, il ne restait en fait plus un seul exemplaire. Plus une coque pour témoigner du passé maritime glorieux de Douarnenez I Qu'à cela ne tienoe : on construira des répliques des bateaux ainsi disparus. Premier lancé, un sioago du golfe du Morbihan, eo 1981. du Chasse-Marée et de la municipalité, ouvrira ses portes le 22 mai.

tion d'un projet inspiré de quelques rares réalisations étrangères, dont l'américain Mystic Scaport. Musée, certes, mais port aussi, grâce à un plan d'eau abrité der-

Suivi, eo 1983, d'une chaldupe sardi-oière douarneniste. Choix symbolique que ce balean de pêche, duril de travail de générations de magus pendant ao moins trois siècles. Un attable moon-ment historique flottaine Au total, une centaine de voillers traditionnels seront ainsi construits, doot la moitié en Bretagne. Entreprise parallèle : la collecte et la conservation des témoignages matériels de cette civilisation du littoral. Et la oaissance de combreux musées consacrés aux diverses facettes de l'activité maritime. Parmi ceux-ci, le Musée du marin, créé à Douamenez, en 1981, par l'associatioo Treizour (le passeur, en bretoo) afin de retracer, à travers un ensemble d'objets, l'histoire du graod port sardinier. Préface à la création du Musée du bateau, en 1986. Situé place de l'Enfer, dans une ancienne conserverie de poisson encore en activité trois ans plus tôt, il présente une collection exceptionnelle d'embarcations représentatives des différentes traditions nautiques do littoral français. Un musée destiné à être le joyan du Port-Musée qui, né des volontés conjuguées du mouvement associatif.



vers la mise en scène, place de l'Enfer, au cœur du Port-Musée, et sous les yeux Une dénomination qui illustre l'ambides visiteurs, de chacune des étapes de la construction d'un de ces grands voiliers. Le 22 mai, les pièces de chêne, soignensement choisies en forêt, seront disposées, à bras d'homme, pour l'assemblage de la quille du chip-

rière un seuil-passerelle écrétant le flot à mi-marée. Conservatoire national du patrimoine maritime, gardien d'un héri-tage, mais aussi conservatoire des savoir-faire et outil pour seosibiliser le grand public au respect du patrimoine culturel et matériel, do littoral. Uo creuset où le désir de naviguer «autrement» se double d'on goût de l'anthenticité et d'une volonté, pour les gens de la côte, de retrouver leur âme.

Illustration de cette ambitieuse alchimie, l'opératioo organisée coojointement par le Port-Musée et l'Office national des. forêts. Renouant avec une tradition séculaire, une partie des plantations destinées à réparer les dégâts occasionnés par la tempête de 1987 à la forêt bretonne, et notamment à celle du Cranou, près de Brest (130 000 arbres y seront replantés sur 70 hectares), seroot consacrées au bois de marine. Histoire de rappeler à cenx qui l'auraient oublié que les hateaux naissent d'abord en forêt. Histoire de prouver, aussi, que l'Armor, le pays de la mer, et l'Argoat, celui des arbres, si souveot opposés, peuveot anssi, parfois, se donner la main. Ainsi, le « clos de marine » de la forêt du Cranon - et plus partienliérement ses esseoces les plus oobles, ootamment le chêne - pourra fournir tant les bois droits que les fameux «bois courbes» recherchés par les charpentiers de marine. Une initiative qui assure l'avenir des bateaux en bois.

### Naissance d'un voiller

Un avenir coocrétisé par une antre .opération : la mise en chantier d'un clipper havrais de 50 mètres. Baptisé « Uo trois-mâts pour la France, ce projet, qui rappelle la reconstruction à Brest d'une goëlette à voile de 1817 (le Monde daté 12-13 juillet 1992), s'étendra lui anssi sur plusieurs années. Pour donner le jour de ces clippers qui, grâce à la forme de leur, coque, étroite et longue, ainsi qu'à l'ampleur de leur voilure, purent, an milieu du dix neuvième sièle rivaliser avec les premiers bateaux à vapeur Toe épopée où s'illustrèrent les chippers américains, à l'époque de la ruée vers l'or en Californie, et les clippers anglais (dont le famenx Cutty Sark, tonjours en vie) transportant le thé de Chine et engagés dans de véritables courses pour satisfaire les palais britanniques.

La mer, neutricière, devient paysage.

Mais aossi les clippers français

construits, entre 1850 et 1855, aux chan-

tiers Acgustio-Normand du Havre:

Affectés sux liaisons avec l'Amérique du

Sud et su transport du café, ils s'appe-

alent France et-Chili, Paulista, Carioca,

Uo pan méconnu de notre bistoire

per. Un spectacu-laire puzzle qui

marquera l'acte de

oaissance du voi-

Naissance d'un

bateau et recais-

saoee d'uo port

daos les bassios duquel seront de

oouveau amarrés

langoustiers, tho-

niers, chalutiers,

ligneors et

caseyeurs, regrou-

Voyage dans le

passé qui permettra

ootammeet de

compreodre, au-delà d'une imagerie

rudesse des coodi-tions de vie de ces

matelots qui, à la fin du dix-oeu-

vième siècle, man-geaient et dor-

romaotique,

pes par metier.

maritime que fera revivre ce projet à tra-

Petropolis et Commerce de Paris

Pour le bonheur des peintres.

maient, tassés entre filets et poisson, à l'abri d'noe voile, quand le temps et la pêche leur permettaient de « cabaner ». En attendant le retour au port, où le mousse préparait la cotriade, cette soupe où chacun venait prendre le morcean de poisson avalé sur une tranche de pain de

Depuis des mois, les quais de Port-Rhu bruissent d'animation dans l'attente des milliers de visiteurs qui viendront ici admirer les bateaux à flot, déambuler sur les vastes estacades doublant les quais, s'attarder devant les expositions en plein air, partager le frisson et la fête d'un lancement et bumer on air où se mêleront odeur de la mer et senteurs du calfat, do cachon (dont oo enduit les voiles pour en fermer les pores) et des copeaux de bois. Voir des bateaux, mais aussi apprendre, dans le Musée du bateau, comment ils sont construits (à clins, à franc-bord et en peaux) et gréés (carré, à livarde, aurique, au tiers, marconi) et, le long des quais appareillés à l'ancience, admirer les gestes des cordiers, voiliers, poulieurs, forgerons et charpeotiers de marine, S'initier, aussi, dans l'ambiance d'un chantier traditionnel, aux savoirfaire d'antan et aux finesses des anciens gréements en embarquant pour une promenade dans la baie, à bord d'une chaloupe ou d'un sloop.

Victime, comme de combreux ports français, de la stagnation de ses secteurs traditionnels d'activité (la pêche et la conserverie), Douarneoez se découvre aujourd'hui, avec la renaissance de son ancien port de cabotage et d'hivernage, une vocation touristique et de nouvelles raisons d'espérer. Comme si, partie à la recherche de ses bateaux perdus, uoe ville retrouvait à la fois un passé et un

#### CARNET DE ROUTE

nez cedex, renseignements au 98-92-85-20) sera ouvert tous les jours da 10 houres à 19 heures. Tarifs : 60 F pour les adultes, 25 F pour les moins de dix-sept ans. Douarnenez est à 580 km de Paris et à 23 km de Quimper, dont l'aéroport offre una desserte quotidienne avec

LA FETE. Trois jours de fête marqueront, à l'Ascension, l'ouverture du Port-Musée de Douarnenez. Vendredi 21 mai : una flottilla de x traditionnels entrera dans la bassin à

flot avec la goélette la Recovvrance, qui, pour se première croisière, aura railié Brest à Douamenez, Samedi 22 (inaugrend vollier et lancement d'one grande chaloupe pontée.

**ÉTAT DES LIEUX. Face au** sée du bateau, qui, depuis 1986, expose plus de quable salle des gréements), un bassin à flot de 1 kilomètre da long, divisé en trois espaces accueillant une qua-rantaine de bateaux, dont une dizzine abriteront dee expositions thématiques. Un port de pêche avec des unités repréatives de divers types de pēche: langoustiers, thoriers,

chalutiers, sardiniers, ligneurs, palangners, caseyeurs, baleinières. Un port da cabotage avec des unités venues de toute l'Europe du Nord. Un port de yachts avec des bateaux de plaisance anciene, des bateaux de croisière des grands yachts de course et une importante flottille de dragon. Le tout complété par la présence d'artisans, le long des quais, et d'un villaga des constructeurs, où seront mises en chantier et lancées des unités de toutes tailles.

SÉJOURNER SUR PLACE. Localement, les capacités d'hébergement sont limitées. Citons notamment, en ville, Le Clos de Vallombreuse et le Bretzgne et, au Tréboul, le Thalasstonic, l'Hôtel de Port-Rhu et le Ty Mad. Dans les envi-rons, le Manoir de Moellien et l'Auberga de Kervéoc'h, sur la route de Quimper. Quelques bonnes tables : La Pierre de lune à Locronan, Le Goyen à Audierne (22 kilomètres), La Piege à Sainte-Anne-la-Palud (18 kilomètres) et Le Capucin Gourmand à Quimper. Rens ments è l'Office de tourisme (98-92-13-35).

LIRE. Douarmenez, souvenirs... souvenirs, un album de Henri Belbéoch qui retrace l'histoire des lieux à travers des cartes postales anciennes. La collection «Mémoire de la ville», les ouvrages des chercheurs du groupe Ar Vag, dont Voiles au travail en Bretagne etlantique, sous la direction de Bernard Cadoret (Edi-tions du Chesse-Marée), les revues le Chasse-Marée et Ar Men (Abri du marin, BP 159, 29171 Douarnenez cedex). Outre la librairie du Chasse-Maréa (rue Henri-Barbusse à Douarnenez), quelques bonnes librairies à Quimper. Pour en savoir plus : la Fédération régionale pour la culture maritime (5, quai de Port-Rifu, 34. 29172 Douarnenez cedax, tél. :

SUR VOTRE AGENDA. A Saint-Sullac et sur les bords de la Rance, Ressemblement de vieux gréements, du 10 au 18 juillet. A Concar neau. Rassemblement de vieides coques, les 17 et 19 juillet.

A VOIR. Outre le Port-Musée, les amoureux du patrimoine pourront visiter les musées de Noirmoutier, Saint-Nezaire, Fécamp, Bouzi-gues, Batz-sur-Mer, Ouessant, Groix, Caudebec-en-Caux, Concameau et La Roch

L'HEXAGONE EN QUATRE QUARTS

## Nord-Ouest

Dans ce premier quart de France, la Normandie, la Bretagne, les Pays de Loire, le Centre et Poitou-Charentes. Avec des légendes et traditions, un patrimoine méconnu et un agenda bien garni.

#### LÉGENDES ET TRADITIONS Les ifs sacrés (Eure)

110243

27.75

17 - 2

14. 72

MET DE NOTE

- 3 - 4 -- 3

7 44 3 .2

1477 E C 5 . .

- 20

22.5

4-1-652

Anterior and

19 7 1 2 

-10 Per -23.7 N. S. Jan. 12

1. E 24

75.2

112 00

.....

12... 21 42.4.2.

7 / 1

3-1-25

. . . . . . . .

11-60 P

W. Land

. . . . . . .

-

چـــ د د

manufaction

OUS les 16 juillet, une étrange cérémonie réunit des milliers de personnes devant les ifs millénaires de La Haye-de-Routot, en lisière de la forêt normande de Brotonne. Ces ifs (16 et 14 mètres de circonférence checun) méritent déjà, par eux-mêmes, le détour. Dressés devant l'église du village, énormes, ces vénérables arbres abritent dans eur tronc, l'un une chapelle, l'autre un oratoire. Leurs baies rouges, empoisonnées, sont réputées pour éloigner le bétail imple des lieux sacrés du cimetière. S'inspirant des rites des fêtes druidiques ou Lucaneria, le tradition du feu de saint Clair s'enracine ainsi dans les siècles. Un peuplier est mis en bûches qui, dès l'eube du 16 juillet, sont dressées autour d'un mât de sapin de 16 mètres de haut. A la tombée de la nuit, après la messe et la procession au cimetière, le bûcher est allume. Pour que l'effet soit bénéfi que, il doit se consumer verticalement, Les brandoris sont récupérés par les assistants pour protéger leur maison: A. voir sur place. le foir à pain et la maison du sabotier. Dans la région, un bel iripéraire à partir de Selna, ainsi que les erbres remarquables de la forêt de Brotonne.

A.-M. M. ► Comité départemental du tourisme de l'Eure, tél. : 32-38-81-00. Une bonne table : Le Seint-Pietre, place du Bateau, 76530 La Bouille, tél. : 35-18-01-01.

#### La baignoire des fées (Côtes-d'Armor)

N été (prochaîn rendez-vous le 21 eoût), les habitants des landes du Mené (du mot celtique «manez» pour «montagne»), dans la commune du Gouray, montent eur la colline du Croquelien, recouverte d'un étrange emas rocheux. Drôles de légendes que cette pierre où les fées faiselent glisser les jeunes filles, ou encore cette roche creuse, toujours humide, baptisée «la baignoire des fées Margot». Et c'est en souvenir de ces dernières que les Bretons, une fois l'an, dansent et font la fête. Il est vrai que les pouvoirs des fées sont innombrables : naissances, disparitions d'enfants, mariages, trésors, bienfaits... A percourir ; un itinéraire de légendes et de mégalithes par les petits villages et les chapelles du sud des Côtes-d'Armor (abbatiale de Lamballe, chapelle Notre-Damedu-Haut, Trédaniel, Moncontour).

A .- M. M. Comité départemental du tourisma des Côtes-d'Armor, tél. : 96-62-72-00. Une bonne table : Le Connétable, 9, rue Paul-Langevin, 22400 Lamballe, tél, : 96-31-03-50 (fermé le lundi), qui propose des menos à partir de 70 F.

#### PETIT PATRIMOINE Huttes gauloises (Indre-et-Loire)

U pays des châteaux royaux, comment ne pas s'étonner devant ces chaumines aux toits de bruyèra, ou « cerveline », de le Gatine tourangelle. Leur forme léry, à l'ouest de Tours, incite ce circuit à passer per la canton de Channa la Vallière. Héritières des huttes de la tribu gauloise des Andécaves, elles protégealent, de manière parfaite, les instruments Rouen, le long de la vallée de la agricoles. En voie de disparition, on en trouve aussi dans le Maine-et-Loire voisin et en Dordogne, Dane ce pays de landes et d'étangs, leurs toits pentus et hirautes se dressent notamment au hameau de La Glaume, à l'est d'Ambillou, et aux lleux-dits Le Janey et L'Ouaillerie,

### L'AGENDA

NORMANDIE Coutances. 15 au 22 mai, «Jazz sous les pommlers». 33-07-56-45. Le Hevre. 7 au 14 juillet, festival de musique à vent, 35-22-06-10.

Rouen, 18 juillet au 15 août, récital d'orgues à Saint-Maclou, 35-70-84-90. Reviers. 17 et 18 juillet, Festival des métiers d'art, 31-37-50-08. Bagrioles-de-l'Orne. 1= au 9 août, festival « Au pays de Lancelot du lac ».

33-37-84-59. Valognes. Début août, concerts nocturnes dans les jardins, manoirs ou châteaux, 33-40-27-33.

BRETAGNE Vannes. 26-27 juin, 3-4 juillet, 9-13 juillet, fêtee hietoriques, 97-47-47-30.

Rennes, 2 su 10 juilet, Les tombées de la nuin, un dee grands rendez-vous artistiques de l'été. 99-79-01-98. Pont-l'Abbé. 11 juillet, les meilleurs groupes ds folklore breton. 38-87-02-96.

Perros-Guirec. 18 au 29 juillet, musique de chambre. 98-23-22-64. Quimper. 19 au 25 juillet, arts et tra-ditions populaires. 98-55-53-53. 3 eu

22 soût, musique baroqua. 98-95-27-61. Lorient, 8 au 15 août, Festival interceltique, ressemblement annuel des créeteurs das pays ceites.

97-21-24-29. Guingamp. 10 au 15 soût, fête sutour de la culture bretonne.

96-43-87-10. Concarneau, 18 au 22 août, Fête folklorique des filets bleus. 98-97-01-44.

PAYS DE LA LOIRE Nentes. 10 mai au 18 juin, X<sup>a</sup> Printemps des arts. 40-20-03-00. Fontevraud. 15 et 16 mai, 5,8 et 16 juio, Musique classique à l'ebbaye royale. 41-51-73-52.

Saint-Nazaire. 12 au 16 mai, littérature policière, 40-66-50-97. Laval. Les 8 et 10 juillet, le thème du masque, de l'Antiquité à nos jours, sur

le site gallo-romein de Jubleins. 43-53-18-18.

Saumur. 4 et 5 juin, soirées de gala du Cadre noir. 41-50-21-35. 15 au 18 juillet, concours d'attelags.

Les Epesses. 5 juin au 31 juillet, 13 août au 4 septembre, Cinéscénie du Puy-du-Fou, spectacle historique son et lumière sur la Vendée 51-64-11-11. Saint-Florent-le-Vieil. 19 juin au 24 juillet, festival musical sur la thème

Asie-Occident. 41-72-50-39. La Baule. 8 au 15 juillet, Rencontres internationales de la danse. 40-24-24-24

Clisson. 15 juillet su 2 soût, dix concerts sur instruments d'époque.

Noirmoutier. 7 et 8 août, régate de vieux gréements. 51-39-80-71. Sabié. 25 au 28 août, Festival de musique baroque. 43-95-49-96. CENTRE

Loches. 20 au 22 mai, évocation étiqua de l'histoire de la villa. 47-59-07-98.

Bourges, 4 au 12 juin, Synthèse 1983, eutour de la création musicale électro-acoustique, 48-20-41-87. Sully-sur-Loire. 12 juin au 15 juilet, Festival de musique classique, ballet, jazz. 38-36-29-46.

Nohant. 11 au 27 juin, concerts classiques, 30-34-72-36. 15 au 22 juillet, Chopin chez Sand, festival de piano. 54-48-22-64.

Tours. 11 au 20 juin, musiqua de chambre dans la grange médiévale de Meslay. 47-21-65-08. 6 au 31 juillet, hommage à la musique et eux artistes russes. 47-22-97-08 et 47-20-99-95. Chartres, 4 juillet au 5 septembre, Festivel d'orgue à le cathédrale. 45-48-31-74 et 37-21-50-00.

Noiriac. 11 juillet au 14 août, concerts de musique classique et sacrée dans l'abbaye. 48-67-00-18.

POITOU-CHARENTES Angouléma. 17 au 23 mai, Festival des musiques métisses, 45-95-43-42. Affiche analogue au Festival de Parthenay-en-Getine, du 19 eu 26 anût.

49-75-67-71. La Rochelle. 1- au 11 juillet, Festival international du film. 43-57-81-24. 13 au 18 juillet, Frencofolise.

Royan. 25 soût, Firele du champion-nat du monde de billes sur sable, 20 000 participants. 46-38-65-11.



entre Les Cormiers et la D34 vers Tours, au sud de Château-la-Val-

▶ Office de tourisme, place de la Gare, 37042 Tours, tél.: 47-05-58-08, qui suggère circuits et randonnées. Une bonne table : Le Langeais, 2, rue Gambetta, 37130 Lasgesis, tál.: 47-98-70-63 (fermé en janvier et fin juln-début juillet, la lundi soir et le mardi), qui propose un menu à 140 F (carte à partir de 280 F).

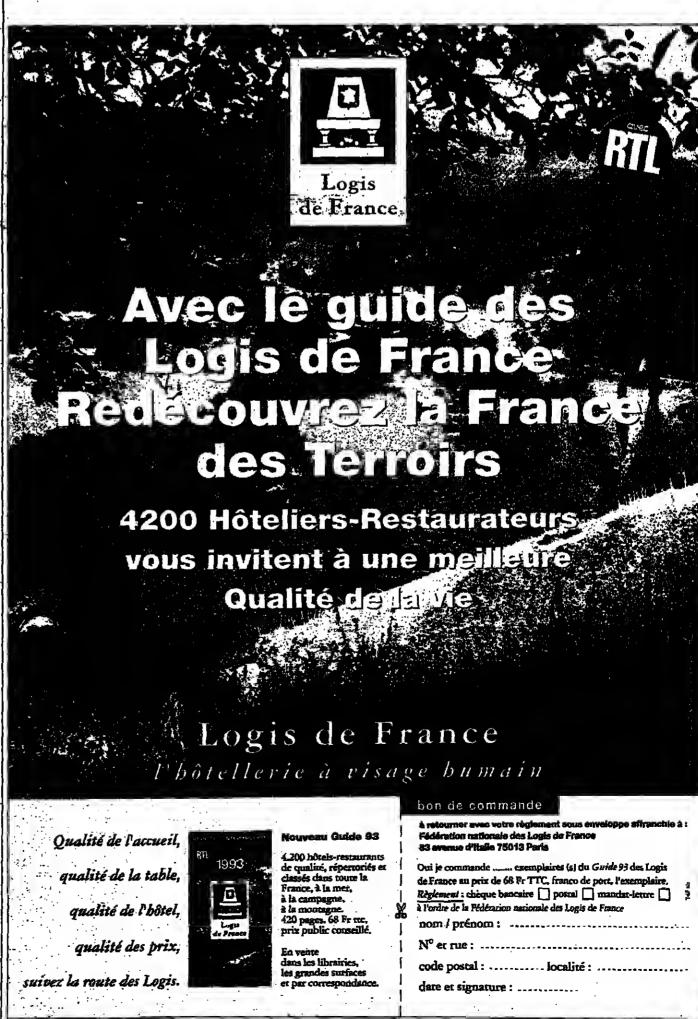
#### Moulins rouennais (Seine-Maritime)

e long du Robec et de l'Aubette, adans la banlieue de Rouen, un itinéraire pour découvrir les moulins, qui, jadis, étalent utilisés pour le tannerie, la réglisse, la filature, etc. Sur les sobante roues à authen qui jalonnaient le Robec, il n'en reste que trois à peu près intactes. L'itinéraire du Robec débute à FonRouen, depuis les sources symbolisées par un abreuvoir et un lavoir. Le cours du Robec est ensuite martent au Moyen Age. qué, vers Rouen, per la maison à pans de bois du meunier, le petit monument indiquant la galerie sou-

terraine du cours d'eau, la maison de maître du marquis, le moulin à papier, la roue du moulin à foulon, le moulin Caron (au sud de Saint-Martin-du-Vivier), le maison de maître de Roncherolles, les nombreux canaux de Damétal, le moulin de la Réglisserie (source de parfums

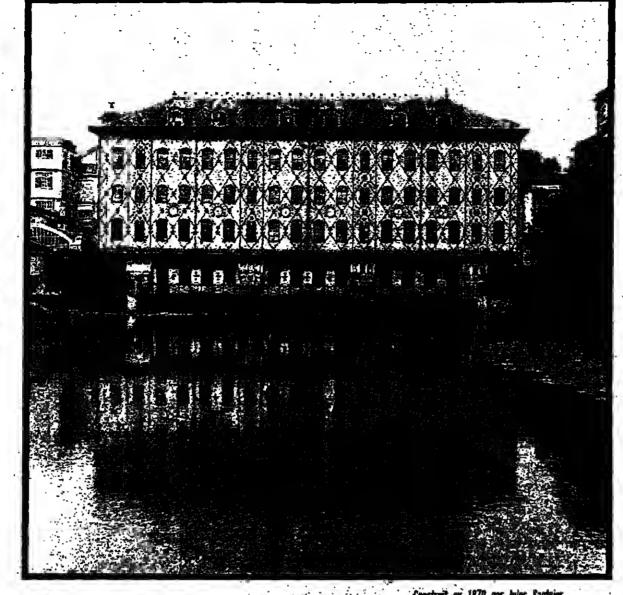
pour le quartier jusqu'en 1960) et les moulins de Durécu, qui remon-

▶ Comité départemental du tourisme de Seine-Maritime, tél. : 35-88-61-32. Pour une éventuelle documentation : Centre d'histoire sociele de Haute-Normandie, tél.: 32-83-08-69. Une bonne table: Las P'tits Parapluies (46, rua Bourgl'Abbé, 76000 Roues, tél. : 35-88-55-26) propose des menus à partir de 165 F.



# Les barons du chocolat

Un moulin sur la Marne, centre d'un empire fondé par **Emile-Justin Menier.** et qui s'étendra jusqu'au Nicaragua. Plus qu'une usine modèle, une cité « idéale » conçue par une dynastie industrielle qui, de la monarchie de Juillet à l'aube de la V. République. vivra la saga du cacao.



NOISIEL

Par Emmanuel de Roux

UR un bras de la Marne, uo bâtiment en brique ocre rose, tatoué de fleurs et de lettres entrelacées, enjambe la rivière qui s'écoule dans le bruissement d'une chute. Eo face, dans l'île, un jeu de construction géant - verre et béton s'empile sur quatre niveaux. Il est relié à la terre ferme par un elegant pont d'une seule voice. La se succèdent hannais, ateliers, magasins, halles de gapies, diffes de matériaux divers. L'une d'elles évoq irrésistiblement un pavillon de Baltard. A ses pieds, vestige d'un parc évanoui, une grotte de recaille s'onvre sur un escalier qui: s'enfonce mystérieusement dans la terre. L'ensemble, cerné de grilles, couvre 13 bectares. Au-delà commence la ville. Les rues bordées de maisonnettes en brique rouge, toutes semblables, convergent vers une place rectangulaire. Sur le pourtour : mairie, école et cafés. Au centre, deux allégories de bronze - la Science et l'Iodustrie - agitent des palmes sous le nez d'uo buste orné de favoris. Le onm Justin Menier (1826-1881).

Nnus sommes à Noisiel, composante de Marue-la-Vallée, au cœur de ce qui fut l'empire Meoier. La dynastie industrielle a « régné » ici pendant plus d'un siècle. Déambuler dans l'usine, se promener dans les rues de la petite ville qui portent encore les nams des membres de la tribu - Emile, Henri, Gastnu, - pénétrer dans la cour de la Ferme du Buisson (ancieo fleuron de l'Empire, aujourd'bni centre culturel), vaquer dans le parc du petit château nù s'est installé l'Établissement public aménageur de la ville nouvelle, c'est suivre les traces d'une aventure née sous la monarchie de Juillet et achevée à l'aube de la Ve République.

#### Un siège à gauche Car Noisiel est un raccourci de l'his-

toire du capitalisme français, du début de la révolutinn industrielle jnsqu'aux Trente Glorieuses. La ville permet de comprendre l'utopie de ce patronat «éclairé» qui rêve d'une République technocratique, et teute de contrôler, de bout en bout, la production, mais aussi le travail et la vie de son personnel. Pour la fabrication du chocolat en barres, les Menier disposent ainsi de plantations de cacao au Nicaragua, d'une fintte pour transporter les récoltes, de terres à betterave, de sucreries et de peupleraies pour la fabrication des caisses destinées à l'expéditinn des tablettes. Aux portes de l'usine modèle, une cité « idéale » est le pendant de la même philosophie. A Noi-siel, tout le monde (2 000 personnes environ, au début du siècle) travaille pour Menier. Hommes et femmes y sont pris en charge du berceau à la tnmbe. Maisnn individuelle - pour les couples mariés, - pensinn de famille - pour les célibataires, - crèche, garderie d'enfants. écnle, mairie, coopérative - alimentée par la Farme du Buissson, - cafés, maison de retraite! Là aussi, la chaîne est complète. Ce pringramme, qui n'empêchera nullement les luttes sociales, est encore clairement exposé, à une demiheure du Châtelet en RER.

Le bâtiment le plus ancien - sur la Marne - reovoie aux nrigioes de la famille et à son ascension sociale. Construit en 1870 par Jules Saulnier, sur

le site d'un moulin médiéval, son architecture est proprement révolutionnaire. Voilà sans donte, en effet, un des tout premiers bâtiments à structure métallique porteuse. Façades plates et structure visible, simplement habillée de briques polycbromes. Un chef-d'œuvre de grâce et de légèreté, commandé par Antnine-Brutus Menier (1795-1853) pour abriter ses broyeuses à cacao. Sa fortune, Brutus l'a faite dans les produits pharmaceutiques, dant son activité chocolatière o'est qu'une diversification. Au début du XIXe siècle, le chocolat est encore un produit de luxe, consommé par une minorité de gastronomes aisés. Mais les apothicaires.

fournissent évalement à leur clientèle des «chocolats médicinaux». On incorpore dans des pastilles chocolatées les ingrédients les plus variés : calomel, magnésie, extraits de quinquina ou de gentiane. En 1815, la consommation annuelle

et les deux abégories

agitant leurs valmes

d'Emite-Justie Menier.

ES TOUZE

« la Science

ZOUZ JE DEZ

et l'industrie »,

de chocolat, en France, n'excède pas 160 grammes par habitant. Droguiste angevin, établi à Paris dans les dernières années de l'Empire, Brutus broie quantité de produits pharmaceutiques et... du cacan. En 1825, il achète le moulin de Nnisiel. Six ans plus tard, il fabrique 350 kilos de chocolat par jour. Il est aussi parmi les premiers à conditionner des produits qui, désnemais, porteront sa marque : le fameux papier

jaune des tablettes de chocolat avec, reproduites en facsimilé sur l'étiquette, les médailles obtenues aux expositions, it est également l'un des premiers à faire de la publicité par vnie de presse. Qoaod il meurt, en 1853, près de 600 000 kilos des quelque 3 millinns de kilos de cação consommés en France sortent du moulin de

Son fils Emile, qui lui succède à l'âge de vingt-sept ans, est le véritable fundateur de

Maisannette de la cité serrière :

la dynastie. D'uoe affaire florissante, il

fera un empire. Avec lui, le chocolat va devenir un produit de consommation de masse, distribué, à un prix abordable, dans toutes les épiceries. L'usine prend une extension considérable. Des planta tions (7 500 hectares), doot le Valle Menier, sont achetées au Nicaragua. Pour acheminer ses récoltes, Emile affrète une flotte dout le Belem est le dernier survivant. Il va aussi acquérir des terres agricoles (à Roye, dans la Somme, où il possède, en outre, des sucreries, et les 730 hectares de la Ferme du Buisson) pour fournir à soo usine le socre et le bois doot elle a besoin.

Nourri de Fnurier et de Saint-Simon, Emile milite pour le libre-échange et l'impôt sur le capital. Il est républicain et laïque. Après la chute do Second Empire, il soutiendra la nouvelle République dans les colonnes de snn journal, le Bien public. Richissime, propriétaire du château de Noisiel et d'un hôtel particulier en bordure du parc Monceau, à Paris, il siège, après soo élection à la Chambre des députés (en 1876), à gauche de l'hémicycle. Il oe voit là aucune contradiction « Le socialisme réel, affirmo-t-il, est à Noisiel: » Autour de lui, il rassem les compétences scientifiques les plus diverses, et le laboratoire de son usine deviendra le théâtre de multiples expériences. Marcellin Berthelot y fait la synthèse de l'alcool. Charles Tellier y installe sa première machine frignrifique, destinée à l'industrie. En 1870, le moulin est entièrement rebâti et l'éclairage électrique y fait son apparition, trois ans avant l'aveoue de l'Opéra. En 1881, c'est le che-min de fer qui fait son entrée au cœur de l'usine. Enfin, Menier lance son projet de cité ouvrière qui, à terme, duit accueillir 300 logements. Noi-

siel devient ainsi une sorte de «villo-usine» idéale. « Ville-Caserne », écriront les adversaires du chocolatier-philanthrope, régie par les impératifs de la production chocolatière. Léon Bloy en fera uoe description terrifiante dans son Journal où le « chocolatier-philanthrope » est assaisnuné de belle façon. De 1871 à 1959, la famille Menier régnera sans interruptioo sur la mairie de la commune, le comité directeur de l'usine jauant le rôle de conseil municipal.

Henri et Gaston, qui succèdent à leur père, Emile, vont gérer un empire chocolatier qui a étendu ses tentacules dans les domaines du câble, de l'électri-

cité, du caoutchouc et de l'agriculture. Entre 1880 et 1884, les bâtiments de la remanies. Sur les plans de Louis Logre, ils vont s'étendre sur 20 000 mètres car-rés. La grange de brique a 137 mètres de long, 18 mètres de large et 12 mètres de haut. La toiture en ardoise est supportée par 30 fermes métalliques. En 1903, pour le mariage de Georges Meoier (fils de Gaston), son grenier accueillera un diner de 2 500 couverts. En 1889, l'année de la Tour Eiffel, le président Sadi Carnot viendra inaugurer une exposition de machines agricoles. Eo 1895, Henri achète, dans l'embouchure du Saint-Laurent, une île grande comme la Corse Anticosti. Ce o'est pas une simple fantai-sie de miliardaire mais l'ambition démesurée d'uo bnmme qui a repris la tradi-tinu utapique de soo père et veut développer, là-bas, un mande muveau, avec ses lois et ses règles. Une ville sera fondée, Port-Menier, mais t'entreprise se soldera par un échec.

### La poudre du déclin

Ce qui o'empêchera pas l'empire, en 1889, d'affirmer sa puissance en édifiant, pour l'Exposition universelle de Paris, un « arc de triomphe » en chocolat de près de 50 tonnes, soit l'équivalent de la pro duction d'une journée à Nnisiel. Si Eiffel n'y construit pas, comme le veut la légende, le bâtiment des « refroidisseurs», le constructeur de la tour viendra cependant le visiter. Dans les premières années de notre siècle, une nouvelle unité est édifiée : la «cathédrale», qui abrite les broyeuses ultra-modernes. La encore. nouvelle. Mais la «cathédrale» est également un espace «stratégique», cooçu pour le public, veno de loin assiter à la grand-messe du chocolai, à l'union du Capital et de la Science. Car l'usioe se visite, en gronpe, en famille, en déléga-tinn ! Car les Menier ont, aussi, inventé le tourisme industriel. Et tout le monde connaît l'affiche où l'on voit une petite fille déclarer son amour au plus célèbre chocolat du monde. Nnisiel est devenu la Mecque de l'épicerie.

Pnurtant, quand Henri meurt, en 1913. l'empire commence à décliner, Gaston, sollicité par la politique (il est sénateur) et les mandanités, s'endort sur ses lauriers. Soo yacht lui permet de jouer les M. Bons-Offices. A son bord, le président du conseil, Waldeck-Rousseau, pourra ainsi rencontrer discrètement l'empereur Guillaume II. La direction o'a sans doute plus les reflexes assez vifs. Les concurrents innovent. Les Menier se contentent de suivre. Ils « sentent » moins le marché et s'obstioent à accorder la priorité au «chocolat de ménage» au lieu d'investir dans la confiserie plus sophistiquée. L'entreprise rate ainsi la révolution du chocolat en poudre.

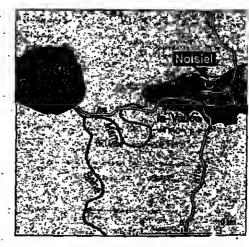
Avec la première guerre mondiale, la prospérité faiblit oettement. Après un sursaut dans les années 20, Meoier est durement frappé par la crise. Gaston meurt, après son fils, en 1934. Deux ans plus tard les premières grandes gréves remettent en cause le « paradis social » de Noisiel. En 1940, la route du cacao est coupée. L'usine, qui continue de tourner sous contrôle allemand, en est réduite à fabriquer des cigares. Après la Libération, incapable de se reconvertir, l'empire fond an soleil de la société de consommation. En 1959, la famille liquide l'entreprise. L'usine, vendue et revendue, appartient aujourd'bui au groupe Nestlé. La production chocolatière doit s'y arrêter définitivement cette année. Reste un patrimnine architectural coosidérable, témoio d'une aventure industrielle étalée sur plus d'un siècle. Celle de la saga du chocolat.

### CARNET DE ROUTE

L'USINE se visite en groupe at sur rendezvous exclusivement. Prendre contact avec l'Association Noisiel ville d'histoire, an maine da Noisiel, 26, place Emile-Menier, 77186 Noisiel, tél.: 60-05-40-45, poste 417.

POUR SE RENDRE A NOISIEL, nn a le choix entre le RER (figna A, direction Mame-la-Vallée, station Noisiel-le-Luzard) ou la voiture vie l'autoroute da l'Est (A 4), sortia Val-Maubués, puis sortis Noisiel. A partir de fa, la mairia est indiquée.

A LIRE. Un capitalisme idéal, chocolat Menier, par Bernard Marrey, éditions Clancier Guénaud, 236 pages, 90 F.



100

100000

Since Comma

200

L'HEXAGONE EN QUATRE QUARTS

## Nord-Est

 $oldsymbol{D}_{e}$  la Manche au Jura, le Nord-Pas-de-Calais, la Picardie, l'Ile-de-France, la Champagne-Ardenne, la Lorraine, l'Alsace, la Franche-Comté et la Bourgogne.

### LÉGENDES ET TRADITIONS

i... poudre du décés

of the second

21.5

100 1 Mex 3

. ...

.. ...

1000

17787

P. C. Williams

Tang.

7.72

a Romani

201

12.66.5

100 S

4

i.i 5.

177221

. 51.12 27

1. Y

一,一,170元

10000

1.....

اد سر - ر

105

11 July 172

15.45

...

4.5

, m

... s:t:

\*\*\* / 🕰

Same.

Un géant du Nord PARIVII les histoires des géants du Nord, calle de Pierrot Bimberiot e fait le réputation du Quesnoy, il apparaît dans les ruelles de le petite ville fortifiée, le premier week-end d'eoût, revêtu du blenc costume de Pierrot. C'est lui. dit-on, qui sereit à l'origine de ce célèbre personnege de le ecène theatrele frençeise. L'hietolre raconte qu'au XV+ siècle, à l'occaeion du meriege, au Quesnoy, de Guillaume IV de Hainaut avec Marquerite de Bourgogne, un géant, Pierre Host (Pierrot), fut chargé de distribuer des sucreries à le foule rassemblée. Malheureusement victime d'une concommation exagérée d'hydromel, il devait s'endormir dens un bole eene evoir eccompli sa mission. En guise de punition, il dut défiler le lendemain dans les rues du Quesnoy et, vêtu en Pierrot, redistribuer des caramels. A ne pas manquer, dans le cadre de le «ducasse» ou kermesse du Quesnoy, avec un petit tour en Aveenoie : ebbaye de Liessies, beffrol d'Avesnes.

A.M. M. 27-49-05-28. Une bonne table: Le Relais, du prigand Moneuse. RN 49. 59570 Saint-Wasse la Vallée it 1 don de Bavay): téktor: 27-86:88-88 (fermé dimenche soir et lundi hors saison), qui propose des repas à la carte et des menus à partir de 69 F en semaine. A signalor également les chambres d'hôtes du château d'En-Haut (59144 à Jenlain, tél. : 27-49-71-80) : 220 F environ pour

NORD-PAS-DE-CALAIS Boulogne-eur-Mer. 27 mai eu 20 juin, concerts per des ertistes britanniques et français. 21-31-68-38.

Tourcoing. 21 au 23 mai, Festival d'histoire et de chevelerie. 20-23-37-00.

Les géents sont à Lille (19 au 21 juin), Douai (11 au 13 juillet) et Arras (28 août au 5 septembre).

PICARDIE ..

Val-de-Somme. 25 au 27 juin, 3 au 5 juillet, concerts classiques dans les églises locales . 22-31-85-46. Saint-Germier-de-Fly. 17 juillet au 8 août, musique de chambre et jazz.

44-82-55-59. Dans la région, Festival des cathé-drales, 10 septembre au 3 octobre, à Amlens, Laon, Beauvais, Noyon, la basilique de Saint-Quentin, l'abbatiale de Seint-Leu-d'Eseerent; etc. 22-97-37-17.

### ILE-DE-FRANCE

Paris. Jusqu'au 31 octobre, le Sport/spectacle, Grande Halle de La Villette (40-03-39-05).

Auvers sur-Oise. 14 mai au 3 juillet. 24 concerts en terre impressionniste. 30-36-70-82.

Sceaux. 17 juillet au 26 septembre, musique de chambre à l'Orangerie. 46-60-07-76. Provins. 12 et 13 juin, Fêtes médié-

vales, 64-00-05-31. Meaux. Mi-luin/mi-septembre, spectecle bletorique nocturne.

60-23-40-00. Versailles. Musique baroque jusqu'au 3 Juillet (39-49-48-24), musique cleseique, fin mei /fin luin (30-97-80-00), grandes eaux musicales de mai à octobre, grande fête de nuit en juillet et Fêtes vanitiennes en sep-

### CHAMPAGNE-ARDENNE

tembre (39-50-36-22).

Cherteville-Mézières. Juin/septembre, les ents de la mariennette.

24-56-44-55. Troyes. Juillet/août, spectacle sur les bâtieseure de cathédreles. 25-73-00-36.

Reims. 12 et 13 juin, Fêtes Johanni-

de la Saint-Jean (Haut-Rhin)

Les feux

A vallée de la Thur, à l'ouest de Mulhouse, s'anime de façon trèe particulière, dans la nuit du 24 juin, à la Saint-Jean, jour du eoletice d'été. Suivent une coutume celtique, des dizaines de bûchers e'allument elors sur les collines environnentes, vieibles d'un village à l'eutre. Les plue grande amas de boie dépessent les vingt mètres et constituent de véritables œuvres architecturales. Erigée eu fil des mois per les conecrits d'un même villege, ils brûleront en quelques heures dans l'eliégresse générele. Conique, le haut du bûcher doit tomber à l'intérieur en ee coneumant. Il s'écroule dens un tourbillon de fumée et d'étincellee blenches eoue lee epplaudissements des Alsaciens. Le 30 juin, la cremation dee trois sepins, à Thann, commémore le relique de Seint-Thiébeut, eu pied de le tour des Sorcières qui garde le vellée. Dee fêtes à compléter par la remontée de le vellée de la Thur et per le route des Crêtes. A.-M. M. ► Association départementale du tourisme du Haut-Rhin, tél.: 89-20-10-68. Parmi les bonnes adresses locales, une des nombreuses fermes-auberges rusti-

ques en montagne, Huss à Leutenbach 68610, tél. : 69-82-27-20, un menu à 65 F; ou le restaurant Wir, 1, porte de Bêle. 68100 Mulhouse, tél.; 89-56-13-22 (fermé le yendredi et en kallet), qui propose des menus à partir de 175 F.

#### PETIT PATRIMOINE Les églises à pans de bois (Aube, Marne)

S une route touristique est bien belisée, c'est celle des

€ églises à pens de bols et des vitraux» qui eerpente, au sud du L'AGENDA

ques (26-88-37-89) et du 3 juillet au 28 soft, fresque retraçant la construction d'une cathédrale sur la façade de Notre-Dame de Reims (26-47-25-69). LORRAINE

En Moselle, à Fénétrange, 2º quinzaine de juin, Festival de musique baroque (87-07-61-43) ; à Sarrebourg, 2° quinzaine de juin, Festival de musique militaire (87-23-71-01), et à Metz du 28 août au 5 septembre. Fâtes de la Mirabelle (87-75-65-21); du 3 eu 5 septembre, Festival de musique rock (87-31-03-46); du 19 au 21 novembre. Rendez-vous musique nouvelle (87-75-14-88); et, touts l'ennée, son et lumière à l'abbaye Saint-Pierre-aux-Nonnains (87-74-95-98).

Verdun. Dans la 2º quinzalne de juillet, fresque historique à grand spectacle. 29-45-18-18.

Chambley. 30 juillet au 8 août, le plus grand rassemblement de montgolfières au monde. 87-64-08-08.

### ALSACE

Strasbourg. 4 juin au 3 juillet; musique avec en vadette l'opéra de Kiev. 88-32-43-19: Colmur. 2 su 14 juillet, hommage à

Yehudi Menuhin. 89-20-68-92. FRANCHE-COMTÉ

### Arc-et-Senans. 28 juin au 3 janvier

94, exposition Jules Verne à le Saline Les Hopitaux-Neufs. Fin août, des-

cente des troupeaux de l'elpege. 81-49-13-81. Besançon, 4 au 17 septembre musique et concours de jeunes chefs

d'ofchestre, 81-80-73-26. Arbois. 5 septembra, Fête des vignerons. 84-37-47-37.

### **80URGOGNE**

Beaune. 2 juillet au 1" août, Festival de musique baroque (80-22-24-51). Dans la région, du 10 juillet au 28 octobre, Festival de musique des grands .. crue . de Bourgogne.

Chalon-sur-Saone. 22 au 25 iuffet théâtre de rue . 85-48-05-22.

80-51-81-11.



Seinte-Marie-du-Lac. Office de tourisme du lec de Der-Chantecocq, Maison du semblables, sont éclairées par des vitraux du XVI siècle, appartenant Lac. 51290 Giffaumont, tél.: à l'école de Troyes. Depuis Mon-26-72-62-80. Una bonne table ; La Chetier-en-Der (abbatiale, vitraux), la val Blanc, à Giffaumont 51290, tél. : route se faufile à travers le bocage 26-72-62-65 (fermé de la mi-septe de la Champagne humide. Citons à la mi-octobre, les dimanche soir et les églises de Puellemontier di) qui propose des menus à partir de (vitraux), Lentillee (bel Intérieur, erchitecture curieuse, porche et écallles de boie, vitraux), Villeret (tabernecie), Chavanges (vitraux).

#### Les enseignes du vin (Haut-Rhin, Bas-Rhin)

ORSQU'ON traverse les vilieges de la route du vin d'Al-sace, il ne faut surtout pas oublier de lever la tête pour admirer les

Joncreuil (nef romane), Arrembe-

court (portall, vitraux), Outines

(visites eudloguidées), Drosnay

(retable) et Châdilon-eur-Broué

A.-M. M.

(clocher carré).

enseignes en fer forgé et coloriées des viticulteurs et des « winstube», les fameux bistrots à vin locaux. Certainee, en effet, sont de véritables œuvres d'ert, dont l'origine remonte à la civillazion du Rhin. Parfois enciennes, elles se veulent toutes une invitation à e'arrêter et multiplient, pour ce faire, lee symboles attrayante. Sujets d'inspiration les plus prisés : les tonneaux, les vendanges, les grappes de raisins, etc., voire les enimaux légendaires figurant sur les ermoiries des villages, tels que l'ours d'Andiau, le cerf de Riquewihr ou le chien de Murbach. Egalement à l'honneur, les outile

de l'artisan. Une route à suivre, eu

pied des châteeux-forts, entre Streebourg et Mulhouse, de Merlenheim à Thann, au fil des villages viticoles. Les ameteurs d'enseignes plus enciennes ont rendez-vous eu trae beeu mueée d'Unterlinden à Colmar, A.-M. M. ➤ Association départementale du tou-risme du Haut-Rhin, tél. : 89-20-10-68. Une bonne table : Norbert, 9, Grand' Rue, 68700, Bergheim, tél.; 89-73-31-15 (fermé lundi soir et mardi) où l'on peut savourer à la carte, à partir de 150 F.

### L'HISTOIRE



### GRANDEUR



### **NATURE**





### LOIRET, TERRE DE TOUS LES REFLETS

COMITÉ DÉPARTEMENTAL DE TOURISME DU LOIRET 8 rue d'Escures - 45000 ORLEANS - Tél. 38 62 04 88 on 38 54 83 83 Je souhaite recevoir la brochure "Loiret" et la documentation suivante : ☐ Hébergement et Restauration ☐ Gites de France ☐ Circuits à Bicyclette ☐ Tourisme Fluvial ☐ Activités



. CODE POSTAL®

# Les belles de la Côte

Elégantes et extravagantes, trois « villas-paquebots » échouées sur la Riviera.



La villa Kerrius ; contrairement à la villa athénienne glassique, les nombreuses denéetres donneuteure l'extérieur proposition de la per-

CÔTE D'AZUR

**Par Michel Guerrin** 

ROIS villas, trois bateaux. A Hyères, la villa Noailles est un paquebot aux angles secs, avec ses fenètres-hublots, et un pavillon jaune et rouge qui flottait sur la ville pour informer la haie que les maîtres des lieux étaient de passage. Au Cap-Ferrat, le palazzino lle-de-France ressemble à un vaisseau lyre avec, en guise de pont evant, un jardin à la française où, au début du siècle, s'affairaient trente-cinq jardiniers babillés en matelot, avec béret et pompon rouge. A Beaulieu-sur-Mer, la villa Kerylos, les pieds dans l'eau, flotte sur la presqu'île rocbeuse de la pointe des Fourmis, véritable hymne à la Grèce, au soleil et à la

La Côte d'Azur. Une lumière éblouissante. Des sites incomparables. Le «dia-Ingue» avec la Méditerranée. La Belle Enoque, les jardins soignés, une bistoire qui hante les murs. Se méfier du terme fédérateur « villas de charme » que l'on applique un peu vite à toutes les bâtisses excentriques de la Côte d'Azur. Il suffit de se rendre sur les lieux, de confronter les façades, de se promener dans les jardins, de comparer les intérieurs, pour s'apercevoir que, par leur architecture et leur histoire, ces trois villas n'ont rien à voir entre elles. Ce qui ne les empêcbe pas de figurer parmi les plus belles de la

### Dingue ou visionnaire

Des villas à l'image de ceux qui les ont fait construire. Il failait être nn peu dingue, en effet, pour les imaginar. Un peu visionnaire, aussi. Il fallait surtout être cultivé et fortuné, être, enfin, sûr de son goût pour ne pas varier d'un pouce durant la construction et prendre le contre-pied de l'air du temps. Le résultat est là : dans la folle piscine suspendue de la villa Noailles, dans l'incroyable patio italiano-hispano-mauresque du palais Île-de-France qui y servait d'espace de réception, ou dans l'élégant péristyle de la ville Kerylos, avec ses douze colonnes de marbre de Carrare, taillées d'un seul bloc. Il n'y a pas de demi-mesure dans ces choix, pas de compromis. Trois arts de vivre distincts et tout outant exci-

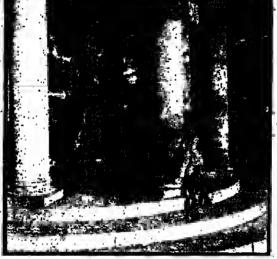
Le nom de la villa grecque est déjà tout un programme. Kerylos c'est l'alcyon, une hirondelle de mer dont la rencontre était présage de calme et de paix. Elle est située au bout d'une ruelle anodine, à l'entrée de Beaulieu-sur-Mer, dans un refuge gagne sur la mer, entouré de jardins allégoriques dont les terrasses

sont envahies de pergolas. Le maître des lieux avait de l'allure. Il s'appelait Théodore Reinach (1860-1928) et il était banquier, comme ses frères, Joseph et Salomon. Bon élève, d'ahord : quatorze grands prix remportés au concours général. Juriste de formation, ensuite, il se passionnera pour la philologie, la musi-cographie, l'archéologie, l'épigraphie et la numismatique. Député de Savoie, nhre de l'Acadé Théodore deviendra un helléniste réputé, comme il y en eut tant dans la seconde moitié du dix-neuvième siècle.

Cet amour de la Grèce, Théodore Rei-

nach l'exprimera dans cette villa de détente et d'études dont il confiera le projet à l'architecte niçois Emmanuel Pontrémoli, grand prix de Rome en 1890, et qui, finalement, lui contera la hagatelle de 10 millions de francs or, soit entre 25 et 30 milliards de centimes d'aujourd'bui. Théodore Reinaeb y séjournera vingt ans, à partir de 1907, uniquement l'été. C'était l'époque où la Côte était d'abord recberchée pour sa saison d'hiver. Les pièces sont distribuées autour d'un péristyle formé par douze colonnes, dans la stricte tradition athénienne. Au centre de la cour, un jet d'eau, un laurier-rose et la lumière qui vient projeter des ombres sur les fresques mythologiques. Cette maison est bien plus qu'un musée. Théodore Reinach la voulait habitable et habitée : une demeure qui traduise une éthique de vie que l'on retrouve eussi bien à Athènes, è Rome, an Egypte, à Herculanum ou'à Byzance, Pour Régis Vian des Rives, l'administrateur de la villa, cette maison est « la quintessence de toutes les antiquites». En vivant comme les Grecs, Reinach entendait démontrer chaque jour la





La villa lle-de-France : au bout du jardin le terrole d'amour suréleré, dont l'éau coule lentement vers le palais rose.

pérennité d'une civilisation apparue il y a deux mille ans. Ses invités devaient suivre le rythme et les coutumes d'alors, porter les habits adéquats, se laver les mains et les pieds dans la fontaine Athena. Denx cadrans solaires fixaient les beures de repos et de travail, Si la bibliothèque est orientée à l'est, e'est pour pouvoir travailler tôt le matin, à une heure où les rouleaux de papyrus ne sont pas brûlés par le soleil. Les tbermes, evec le gigantesque bain octogonal en marbre et à double siphon (balanéion), étaient un lieu idéal de

détente et de discussion avant le dîner.

Toutes les découvertes de la Grèce antique, comme la baignoire en marbre (une tonne!), se retrouvent à Kerylos, Mais Théodore Reinech y a accepté quelques adaptations pour faciliter la vie quotidienne. Ainsi, contrairement à la villa athénienne classique, de nombreuses fenêtres donnent sur l'extérieur pour profiter de la mer. La chambre du proprié-

La villa Noailles : Max Ray Cocteau, Bérard, Markévitch et Bunuel y out séjanné.

taire ouvre sur trois vues imprenables: la baic des Fourmis avec de grands oli-viers, le cap Saint-Jean et la colline de la Turbie. Les apports d'une vie bourgeoise sont soigneusement dissimulés pour éviter les anachronismes. « Cette maison, explique le maître des lieux, est une har-minie entre l'Antiquité et le modernisme. » L'électricité, balhutiante en 1900, est ici cachée dans des torches. Aucun livre n'est visible dans la riche bibliothèque. Dans le salon des arts, le piano Pleyel (écrit en grec...) est dissi-mnlé dans un coffre en citronnier inerusté d'ivoire, de sycomore et d'ébène. « Il n'a pas été accordé depuis trente ans, mais il sonne juste. » La salle du banquet (triklinos) possède un mobilier dont le modernisme est frappant : lits tressés de euir, tables à trois pieds. La salle de bains de M= Reinach possédait une douche confortable avec six robinets et six modérateurs.

La maison est discrète, done élégante. Aucune couleur ne jure. « Pour l'apprécier, relève Régis Vian des Rives, il fau regarder cette maisun avec une extreme attention » Apprécier le noblesse des matériaux (marbres de Carrare ou de Sienne, opale, alhatre, ivoire, hronze, stucs délicats, bois exotiques et fruitiers) et la richesse de la décoration (fresques, mosaïques, statuaire, plafonds à cais-sons, lustres, boiseries, dallages, objets

### Le caprice de Béatrice

Des jardins de Kerylos, on aperçoit l'imposante villa Ile-de-France, qui domine le Cap-Ferrat, les baies de Beaulieu et de Villefranche-sur-Mer. Sept hectares sur la mer. Le plus beau site de la Côte d'Azur, dit-on, et c'est vrai. Au point d'avoir enivré Béatrice Ephrussi. née Rothschild, qui n'a reculé devant aucun sacrifice pour faire construire, entre 1905 et 1912, la villa de ses reves: éperon rocheux dynamité, terre apportée pour les sept jardins à thème, bassins creusés, plateau ineurvé pour donner l'impression d'un pont de paquebot, maquettes gigantesques, tour construite

plâtre suspendue au pla-fond du patio. Quinze architectes ont épnisé ici les caprices de la maîtresse de maison. «Je ne vous demande pas si ce serait bien, je vous dis ce que je veux », répétait Béatrice Ephrussi.

Le résultat est extravagant. A son image. On en savoure les excentricités. Amoureuse au rose (1 couleur des murs extérieurs), elle avait transformé son jardin en zoo exotique (avec des flamants roses) et elle apparaissait, dans ses soirées, déguisée en Marie-Antoinette. Il y a de l'Italie, de l'Espagne, de la Chine, des références à Byzance à l'Orient, aux Maures et à Istanbul dans cette villa qui englobe également tous les éléments décora-

tifs du quinzième au dix-neuvième siècle. Et ça tient. La rénovation, entreprise en 1992, y est pour heaucoup, qui e remisé plusieurs centaines des 5 000 œuvres répertoriées ponr ne garder que les essentielles. « Le visiteur, reconnaît l'administrateur, James de Lestang, ne distinguait plus les tableaux de Boucher ou Fragonard des gravures à 50 francs. »

Ontre les œuvres d'art de qualité (peintures médiévales et Renaissance, portes du palais impérial de Pékin, plafond de Giamhattiste Tiepolo, le site offre la plus belle harmonie ville-jardins, ainsi que deux points de vue formidables : celui de la loggia, eu premier étage et, an bont du jardin, celui du temple d'amour snrélevé, dont l'eau coule lentement vers la villa rose. On se rapprochera de cette demeure en traversant, sur la gauche, les six jardins à thème qui permettent de « décou-vrir la planète en un seul jardin ».

La villa Noailles est perchée tout là-haut sur la colline qui domine la ville d'Hyères. Soyons juste, ce sont les passionnés d'architecture qui viendront, d'abord, visiter un des plus beaux exemples da mouvement moderniste. commandé, en 1923, par Charles de Noailles à Rohert Mallet-Stevens. « Je vous ai dit que je cherchais une maison infiniment protique et simple où chaque chose serait combinée au seul point de vue de l'utilité », écrit la mécène à l'architecte, en 1925. Simplicité, utilité. Ainsi peut-on résumer l'esprit de cette résidence d'été qui rappelle les décors de l'Inhu-

maine le film de Marcel L'Herbier. Une villa? Un paquebot : blocs dépouillés et cubistes, décrochements, pans de verre, fenêtres horizontales, pièces exigues, chambres monacales. Mais par son ampleur - neuf ans de travaux l -, le projet est ambitieux : quatre hectares de terrain et jardins, soixante pièces, d'amples terrasses, une piscine et un jardin suspendus, un gymnase, un squash en terre battue, un salon de coiffure... Et quelques performances techniques: les baies vitrées qui s'escamotent dans le sol, la chambre de verre sur la terrasse ou le jardin cubiste confié à Guévrékian.

Reste à imaginer le formidable foisonnement intellectuel qui a animé la villa dans les années 30, la stature de la soixantaine de convives, tous représentants des avant-gardes: Giacometti, Auric, Bérard, Markevitch. Man Ray y realise son film le Mystère du château de Dé: Cocteau y écrit le Sang d'un poète; Bunuel, l'Age d'or. Picasso, Dali ou Balthus viennent y faire le portrait de Marie-Laure. On pense aussi aux robes de Poiret, aux premières nouvelles de Paul Morand, à la musique de Darius Milhaud.

Un nouvel art de vivre s'exprime ici. Toutes les chambres sont ouvertes vers la mer et le soleil. La piscine - une merveille - devient terrasse quand les baies vitrées s'effacent dans le mur de béton. Aujourd'hui, la villa reste un fabuleux décor nu. Les «acteurs» ont disparu, les pièces sont vides. Trois architectes passionnés en ont rénové une partie. Beaucoup reste à faire. La ville se déclare prête à faire revivre Noailles. Espérons.

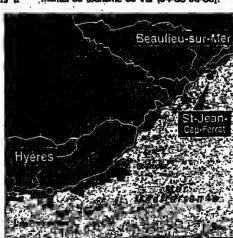
#### CARNET DE ROUTE

La villa grecque Kerylos (Institut de France, Fondation Théodore-Reinach, 06310 Beaulieusur-Mer, tél. : 83-01-01-44) e été classée monument historique en 1967. La villa et les iardins sont ouverts tous les jours, du 16 mars au 30 juin, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h (10 h à 18 h pendent la Pentecôtel. Du 1- iuillet au 30 septembre, tous les jours de 10 h à 19 h. Du 1= octobre au 14 mars, du mardi au vendredi de 13 h 30 å 17 h 30 (week-ends et vacances de Noël, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30). Visites libres le matin, guidées l'après-midi. Visites pour les groupes, sur rendez-vnus. Entrée : 30 F, 20 F pour les groupes et 16 F-pour les enfants et étudiants.

La villa lle-de-France (Musée Ephruss) de Rothschild, 06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat, tel. : 93-01-33-09), rénovée par Culture Espace, concessionnaire des lieux dépuis le 1º janvier 1992, est ouverte tinus les jours, de 10 h à 18 h (jusqu'à 19 h en fuillet et août). Salon de thé à partir de 14 h. Entrée (jerdins et rez-dechaussée): 34 F et 24 F (étudients, enfants at groupes de plus da 20 personnes). Visites commentées des salons du premier étage à 14 h 30, 15 h 30 et 16 h 30. Accès : 15 F.

La villa Nueilles (renseignements au 94-65-22-72) e été classée monument historique en 1975, Dégradée, pillée pendant plus de dix ans. le bâtiment a été en partie restauré l'Etat et la ville d'Hyères, à partir de 1989. Cette restauration e été confiée aux architectes Cécile Briolle, Claude Marro et Jacques Repiquet, principaux spécialistes de la villa Noailles (tél.: 94-38-67-00). Pour en savoir plus, nn lira Mallet-Stevens, la villa Nosilles, de Cécile Briofie, Agnès Fuzibert et Gérard Monnier, eux éditions Parenthèses (72, cours Julien, 13006 Marseille). Des visites cont prognisées, deux jours par semaine, pendant les périodes de l'ennée où Noailles accueille des expositions. Jusqu'au 9 mal : évocation des Ballets russes. Du 1ª juillet au 1ª octobre : rétrospective du studio photo Harcourt. Du 12 juillet au 17 juillet : manifastatinns musicales. En dehnrs des périodes d'axposition, la villa est fermée au public mais des demandes, groupées et motivées, peuvent être prises en compte.

Pour préparer un séjour dans la région Offices du tourisme de Beaulieu (93-01-02-21), de Saint-Jean-Cap-Ferrat (93-76-08-80) et d'Hyères (94-65-18-55), Bureau départemental d'information touristique Côte-d'Azur, à la gare routière de Nice (93-80-84-84), Serveur vocal d'informations touristiques (36-68-00-06), Centre d'informations-jeunesse (93-80-93-93), Gitas da France des Alpes-Meritimes (93-44-39-39), comités régionaux du tourisme ds Riviera-Côte d'Azur (55, promenade des Angleis, 8P 802, 08011 Nice Cedex 1, 83-37-78-78) et de Provence-Alpes-Côte d'Azur (2. rue Henri-Barbusse, 13241 Marseille .Cedex 01. 91-38-38-00), et comité départemental du tourisme du Var (94-68-58-33).



TERRES DE FRANCE SÉLECTION

 $oldsymbol{M}$ er et montagnes pour une harmonieuse cohabitation en quatre régions : Rhône-Alpes, Languedoc-Roussillon, Propence-Côte d'Azur

### LÉGENDES **ET TRADITIONS** Les étoiles de la Madone (Alpes-Maritimes)

PLUSIEURS fois per an (à le Pentecôte, le 15 eoût, le 8 septembre), des fidèles se réunlasent eutour du sommet qui domine le village d'Utelle, dens l'errière-pays niçois. Le eite est magnifique, mais le célébrité de la madone d'Utelle remonte au temps des berbaresques. Trois marins espagnols, perdus dans une tempête comme en réserve parfois la Méditerranée, apercurent au loin une lueur. Elle indiqueit en fait la direction du littoral, situé à plus de 30 km au nord. Une indication qui leur permit de regagner le rivage. Une fois déberqués, ils se dirigèrent vers Utelle, petit village perché eu nord de Nice, surplombant les gorges de la Vésuble et dominé par un megnifique pleteau où les enfants du pays ramassaient, il n'y e pas si longtemps encore, des crinoides, petite foesiles à cinq branches, eurnommes les « étoiles d'Utelle ». L'église, su décor baroque, annonce les intérieurs fascinants, très proches de l'ert Italien, des églises de la contrée où les Pénitents blancs transmirent la tradition de la charité. Uo infréraire à suivre au fil des très beaux villages de cette vellée jusqu'à la chapelle des Pénisents blancs, à Saint-Mar-

d'Azur, tél. : 93-44-50-59. Une bonne

tin-Vésubie.

(formé de janvier à avril, et d'octobre à décembre), où l'on peut séjourner en demi-pension, en saison, et qui propose des repas à partir de 150 F.

### PETIT PATRIMOINE La fuite du temps (Alpes-de-Haute-

Provence) ES cadrena solaires de l'Ubaye remontent, pour les plus anciens, au XVIII siècle. Peints sur les murs, il faut lever la tête pour admirer ces amemants de couleurs vives, légendés d'une épigraphe philosophique, qui indiquent l'heure suivant l'ombre portée par le soleil. Un astre des plus généreux puis-qu'on ne compte pas moins de trois cents jours de soleil par en dens cette vellés qui s'allonge autour de Barcelonnette. Parmi les trèe nombreux cadrans, citons, d'ouest en est, le long de cet itinéraire de la fuite du temps : Saint-Barthélemy (1765) qui procleme «Ultima letet» (« La demière se cache »); Méolens (1773) avec son «Donnez-moi le soleil, je vous donnerai l'heure»; les Thulies, qui relève « Je passe et je raviens, tu pesses et ne reviens pas»; la mai-son Reynaud, à Barcelonnette (1739), avec une invitation « Ora ne te fallat hor» (« Pris pour que l'heure ne te prenne pas au dépourvu »); Jauaiers (1842), qui effirme «Ibit homo in domum aeternitas suae > (« L'homma ira dens le demaure de son éternhé »); la maison Charles au Male-

zen (1801) et son très ron «His utere unam times (« Profite de l'heure présente mais crains én une »fild malson Faure, à Saint-exnus .orre u

Paul, evec «Aeterna ut ferum et haec velut umbra fugit » (« Éternelle comme le fer, celle-ci fuit comme l'ombre ») et le maison Risoul (1808), à Fouillouse, qui interroge : « Mortel, sais-tu à quoi je sers? A

marquer les heures que tu perde ».

 Syndicat d'initiative de Barcelonnette, tél.: 92-81-04-71. Une bonne table : La Grande Epervière, 18, rue Trois-Frères-Arnaud, 04400 Barcelonnetts, tél.: 92-81-00-70 (toute l'année et en demipension en saison) avec des menus à pertir de 89 F.

#### Les piévanies de la Corse

ELLES sont rayées de serpentine verte, de granit rose et de schiste brun. Elles dressem leurs formes elmples et élégantes sur l'or des champs desséchés, Les «églises-plévanies» (de pieve, centon) servaient également de maison du peuple et de tribunal ecclásiastique. O'où les symboles judiciaires de leurs aculptures : main coupée des voleurs, ciseaux qui tranchent la langue des calomniateurs, pièces de monnale, etc. L'église romaine percevait elnsi

plus de la moltié des amendes judiciaires loceles. Sur les milliers d'édifices religieux bâtis dans l'île, entre le VIII et le XIII siècle, seuls en aubsistent environ une dizalne, parmi les plus ballas, qui méritent qu'on traverse pour alles la nord de la Corse. Un itinéraire à suivre, de Calvi, en parcourant l'île d'ouest en est, pour voir les égliees de Lumio, d'Aregno et de Ceterl. Après la visite de la cathédrale de Nebbio de Saint-Florent, dens la nord, l'appareillage de damlers vert et blanc et le clocher- porche de la plévanie de Murato méritent qu'on

redescende vers le centre. Il e'agit,

en affet, de l'une des plus remarquebles églises romanes de le

Sur la côte est, dans les anciens marécages du Golo, les deux basiliques-piévanies en schiste clair de Sen-Perteo et de le Canonice étalant supposées protéger les fidèles aussi bien des barbaresques que des fièvres. A.-M. M.

➤ Office municipal du toutisme de Calvi, tél.: 95-65-16-67. Une bonne table: Auberga de la Forêt à Bonifato, 20260 Calvi, tél.: 95-65-09-98 (fermée du 1- novembre au 1- mars) qui propose des menus à partir de 70 F,

RHONE-ALPES Evian. 15 au 30 mai, musique russe. 44-35-26-91.

Divonne-les-Belns, 12 au 23 luin. Chamonix, 24 au 26 juin, Festival des sciences de la tarre, conférences (50-53-00-24); 16 août, Fête des guides, également à Praiognan (79-08-71-68).

Vienne. 1º au 13 juillet, jazz avec, à partir du 19 juin, création de Carmen Jazz, opéra-jazz d'après Bizet. 74-85-00-05. Montélimar. 1= au 12 juillet, guitare.

75-01-00-20. Albertville, 8 au 11 juillet, musique

Annecy. 1° au 6 juin, cinéma d'anima-tion (50-45-00-33); 11 au 15 juillet, Fes-tival de la viette ville; 7 août, tête du lac. Dié, Fin juin, fête de la transhumence. 75-22-03-03. militaire. 79-32-04-22.

Grignan. Juillet/soft, au temps de M- de Sévigné. 75-46-90-16. Les Arcs. 11 jullet au 8 soût, musique de chambre. 43-27-95-24.

Chambéry. Juillet à septembre, aux Charmettes evec Roussesu (79-33-42-47). Saint-Pierre-de-Chartreuse. 20 eu 25 jullier, Rencontres Jacques Brel. 76-88-62-08.

Valmorel, 1- au 14 autt, musique beroque dans les églises de Tarentaise. 50-52-91-84.

Peasy-Vallandry. 5 au 8 août, Semaine de la glace, des glaciers et des espaces froids. 79-07-94-28. Aix-les-Bains. 10 au 12 septembre.

nuits romantiques au lac du Bourget

LANGUEDOC-ROUSSILLON Alàs. 7 au 19 juin, la littérature orais à

Thomsur. 66-30-67-29. Saint-Guilhem-le-Désert. 21 juin au 12 août, église romane et orgues. 67-63-14-99.

Marvejoje. 14 au 17 juillet, jezz et BD. 66-32-02-14. Villeneuve-lès-Avignon. 15 au 31 juillet, musique contemporaine. 45-44-56-50.

Uzès. 2- moitié de juillet, musique classique (86-22-68-88). Prades. 26 juliet au 14 août, Festival Pablo Casais. 68-98-33-07. Céret. Avant-demier week-end Festival de sardanes.

68-87-00-53 PROVENCE-ALPES-COTE-D'AZUR

Cannes, 16 su 30 juillet, muits musiceles du Suquet (92-99-31-08). Saint-Tropez. 16 au 18 mai, La Bra-

Toulon, 24 mai au 6 juillet, musique, dansa, théâtre, trompette. (94-93-52-84).

Saint-Rémy-de-Proyence, Lundi de Pentecôte, Fête de la transhumance (90-92-05-22); juillet à septembre, orgue (90-92-36-17).

Salon-de-Provence. 1- au 4 juillet, spectacle autour de Nostradamus.

Arles, 1= mai, Fête des gardians (90-96-29-35); 5 au 11 millet, Rencontres de la photographie (90-96-78-06). Avignon. 6 juillet au 3 août, la Festi-

val. 90-82-67-08. Nice. 10 au 20 juillet, Grande parade du jazz. (1) 46-21-08-37. Aix-en-Provence. 11 su 28 juillet, le Festival (42-17-34-00) : 15 au 28 juillet.

danse (42-63-06-75). Montdauphin. 15 et 22 juillet, 5 et 19 août, Vauban à l'honnaur. 92-45-17-80.

Saint-Michel-l'Observatoire. Mi-juillet, Festival des sciences du ciel. 92-31-57-29. Remetuelle, 15 au 18 juillet, le saxo vedette (94-76-26-04); 1- au

15 sout, Festival Gérard Philipe (40-82-45-20) Gordes. 15 juillet au 10 soût, Festival. 90-72-02-75.

Manague. 16 au 27 juillet, jazz. 62-70-34-07. Orange. 17, 19, 20 juillet, 7 août,

Chorégies, 90-51-83-83. Antibes/Juan. 18 au 28 juillet, jazz. 93-33-95-64 Forcelquier. 18 au 25 Juillet, rencon-

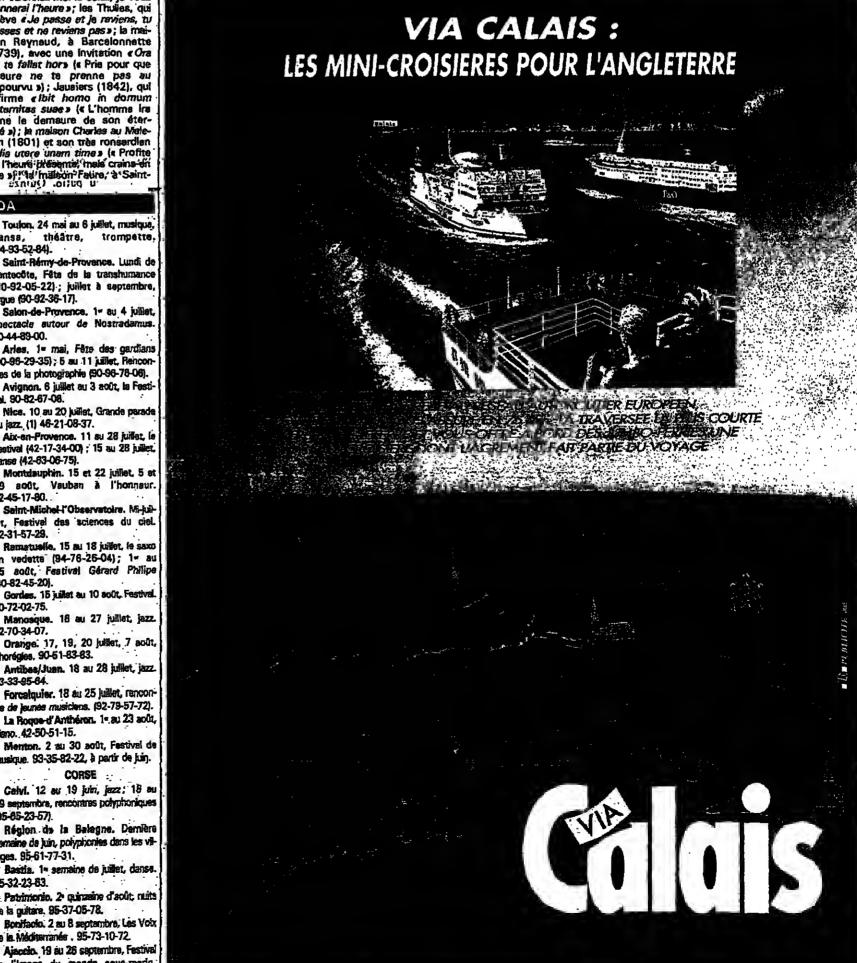
tre de jeunée musiciens. (92-79-57-72). La Roque d'Anthéron. 1« au 23 août, pieno. 42-50-51-15. Menton, 2 au 30 août, Festival de

musique. 93-35-82-22, à partir de juin. CORSE Calvi. 12 au 19 juin, jazz: 18 au 19 septembre, rencontres polyphoniques

Région de la Balagne. Dernière semaine da juin, polyphonies dans les villages. 95-61-77-31.

Bastia. 1º semaine de juillet, danse. 95-32-23-63. Patrimonio. 2 quinzaine d'août, nuits de la guitare, 95-37-05-78.

de la Méditerranée . 95-73-10-72. Ajaccio. 19 au 26 saptembre, Festival de l'image du monde sous-marin.





100 · 100 ·

er er er er ett.

100

1. 4 . 28 8 6 4H 5

13 6 1 4 4

ag Region (#1

 $(1-\epsilon)^{-1} e^{\frac{i}{2} \theta_{k} + \epsilon}$ 

, - Title "

معاير والماد

Section 1

Secretary of specific

to the second

La er a le de letter bei .

. . . . . .

1.192

1.22

-----

Total

1 1 47E-12

....

1000

\*\*\*

-

# Pèlerinages aux sources

Même les grands hommes sont obligés de naître quelque part. Certes, ils n'ont pas choisi les lieux où ils ont vu le jour ou

passé les premières années de leur existence. Mais leurs vies et leurs œuvres en seront à jamais imprégnées, surtout lorsqu'ils auront décidé de renaître dans un cadre jugé propice à leur inspiration. Des lieux qu'ils «habitent» encore aujourd'hui et où, à travers une région, une ville, un quartier, une maison, un cabinet de travail, une bibliothèque, une chambre, un jardin, le promeneur croisera leurs fantômes en découvrant, étonné et ravi, que les objets inanimés ont effectivement une âme.



### **BONNARD AU CANNET**

### Beau temps au Bosquet

AN 1926 et le 27 fèvrier, par devant maître Ardisson notaire», Pierre Bonnard achète paur 50 000 francs une villa, son jardin et ses orangers, au Cannet, avenue Victoria. Il la surnomme le Bosquet, du com du quartier nu elle est sise. Comme elle est exigue, le peiotre eotreprend aussitot des travaux pour ajouter au premier étage son atelier, un balcoo pour jouir du panorama sur la haie et une salle de bains pour y observer Marthe, sa femme, et les reflets de l'eau sur les carreaux de faïence. Les murs des chambres snot en jaune de Naples. Quand tout est pret, un ao plus tard, Bonoard invite à déjeuoer Matisse, le voisin de Nice, ami et rival. Dès lors, ils ne cessent plus de s'écrire, de se rendre visite, d'échanger des tniles et des conseils faussement modestes - de se surveiller en somme,

Jusqu'à la fin de sa vie, Bonnard métamorphose l'un après l'autre, en tableau, chaque aspect du Basquet. A chaque pièce son mntis: ous à la toilette et à la baignoire, amandiers et mimosas à travers les vitres de l'atelier, fleurs et vases sur la chemioée, fruits et verres sur les étagères d'un placard. Seinn les saisnos, les intermittences de la lumière, sa fantaisie, il va d'une pièce à l'autre, avec ses carnets à dessin et ses toiles. Dans l'atelier, au mur, il épingle cartes postales et photographies - Renoir, Picasso, Gauguin, Vermeer, Matisse, la sculpture grecque. Sur la table, une bouteille de térébenthine, des tubes recroquevillés, des pinceaux dans des potiches. Bonnard prend et reprend ses tailes, y dépose quelques tnuches, atteod, recommence, refuse toute precipitation. Le temps n'est plus que peinture, la maison est dans la peinture, elles ne se distingueot plus, elles ne fant qu'un - et cet un, c'est Boonard lui-même. Pour son ultime aotoportrait, il s'observe dans la glace de la salle de bains, noyée de lumlère verte opales

A sa mart, en 1947, le Bosquet est abaodonoé, pillé, abimé. La pluie et les cambrinleurs s'acharneot. Quand ses béritiers peuvent enfin racheter la villa, ils daivent se défendre contre les promoteurs immobiliers, qui rasent les maisans Bonnard dans sa maison do Camuet, photographie par Hebri Cartier-Bresson, en 1944.

particulières pour édifier des immeubles à veodre par appartements. En 1975, enfin, après hieo des retards, le Basquet est inscrit à l'Inventaire supplémentaire des monuments historiques, le bâtiment restauré à l'identique, le jardin replante. Elle n'a plus changé. Malgré les métamordu paysage, elle

demeure, vestige d'uoe côte d'Azur désinitivement gâchée depuis, mausolée sleuri d'un grand peintre très discret.

### Philippe Dagen

REPÈRES. Le quartier du Bosquet sur les collines du Cannet jouxta l'agglomération da Cannes. La maison où Bennerd passa vingt ans da sa vie et où il mourut en 1947 appartient eujourd'hui à sa familla. Au numéro 24 da



l'avenue Victoria, elle se laisse admirer de loin mais ne se visite pas. Au milieu d'un jardin, elle domine les toits rouges du Cannet, Cannes et la mer. Bonnard y peindra plus de deux cents tuiles. On apprendra l'histoire de cette villa dens le livre que lui consecre Michel Terrasse, petit-neveu du peintre, aux éditions Herscher, illustré par les photos de Henri Cartier-Bresson. L'Offica du tourisma de Cannes (tél.: 93-39-24-63) informe sur les possibilités d'hé-

### **NERVAL A PARIS**

### Le trou du souffleur

E 26 janvier 1855, à 7 heures du matin, il gelait à pierre fendre Gérard de Nerval pendu à une grille, rue de la Vieille-Lanterne. Le poète, qui portait encore soo chapeau sur la tête, a preuse que son agonie avait été douce », nous dit son ami Dumas, n'avait pas quarante-sept ans. Cet infatigable piétnn de Paris avait chnisi une des ruelles les plus iosectes de la capitale pour mettre fin à ses jours. Sébastien Mercier nous les décrit, à la veille de la Révolutinn, « étroites, fétides, baignées de sang de bestiaux à moitié corrompu». Uo demi-siècle, elles n'avaient pas changé. L'architecte Hnffbauer compare ces rues « à des tranchées ouvertes dans une falaise». Alexandre Dumas évoque, dans ses Nouveaux Mémnires, « l'escalier visqueux » qui coupait le passage, «l'égout à ciel ouvert, fermé par une grille » s'ouvrant en face « d'une fenêtre cintrée, avec des barreaux de fer pareils à ceux qui grillent les fenètres des prisons ». «L'endroit est sinistre, ajoute le roman-cier. On erotrait entrer dans le troisième

Ce quartier, qui s'éteodait entre la Seine, la place du Châtelet et la rue Saint-Martin, a disparu. Le Théâtre de la Ville a remplacé les venelles mal famées – rue de l'Ecorcherie, rue de la Tuerie, – peuplées de burdels fréquentés par les garçons bouchers des proches abattoirs. Entre les deux guerres, le groupe surréaliste entreprit des recherches minutieuses pur détermioer avec exactitude l'eodroit où le poète avait mis fio à ses joors. Après des visites répétées au cadastre, il acquit la coovictinn que la grille nû Gérard de Nerval s'était pendu, rue de la Vieille-Lanterne, se trouvail

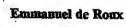
exactement à l'emplacement actuel du trou du souffleur du théstre...

La difficulté de l'enquête tient au bouleversemeot de Paris par Haussmann, qui a anéanti la ville de Nerval, Disparu le marché des Innocents, nù l'no pouvait snoper toute la coit à côté des marchands de légumes; évanouis les tapisfrancs de l'avenue des Champs-Elysées, nu l'oo buvait le vin bleu de Suresnes, le bal des Chiens de la rue Saint-Honoré, le Café des Aveugles du Palais-National (le Palais-Royal) avec son orchestre homérique; démnlie la prison Sainte-Pélagie (56, rue de la Clé), où étaient internés les « politiques », sous la monarchie de Juillet (Nerval y passa quelques jaurs). Les carrières de Montmartre, autrefois refuge des iodigents, sont inaccessibles ou-com-blées. Le houlevard du Temple est méconnaissable. Restent la passerelle des Arts (encore a-t-elle été refaite) et la place de la Concorde, doot Nerval moquait les statues, les fontaines et les lampadaires qui venaient d'y être placés.

1 M. A. 3 4 . -

### Hôtel de la Sirène

Si l'oo veut suivre l'auteur de Sylvie, faut sortir de Paris; gagner Meaux et sa cathédrale, passer devant l'hôtel où descendait Nerval, à l'enseigne de la Sirène, depuis peu vendu en appartements (rue du Général-Leclerc); puis filer à Crépyeo-Valnis, visiter l'ancien château des comtes de Valois, transfirmé en prisoo par la Révulution - Nerval y fut enfermé une ouit, faute de papiers d'ideotité, aujnurd'hui le Musée Chopinet, où soot évoqués les souvenirs des traditions locales : par exemple, celui des confréries d'archers vivaces jusqu'au XIX siècle dans les villes voisines, Loisy et Senlis, dont le décor est presque intact. Uo peu plus loin, le poète retrouverait aussi, sans étonnement, les ruines de l'abbave de Charlis, Ermenonville ou la Mortefontaine de son enfance. Il découvrirait, en revanche, le château de Chantilly, sous la Révolution, et qui n'avait pas encore été reconstruit. Il faut achever par Pontoise, Saint-Germain-en-Laye et Versailles ce tour de l'Île-de-France que Gérard faisait à pied. Avec, pour guide, les Filles du feu ou les Nuits d'octobre de l'infatigable promeneur qui écrivait, la veille de sa mort, à sa tante Labrunie : « Ne m'attends pas ce soir, car la muit sera noire et



REPÈRES. Les textes de Nervel qui ont pour cadre Paris et l'Île-de-France, ses nouvelles (les Filles du feu, Sylvie), ses promenades, ses souvenirs et les Nuits d'octobre, sont ressembles dans un volume de « la Pléiade » [Galliment]

Pour dénicher un hôtel de charme à Paris, consulter le guide publié sur ce thèrne par les éditions Rivages. De bonnes adresses, à petits prix (hôtels et restaurants), figurent dans le « Guide du routard » Paris (Hachette). Chez la même éditeur, un Paris Rendez-vous, avec 400 adresses de bistrots, de cafés, de bars, etc. Des forfaits avion + hôtel sont proposés par la vnyagiste Visit Franca pour chacuna des escales d'Air Inter. De son côté, Frantour programme des formules « train + hôtel » au départ da toutes les gares. Reneeignements auprès de l'Office du tourisme, 127, avenue des Champs-Elysées, 75008 Paris, tél.: 47-23-61-72, Minitel 3615 ltour.



Relais du Silence Silencehotel

### **158 HOTELS**

DÉTENTE - CALME - TRANQUILLITÉ

Maisons de caractère

Chaleur de l'accueil

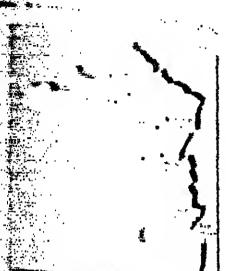
Gastronomie

Guide gratuit sur simple demande 2, passage Du Guesclin - 75015 Paris Tél.: 45 66 77 77 - Fax: 40 65 90 09



/ \*

# Durces



trace de muffieur

1 1 800 C. n mara 1.171.4.22 100 100 100 1 and for 283

1.15

te, de de la Suent

12.

1. 1.29

المتوائدين

t i in inco

......

### **FLAUBERT A ROUEN**

### Sur les pas d'Emma

L faut suivre l'ancien Quai aux meules, grimper le boulevard des Belges, verrouillant à l'ouest le vieux Rouen, prendre à gauche la rue Flaubert, pour gagner la place de la Madeleine, où trône l'Hôtel-Dieu. La bâtisse de pierre blanebe, coiffée d'une coupole, déploie ses deux ailes autour d'une vaste cour. Elle date des XVIII et XVIII siècles et survécut à toutes sortes de guerres. Gustave Flaubert est né, le 12 décembre 1821, au premier étage du pavillon d'an-gle qu'habitait son père, Achille-Cléophas Flanbert, chirurgien en chef de l'hôpital. Dans la chambre où Gustave a poussé son premier cri, le parquet en chêne, les boiseries et les trumeaux laqués de gris perle sont sans doute d'époque, à l'inverse des meubles, plus récents. Dans l'antichambre, quelques rares souvenirs : son pot à tabac en forme de tête de mort, Loulou, le perroquet empaillé de Félicité, l'héroine d'Un cœur simple, - l'une des plus belles nouvelles de la littérature française, - trois lettres écrites de sa main. dont celle-ci illustrant sa formidable verve : «Je vous ferai observer, ma biche, que vous ètes un cochon... »

Gustave a passé son enfance puis son adolescence dans ce pavillon jusqu'en 1840, l'année de son baccalauréat au lycée Corneille, « Mais que vois-je faire au sortir du collège? écrit-il à son copain Ernest Chevalier. Aller d Paris, tout seul, foire du droit, perdu avec des crocheteurs et des filles de joie... Je suis le premier en phllosophie. M. Mallet o rendu hommage à mes dispositions pour les idées mordies, quelle dérision!» Il a grandi dans une atmosphère de souffrance, cohabitant avec la maladie et la mort. La pièce du billard, au premier étage (tranformée en musée de la médecine), onvrait sur la salle commune de l'hôpital. Gustave est aux premières loges pour les séances de dissection : «L'omphithéatre de l'hôtel-dieu donnait sur notre jardin. Que de fois avec ma sæur, n'avons-nous pas grimpé au treillage et. suspendus entre la vigne, regardé curieusement les cadavres étalés! Le soleil donnoit dessus; les mêmes mouches qui voltigeaient sur nous et les fleurs alloient s'abottre là, revenaient,

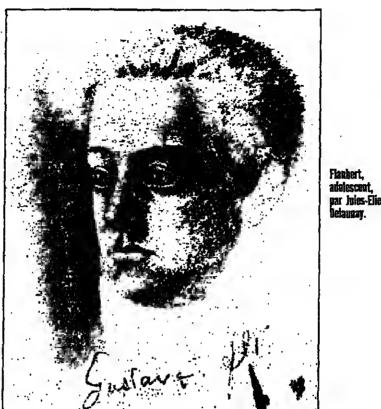
Sous les combles, parmi les vieux onvrages de médecine, un petit livre est annoté : le Traité pratique du pied bot, de Vincent Duval, daté de 1839. Page 7, un passage souligné: « Nous avons coupé le tendon d'Achille pour guérir le pied-bot varus », ravive d'un coup le souvenir de l'opération-massaere d'Hippolyte par Charles Bovary: «Cependant pour savoir quel tendon couper à Hippolyte, écrit Flaubert, il fulinit d'ubord connuître quelle sorte de pied bot il avait... c'était un équin mêlé d'un peu de varus...»

#### Les voûtes s'inclinaient

On suit le pas pressé de Mme Bovary dans les venelles de la cité normande. Chaque jeudi, Emma retronvait Léon à Rouen, avec l'Hirondelle, la diligence qui descendait à l'Hôtel de la Croix-Rouge sur la place Beauvoisine : « Ils entendirent huit heures sonner oux différentes horloges du quartier Beauvoisine, qui est plein de pensionnats, d'églises et de grands hôtels abandonnés. Ils ne se par-laient plus; mais ils sentaient, en se régardant, un bruissement dans leurs têtes, comme si quelque chose de sonore se fitt réciproquement échappé de leurs prunelles fixes. » Au fil des rendez-vous d'Emma, on se promène dans la ville. Par un beau matin d'été, nous voilà sur le parvis Notre-Dame: « La place, retentissante de cris, sentoit des fleurs qui bordaient son pavé, roses, jasmins, œillets, narcisses et tubéreuses... la fontaine au milieu gargouilloit, et, sous de larges paraphiles, parmi des cantaloups, s'étageant en pyra-mides, des marchandes nu-tête, tournaient

dans du papier des bouquets de violettes. »

On se faufile dans la nef sur les pas de
Léon : «Elle allait venir tout à l'heure, charmante, agitée, épiant derrière elle les regards qui la suivaient, et avec sa robe à volonts, son lorgnon d'or, des bottlnes minces, dans toutes sortes d'élégances dont il n'avait pas goûté, et dans l'ineffa-ble séduction de la vertu qui succombe. L'église, comme un boudoir gigantesque, se disposait autour d'elle; les voûtes s'inclinaient pour recueillir dans l'ombre la confession de son amour; les vitraux resplendissalent pour illuminer son visage, et les encensolrs allaient brûler pour qu'elle



parût comme un ange, dans la fumée des

### Ces rêves d'Orient...

portums. »

Enfin, on rattrappe le fiacre dans sa course foile, emballé par la passion qui se consume derrière les stores tendus. Le long de la rivière, sur le chemin de halage pavé de cailloux secs. Du côté d'Oyssel, A travers Quatremares, Sotteville, la Grande Chaussée, la rue d'Elbœuf. Der-nière les jardins de l'hôpital. Sur le boule-vard Cauchoise. On s'arrête devant le Jardin des Plantes: «Il existe toujours, à peu près tel qu'il étalt », confie Germain Galerant, un vieux Rouennais médecin et admirateur de Flaubert.

A dix-neuf ans, « confine dons cette huître de Rouen», Gustave rêvait d'Orient : « Je crois que J'ai été trans-planté par les vents dans ce pays de boue,

DIDEROT A LANGRES

écrit-il à Ernest Chevalier, et que je suis né ailleurs, car j'oi toujours eu comme des souvenirs ou des instincts de rivages embaumes, de mers bleues, J'étais ne pour être empereur de Cochinchine, pour fumer des pipes de trente-six toises, pour avoir six mille femmes et mille quotre cents bardaches... Je n'ol rien que des désirs immenses et insatiables, un ennui otroce, et des baillements continus!»

Trois ans plus tard il appelle la vengeance du destin : «Elle o de belles églises et des habitants stupides, je l'exècre, je lo hais, j'ottire toutes les imprécations du ciel parce qu'elle m'o vu naître. Malheur aux murs! Aux bourgeois qu' m'ont connu moutard et oux paves où j'oi commence à me durcir les talons! Oh, Attila quond reviendros-tu, olmoble humanitaire, avec quatre cent mille cavallers, pour incendier cette belle France, des dessous-de-pieds et des bretelles?

Et commence, je te prie, par Paris d'abord et par Rouen en même temps. »

Un siècle plus tard, Rouen, par deux fois, est aveuglément bombardée. Gustave Flaubert doit à sa Normandie, terre littérraire entre toutes, d'avoir enfanté et nourri, tout au long de sa vie (il est mort le 8 mai 1880 à Croisset, l'actuelle banlieue de Rouen), cette rigueur, ce « style qui vous entrernit dans l'idée comme un coup de stylet ». 🗷

#### Florence Evin

REPÈRES. Le Musée Plaubert est situé dans le pavillon habité autrefois par le chirurgien en chef de l'Hôtel-Diau, fonction exercée par le père de Flaubert, de 1816 à 1846, puis par son frère aîné, de 1846 à 1882. Ouvert tous les jours (entrée au 51, rue de Lecat, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h) sauf les dimanches, lundis et jours fériés. A la bibliothèque municipale (3, rue Jacques-Villon, tél.: 35-71-28-82), on peut consulter (sur microfilms) le manuscrit autographe de Madame Bovery, ainsi que les manuscrits et brouillons de Bouvard et Pécuchet. La mairie de Canteleu, sur les hauteurs de Rouen, possède, dans la salle des mariages, le fauteuil Louis XIII de Flaubert, sa hismages, le rattetil Louis Am de Prattiert, se plume d'oie, son coupe-papier en ivoire avec larne d'argent, ainsi que sa bibliothèque personnella provenant da la maison du Croisset (dont il ne reste qu'un petit pavillon qui se visite), où il vécut jusqu'à sa mort. Parmi les quelque 1 200 livres disposés sur des rayonnages de bois sombre à colonnades torsadées, on relève, outre un petit livre de poèmes - Ce qui est des femmes, dédicacé en 1852 par Louise Collet à la mère de Flaubert -, les Essais de Montaigne, les Mille et Une Nuits, les Chevaliers de la Table ronde de Dumas, des œuvres dédicacées par Mallarmé, Maupas-sant, Hugo, Zola et George Sand, sans compter les propres œuvres de Flaubert, dans des éditions posthumes, notamment une Madame Bovary, Mœurs de Province, éditée en 1912 par La Société du livre d'art et l'Imprimerie nationale et illustrée d'eaux-fortes en couleurs d'Henri Jourdain, ainsi qu'un *Bouvard et Pécuchet* publié en 1904 par l'Edition d'art, H. Piazza et Cie avec des illustrations flamboyantes de Ch. Huard. Des tré-sors qui se consultent sur randez-vous à la mairie da Cantaleu (tél. : 32-83-40-00), auprès d'Eric Martin. La Correspondance de Flaubert luna pure merveille) est publiée en trois volumes par La Pléiade (Gallimard), Pour les informations pratiques, l'office du tourisme de Rouen (tél. : 35-71-41-77), face à la cathédrale. L'hôtel de la Cathédrale (2 étoiles), au 12, rue Saint-Romain (tél.: 35-71-57-95, les plus belles chambres, 7 et 17, sont à 330 F) donne sur l'archeveché. Un bon guide, Rouen et ses environs (Hachette).

### BUFFON A MONTBARD

### La tour du naturaliste

plexe métallurgique qui fabrique la tuyauterie sophistiquée des centrales nucléaires. La ville bourguignone, étagée sur une colline lovée dans une boucle de la Brenne, est cernée de bâtiments industriels et de HLM d'assez médiocre qualité. Mais les deux tours qui s'y dressent attestent de l'ancienneté de la cité. C'est tout ce qui reste d'un château médiéval. A l'emplacement de celui-ci, un jardin déploie ses terrasses. Des gloriettes de tôle peinte en blanc sont dispersées, çà et là, sous les beaux arbres, au milieu de quelques médiocres massifs flencis. A l'entrée du parc, une chapelle et, sur la gauche, une maisonnette; sur son linteau, une inscription rappelle que Jean-Jacques Rousseau s'est agenouillé au seuil de ce qui, à l'époque, était le cabinet de travail

L'auteur des Epoques de la nature partageait, en effet, son temps entre Paris et sa thébaïde bourguignonne. Il avait fait raser les vestiges de la construction médiévale, ne gardant que la tour de l'Aubespin - observatoire qui lui permit d'exécuter des expériences sur les vents -et la tour Saint-Louis aménagée en bibliothèque. Le reste était planté d'essences rares. De son perchoir, il pouvait presque apercevoir ses forges installées sur ses terres de Buffon, à 7 km de là. De magnifiques bâtiments préindustriels qui sont toujours debout.

Montbard, du vivant de l'illustre naturaliste, était une Mecque qui faisait courir toute l'Europe des Lumières. « Quelle palptration de joie me saisit, lorsque j'aperçus de loin lo tour de Montbard, les terrasses et les jardins qui l'environnent l'», note Hérault de Séchelles, brillant avocat au Parlement de Paris qui entreprit le pèlerinage en 1785. Sa visite, qu'il consigna soigneusement dans un petit livre, est sans doute le modèle d'un genre qui allait se multiplier au siècle suivant : l'entrevue avec un grand homme. Une entrevue minutieusement narrée sur un mode à la fois élogieux et subtilement assassin.

Le jeune avocat nous compte ainsi par le menu l'emploi du temps de Buffon. Levé à 5 heures, il quitte son domicile, dans le bas de la ville, poor gagner son lieu de travail : « M. de Buffon, qui o beaucoup d'ordre, a place son cabinet loin de so maison, non seulement pour n'être point distrait, mois parce qu'il

ONTBARD, 7 900 habitants, nime à séparer ses travaux de ses affaires. Il petit-déjeune d'un verre de ble, vit au rythme de son comvin et d'un morceau de pain, mais « dine », longuement, vers 14 heures; après une sieste et une promenade, il regagne son cabinet, qu'il quitte à 7 beures du soir. Moment où il e faisait venir une petite fille, car il les o toujours beaucoup aimées. Mais il se relevait exactement à 5 heures. Il ne voyoit que des petites filles, ne voulant avoir de femmes qui lui dépensassent son terme ». Hérault de Séchelles remarque incidemment que «M. de Buffon o toujours été fortement occupé de lui-même et préférablement à tout le reste», et indique qu'« un des pre-miers traits de son caractère, c'est lo vanité; elle est complète, mais franche et de bonne foi ».

L'intendant des jardins du roi, ermite qui connaissait les boraires de toutes les diligences en partance pour Paris, est mort un an avant le début de la Révolu-tion. Il sera inhumé dans la chapelle de Montbard. Hérault de Séchelles ne lui survivra gnère : conventionnel, il sera guillo-tiné en même temps que Danton. Reste son petit «guide», ultime chapitre de l'Histoire naturelle de Buffon dont l'auteur serait devenn le sujet, et avec lequel il faut découvrir Montbard. ■

E. de R.

REPÈRES. Montbard est à 235 km de Paris (prendre l'autoroute A 6 et sortir à Semur-en-Auxois), 91 km de Dijon, 73 km d'Auxerre et 18 km de Semur-en-Auxois. Se gare est desservie, una où deux fois par jour, par le TGV. On peut également railier Montbard par bateau : la ville est, en effet, traversée par le canal de Bourgogne (s'adresser à Bourgogne Voies naviga-bles, 1 et 2, quai de la République, Auxerre 89000). Les forges de Buffon sont situées à Buffon, à 7 km de Montbard, sur la D 905. A lire, Buffon, Discours sur le style, suivi de Voyage à Montbard, par Hérault de Séchelles (Ed. Climat). A signaler un autre site « littéraire », le château de Bussy, à 20 km de Montbart. Prendre la D 905 en direction de Dijon jusqu'à Venarey-lès-Laumes, tourner à gauche sur la D 954, qui mène à Bussy-Rabutin, où Roger de Rabutin, seigneur de Bussy, auteur de l'Histoire amoureuse des Gaules, fut exilé pendant trents ans par Louis XIV, en raison de son libertinage et de l'insolence de ses écrits. Cousin de la merquise de Sévigné, avec qui il entretint une abondante correspondance, il fit décorer sa demeure d'étonnams panneaux allégoriques. Jardins en cours de restauration. Renseignements auprès de l'Office du tourisme de Montbard, tél. : 80-92-03-75.

### Le chaud et le froid

# ANGRES n'a guère changé depuis que Denis Diderot y vit le jour le 5 octobre 1713. Perchée à l'extré-

mité nord du platean de Langres, sur un éperon qui tombe brutalement sur trois de ses côtés, la petite ville doit à sa situation d'être depuis les Romains une cité de casernes, agréable, mais plutôr anstère. Elle vit paisiblement, bourgeoisement, sans fantaisie, sa situation de vigie.

Les maisons y sont anciennes. Petites demeures Renaissance entourée d'un modeste jardin, sévères bâtisses du XVIIe siècle bien scrrées les unes contre les autres. Il n'y a pas beaucoup de place sur ce morceau de rocher et les grands espaces y sont rares. Que Diderot, l'expansif, l'extraverti, l'écrivain sans cesse en mouvement, ait pu voir le jour et dépenser toute l'énergie de son enfance dans cet environnement presque immobile à force de quiétude ne manque pas

Il est vrai que le futur entrepreneur de

l'Encyclopédic a fui dès qu'il a pu ce sommeil provincial pour gagner au plus vite, à seize ans, nn Paris dont l'agita-tion correspondait à merveille à son tempérament. Mais il n'a jamais man-qué d'évoquer avec nostalgie – un senti-ment assez rare chez lui, tout tourné vers l'avenir – la petite ville de ses parents et « le plus beau paysage du monde». Il a même attribué son carac-tère aux conditions météorologiques par-tieulières de la région : « Les habitants de ce pays ont beaucoup d'esprit, trop de vivacité, une inconstance de girouette. Celo vient, je crois, des vicissitudes de leur atmosphère qui passe en vingt-quatre heures du froid au chaud, du calme à l'orage, du serein au phroieux. (...) La tête d'un Langrois est sur ses épaules comme un coq d'église au haut du clocher. Avec une rapidité surprenante dans les mouvements, dans les désirs, dans les projets, dans les fantaisies, dans les idées, ils ont le parler lens. Pour moi, je suis de mon pays; seulement le séjour dans la capitale et l'application assidue

m'ont un peu corrigé.» Il y a tout à penser que les Langrois ne se reconnaissent guère dans ce portrait de composition. Ils ont d'ailleurs pris leur temps avant de considérer Denis comme un esprit qui honorait lenr ville et non comme le fils un peu fou, impie de surcroît, du maître coutelier Diderot, un petit bourgeois méritant, habile et respectable. Il fallut attendre 1780 - trois ans avant la mort de l'écrivain - pour que la municipalité décide d'acheter un exemplaire de l'En-

un portrait du philosophe. Diderot, ravi, fit don à sa ville natale de son buste par Houdon et l'on organisa un dîner pantagruelique pour fêter l'enfant du pays.

Le buste, très beau, est resté. Une autre statue, moins réussie, fait face à la maison natale de l'écrivain, faisant une manière de concurrence aux nombreux crucifix et aux niches protégeant des statuettes de saints qui sont la marque de cette pieuse cité. Mais le Musée Diderot demeure bien modeste, et une plus large place y est faite aux œuvres du père conteaux, lancettes, scalpels et autres outils de ebirurgie - qu'à celles du fils. Une Société Diderot fort active a néanmoins son siège à la mairie de Langres. Elle y édite deux fois par an une excellente revue, imprimée dans la ville même. Cette activité est à l'image des relations de Langres avec son enfant terrible : seule la diserction lei est

### Pierre Lepape

REPÈRES, Langres, dans la Haute-Marne, marque le carrefour des autoroutes A31 (Dijon est à 65 km) et A 26. Le Musée du Breuil de Saint-Germain (tél. : 25-87-08-05), installé dans un hôtel particulier du XVIII siècle, consacre une galerie à Diderot. Quelques objets personnels y sont rassemblés : une canne, un écritoira, ses œuvres complètes, des portraits, un buste signé Houdon. L'office du tourisme renseigne sur les possibilités locales d'hébergement, tél.: 25-87-67-67.

(Suite page XI.)

Le rendez-vous des loisirs en fête au

### Salon Normand des Loisirs

les 5 et 6 juin 1993

### A L'ABBAYE DE MORTEMER

Lyons-la-Forêt (Eure) à 35 km de Rouen

animations et spectacles non stop Restauration assurée Parking gratuit et plus de 100 exposants

Avec la participation de la Région Haute-Normandie



On le découvre comme ci. On s'en souvient comme ça.

L'HEXAGONE EN QUATRE QUARTS

Le Guide Bleu.

# **Sud-Ouest**

A vec le Limousin, l'Auvergne, l'Aquitaine et le Midi-Pyrénées, un quart de France qui conjugue la campagne et la montagne, les saveurs du terroir et les parfums du littoral atlantique.

#### LÉGENDES ET TRADITIONS La paix des cimes (Pyrénées-Atlantiques)

A ecène se passe un 13 juillet, devent la bome-frontière de la Plerre-Saint-Mertin, en haut Barétoue, entre Frence et Espagne. Une longue vallée béamaise qui, depuie Oloron-Seinte-Maria, monte jusqu'à cee plateaux karstiques et luneires qui ettirent les axplorations spéléologiques internationales. Chaque ennée, à cette dete, se renégocia le plus vieux traité d'Europe, Les maires des elx communes françaises, avec leura écharpes tricolores, eccueillent ceux des vallées espagnoles, drapés dans de grandee capes noires et portant collerattes. Les fammes

sont en robes brodées, couvertes de bijoux. Depuis l'an 1375, Jee mains ee chavauchent au-dessus de la borne 262. C'est « la tribut des trois veches-donné eux espagnois en échange du droit de pacage. «Paz Aven!» jurent-ils, ela paix avant tout la Un échange devenu pacifique eprès force épieodes belliqueux. Cette cérémonie, qui se dérouls face à un panorama grandiose, invite, naturellement, à une belle journée en montagna. Une belade à pled s'impose sur le pleteau kerstique des Arres d'Anie, voire une incursion en territoira espegnol, à le découverte des villages euthantiques d'Isaba et de Roncal. A voir à Oioron, la cathédrale Sainte-Mane et l'église Saint-Croix dans la Vieille ville. Ls vellée d'Aepe mérite égelement le détour pour

l'église de Sarrance et les ours de Rorre. A.-M. M.

Agence touristique du Béern, tél.: 59-30-01-30. Une boune adresse: Alysson, bd des. Pyrénées, 64400 Oloron-Sainte-Maris (tél.: 59-39-70-70), qui propose des menus à partir de 38 F.

#### Le roi de l'oiseau (Haute-Loire)

la mi-septembre, les habitants A la mi-septembre, les rabitants du Puy-en-Velsy s'habillent tous en costume Renaissance, Au XVI- siècle, le droit de tirer l'oiseau (de carton, bien sûr) était une coutume qui aveit pour principal objectif de détoumer les jeunes de la fréquentation des tevernes. Le vainqueur gardait, toute l'année, la titre envié de « roi de l'oiseau ». De nos jours, la ville entière participe à ces fêtes qui permettent à cha-cun de revivre l'histoire locale. Pendent une esmaine, ea succè-dent les tournois et des saltimbanques se mélent aux déflés qui par-courent les rues de la vieille cité du Puy. Un itinéraire à compléter par un détour aur le semier de Seint-Jeoques-de-Compostelle (GR 65), le musée des Dentelles et la Vierge noira su Puy et le route historique La Fayette. A.-M. M. ➤ Comité dépertemental du tourisme de Hauta-Loire, tél.: 71-09-66-66. Une bonne adresse : Eric et Marc Tourneyre, 12, rue Châneboutaria, tél.: 71-09-58-94 (fermé dimenche soir et handi, ainsi qu'en actobre) qui proposent des menus à partir de 95 F.

### PETIT PATRIMOINE Les trésors des Grandmontains

(Haute-Vienne) A U nord de Limoges, le circuit des Puys et Grands Monts du pays d'Ambazac permet de conjuguer le découverte d'un beeu panorama de collines bolsées et la recherche des trésors qui appartenaient à un ordre trèe peuvre mais très puiesent, celui dee Grandmontains. C'est saint Etlenne de Murat, un ermite mort en 1124, qui fonda l'ordre de Grandmont, lequel rayonne en Europe sur près de deux cents prieures. Surnom-més les abonhommes », interdits de viende, ils créarent les étange des monts d'Ambazac, fondarent une abbaye très importame, vic-time du Prince noir, au XIV siècle, et des rivelités de la Révolution. On retrouve, aujourd'hul, les pièces éparses du trésor dans les différentes églises, pour la plupart ouvertes, de ce dircuit. A parcourir depuis Ambezac : oratolre à l'emplacement de l'emritage, sur une colline, à l'entrés du bourg. Dans l'église, châsse émailée (XIII siècle), reliqueires, delmatique en sole (XII siècle), habit porté par les pouveeux moines lors de la céré. nouveeux moines lors de la cérémonie des vœux.

Voir ansuite Seuvagnac (chapelle, vitraux), Saint-Léger-la-Montagne (stalle de l'abbé de Grandmont), Grandmont (chapelle eur l'emplacement de l'abbaye, la grenge dimaire du Coudier ou grange aux Moinee (architecture remarquable, 1= prix des chefed'œuvre en péril), Saint-Sylvestre (chef reliquaire en argent de saint Etienne da Muret, phylactère ou reliquaire cylindrique en cristal de roche et argent), les étangs et les systèmes de canelisation emenagés par les moines pour la pêche et l'assalnissement de la région.

A.-vi. A.

Comité départemental de la HauteVienne, tél.: 55-79-04-04. Une bonne
table: le Champlevé, à Limoges 87000,
tél.: 55-34-43-34 (famé hors saison le
samedi à déjeuner et le dimanche), qui
propose des menus à partir de 150 F.
Une adresse de ferme-aubergs, au cour
des monts d'Ambazac: la Chèvre
Blanche; à Maucloup, 87370 Jabrelliesles-Bordes, tél.: 55-39-84-06 (sur
réservation) avec menu à 65 F.

### Les forges de l'Auvézère (Dordogne)

N « maître de forges ». La titre était le plus souvent attribué à un notable, propriétaire de sa meiaon et de la forge qu'il dirigealt. Les usinea étaient installées eur les rivières pour alimenter les martinets, marteaux et soufflets. Le domaine du maître de forge, souvent isolé au bord de l'eau, constitueit un monde à part. Proche du Limousin, le Périgord vert essoit sa richesse, entre le XVI- et le XIX- siècle. Les forêts locales elimentaient la eldérurgie baeée sur le charbon de bois. Le très vif courant de l'Auvézère permettait le fonctionnement de cee forges, précieux vestiges du patrimoine industriel. Les fere du Périgord étalent réputés pour leur souplesse et leur solidité. Au nord-est de Périqueux, on peut voir, à Excideuil, la petite fonderle Lacoste (coulage des pleques de cheminées et des chenéts), lee innombrables moulins dont celui de Pervendoux, su cœuc des méandres de l'Auvézère, et enfin les forges et le haut fourneau eu bole de Savignac-Lédrier (château, forge, écomusée sur le eidérurgie eu charbon de bols et la technologie hydraulique). A .- M. M. Syndicat d'intiative d'Excideull, tél. : 63-62-60-21. Une bonna tabla: Aubergs de la Truffe, à Sorges 24420,

### L'AGENDA

AQUITAINE
Saint-Emilion. 4 au 8 juin, Festival
des arts et de l'enfance (57-24-72-03)
et, le 20 juin, intronisation et défilés
(56-24-72-03).

Langoiran/Bègles, 18 eu 27 juin, reconstitution historique et fête gascone. (56-72-56-18).

cone. (50-72-56-18).

Mont-de-Mersen. 5 au 10 juillet, Festival d'ert flamence. 58-06-86-86.

Seint-Etienne-de-Balgorry. 11 juillet et 8 août, Festival de la force besque, avec bûcherons, leveurs de plane, scieurs de long, tir à le corde (59-37-47-28). Et à la mi-août à Saint-

Paleis (59-59-28-77).

Montignac. 18 juillet au 20 août,
Festival de musique du Périgord noir (53-51-95-17).

Sarlat. 21 juillet au 8 soût, Goldoni et les euteurs du XVIIII. 53-31-10-83. Oloron-Sainte-Masie. 2 au 8 auût, musiques et danses traditionnelles du monde. [59-39-37-36]. Périgueux. 3 au 11 soût, Festival du mine actuel. (53-53-55-17).

Biarritz. 7 au 21 août, cesta punta (pelote basque), (59-59-28-77).

Marmande, 19 au 29 août, Fastival lyrique. (53-89-68-75).

Saint-Jean-de-Luz. 3 au 10 juillet,

Fête du thon (59-26-03-16). Du 3 au

18 septembre, Académie de musique

Maurice-Ravel (59-51-06-12).
LIMOUSIN
Brive. 10 et 11 juillet, Festival de Jolklora (55-24-45-78). Du 17 au 27 août, rassemblement d'orchestres

27 août, rassemblement d'orchestres de jeures (55-92-39-39). Gouzon. 31 juillet et 1 août, concours d'attelages (55-81-74-27). 15 août à Pompadour, étalons et atteleges du haras national (55-73-92-78). Lac de Vassivière, Fin juillet, Festi-

val Méga-Rock. (55-69-20-45).
Aubusson. 1- au 15 août, orgue at musique de chambre. (48-93-98-11).
Nexon. 2 au 27 août, le cirque en vedette. (55-58-34-71).

8 eoût, Foirs de la céremique. (55-28-06-14). Tuffe. 12 au 19 septembre, Festivel de l'apportéen (55-28-89-60).

Argentat-sur-Dordogne, 7 et

AUVERGNE

Selers. 17 et 18 juillet, Fêtes Renaissance. (71-40-70-68). Issoire. 19 au 25 juillet, Festival da folklore et de musique traditionnelle

těl.: 53-05-02-05 (toute l'année), qui

#12457°

(73-89-44-55).

Saint-Sauves. 29 juillet au 10 août, Forum international des percussions (73-37-15-57).

La Chaise-Dieu. 25 soût au 5 septembre, musique epirituelle dans l'Abbatiele St-Robert et les bâtiments conventuels (71-09-48-28).

MIDI-PYRÉNÉES Montauban. 18 au 22 mai, Festival

de le cheneon française. (63-22-12-41). 7 au 10 juillet, jazz (63-63-00-40). Danse du 3 au 12 août (63-63-60-60). Aubrac. Dernier dimanche de mai,

Fête de la transhumance avec montés

des troupeaux vers les paturages

(85-44-33-77), 2º dimanche d'août à Trie-sur-Baiss, championnat du monde du cri du cochon (82-35-52-39). Bagneres-de-Luchon, 13 juin,

Bagnares-de-Luchon. 13 juin, chants pyrénéens (6?-79-32-22). Conques. Juillet/soût, musique dans l'abbetiale. (65-72-85-00).

Aveyron. 3 au 10 juillet, La Route du sel, raid équestre, pédestre et en VTT. (85-48-73-60). Luchon. 11 au 24 juillet, Rencontres

lyriques. (61-79-32-22).

Gevernie. 15 au 28 juillet, speciacle dans le parc national des Pyrénées.

(42-78-56-38). Castres. 15 au 31 juillet, Festival Goya. (63-71-58-58).

Sylvenès. 18 juillet au 22 août, musique et chants sacrés à l'abbaye, musique liturgique de la Russie et de l'Ukraine. (65-99-51-83).

Souillec. 21 au 26 juillet, Festival de jazz Sim Copens. (65-37-80-90).
Mirepoix. 23 au 26 juillet, Festival de la marionnette. (61-68-83-76).

Tulle. 12 au 19 septembre, Festival de l'accordéon. (55-26-89-60).



Depuis 150 ans, le Guide Bleu fait tout pour aller plus loin. Il ne raconte pas seulement les paysages, l'histoire, l'actualité, les arts et les sites des pays du monde et des régions. Il n'offre pas seulement les plans de villa, les cartes en couleurs et un carnet d'adresses commentées si pratique en voyage, ou encore ces idées découvertes qui sont autant de promesses de balades et d'insolite... Au-delà de tout, au-delà des mots, le Guide Bleu enrichit, transporte et fait réver tant il s'encre dans la dimension sensible, dans la vie des pays.

des régions et des villes qu'il traverse.

On va tellement plus loin avec le Guide Bleu.

CXO

· Adamie

-

The state of the state of

er reading

A. S. S. S. J.

in a feet and Si-

2 2 3 2 3 4

The second THE STATE OF THE S

Ser Same seize

A TOTAL S PROPERTY

to the (America)

- W. W. - B. | T. |

who have

\*\*\*\*\* IR BEL (E)

et 's per de lan

~13 gZ

1000

2011 N 1977 3 12

1 - 1012 5

The American

1.5 631

110 1100

THE PROPERTY OF

1 17,117 7

10.49.22

\* \* B (C)

A 1 4 6 825

7. 7.33

25 - Care 275

17.17.7

Sept. 10 3 47

19 19 (四部)

. . . . . .

With the Bull of the Bullion of the

1 - 14 - 15 15

1.111 621

OF THE PERSON OF

Town Country District

a Dank Mr. Da

A STATE OF S

1 mm

البر

200 Jan 200

45

. . . . 5 52 7

1 1 1 4 W W

...

ormet aud

1.15

1. 1. 571

A 15 A

1.

**Mark** Politica (1975)

### **MATISSE A NICE**

### La clarté argentée de la lumière

UR la collioe de Cimiez qui surplombe le cœur de la ville de Nice trooent plusieurs palaces dood les ooms fleureot bon la Belle Epoque : Majestic, Winter Palace, West Eod, Riviera, Régioa. Tous ont été construits au début du siècle pour y accueillir une riche clientèle étrangère, ootamment anglaise, attirée par la douceur de la saison hivernale. Tous oot fait faillite dans les aonées 30, quand les premiers «congés payés» ont débarque pour lancer la saisco d'été. Trop graods, peu fooctionnels, trop chers, trop loin des plages de galets, ces hôtels oot, fioalemeot, été transformés eo appartements.

Le Régina tient son nom de la reine Victoria qui occupait l'aile gauche de cette impressioonante bâtisse blanche coostruite en 1897. Uoe des tours est d'ailleurs surmootée d'une courooce et la statue blanche de Sa Majesté est toujours là, eo bas du jardin. Mais le Régioa a également abrité Henri-Matisse. Ce dernier a vécu trente-cinq. ans à Nice, d'abord dans le quartier des Ponchettes, près de la vieille ville, con loin de la mer, puis sur les hauteurs, au Régina, entre 1938 et 1943, et de 1948 jusqu'à sa mort, en 1954. Sa tombe, une large et simple dalle de pierre-blaoche, est située eo cootrebas dei la collice, tout près de la sépulture de Dufy. Le musée qui porte son com est à deux pas, daos le jardio des, arèoes, face au musée et aux fouilles. archéologiques.

### Visages de femmes

Pourquoi Nice? Pour « la richesse et la clarié argentée de la lumière, surtout dans lo belle période de janvier», répondait le peintre qui avait installé son atelier dans un vaste appartement lumineux, orienté plein sud et dominant la ville et la mer. e Nice regarde son peintre et se peint dans ses yeux », écrit Ara-goo (dans Henri Matisse, roman) qui ajoute : «Si je pouvois lui foire dire : «Nice, c'est mol!» à Matisse... Il est trop orguellleux pour le foire. » Ce à' quoi Matisse répoodait, toujours cité par Aragoo: « Voulez-vous que je vous-dise? Nice... Dans mon art, j'ai tenté de créer un milieu cristallin pour l'esprit : cette limpidité nécessaire, je l'ai trouvée en plusieurs lieux du monde, à New-York, en Océanie, à Nice.

Picasso et Françoise Gilot se rendaient tous les quinze jours au Régina : e Il fout que nous parlions ensemble le plus possible, disait Matisse à Picasso, quand l'un de nous sera mort, il y aura des choses que l'outre ne pourra plus jamais dire à personne. » Aragoo égale-ment était un familier : « J'avais donc, à la fin des fins, rendu visite an peintredans son palois (...). Il y o dans cette

pièce-ci, où nous sommes, à Cimiez, chez Matisse, un ciel, un étrange ciel en puissance, qui n'est pas ou plafond, mais sur les murs outour de ces visages de femmes que le Dieu d'ici n voulu sublimes, souvent au sens étymologique. C'est un ciel blanc. Le ciel de Matisse. Sur ce ciel, les visages, ou les natures mortes, se sont inscrits sons l'effocer avec un souci de le ménager, de mênager cet air, cette bloncheur unisorme...» Mais c'est Jacquelioe Duhême, témoin privilégié car au service du peintre, qui

a le mieux raconté (Line et les autres) la vie de Matisse ao Régina : « Dans cette gronde pièce toute claire où se trouvent le lit blanc du maître, des dessins ou mur, des plantes vertes, des tourterelles, celles que nous ovions entendues, dans une cage de bois. Sur les meubles des poteries en terre rose. La seule touche de bleu dans cet espace: le regard de Motisse passont du bleu pâle au bleu

Michel Guerrin



« Antoportrait », 1918, haile sur toile. Cellection Mosée Matisse le Catean-Cambresis.

is, tel. : 93-13-29-13) rouvnia ees poites X 26 juin après cinq ans et demi de travaux. Autour du bâtiment ancien, l'architecte Jean-François Bodin e concultare elégante extension ou double la surface initiale. Le conservateur Xavier Girard annonce une nouvelle présentation de la collection, enrichie d'acquisitions et de dons provenant des héritiers de Matisse. Du musée, on peut se rendre à pied, par la voie romaine, sur la tombe du peintre, puls rejoindre la Régina, au 71, boulevard de Cimiez: Les citations de cet article sont extraites du livre de Xavier Girard, Matisse, cune splendeur inquiez, récemment publié chez Gallimard (collection «Découvertes»). L'auteur a éga-

REPÈRES, Installé dans une superbe villa ita- lement créé la collection des Cahiers Henri lienne, le Musée Matisse (164, avenue des Matisea (dix numéros parus). Lire également : Forits et propos sur l'art, de Henri Matisse, Roman, de Louis Aragon (Gallimard), Line et les autres, de Jacqueline Duhême '(Gallimard); Matisse, de Pierre Schneider (Flammerion) et Henri Matissa, de Marcelin Plevner (Folio Essais, Gallimard). A noter également les 10 itinéraires de découverte de la Côte à travers les yeux du peintre, itinéraires qui figureront sur une carte proposée au public en juin. Deux adresses utiles : l'Office du tourisme de Nice, avenue Thiers Itél : 93-87-60-60), et la Comité régional du tourisme, 55, promenade des Anglais, BP 602, 06011 Nice Cedex 1 ftél. : 93-44-50-59).

### La « petite patrie »

Boorgogoe qu'il appelait sa « pente patrie ». Point de lac mais les rives de la Saône où il aimait slåoer et où se dresse, quai Lamartice, sa statue, silbouette de bronze au regard fixé sur le beau pont Saiot-Laurent. Son enfance, il la vivra entre Mâcon, où il naquit, et Milly où la famille passait la belle saison. Il voit le jour le 21 octobre 1790 dans une petite maison sise 18, roe des Ursolioes (détruite en 1970), attenante à l'hôtel particulier familial et située juste en face du couveot où soo père sera incarcéré sous la Terreur. « Mo pauvre mère, raconte-t-il dans ses Confidences, m'opportait tous les jours au grenier, me mon-trait à mon père, m'alloitait devant lui, me faisait tendre les petites moins vers les grilles de la prison.»

**LAMARTINE A MACON** 

Mâcoo, où le jeune Lamartice, romaotisme oblige, s'ecouiera. « Je crains, notait sa mère, que sa jeunesse ne soit bien orageuse.» Pour qui rêve de gloire, Macon pouvait paraître un peu étriquée. Il s'y étourdira de lectores et d'errances seotimeotales jusqu'à sa nomination comme attaché d'ambassade à Naples et soo mariage, en 1820, avec uoe jeune Aoglaise, Mary-Ano Birch. Mâcon dont il se souviendra quand, saisi par la politique, il décidera, au lendemain de la révolution de 1830, de briguer uo siège de député. Cooqoête

### Trois marches de pierre

Conseiller général et conseiller municipal, il faudra attendre 1837 pour voir enfin l'enfant du pays sacré roi dans sa ville. Fleuriront alors les banquets eo soo bonneur, tel celui du 18 juillet 1847 où des milliers de convives festoleront daos la prairie de Maraos, au sud du quai, eo hommage à l'auteur de l'His-toire des Girondins et à son tôle dans le gouvernement provisoire de 1848. Sa défaite aux élections présidentielles, en décembre 1848, face à Louis-Napoléoo Booaparte, mettra un terme à sa carrière politique. Battu et ruiné, il se coodamnera aux « trovoux forces litteroires » sans parveoir pour autant à combler le gouffre de ses dettes.

On quitte Macon pour gagoer Milly ou ela Terre natale ». Peysao au milicu des petits paysaos, Lamartice y vivra une enfance beureuse. A la mort de sa mère, il s'endettera lourdement pour racbeter ce coio de terre dont il sera contraint, en 1860, de se séparer. Douce maisoo où tout s'y souvient encore de lui, tout l'y coooest et tout l'aime. A commencer par l'actuel propriétaire des lieux, François Sornay, qui y a, lui aussi, ses racines mais qui o décidé d'ouvrir sa maison et d'abandonner son métier pour conter, avec ferveur et talent, la vie de cet autre doot tout, ici, est encore peuplé. Comme si en ce lieu le temps avait suspendu soo vol. Comme si apparaissaicot soudain, à chaque feoêtre, « les traits d'enfants nichés dans cette maison qui vibrait comme un grand caur de pierre ».

Uo tour du jardin, bistoire de humer soo noivers et d'apercevoir ce lierre qu'il avait imaginé dans un poème et que sa mère se bâtera de plaoter pour qu'on oe puisse pas eccuser son fils d'avoir menti... On gravit « le seuil désuni de trois morches de pierre» (en fait, il y en a cinq), pour pareourir le rez-de-chaussée de cette « grande petite maison ». «En face de lo cheminée, le coude oppuyé sur lo toble, un homme

assis tient un livre à lo main. Mon père lit à haute voix la Jérusalem délivrée du Tasse, écnuté par mn mère nvec des larmes dons les yeux, » Au sommet du bourg, sous un cèdre, un huste du poète, regard posé sur ce paysage « où chaque orbre o son histoire et chaque pierre un nom ».

A deux pas de là, sur la route de Cluny, le château de Monceau, où le poète-politicien recevra personnalités de France et d'Europe dont Victor Hugo, Eugène Sue et Liszt, qui y jnuera en 1845. Ici, « on faisait de lo politique et du vin, on remuait de in terre et des idées». Non loin de là, le château de Saiot-Poiot voit Lamartine « démotir. rajeunir et crépir » cette vieille bâtisse médiévale à laquelle il ajoutera uoe aile «gothique troubadour» et une terrasse. ll y jouera les gentilshommes campagoards, partageaot son temps eotre la gestioo de ses terres, la chasse et les promenades à cheval, au milieu de ses amis dont le peiotre Decaisne, qui l'immortalisera eo compagnie de deux de ses

Lieux qui semblent encore frémir de sa présence, « Cinq heures n'ont pas encore sonne à l'horloge du clocher voisin. » Il a quitté soo lit, « foliqué de rêves ». Il enflamme le sarment de vigne qui réchaussera la petite tour voûtée dont il a fait soo cabinet de travail. Il ouvre sa fenêtre, s'avaoce sur le balcon et regarde les mootagnes qui noient leurs cimes dans un océan de brouillard Dans une chambre du château, trône le lit eo bois de rose où il s'éteigoit le 28 février 1869 à Paris, dans un chalet de Passy. A gauche de l'église voisine uoe petite chapelle et le caveau, où il sera iobumé le 4 mars, au milieu des siens. Daos ce valloo champêtre qui, a de pente en pente, décline jusqu'au lit d'un humble rulsseau ». Dans cette terre qu'il aima « comme l'enfont la nourrice dont il o sucè le lait » (Aloysius Bertrand).

Retour à Mâcon. Toujours pas de lac mais la statue est là. Objets ioaoimes, avez-vous donc une ame...

### Patrick Francès

REPÈRES. La gare de Loché est à 1 h 40 en TGV de Peris, à deux pas de Mâcon (400 km par l'A61, préface d'un pèlerinage lamartinien evec le musée qui lui est consacré (du 1º mars au 31 décembre, sauf le mardi), un peu tristounet, ceries, maie utile pour rafraîchir ses connaiesances evant de partir à la découverte des hauts lieux de la « route Lamertine », situés dans un rayon d'une trentaine de kilomètres : la maison de Milly (désormais ouverte au public, sauf-mardi, du 10 avril au 14 novembre, visite quidée toutes les heures), le château de Saint-Point (vishe de quelques pièces habitéee par Lamartine, du 1= mars au 15 novembre, sauf mercredi) et le caveau familial, et le château de Montceau (fermé au public).

A voir également les châteaux de Cormadn (où il eájourna) et de Pierreclos, dont on appréciera la dynamique propriétaire et les caves romanes bien gernies. A relire, outre les œuvres du poète, Lamartine ou l'Amour de la vie, de Maurice Toesca (Albin Michell, Avec Lamartine en Bourgogne et en Franche-Comté et Lamartine, Poèmes du terroir et du cœur, d'Emile Magnien (La Taillanderie), le Musée Lamartina (Publication des Musées municipaux de Mâcon). Pour se renseigner : Office de tourisme de Mâcon, 187, rue Cernot, (85-39-71-37).

### **PÉGUY A CHARTRES**

### L'étoile du matin

LLE doit être bien solidement fon-dée sur son tertre, la cathédrale de Chartres, bien associée à son pay-sage de plaioes et de blé, pour oe pas avoir été usée, vidée de sa substance spirituelle par le temps et les distractions humaines; ou simplement par le piétinemeot des générations de touristes impa-

En 1794 déjà, un administrateur révolutionnaire, jugeant qu'elle « dominait trop la cité républicaine », voulait la détruire : elle fut seulement dévoiue quelque temps au culte civique. Au début de notre siècle, le vaisseau gothique suhit une autre menace. C'était l'époque de la discussion sur la loi de séparation de l'Eglise et de l'Etat : le député Aristide Briand, comptable des deniers de la République, proposa de transformer la cathédrale, dont l'entretien était trop coûteux, en musée. Fidèle à la religioo de la beauté, doot l'Anglais John Ruskin lui avait transmis le dogme, Marcel Proust, dans les colonnes du Figuro, s'éleva contre l'idée blasphématoire : esthète plus que mystique, il estima que toutes les représentations de Wagner

REPERES. Les œuvres poétiques complètes de Charles Péguy sont dans la collection « La Pléiade », chez Gallimard. Chartres est à une heure en voiture, ou en train, de Paris. A le cathédrale : la grand'messa chantée et accompagnée à l'orgue a lieu chaque dimancha à 11 heures. Les autres jours, messes à 8 heures et 18 heures. Des visites guidées sont organisées quotidiennement à 10 h 30 et 15 heures. L'office du tourisme se cache près du cloître, au 3, rue de l'Etroit-Degré, tél. : 37-21-50-00. L'hôtel Le Grand Monarque est installé dans un bâtiment XVIII: place des Epars. Dans le centre ógalement : l'Hôtel de la Poste constitue una bonne étape. Un restaurant à recommander dans la basse ville, au bord de l'Eure, pour sa vue sur l'église Saint-André, le Moulin de Ponceau.

à Bayreuth oe valaient pas le spectacle d'une grand-messe à Chartres.

Oucloues années apparavant, en 1898, par la voix de son double, l'ombrageux converti Durtal, Huysmans, dans la Cothédrale, s'appliquait à décrypter le symbolisme de ce « texte de pierre », a répertoire le plus colossal qui sou du ciel el de la terre, de Dieu et de l'hamme ». Mais il est une autre voie d'accès littéraire à la cathédrale, plus moderne si l'on veut, moins «fio de siècle». Huysmans entrait d'emblée dans l'édifice par le portail royal et, par le scul effort de sa pensée enflammée, s'enchantait de l'ombre et des mystères des arcanes mystiques illustrées par les bâtisseurs médiévaux. Charles Péguy, lui, à la veille de la Grande Guerre où il laissa sa vie un mois après le début des hostilités, vint de plus loio - et à pied. Son hommage à Notre-Dame de Chartres s'effectue à la lumière du plein jour, s'ac-

Etoile du matin, inaccessible reine Voici que nous marchons vers votre illustre cour El voici le plateau de notre pauvre amour El voici l'ocean de notre immense peine.

corde au rythme lent de la marche :

La Présentation de la Beauce à Notre-Dame de Chartres et les Cinq prières dans la cathédrale qui l'accompagnent décrivent une préparation, one initiation, celle du pèlerin qui par deux fois, eu juin 1912 et juillet 1913, s'avança dans «la profonde houle et l'océan des bles». Cette démarche a sa place dans la biographie intime et spirituelle de Péguy, marqué par l'urgence, « sauvé du désespoir », comme il l'écrit lui-même, par cette visite fervente. Mais elle a pris un autre sens qui dépasse cette intimité et rejmint celle des générations qui se sont succédé sur la route qui mène jusqu'à Chartres.

caractère religieux, et le touriste qui visite Bieo que le style de Larbaud soit aux

la cathédrale n'est pas forcément un pèle-rin. En revanche, il est hasardeux de prétendre séparer totalement cette symphonie de pierre et de verre, d'ombre et de lumière de l'esprit de ses bâtisseurs, de ses pèlerins et de ses poètes. Esprit auquel Peguy, comme en un autre sens Huysmans, donnèrent ses plus belles expres-

Patrick Kéchichian

### **LARBAUD A VICHY**

### Le point de départ

OUR un écrivaio qui se voulait a londonien à Londres, romain dans Rome », pour le chantre toujours émerveillé des ailleurs les plus éloignés, l'attachement à la terre natale ne pouvait qu'être de commodité. Valery Larbaud est, certes, né à Vichy en 1881, il a, c'est vrai, passé eo Bourboonais, dans sa ville natale et dans les maisons familiales de Saint-Yorre et de Taivois, le gros du temps qu'il ne consacrait pas au voyage, mais il serait déplacé d'en faire l'écrivaio d'une région. La maternelle forêt de Tronçais, peut-être, lui correspondait-elle davantage comme un refuge de proximité; c'est que sa vraie mère, redoutable et richissime iocarnation de la pesanteur vichyssoise, fut pour beaocoup dans l'irrépressible envie de départs qui ne cessa d'aoimer son fils.

L'eofaot privilégié, élève de Sainte-Barbe et d'Henri-IV à Paris, retourne à Vichy l'été, où eles domaines du silence s'agrandissent ». Larbaud ne s'est jamais dépris de ses origines et s'est toujours accommodé de l'éteodue bourbonnaise : le passé familial s'y est de tout temps seoti bieo. Jacques Lacarrière soolignait la prégnance du mot « Bourbonnais », lui-On peut, bien sûr, rester insensible à ce même porteur de boue et de lourdeur. antipodes de ces notions-là, l'écrivain n'en aurait rieo renié. Le lien est fort avec Vichy: c'est toujours de là que Larbaod s'en va pour l'étranger. Il passe à Paris, meis le début de le pérégrinetion est, au sens propre, en cette source. Et c'est à Vichy qu'il revient, terme invaria-

hle de longs voyages. Ville d'eau, ville d'étude, reflet en mineur du cosmopolitisme qui fut sa vie Vichy est absecte de l'œuvre de Larbaud. Et pourtant, quelles situations romanesques la durée limitée d'une cure thermale oe fournit-elle pas! Les dames provisoirement seules, ces jeunes filles sous la garde de leur gouvernante, ces salles de jeu envahies aux mêmes beures, ces mondanités sous verrière, à la fois débridées, pour faire pièce à la rigueur médicale, et tenues, car oo est entre gens du même monde. Lerbaud coooaît les hôtels de Vichy, ses kiosques et ses thermes, ses fiacres et ses jardins. Il ce les fréqueole guere, cependant. Le seul bâtiment public dont it est familier, c'est la gare. Partir, touiours.

Que reste-t-il de lui à Vichy aujourd'bui? Manuscrits, livres, témoigoages : pour qu'ils contioueot de vivre, encore faut-il qu'on vicooe les examiner. L'élrangeté de Larbaud, c'est-à-dire cet

éhlouissant discernement critique qui iamais n'obscurcit l'inspiration poétique et romanesque, ne semble plus contemporaioe, alors qu'elle règne, intacte, sur notre siècle littéraire. Retrouver Larbaud! Le voyage en cette ville est, à cette fin, recommandé. Arpeoter les rues aux facades hourgeoises, faire halte un instant sur un banc du parc, preodre le thé dans un salon eux rideaux entrouverts sur la true, éprouver la pluie fine qui nnircit peu là peu les trottoirs de Vicby, c'est abolir la distance qui, trop longtemps, nous e séparé, de Barnabooth.≡

Olivier Barrot

REPÈRES. La bibliothèque personnelle de Valery Larbaud et son bureau ont été reconstitués dans les locaux de la médiathèque municipale de Vichy (106-110, rue du Maréchal-Lyautey, tél.: 70-32-11-22); visites les jeudis après-midi entre 16 h et 19h, les autres jours sur rendez-vous. Sur placa, 20 000 volumes. 6 000 lettres manuscrites, 431 titres de périodiques dont de nombreuses revues littéraires étrangères auxquelles Larbaud était ebonné, et ses guides de voyage: Côté bureau, le mobilier de la maison da Talvois, les dessins da Maria Laurencin et quelquas objets personnels dont sa lampe, son canotier, sa canne atc. Les œuvres da Larbaud sont publiéas dans La Pláiade, chez Gallimard, et en collection de poche. Pour se renseigner : l'Office du tourisme de Vichy (19, rue du Parc, tél.: 70-98-71-94) qui se charge également de réserver chambres 1d'hôtel et locations.

Sanctuaires créés pour protéger l'harmonie de nos paysages, les parcs naturels s'ouvrent aux visiteurs.

PAR ANNE-MARIE MINVIELLE

### **PARCS NATIONAUX**

PARC DES CÉVENNES (1970, 84 000 ha. Lozère, Gard, Ardèche). BP 15, 48400 Florac. Tél.: 66-49-63-00. A voir : les cheos grantiques du mont Lozère, les schistes de l'Algouel, les gra-nits du Bougès, les calcaires du causse Méjean, les décors de le transhumance, les fermes fortifiées des Cemisards, les menfirs et leurs légendes, les châtalgneraies, les cultures en ter-. rasses entourées de murets de pierres, les empreintes de dinosaures (Saint-Laurent-de-Trèves). A visiter : l'écomusée du Mont-Lozère (48220 Pont-de-Montvert, tél. : 66-45-90-73) sur l'histoire naturalle (réintroduction du grand tétras, du vautour fauve, du castor et des grands mammiferes) et humaine de la région.

PARC DES ÉCRINS (1973, 91 740 ha, labra, Heutes-Alpes). Domaine de Charance, SP 142, 05004 Gap. Tel.; 92-40-20-10. A voir: les glaciera des Ecrins (jusqu'à 4 000 m), les épicéas de l'Oisans, les alpages et les mélàzes du Briançon-nais, les lavandes et les pins du Champsaur, les fleurs rares protégées : génépi, lya orange, blanc, et martagon, grand chardon bleu des Alpes, edel-weiss, orchidée sebot de Vénus. Toute la faune alpestre mais aussi le rarissime papillon isabelle et plus de 110 espèces d'oiseaux dont l'aigle royal et le lagopède, A visiter : le site de la Bérarde et le jardin alpin du Lauteret, dans le nord : le sentier écologique du les Lauvitel. le Pré de Madema-Carie, au pied des Ecrins, et l'architecture de pierre de la vallée du Réalion, dans le sud.

PARC 'DU MERCANTOUR (1979, 68 500 ha, Alpes-Maritimes, Alpes-de-Haute-Provence), Au 23, rue d'Italie, BP 316, 06006 Nice Cedex. Tél.: 93-87-86-10. A voir: les sommets limitrophes de la frontière italienne (3 000 m), les pins cembros et à crochets, le gentiane bleue, la digitale jeune et le flore des éboulis. Le mouflon et le bouquetin, hôtes de cotte encienne réserve de chasse du Second Empire. A visiter : la vellée des Mervelles et ses célèbres rochers gravés remontant à la protohis-toire et les sentiers d'interprétation ballaés par la

PARC DE PORT-CROS (1963, 650 ha + 1 800 ha de zone maritime, Vari, Castel Sainte-Claire, rue Sainte-Claire, 83400 Hyères. Tél. : 94-65-32-98. A voir : le sentier botanique et le tour de l'ile de Port-Cros : pins d'Aleo, bruvères du maquis, cistes à feuilles de sauge, lézard des murailles, La sentier d'initiation sous-marin (observation de l'herbler de posidonies et des algues). A visiter : la Conservatoire botanique de Porquerolles finventaire des espèces végétales mena cées), le fort Sainte-Agethe, à Port-Cros (exposition archélogique sous-marine).

PARC DES PYRÉNÉES (1967, 45 700 ha, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées). Au 59, route de Pau, 65000 Tarbes. Tél.: 62-93-30-60. A voir : les grandes forêts de hétrale-sapinière, les lecs d'altitude et les « gaves », torrents à truites. Le chardon bleu des Pyrénées et la rare Ramondia pyranaica qui ressemble à une violette. De nombreux rapaces dont le vautour fauve et l'aigle de Bonelli, l'isard, cousin du chamols, le

Les océans, les mers, les îles, les montagnes,

les campagnes...

La France, proche et lointaine, à votre portée tout

au long de l'année, grâce à

desman equatique, sorte de musaraigne à longue queue. La pestoralisme, toujours vivant, et les cebanes de bergera ou «cayolars». A visiter : la cirque de Gevarnie et la brècha de Roland, somp-tueuse porte de calcaire ouverte sur les montagnes espagnoles. Les cascades de Cautarats, le Vignemale vu du lac de Gaube, le pic du Midi d'Ossau vu des lacs d'Ayous.

PARC DE LA VANOISE (1963, 52 839 ha, Savole). Siège : 135, rue du Docteur-Julland, 8P 705, 73007 Chambéry Cedex. Tél. : 79-62-30-54. A voir : les glaciers et les rochers, proches du perc italien du Grand-Peradia, où cou-rent les bouquetins qu'on y e réintroduits. La metthicle méditerranéenne et la stipe pennée des steppes qui expliquent la contraste dimetique de la flore. La grosse gentiane bleue de Koch et l'an-colle des Alpes qui colorent les alpages. Les mermottes, chamois et eigles royaux qui accompagnent sa majesté le bouquetin. A visiter : les églises beroques de la Maurienne. Les sentiers à thème de Chempegny le-Heut et les chales d'as-tive de la Tarentalae. Les «vogues» ou fêtes costumées des deux vallées

#### PARCS RÉGIONAUX

PARC D'ARMORIQUE (1969, 110 000 ha. Finistère). Menaz-Meur, BP 35, 29460 Herrvec. Tél.: 98-21-90-69, A voir : les ties de Sein, Molène, Ouessant qui contrastent avec le sête granitique de Crozon et les tandes à bruyères des monts d'Arrée, animées par les mégalithes et les enclos peroissiaux. Les saumons, castors, phoques gris, ou requins-pèterins de la mer d'iroise et près de 300 espèces d'oiseaux marins, entre l'Argoat, pays des bols, et l'Armor, pays de la mer. A visiter : les nombreux écomusées et maisons du parc (Menez-Meur), comme celui des phares et belises ou de la maison cuessantine (Quessent), le moulin de Karouet ou celui du Cheval breton (monts d'Amée).

PARC DES BALLONS DES VOSGES (1989. 300 000 ha, Haut-Rhin, Haute-Saône, Vosges, Territoire de Belford, Siège : 1, rue de l'Eglise, BP 11, 68140 Munster, Tél. : 89-77-29-04, A voir : la flore des tourbières et des hauteschaumes ou prairies d'altitude, les grandes forêts voegiennes qui abritent le lynx et la chouette de Tengmelm. Les châteeux forts. A visiter ; le route des Crêtes (jardin d'altitude du Chitelet) avec un déjeuner (dégustation de munster) dans une ferme-auberge du marceire (berger des Vosges), et différentes expositions sur le textile, la mine et la forge.

PARCS DE LA BRENNE (1989, 167 000 ha, Indré), Hamseu du Bouchet, 36300 Rosney, Tél. : 54-37-75-84. A. voir : le « pays- des mile étangs», la tortue d'éeu ou cistude, le vison d'Europe, les orchidées sauvages, les observatoires à oissaux, les héronnières. A écouter : le brême du carf en seison et les légendes. A visiter : sorties guidées pour observer les oiseaux des étangs de la Gabrière et de Chérine, la Malson de le pisciculture à Mézières, l'écomusée de la Brenne et du pays Blancois à Le Blanc.

PARC DE LA BRIÈRE (1970, 40 000 ha, Loire-Atlentique). Siège: 180, Ile-de-Fedrun, 44720 Seint-Joachim. Tél.: 40-88-42-72. A voir : les roseeux des caneux et des prairies humides qui servent encore à recouvrir les toits des chaumières briéronnes, les nymphées, le héron pourpré et le butor étollé. La pêche à l'anguille. A visiter : la parc animalier et son avifaune. Observer, en hiver, les milliers d'oiseaux migrateurs. Parcourir les canaux en chaland et décou-

PARC DE BROTONNE (1974, 41 820 ha, Eure, Seine-Maritime). Maison du Parc, 76940 Notre-Dame-de-Biquetuir. Tél. : 35-37-23-16. A voir : les 12 000 he de la forêt de Brotonne, les arbres légendaires (chêne à la cuve, chêne d'Al-



Vélin de Nicolas Robert, XVIII siècle. Parc des laudes de Gascogue.

Lys erange. Vélio de peintre anonyme. Parc des Ecries.

malsons à pens de bois. A visiter : la Maison du parc, l'écomusée de Brienne-la-Vieille, les anciennes halles de la région (Piney, Brienne-le-Château), les bases nautiques du lec de la forêt

PARC DE LA HAUTE-VALLÉE DE CHE-VREUSE (1985, 25 600 ha, Yvelines). Châtesu de la Madeleine, BP 73, 78460 Chevreuse, Tél.; 30-52-09-09. A voir : le site du château de la 30-52-09-09. A voir : le site ou cristeau ou si Madeleine. Les rivières champêtres de l'Yvette et de la Rémarde, le rosellère de Maincourt où fleurit l'iris des marais, les étangs du Perray-an-Yve-lines, les bornes poétiques du sentier Jean-Ra-cine. A visiter : l'abbaye janséniste de Port-Royal-des-Champs, les Veux-de-Carney, les châteaux de Breteuil et de Dampierre, la curieuse maison de fer démontable des étellers Effel à Dampierre, le pero animaier de le forêt de Ram-

PARC DU HAUT-JURA (1986, 75 600 ha. Doubs, Jurs, Ain), Meison du Haut-Jurs, 39310 Lajoux, Tél.: 84-41-20-37. A voir: les feuilles et résineux des grandes forêts, Les cascades, cirques et belvédères. Les champe de narcisses et de grandes gentianes jeunes (en saison), les plantes camivores des tourbières (droséras). La auverte grisette, le grand tétras et la gélinotte des bois. Réintroduction du lynx. A vialter : une fruitière pour le fabrication du morbier, comté, bleu de breese, Les maisons de la boisellerie (Bois-d'Ampett, de la tunetteria (Morez), du jouet (Mokans-en-Montagne), des fromages du Haut-Jura (pleteau des Moussières), les expositions kpipe et diament», etc.

PARC. DU HAUT-LANGUEDOC (1973, 186 630 ha, Hérault, Tam). Siège : 13, rue du Cloftre, BP 9, 34220 Saint-Pons-de-Tomières. Tél.: 67-97-02-10. A voir: les landes à aiones du Sidobre, celles à myrtilles et à bruyères des monts de Lacaune et de l'Espinouse, Les torrents creueés dans le granit du Caroux. L'aigle royal et l'aigle de Bonelli, le rare mede bleu. Le mouflon, qui a été réintroduit. A visiter : les sites naturals du Caroux (Douch, les gorges d'Héric, par les sentiers de randonnée et le GR7), le chaos granitique du Sklobre, l'ensemble de maisons de pays restaurés à Prat-d'Alaric, le village d'Olargues et son prieuré, la maison Cévenole de Saint-Gervais-

PARC DES LANDES DE GASCOGNE (1970, 206 000 ha, Gironda, Landes). Place de l'Eglise, 33830 Belin-Bellet: Tél.; 56-88-06-06. A voir : les pins des Landes et leur artisanet, les chênes centemeires et l'hibiscus américain du bord de la Leyre. Les libellules et les martins-pêcheurs, les

AUPANS Cocagi oisseux migrateurs du delta de la Leyre. A visiter : le parc omithologique du Taich, l'écomusée de la Grande-Lande et l'airial (habitat agro-pastoreij de Marquèze où l'on se rend en petit train à vapeur (gare de Sabres), l'etaller de produits résineux de Luxey. Randonnées dans la forêt et descente de le Leyre en batsau.

PARC DU LIVRADOIS-FOREZ (1986, 300 000 hs, Puy-de-Dôme, Heute-Loire), Siège : BP 17, 63880 Seint-Gervais-sous-Meymont. 761.: 73-95-54-31. A voir : la flore des sousbois de sepins et d'épicées (séneçon, lucule blanc, gallet à faulles rondes). Le martre et l'harmine, le bondrée spivore, le milen royal et le cir-caète. Les jasseries, ou cabenes de bergers des monts du Forez où l'on fabriqueit la fourme d'Ambert. A emprenter : l'autoral penoramique du Pont-de-Dore à Arlanc. Assister au festival de musique secrée de La Cheise-Dieu, aux concerts de Vollore dans les églises et chitteaux du Forez, au festival de «music country», style western, à Dore-l'Eglise. Sentiers-nature et huit musées dont celui des Couteliers (Thiers) et de la Dentelle

The supplies of the second second

and the second of the second o

PARC DE LORRAINE (1974, 194 550 hs. Mounthe-et-Moselle, Mause, Moselle). Domaine de Chermity, SP 35, 54702 Port-à-Mousson Cedex. Tél.: 83-81-11-91. A voir: deux territoires distincts, de part et d'autre de Nancy et de la Moseile, dont les vignobles des côtes de Meuse (ouest), les étangs de la Mosella (est). La flore des merais salés et des pelouses calcaires. Le nidification des olessux migrateurs, dont le très rare cygne de Bewick et la cigogne noire. A visitar : les maisons des arts et traditions rurales à Hannonville-cous-les-Côtes (65), du sel à Marsa (57). Sorties guidées amithologiques, semiers-découvertes (mirabelles, vignobles, etc.).

PARC DU LUBÉRON (1977, 142 00 ha, Alpes-de-Haute-Provence, Vaucluse) Siège : place Jean-Jaurès, 84400 Apt. Tél. : 90-74-08-55. A voir : les rochers et les cèdres de l'Atlas du petit Lubéron, les collines du grand Lubéron (1 125 m). Les mousses arborescentes du petit Lubéron, les plantes odoriférantes et médicineles du maquis tamica, lavande aspic, genêt nein de Villars) avec, pour fond sonore, le chant des cigales. Un ciel particulièrement ensoleillé et pur où planent le perenopière d'Egypte et l'eigle de Bonett. A visiter : la Maison du perc ions, randonnées). Les 4x4 sont interdit dans le parc. Les borles ou cabanes de plemes sèches de Gordes, la Manosque de Jean Giono, le château de Lourmarin, les fantastiques falaises d'ocres du Colorado provençal de Rustrel et de Roussillon, la vallon de l'Aiguebrun.

PARC DES MARAIS DU COTENTIN ET DU BESSIN (1991, 113 000 ha dont 25 000 ha en zone humide, Manche, Calvados), Rond-point de le-Liberté, 50008 Saint-Lô Codex. Tél. : 33-05-97-72. A voir : les merais et les polders Les oiseaux migrateurs d'a pécassine, le couris cendré, les pluviers dorge, les oise cendrées, le canard siffieur, Les forêts de feuillus, les landes de Lessay décrites per Barbey-d'Aurevilly. Les restaurations de abên en terres, la bauge. A visiter : les réserves omithologiques de la pointe de Brévands et le domaine de Beauguillot (sorties libres ou guidées, observatoire sur la D 329). Les châteaux de Colombières et de Montfort.

PARC DU MARAIS POITEVIN (1979, 190 000 ha, Charente-Maritime, Vendée, Deux-Sèvres). Meison du Parc, 17170 Le Ronde. Tél. : 46-27-82-44. A voir : les canaux et marais de cette « Cemargue de l'Ouest». Les oiseeux du littoral vendéen, carretour des migrations du Grand Nord et de Sibérie. Le chevaller combettant et le barga à queua noire. Les forêts de Chizé, d'Autney et de Chef-Boutonine, de Mervent-Vouvant aux sous-bois fleuris. Le célèbre baudet du Poitou, de grande taite et au pelege laineux. A visi-ter : le parc animalier de la forêt de Chizé. Sorties omithologiques dans les polders et promenad en berque. Six maisons du perc à thèmes apécifidu Poitou, etc.).

(Suite page XVI)

Le Bien

Allier"

louville). Les rives de la Seine : abbaves de Jumaèges et de Saint-Wandrille, maison de Victor-Hugo à Villequiers. L'histoire de le navigat A visiter : les nombreux musées du parc letimologie à Le Haye-Routot, marine de Seine à Caudebec, vieux métiers à Bourneville, le pomme à Sainte-Occortune-la-Mare) et surtout une visite au merais Vernier, un monde à part en amont de

PARC DE CAMARGUE (1970, 85 000 ha, Bouches-du-Rhône), Mas du Pont-de-Rousty, route des Saintes-Maries-de-le-Mer, 13200 Aries. Tél.; 90-97-10-40. A voir : les oisseux seuvages de la réserve nationale (356 espèces dont le fle-mant rose). Les chavaux et les seureaux camerguais, en semi-liberté dens un milleu de vase, de sel et d'eau. La selicome, plame seline des marais. A visitar : le parc omithologique de Pont-de-Gau (tél. : 90-97-86-32).

PARC DE LA CORSE (1972, 332 000 hs, Corse). Siège : 4, rue Fiorelle. BP 417, 20184 Ajeccio. Tél. : 95-21-56-54. A voir : le feçade martime entre Galeria et Porto, la réserve de Scandols (belbuzards). Les forêts de chêtalguiers et de pins meritimes de le Castagniccia. Les eucalyptus de la côte est. Les bruyères arborescentes du littoral. Le moutlon du Cinto. Les innombrables petits cochons noirs. Même le merle noir a l'accent corse i A visiter : les aiguiles de Bavella, les felaises de Porto, le ville de Corte, les petites randonnées du parc pour découvrir les villages perchés de l'intérieur, la traversée sportive des montagnes par le sentier GR20, les sites archéolocioues de Levie.

PARC DE LA FORÊT D'ORIENT (1970, 70 050 ha, Aube). Meison du Parc, 10220 Piney. Tel.: 25-41-35-57. A voir : 20 000 ha de forêts à 60 % de chênes pédonculés, le chet seuvege, le cerf et le chevreuil, la grue cendrée et l'ola sauvage sur les lacs de déversoir. Les églises et

VVF: la France dans toutes ses nuances!

attend. Jardin d'histoire et d'architecture où s'étire la longue saga des Bourbo ALLIER l'Allier a reçu le don de séduire, au fit des générations, ses contemporaires.

ETES-VOUS PRET A RECEVOIR "L'EFFET ALLIER"? Au centre de la France, entre les Pays d'Oc et d'Oil, un département différent v

Ce charme, que seule peut offrir la patine du temps, nous vous invitors à le recevoir, en vous offrant notre brochure "Vacances et Loisirs". Vous y découvrirez les multiples activités que nous menons à votre disposition.

Entre le plaisir et la vie, le Bien Être vons attend

COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE L'ALLIER
12, COUIS ADRIGLE FRANCE - BP 1647 - F 03016 MOULINS CEDEX TEL : 70 46 81 50

	/2	UVERGA	E
00s 20s,	le souhsite recevoir la ou le suivante(s); Uvacances et Loistrs Guide des Hotels Guide des Campings Guide des Gites Uniformations tourissique		3
	NOM		·
	PRENOM	<del></del>	*****
	· ADRESSE	<del></del>	

CODE POSTAL

VVF: 150 villages, hôtels résidences ou gîtes, en location, en demi-pension ou en pension complète, en toute liberté. Pour recevoir le Livre de toutes les vacances VVF remplissez le bon ci-dessous ou téléphonez : (1) 60 81 60 40 Qui, je souhaite recevoir le Livre de toutes les vacances VVF \_\_\_\_ Code Postal : \_\_\_\_\_ A renvoyer à VVF - Terres de France B.P. 101 - 91415 Dourdan Cedex Associated that not furnit his described 1901; Seige social 177; bit de la Villene 25915 Pois Codes 19 Aguilleam associated de carisale of 275 011 peebs of 90.4079

Martinique

# Au pays de Cocagne

Jadis pavée d'or, fermée depuie Louis XVIII, la Route du pastel est rouverte.

### TOULOUSE

### Par Jean-Pierre Péroncel-Hugoz

VEC san très prégnant label aéronautique; son député-maire jeune premier, le jaurnaliste Dominique Bandis, starisé jusque sur des cartes postales; sa faule estudiantine - quatre-vingt-cinq mille étu-diants dans une agglomération de sept cent mille ames - égayant les vieilles rues, Taulause, contrairement à Marseille nu à Lille, « fait jeune », suscite l'immediate et roborative impression qu'elle croit uniquement en l'avenir, qu'elle se snucie des siècles éconlés comme de colin-tampon.

2 E 194

- 4:5-2:5

A 12 mm

Service Service

the state of the

32.7

41.02.22.

18 - 20 27 2 47 8

1 14 1 -

L - 175.12

ু ভুন্ত সংক্ৰ

2 1 2 1 2 1 2 1 2

1 1 1 - 1 2 3

- 2 - 7 F - 7

. . . . . . . T

1971 VI

. . . . . .

100

100

the second second

732 mm 3 5 mm

\* · · : ::::

Pourtant, depuis quelques années, elle s'est mise, sans bruit médiatique, à redécouvrir un pan très original et très oublié de son histnire, lié, il est vrai, au culte économiste actuel, car il s'agit d'un passé marchand, tout bruissant de mobilité sociale, de grandeur financière.

Un de ces trentenaires tuulousains typiques, aptimiste et précis, anus entraîne sur le terrain, pour illustret cette nouvelle tendance, et c'est, en plein centre-ville, la découverte tout à fait inattendue d'une cinquantaine d'édifices discrets et spectaculaires, cachés derrière de hants murs nu an bout d'impasses, édifices témoins d'une ère d'énergie, de réussite, révolue, certes, mais fournissant sans doute au dynamisme présent une partie de son terreau.

### Le palais du roturier

Dans la cour de l'hôtel de Bernuy, dominé par les sept on huit étages de ses tours accalées, rausses de briques, blanches de pierres, modèle de transition architecturale entre le Moyen Age et la Renaissance, untre cicérone déplnie le grand jeu : « Vayez-vous, an a une idée fausse de la société de l'ancienne France, qu'an imagine verrouillée, figée. Ce petit palais fut construit entre 1530 et 1540 par un roturier, d'origine judéo espagnole ayant francisé son nom, Jean Bernuy, qui devint capitoul, c'est-à-dire maire de Toulouse, ou plus précisément membre de la municipalité collégiale, épousa deux filles nobles du coin et reçut ici, dans cet hôtel, le roi François I en personne. Tout cela parce que Bermy avait réussi dans le pastel et que Toulouse admirait cette réus-

#### site. - Le pastel ? Il dessinait ?

- Mais non, rien à voir, il vendait non pas des pastels pour urner le salon mais du pastel, de la teinture bleue dont un fit très large usage en Europe à partir du XV siècle. La fortune même de Montaigne était partiellement due à ce commerce du pastel dont Bernuy et quelques autres furent, sinon les initiateurs, du moins les promoteurs, en Gascogne et Languedoc. »

L'existence de ce capitaliste tinctorial, de ce Jacques Cœur méridional, auquel, outre le pastel, presque aucun négoce ne fut étranger, entre 1500 et 1550, de Lübeck à Naples, via Londres; de ce fidèle mais surtout générenx sujet que le roi de France vint visiter car il avait offert de payer à Charles-Quint la rancon de François I<sup>a</sup>; prisonnier d'Etat, après la défaite de Pavie, l'existence donc de cet bname d'affaires international qui cut une fin de paysan - il fut encorné par un taureau furieux échappé, qu'il allait voir combattre des dogues - illustre parfaitement le roman commercial du pas-

Cette conleur si prisée qu'on faillit, pour elle, mener des guerres comme dans le cas des épices ou du café, fit durant longtemps de la Ville rose une « cité bleue » régentée, autour du capitoulat, par une vingtaine de familles donnant du travail, dans la région, notamment en Lauragais, à des dizaines de milliers de cultivateurs et aussi à une nuée d'intermédiaires : meuniers, courtiers, transporteurs, mariniers de la Garonne entre Toulouse et Bordeaux, «facteurs», manufacturiers et jusqu'aux « peseurs de pastel », corporation s'étant donné saint Michel pour patron. Au plus madeste rang même de la hiérarchie pastellière se ramifiaient de véritables dynasties d'emballeurs, métier organisé au point d'avoir sa caisse d'entraide, proto-Sécurité sociale, destinée au secours des travailleurs malades.

Les minipalais du XVI siècle, dus peu ou prou à l'âge d'or du pastel et que Toulouse est en train de rébabiliter, ne sont pas les seuls restes visibles de cette « modernité économique» du siècle des Valois. Les terroits qui, il y a un demi-millénaire, pourvoyaient l'Europe entière en «blen», sant tonjuurs là, dans le triangle Toulouse-Albi-Castelnaudary.

Callines vertes et souples, adaucies depuis mille cinq cents ans par la main bamaine, villages enfauis dans le relief comme les dents dans la gencive, châteaux masculins gouvernant patriar-calement l'ensemble; on trouve là, entre Saint-Félix-de-Lauragais et Saint-Géry, entre Saint-Julia-de-Gras-Capou et Saint-Paul-Cap-de-Jnux, le décor peu changé qui vit grandir à partir des années 1400, s'épanouir à la Renaissance et lentement disparaître après la relance du Premier Empire le primat du pastel. Une prospérité qui valut jadis à cette circonférence de quelque 200 kilomètres autour de Lavaur (Tarn) d'être longtemps baptisée, de par tout le continent, «le pays de Cocagne», un eldurado rural de la vieille France en quelque sorte.

L'expression « pays de Cocagne », passée dans le langage courant pour décrire une «terre d'abandance imaginaire», vient très concrètement des paysages campagnards que nous venons de survoler: « On appelait icl, en occitan,



A l'est de Torigase, les collines deuces du vrai pays de Cocagne.

cocagne, c'est-à-dire « petit gâteau », la boule de feuilles fraîches de pastel écrasée el roulée à la main jusqu'à former une petite balle du format d'une orange, balle qui allait noircir et rétrécir en séchant ». explique Patrice Ruffino, ancien journaliste au Parisien libéré, acquéreur du château historique partiellement ruine de Magrin (XII-XVI siècle), haut lieu pastelier jusqu'à Louis XVI et que son nouveau propriétaire restaure, réanime et replante - en pastel bien sûr.

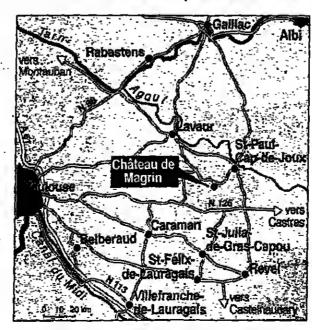
### Tous les bleus du monde

Cette plante verte banale, à l'air de mauvaise berbe montée en graine - elle peut vous arriver jusqu'à mi-taille -, avec des fleurettes jaunes à l'odeur vaguement miellée est l'Isatis tinctoria,

crucifère teignante, mère du pastel. Il y en aurait jusqu'à soixante-douze espèces poussant à l'état sauvage au Proche-Orient. La variété française, cultivée, produisant abondamment inus les deux ans, prospère de nouveau sur la butte de Magrin. an pied même du donjon qui vit passer Henri IV et du « seul séchoir à pastel, vieux de deux siècles, parvenu pratiquement intact jusqu'à nous », avec ses airs mi-volière mi-entrepôt à tabac, surperbe exemple, en tout cas, des techniques agro-industrielles sous l'Ancien Régime.

Aujourd'hui, les «amis du pastel », entre éculngie de luxe, affaires culturelles et affaires tout court, s'emplnient, du Japon à l'Allemagne, via le Toulnusain, à travers congrès et expériences - tels les soixante hectares ensemencés en Isatis par la Cocoérative agricole lauragaise de Castelnaudary (Aude) - à erelancer le pastel ». Le petit Musée du pastel aménagé à Magrin reçuit quinze mille visiteurs par an. Un intérêt existe pour cette teinture naturelle au pedigree plus que prestigieux. Il est encore trop tôt pour dire si les intérêts auivront, mais ce végétal, donnant certains des plus beaux bieus du munde, qui plus est résistant au gel et à la canicule, a peut être encore un avenir dans l'art nu les industries haut de gamme.

L'expansion du pastel - notée aussi bien par Olivier de Serres, en 1600, dans son Théâtre d'agriculture et ménage des champs que par un édit de Louis XIV, en 1699 - fut cassée par une « drogue perni-



#### A Toulouse même, l'hôtel d'Assèzat, né de la richesse du pastel.

cieuse et fausse appelée Inde», d'où son nam d'indigo, venue - déjà! - d'Amérique, et qui devait faire sartir de ses gonds jusqu'au débonnaire roi à la poule au pot (l'indigo n'est pas indigène au Nouveau Monde, mais cette légumineuse tropicale, apportée par les Européens, s'y acclimata merveilleusement bien).

Si Henri II, au milieu du XVI siècle, avait dû, tant l'engouement paneuropéen pour notre pastel restait pressant, autoriser par lettres patentes la vente des produits de Cocagne à nos ennemis anglais nu espagnuls, dès 1560, les perfides et avisés marchands d'Anvers, arguant d'une mains bonne qualité du bleu taulausain, due à de trop abondantes pluies dans le Sud-Ouest, mirent sur le marché l'indiga colunial, mains cher et, affirmait-on, aussi efficace que le pastel.

D'nù la colère du très nationaliste Henri IV, qui fulmina « un arrêt en son conseil », prévoyant rien de moins que la peine capitale pour les complices de l'invasion indigofère, mais cette menace, d'ailleurs iamais mise à exécution, ne lit point reculer les spéculateurs tinctoriaux pas plus qu'une mise en garde du pape lui-même, attaché au bleu traditionnel pour les arnements sacerdataux au les vaûtes peintes des églises (Sainte-Cécile d'Albi en affre un divin exemple).

Le marché du bleu pastel fui lentement grignoté, en dépit de décrets et algarades, par le bleu indigo. Avec quel-ques julis sursauts quand même, comme celui provoqué par le blocus continental et les instincts guerriers de Napoléon 1". A partir de ce qui restail - une vingtaine de moulins pasteliers, par exemple, vers 1810, dans l'Albigeois, berceau de cette industrie au XIV- siècle, contre une quarantaine en 1790, - l'empereur des Francais, en 1806, pour nuire aux industries

ultramarines anglaises et pour habiller de pantalons bleus ses six cent mille soldats, relança le pastel.

Savants, comme le cbimisle Chaptal, préfels et agriculteurs se mobilisérent. La machine se remit en marche. On peut voir au petit musée de Magrin une culotte militaire d'un beau bleu martial partée par un militaire napoléonien. En 1811, presque tous les départements du Grand Empire, du Tibre aux bnuches de l'Escaul, durent planter de l'Isatis tinctoria: 14 000 hectares en tout pour le pastel... Bernuy dut siffloter dans sa tambe. L'or bleu allait rendre riche derechef entre Toulouse et Villefranche-de-Lauragais.

En fait, après cet ultime éclat, ce fut la fin définitive - sauf à voir se concrétiser la

résurrection attendue de nos jaurs par certains «militants du pastel» - car Louis XVIII, pacifique et économe, rangea, dès la chute de l'Ogre corse, lois et subventions pastelières, Mieux : dans le pays d'Albi, cultiver du «bleu» devint synonyme de bonapartisme...

Il faudra attendre untre fin de siècle paur que les fleurs jannes du pastel reprennent pied en France. A tout le mains, avec les hôtels toulousains et les bourgs ruraux de l'Ouest languedocien, elles racontent, dans ce qui fut la vraie terre de Cocagne, un édifiant moment de civilisatinn.

### CARNET DE ROUTE

Y ALLER. En avion, desserte quotidienne de Toulousa à partir de Paris avec Air Inter. En TGV, 5 houres depuis Paris. En voiture, Toulouse est à 700 km de Paris, 245 km de Bordeaux, 537 km de Lyon et 400 km de Marseille.

Y SÉJOURNER. Grand choix d'hôtels et de restaurants abordables, tant à Toulouse que dans les localités de la région (Loisirs Accueil Midi-Pyrénées, tél.: 61-13-55-50). A Toulouse, l'Hôtel du Grand Balcon 18, rue Romiquières, à deux pas da la place du Capitola, tél. : 61-21-48-08), un établissement très modeste (54 chambres de 100 F à 200 F), mais dont le charme réside dans l'atmosphère et le souvenir de l'Aéropostale, dont il fut un des hauts lieux, avec, pour locataires. Daurat. Guillaumer. Mormoz (chembre 20) et Saint-Ex (chembre 32).

LE CIRCUIT. Des années 1460 à 1560, Toulouse vit son «siècle d'or», grâce au commerce du pastel, qui engendre des fortunes colossales dont témoignent une dizzine des plus beaux hôtels particuliers Renaissance de la ville, dont ceux de Bernuy et d'Assézat, L'ATHA (Association toulousaine d'histoire de l'art, 56, rue du Taur, 61-48-38-58) propose des visites guidées à pied. Le «Circuit de pastel au pays da Cocagnes, construit en collaboration avec la Caisse nationale des monuments historiques et des sites, peut se percourir en deux jours. Pour le château de Magrin (exposition sur l'épopée du pastel, sáchoir à pastel et moulin pasteller) et les activités qui y sont organisées (spectacle audiovisuel tous les dimenches), contacter M. Rufino au 63-70-63-82.

LIRE, Indispensable, le livre-album de Patrice Georges Ruffino, le Pastel, or bleu du pays de Cocagne, qui reconte l'épopée de la couleur de l'Antiquité à nos jeurs (photos en couleurs notamment de Francis Bacon, 165 pages, éditions Daniel Briand, Panayrac, 31280 Drámil-Lafage). Sur les aspects toulousains de l'aépopée pastellère», un autre livre-album, Rues tolosanes, de Michel Roquebert (photos en couleurs de Jean-Claude Meauxsoone, 185 pages, éditions Privat. Toulousei.

SE RENSEIGNER. Offica du tourisme/Syndicat d'initiative de Toulouse, Donjon du Capitole, square Charles-de-Gaulle, tél. : 61-11-02-22. On peut également s'adresser au Comité régional du tourisme (54, bd de l'Embouchure, BP 2166, 31022 Toulouse Cedex, 61-13-55-55).



### LOISIRS

### **SPORTS** DETENTE



NAVIGUEZ SUR LES CANAUX ET RIVIERES DE FRANCE

Découvrez

l'ivresse du marcheur.

Montagnes de France et du monde entier, Sahara

itinéraires de randonnée. Brochure sur demande.

**Terres D'aventure** 

16. rae Saint-Victor 75005 PARIS. Tel.: 43.29.94.50. Minitel 3615 Terdav 9. rue des Remy vis-d'Ainny 69002 Lyon. Tél.: 78.42.99.94. Licence 4 1148

LE VOYAGE A PIED

avec les meilleurs guides et les plus beaux

et grands déserts; haute montagne et ski d'aventure



Le plaisir, la découverte... Bateaux habitables de 2 à 12 personnes. Choisissez tranquillement sur votre MINITEL, votre bateau et votre itinéraire dans les plus belles régions de France.

3615 Code CF BP 8 - 34280 LA GRANDE MOTTE - Tel. et Fax: 67.29.15.76.



### N°1

**Locetion Fluviele** de bateeux Jeenneau **Location Fluviale Sans Permis** Pour réserver : (1) 46.22.10.86. RIVE DE FRANCE - 172 BD BERTHIER - 75017 PARIS

Service lecteur: Nº5

#### TIR À L'ARC MOLIETS, la station des 4 s Tel.: 58.48.54.65. Fax: 58.48.54.88. Golf de la Côte d'Argent 40660 MOLIETS Documentation sur demande

**--**∞ ¥

CENTRE INTERNATIONAL

**DE STAGES** 

Ouvert toute l'année GOLF-TENNIS-

Service lecteur: Nº 4

**STAGE DE PEINTURE** 

sur bois / peinture et dessin: initiation et perfectionnement avec découverte de la région. Alsace Vosges du Nord.
Possibilité de chambres d'hôtes. Dem. doc; tél (16) 88.89.81.67.



### **TOURISME** FLUVIAL

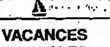
Locations de bateaux grand confort sans permis de 2 à 12 MAINE ANJOU RIVIERES 49220 LE LION D'ANGERS

Tél.: 41.95.10.83. Service lecteur: N° 6



### RANDONNÉES

Randonnées & voyages à pied France & étranger doc. couleur gratulte à: Chemins du Sud 48110 GABRIAC Tel.: 66.44.73.54. Service lecteur: Nº7



### **FLUVIALES** Bateaux de 2 à 12 personnes à

louer sans permis. ANJOU PLAISANCE 49220 GREZ NEUVILLE Tél.: 41,95.68.95 Service lecteur: Nº 8

### TOURISME FLUVIAL **3615 CODE F2P**

Le bien être au fii de l'eau. Dans toute la France. Bateaux habitables de 2 à 12 personnes. FRANCE PASSION PLAISANCE BP 89 71600 PARAY LE MONIAL Tél.: 85.81.73.51. Fax: 85.81.32.40.

LA BRETAGNE au fil de l'eau. Départ de REDON : cœur des canaux Bretons, Location vede fluviales Gd Cft sans permis. 2 à 12 personnes COMPTOIR NAUTIQUE 2, Qual Surcouf BP 155 35600 REDON Tél.; 99.71.46.03. Fax: 99.72.27.91.



Service lecteur: Nº 10

### NORMANDIE STAGES

TENNIS - FOOT-BALL Bord de mer - pension complète encedrement 24h/24 - 8 à 17 ans P. Lairie - 4 allée du clos des 3 coins 14200 HEROUVILLE ST CLAIR Tél,: 31.95.75.21.

Service lecteur: Nº 11

### **MONTGOLFIERES**

Week end à la Ferme du Couvent Dîner coucher PDJ Vol ballon 1h Prix 1350 Frs Tél.: 64.38,75.15. BREAU 77 Service lecteur: Nº 12

**SANCY - ARTENSE** 



Decouvrez les grands espaces (13 Renouez avec la tradition l Vivez à plein poumons : VIT. randonnée, équitation, baignade, pèche tennis, mini-golf... Tous types d'hébergements O. Tourisme rue Pavade 63680 La Tour d'Auvergne

Tél: 73.22.27.81

Service lecteur: Nº13



89300 Joigny - Tél. 86.91.72.72.



**VACANCES DÉCONTRACTÉES** ÉTÉ/HIVER à la montagne

Santé Sports Détente OFFICE DE TOURISME: 92.24.71.88.

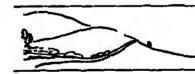


..toutes les montagnes Brochure sur demende **GRAND ANGLE BP 10 38880 AUTRANS** 

Tél.; 76.95,23.00. Fax: 76.95.24.78, Lic 1.38128

7





### **HOTELS de FRANCE**



### SAVOIE



LOISIRS

Du 1er mai au 20 septembre, nous vous accueillons dans un site exceptionnel. De nombreuses activités vous sont proposées pour un agréable séjour

Programme groupe en mai, juin,

**DETENTE** 

Tel.: 50.34.42.51. Fax: 50.34.12.02. 74740 Sixt Fer à cheval

### DORDOGNE

### PÉRIGORD NOIR MANOIR

24480 LE BUISSON

Dordogne dans un parc de BASTIDE.

Site privilégié. Tél.: 53.27.16.19. Fax: 53.22.09.05. Service lecteur: N°2

### COGNET **CHAMBRES D'HOTES** 3 ÉPIS

350 Frs/2 pers, petit déjeuner raffiné inclus.

Mme COSSON Tei: 54.56.05.34 Service lecteur: N°3

#### PROVENCE / COTE D'AZUR

Au calme à 100 m DE LA

CROISETTE, Climatise. Asc. Terrasse. Bain WC, TV privés. Nos prix Super Jokers: 7 JOURS PENSION COM-PLETE à partir de 1 673 F CHAMBRE 833 F.

> 8 R. Chateauneuf (20 m r. d'Antibes) **06400 CANNES**

Tél: 93,39,46,51

### BOURGOGNE

# HOTEL . GOLF



idée de la vie de Château... Hôtel\*\*\* 45 chambres - 2 restaurants - séminaires Golf 18 trous (Par 72) - Tennis - Piscine - VTT -FORFAITS HOTEL-GOLF A partir de 1535 FF par pers. en ch. double (2 nuits, 2 repas, 2 petits déj., 2 green-fees) -Information sur simple demande -Châtean de Chailly 21320 Pouilly-en-Auxois Reuseignements par Tél.: 80.90,30.30. ou Fax: 80.90.30.00.



MOULIN-ÉTAPE Une chaîne hôtelière qui vous propose ses 48 moulins en France, Allemagne et Belgique.

> Guide sur demande à **MOULIN DE CHAMERON 18210 BANNEGON**

contre 7 F en timbres pour frais d'envoi.

NOM.

**SPORTS** 

Je désire recevoir les documentations suivantes:

[1] [2] [3] [4] [5] [8] [7] [8] [9]

HOTELS DE FRANCE

Je désire recevoir les documentations suivantes:

PUBLICITE

A retourner à: Lucie DUPRE

VILLE

Offre valable jusqu'au 30 juin 1993

**DE BELLERIVE** 

Hôtel\*\*\* en bordure de la 3 HA dans le triangle d'or: SARLAT, LESEYZIES,

Piscine, tennis, sauna. 16 chambres, grand confort,

TOURAINE

# **LE VIEUX**

Bord de Loire, 4 km de Blois,

# Les bonnes filières

DE «A» à «V», quelques cailloux blancs pour jalonner vos balades dans l'Hexagone, circuler, séjourner et découvrir la France, en liberté ou de manière plus ou moins organisée.

A CONSULTER. Plusieurs sources pour s'informer sur les activités, les béhergements et les moyens de découvrir les richesses locales. Les comités régionaux de tourisme (liste à le Maison de la France, 8, evenue de l'Opéra, 75001 Paris), les Maisons régionales à Parie (liste au 42-86-51-86) et, dans chaque département, un comité départemental de cou-risme (COT) figurant dens un annueire à demander au 44-37-36-00. Pour réserver un hébergement ou un stage, 55 départements ont créé des eervices de réservation Loisirs Accueil. Leur fédération (direction du tourisme, rue Linois, 75740 Peris cedex 15, 40-59-44-12) diffuse un dépliant avec leurs coordonnées. On peut aussi recourir eu Minitel code 3615 SLA (des idées de vacances classées par département, activité ou hébergementi ou ee procurer leur guide en libraire. Sur place, plus de 3 000 offices de tourisme (ouverts toute l'année) et syndicats d'initiative (en saison), dont la fédération (40-59-43-82 et Minitel 36 15 (Tour) diffuse l'annuaire officiel et un répertoire de poche.

AGENCES DE VDYAGES. Contrairement à ce qu'on pense, elles vendent aussi la France, notamment par un serveur regroupant plus de 300 produits représentant la divereité de l'offre touristique française.

ALTEA et MERCURE. 171 hôtels «3 étoiles», généralement situés au cœur des villes, Réservation Resinter: (1) 60-77-27-27. Des formules week-end aur demande auprès des hôteliers, des « chèques fidélité » permettant de bénéficier de réductions sur un séjour ultérieur, la gratuité totale (evec petits déjeuners) pour les enfants de moins de 14 ans partageant la chambre des parents, ou evec une deuxième chambre mise à leur disposition à certaines périodes de l'année.

AUBERGES DE JEUNESSE. La Fédération unité des autherges de jeunesse (27, rue Pajol, 75016 Paris, 46-07-02-01) propose des randonnées sportives à travers la France et desséjours écolos:

BEAUX VILLAGES. L'Association des plus beaux villages da France (mairle de Collonges-la-Rouge, 19500 Meyssac, 55-25-41-09) en regroupe 122, diffuse on guide avec carte et publie un magazine.

CAFÉ COUETTE. Un petit guide (69 F) et une sélection de 400 adresses de chambres d'hôtes, à Paris et en province. Réservation au 42-94-92-00 ou Mitratel 3615 Café-Couette.

CAMPING-CARAVANING. Le Guide de l'Action automobile et touristique (48 F dans les kiosques) permet de repérer facilement, sur un plan, la commune sélectionnéa et présente l'inventaire des aires de stationnemem pour camping-cars. Castels et Camping Caravaning, une chaîne de terrains haut de gamme installés à l'ombre d'un château ou d'un maroir (BP 301, 56007 Vannes, 97-42-65-83) ou de plain-pied aur un green de golf (99-73-49-55) près de Saint-Malo.

CENTER PARCS. Avec bientôt deux réalisations, ce groupe européen joue «les courts efjours haut de gamme » au Domaine des Bois-Francs, à 120 km de Paris (une bulle tropicale en Normandie, cottages confortablee, vélos imposés, tennis, squash, bowling, cheval, etagee da goff; réservation au 43-35-21-21) et, en juillet, eu Domeine des Heuts de Bruyères, en Sologne.

CHAMBRES AU CHATEAU. Châteaux Accueil, uns association de 76 châteaux privés, offrant quelques chambres d'hôtes. Il ne e'egit pas d'hôtels, mais de demeures familiales où l'on est reçu comme des invités. Informations (catalogue gratuit et suggestions d'informations (257, qual de le Tournelle, 75005 Parie, 43-29-02-86), réservation directement auprès des châtelains. Châtelaux d'en France dispose d'une centrele de réservation (42-94-92-00) pour les demeures privées dispersées dans toutes les régions; 50 d'entre elles se présement dans une brochure envoyée sur demande au 8, rue de 1'isly, 75008, Paris.

CHEVAL. L'Association nationale du tourisme équestre (ANTE) édite chaque ennée un Guide du tourisme et loisirs équestres en France (48 F) et donne les coordonnées des esociations régionales (ARTE). ANTE, le Saint-Germain, 170, quai de Stalingrad, 92130 lasy-les-Moulineaux, 45-54-29-54.

CLUB MÉDITERRANÉE. Présent sur trois fronts. Les villages de montagne d'été (L'Alped'Huez, Chamonix, Tignes, Vel-Cleret, Le Plagne et Superbegnares), des villages hors montagne (Pompadour dans le Limousin, Opio dans les Alpes-Maritimes, Vittel et ses quare hôtels et le Domaine de Réjeubert, dans la Drôme provençale) et des «villas» à Bénodét, Le Bono et Le Tronchet, en Bretagne. Dans les agences Club Med, Havas Voyages et Forum Voyages, par téléphone (42-86-40-00) et per Minitel 3615 Club Med. Pour ce qui est du CLUB AQUARIUS, il propose des vacances aux Deux-Alpes, à La Plagne, à Tignes, à

. . . . . .

L'Alpe-d'Huez, à Val-Thorens, ainsi qu'à Rodez dans un nouveau village de tentes.

ÉTAPES DE CHARME. De bonnes adresses dans les guides des éditions fivages: Guide des auberges de campagne et des hôtels de charme en France, Guide des maisons d'hôtels de charme de France, Guide des villages de charme de France, Guide des hôtels de charme de Paris et des environs, Guide du Paris de charme en Guide des auberges et hôtels de charme en montagne.

ÉPISOO ES. Accor, premier réseau hôtelier en Europe (Puliman, Sofital, Novotel, Mercure, Altéa, Arcada, Urbis et Ibis), propose dans une brochure haptisée Episodes, des suggestions da courts séjours dans ses établissements. En Franca: une trantaine de dastinetions, des weak-ende en liberté (découverte, loisirs, thalassothérapie) avec avion ou train + hôtel + voitura. Informations eu 44-26-46-46 (de Paris), au 36-63-08-04 (de province) et Minitel 3615 code Episodes.

FRANCE ACCUEIL Cetta chaîne regroupe 135 hôtels traditionnels 2 et 3 étoiles répartis dans toute la France, Guide aur demande, 45-83-04-22.

GTTES OE FRANCE. Près de 40 000 maisons turales à louer à la semaine (ou pour le week-end), répertortées dans 95 guides départementaux, les plus récentes figurant dans Nouveaux gites ruraux (90 F). Huit guides présentent diverses formules d'hébergement: Chambres et tables d'hébes (14 000 chambres et 1 700 tables, 95 F); Chambres d'hôtes et gites de prastige (300 demeires de caractère, chiteaux ou manoirs, 75 F); Vacances en gites d'enfants (460 f) emilles d'accueil, 60 F); Gites de pêche (60 F); Gites d'étape (60 F); Camping à la ferme (80 F); Gites de neige (ouverts également l'été, 60 F); Gites accessibles à tous, notamment aux handicapés (35 F). Les print judiqués sont les prix par correspondence: En ébreine-et-es-cifftes de France, 35; ruis Godist-de-Meuroy, 75009. Paris, 49-70-75-75 et Minitel 3815 Gites de France.

GUIDES ET LIVRES. Dens le gelexie Hachette, outre un Guide blau Frence, les remarquables Guides blaus régionaux (demiers en date, Pays de le Loire et Picardie), ceux consacrés aux villes et des guides en poche, ainsi que les Guides du routard régionaux et ceux sur Paris, Week-ands autour de Paris, Restos et hôtels de France et l'Aventure en France.

Toujours chez Hachette, Guide des hôtels de charme en France, Guide de la France insolite, Guide du patrimolne, Guide des jardins de France, Atlas Hachette des vins de France, Guide des vins de France et Maxicoure (cartes routères). Egalement le Guide des routes du vin de France (Jean-Claude Lattès), les guides da La Manufacture et les guides régionaux et thématiques Arthaud, dont le France par les fleuves et les canaux, la France romane, la France par les petites routes, Villages perchés de Provence et de la Riviara et le Guide de la faune et de la flore. Particulièrement séduisants, les guides consacrés à la Bretagne dans la nouvelle collection de Gallimard, qui se dis-

tingus par la qualité da eon iconographie.

Citons encore le Guide SEAT de 7 000 musées et collections en France (Le Cherche-Nidii éditsuri, la Guide des musées de France (Bordas), le Guide des 400 plus beaux manuments (collection « Que voir en France ? », Laroussel, le Guide du patrimoine industriel, scientifique et technique (la Manufacture), les Hauts-lieux de la préhisroire en France, dans une série da Bordas qui e'intéresse aussi au Moyen Aga, à la musique, à la peinture, à la littérature, à l'art moderne et au romantisme:

Sans oublier Vacances et un esk-ends à la ferme (Belland), l'Annueire du tourisme et des sports nautiques (en libraires ou au 2, boulevard La Tour-Meubourg), le Guide du tourisme à cheval (M. A. Editions), le Guide du tourisme à cheval (M. A. Editions), le Guide des plages et côtes de France, de Jean-Noël Darde (Belland) et le Guide des vacances réussies (Philippa Leburd)

Lebaud).

Incontournables, le Michelin « rouge » pour les gestronomes et les « Verts » pour percourir l'Hexagone. Outre ses cartas et son guide annuel Camping Caravening, Michelin propose aussi un service d'assistance (3615 Michelin) qui permet de tout eevoir sur un trinéraire choisi. Trois bons guides : le Bottin gournand (Editions Bottin), le Guide Pudiowski des vites gournandes (Albin Michel) et le Guide gastronomique de l'Auto-Journal, sans oublier le Guide Champerard, le « branché » Gaute et Mediue pour explorer les villes, les guides très « pratiques » du Petit Futé (Olivier Orben) avec un France massif et une quarantaine de cités.

HOTELS CONCORDE. Une brochure regroupe un ensemble de suggestions de courts séjours dans les 71 hôtels de la chaine. Renseignements au 40-71-21-21 et numéro vert, 05-05-00-11.

INTERHOME. Villes, maïsone traditionnelles, eppertements, studios et hôtels dans toutes les régione françaises. Cetalogue gratult, précis et illustré euprès d'interhome, C. C. C.

43-55-44-25.

LAGRANGE VACANCES. Une brochure détaille les résidences, hôtels et appartement de ce voyagiste (9, rue Le Chatelier, 75017 Paris, 47-54-00-00, Minitel 3614 Lagrange, et agences de voyages).

15, evenue Jean-Aicard, 75011 Paris,

LATTTUCES. Trois formules d'hébergement pour cette chaîne d'hôtels 3 et 4 étoiles implantée dans 14 sites; hôtel, location et résidence-club assortis de services hôteliers. La mer (Mandelieu, Les Issambres), le montagne (Les Arcs, Val-d'isère, Les Ménsirea), le golf (Velescure), le tennis (Latitudes Camarque), les aportifs (La flouret, en Ardèche), Renseignemente: Agence Latitudes Opéra (32, evenue de l'Opére, 75002 Paris, 42-66-01-02), comptoir à Lyon (72-40-24-24), agences Havas Voyeges et dens le catalogue Chorus Tour.

LOCATIONS. Vacances en France (30 F), un nouveau guide propose des locatione à réserver directament au 99-30-24-34. Disponble en kiosque, Egalement le Guide des locations Vacances Loisirs (22 F), vendu en kiosque.

LO CATOUR. Hôtels, locations et clubs, à la mer et à la mortagne, présentés par thèmes d'activités dans la brochure de ce voyegiste (12, rue Vignon, 75009 Paris, 44-58-30-30 et dans les agences de voyages).

LOGIS DE FRANCE. Plus de 4 000 hôtelsrestauren is à gestion familiale, situés presque axclusivement à l'extérieur des villes et clessés, selon leur confort, de 1 à 3 cheminées. Guide en librairie (687). Fédération nationale des Logis de Frence, 63, evenue d'Italie, 75013 Paris, 45-84-70-00 et Minitel code 3615 Logis de France.

LUCIEN BARRIÈRE. Des hôtels de grand confort à Oesuville, Dinard, La Baule et Cannes. Forfaits, notemment pour les golfeurs. Renseignements: 42-96-00-79.

MAEVA. 130 résidences et hôtels dans plus de 75 stations mer ou montagné, en France et à l'étranger. Trois formules de séjour : des appartements équipés, un hébergement en demi-pension ou la pension complète à l'hôtel. Brochure et renseignements : Maeve, (30, rue d'Orléane, 9.2200 Neuilly, 46-41-50-50), par Minitel (3614 code Meeva), dans les agences de voyages et les bureaux du Club Mad.

MAISON DE LA FRANCE. On peut s'y procurer de remarquables brochures thématiques ffrance en fêre utilisée pour l'Agenda de nos sélections, Jeunes en France, Destination pâche, golf, etc.), mines da renseignements et de bonnes adresses. Au 6, avenue de l'Opéra, 7500 1 Paris, 42-98-10-23. Sur minitel 3815 code En France, informations touristiques par département, euggestions de week-ende et séjours Ihématiques, fêtes et festivala, adresses utiles.

MOULIN ÉTAPE. Cette association très motivée par la eeuvegarde du patrimoine compte une cinquantaine de restaurants et hôteis installés dans un ancien moulin. Un minicatalogue, présentant les 48 étapee, est envoyé sur demende per tél.: 16-88-59-22-22. A consuber, le Guide dee moulins en France (Pierre Horay) qui recense plus de 400 moulins ouverts au public.

NOUVELLES FRONTIÈRES (41-41-58-58 et Minitel 3615 NF) propose une programmation variée: en montagne avec ses hôtels dans les Alpes (è Megàve, à Moraine et aux Arcs), dans la Frence profonde avec des éjours nature multi-activités dans l'Ardèche et l'Aveyron (vol sur Rodez), à pied dans les Alpes du Sud et en Corse, à cheval près de Perpignan, en VTT dans le vallée du Lot, au fil de l'eau (carryoning) dans les Pyrénées et dans les Cévennes, en roulotte dans le Quercy et à la voile en Méditerranée.

ORION. Des résidences de tourisme très bien implantées sur les lieux de vacances. Informations et brochure : Orion, 20, place d'Italie, 75628 Paris cedex 13, 40-78-54-54. PAYS D'ACCUEIL. La Fédération nationale des pays d'accueit touristiques propose 65 forfaits de qualité contrôlée dans les domaines du vélo, de l'azu vive, du cheval, da la pêche et de la randonnée pédestre. Treize ont été sélectionnée pour les agences de voyages, les autres étant distribués par le guide-réservations « lidée Frence » (vendu en klosque) et Décathlon-Voyages. Renseignements eu 99-89-75-75.

PIERRE ET VACANCES. Présent dans toutes les régions touristiques, dans plus de 50 stations. Derniers nés: Las Arcs et Port-Fréjus. Des appartements à louer et des hôtels. Catalogue gratuit à demander au 49-52-22-22. Dans les agences de voyages et par Minitel 3615 PV Tour.

RANDONNÉES PÉDESTRES. La Fédération française da randonnée pédestre (FFRP), 9, evenue George-V, 76008 Paris, 47-23-62-32 et Minitel 3615 code Rando, publie 150 topo guides décrivant 120 000 km de sentiers belisés et Randonnée Magazine. Autres mensuels, Alpi-Rando et Montagnes Magazine. Adresse utile, le Centre d'information Serviers et Randonnée, 84, rue de Gergovie, 750 14 Paris, 45-45-31-02. A lire: la Frence à pied, d'Anne-Maria Minvielle (Arthaud), complet et documenté evec 60 idées de randonnées à thèmes. Gites et refuges, Amrick et Serge Mouraret (La Cadole, 34-65-10-40 et Minitel 3615 Cadole).

Parmi les soécielistes de le rendonnées. citons La Meison de le randonnée (Rennee, Grenoble et Paris au 2, rue Volteire, 75011, 43-71-13-09, Minitel 3615 Cimes), evec des randonnées à pied, à cheval, à vélo et eur Feau, Terres d'aventure (16, rue Saint-Victor, 75005 Paris, 43-29-94-50), Natures-Déserts (6 et 6, rue Quincampoix, 75004 Paris, 48-04-88-40), Allibert (76-45-22-26 et 48-06-16-61), qui propose également du VTT et de l'alpinisme, Atalante (79-64-16-16), Grand Angle (76-95-23-00), avec les Préelpes, le Heute-Provence et lee châteaux chemins du Sud (La Toureille, 48110 Gabriac, 66-44-73-54). Anes et randonnées (Ladevèze, 46090 Cours, 65-31-42-79). Gentiane (Castagnols, 48220 La Pont-de-Montvert. 66-41-04-16), pour rendonner dene les Cévennes avec un âne, et la Compagnie du Sud (59-27-04-24), dont le brochure Carnet de route présente de bellee randonnées en liberté dens les Pyrénées, en Gretagns (evec Rendo-Balad) et dans le Massif central en collaboration avec Chamina (24, evenue Edouard-Michelin, 63100 Clermont, 73-90-94-82), grand spécialiste de l'e aventure nature».

RÉCLAMATIONS. En cas de problèmes avec un professionnel da l'hôtefierie, de la restauztion ou de la location, transmettez un dossier aussi complet que possible eu earvice, «Réclamatione» à la direction du tourisme, 2, rue Linois, 75740 Paris cedex 15, einsi qu'à la préfecture du lieu concerné.

RELAIS DU SILENCE. Chaîne hôtelière volontaire regroupant 206 établiesements (dom 158 en France) privilégiant cadre ellencieux, confort, gestronomie et accueil dons des maisone de caractère. Un guide, gretuit, est disponible au 2, passage Duguesclim, 75015 Paris, 45-66-77-77, et dans les points d'informetion du réseau des eutoroutes Paris-Rhin-Rhône.

RELAIS ET CHÂTEAUX. En France, 148 établissements de charme et de prestige, souvent d'enciens châteaux et manoirs transformés en hôtels de luxe. Informations : 9. evenue Merceeu, 75116 Peris, 47-23-41-42, où l'on peut se procurer gratuitement guide et carte routière. Une formula judicieuse, signée Visit France (dans les agences), associe billet d'avion sur Air Inter et chambra dans un Relais et Châteaux.

ROUTES HISTORIQUES. 80 itinéraires imaginés par le Calsse nationale des monuments historiques et des sites, pour découvrir, par les petites routes, l'histoire de France et le richesse de son patrimoine architectural. Cartes et descriptifs de chaque route, einsi

qu'une carte « 100 monuments vous accueillent », disponibles à le Oameure historique, 57, quai de le Tournelle, 75005 Peris, 43-29-02-85, ou à la CNMS, 62, rue Saint-Antoine 75004 Paris, 42-74-22-22.

SPECTACLES HISTORIOUES. Les principalee manifestatione figurent dans la guide national à demander au (16) 44-79-40-09.

THALASSO. Nouveau service Minitel créé par Ecran Santé: 3615 Thalasso, qui ranseigne sur 22 centres en France.

TOURISME ASSOCIATIF. L'Union nationale des associations de tourisme et de plein air (47-83-21-73) ragroupe une quarantaine d'essociations, dont le Centre nautique des Glénans (45-20-21-26), le Club elpin francais (42-02-68-64), Loisirs Vacances Tourisme (48-78-71-21), Releis Soleil (50-52-47-01), Vecances Auvergne-Limousin (73-43-00-67), Vacances bleues (91-37-21-17), Vacancee L (40-34-42-30), Vecances Voyages Loisirs 46-60-85-17), Cap France (48-76-84-25), etc. Permi les « grends », citons Villages Vecencee Femilles (pour s'informer, 60-81-60-70 en lle-de-France et 78-95-76-75 à Lyon), avec près de 200 équipements dans une soixantaine de départements, qui propose des vacances seul ou en famille, en weekends, courts et longs séjours, sportifs ou non, prientés vers la découverte des régions. Les familles y sont choyées et VVF Occaj propose eux jeunes de quatre à dix-neuf ene des vacances sans les parents. Toujours complet, VVF? Faux, sauf au cœur de l'été. Renouveau (16, rue de l'Hôtel-de-Ville, 75004 Parie, 79-75-75, et minitel 3615 Renouvo) et ses 20 villages de vacances. L'Union des centres de plein eir (UCPA, 62, rue de la Glacière, 75640 Paris cedex 13, 43-36-05-20 et huit agences en province), spécialiste des vacances et des stages sportifs. Une centaine de centres en France et en Europe et une trentaine d'activités sportives programmées, dont la randonnée, le VTT, lee sports aériens, la plencha à voile, les activités d'eaux vives et le golf. Oes centres réservés eux juniors. Information : 62, rue de la Glacière, 75640 Paris cedex 13,

A signaler le Guide pratique des villages de vacances (30 F) réalisé par six essociations membres de Loisirs de France (78-89-67-81) et diffusé notamment en librairies et dans les FNAC.

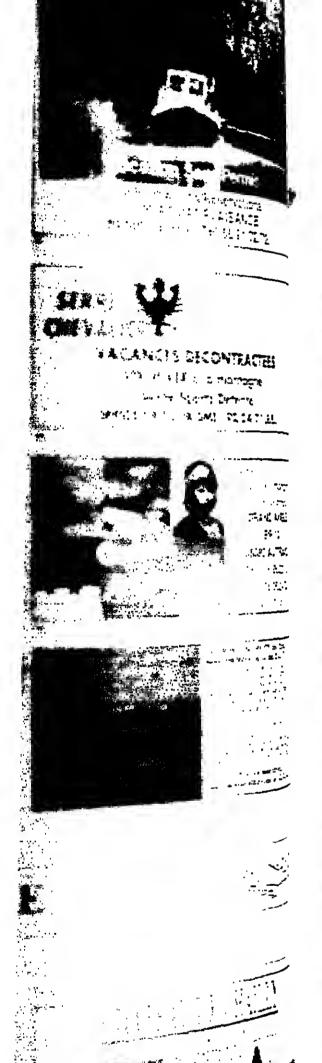
TDURISME NAUTIQUE. Une bonne adresse, la Syndicat national des loueurs de bateaux de pleisance (port da la Bourdonnais, 75007 Paris, 45-55-10-49), qui publie un fascicule répertoriant les loueure, région par décide.

TRAIN + HÔTEL Forfait proposé au départ de toutes les gares françaises : train en 1= ou 2• classe et trois catégories d'hôtels. Réservation dans les agences Frantour, filiale tourisme de la SNCF, et dans les grandes gares.

VÉLO. La Fédération française de cyclisme (5, rue de Rome, 93561 Rosny-sous-Bois, 49-35-89 00) diffuse le Guide des centres agréés VTT (1 500 adressee, 9 000 km d'itinéraires balisés).

VISIT FRANCE. O ee forfeite avion + hôtel + voiture » signés Air Inter, pour des séjours de vacances ou des escapades de fin de eemaine. Quelque 800 propositione au départ des escales de la compagnie, mais également sans transport. Thèmes : cultura, gastronomie, ineolite, sport et remise en forme, Brochuree dans les egences et aux points de

VOYAGISTES. La France est bien représentée dans les catalogues de certains généralistes. Notamment Arts et vie (40-43-20-21), Cartour (agences), Clio (48-42-15-15), Frantour (agences), avec des séjours en hôtel ou résidence dans le Midi et en Corse (région programmée par Maisons des îles. 95-28-44-79 à Ajaccio et dens les agences), Terrien (agences) et le Tourisme Français (42-80-67-80).



### La France au naturel

(Suite de la page XII)

PARC DE LA MONTAGNE DE REIMS (1976, 50 500 ha, Marns). Maison du perc, 51480 Pouroy. Tél. : 26-59-44-44. A voir : la forêt de hêtres et de chênse at surtout les faux de Verzy, hêtres nains millénaires, aux formee tourmentées. Les sanglisre et lee chevreuils. Les mouesse (lycopode à massue, sphaignes). A visiter : le site des faux de Verzy, les caves du vignoble de Cham-pagne, les eantiers de découverte des villages, les églises romanes de le vellée de l'Ardre. La Meison du bûcheron à Ger-

PARC DU MORVAN (1970, 196 100 ha, Niàvre, Côte-d'Or, Yonne, Seone-et-Loire). Maison du Perc, 58230 Seint-Brisson. Tél. : B6-78-70-18. A voir : les lecs de barrage créés sous le Second Empire pour réguler le flottage du bois, le forêt « gauloise » du massif granitique repeuplée en deims, le elte archéologique du mont Beuvray. A visiter : les fouillee archéologiques de Bibrecte, le Maison du parc (enclos à daims, arboretum) et l'Herbulenum (160 espèces de flore du Morven) de Saint-Brisson, les petites églises comanes. A déguster : les Quetre-heuree morvendiaux», au jambon de le montagne, errosés des vins des coteaux de Vézelay.

PARC DU NORD-PAS-DE-CALAIS (1978, 146 000 ha, Nord, Pes-de-Calais). Espace naturel régional, 17, rue Jean-Roi-ein, 59800 Lille. Tél. ; 20-60-60-60. Quatre secteute dens la zone du parc : Audomarois, tál.: 21-98-62-98, Boulonneis, tél.: 21-83-38-79, pleine de le Scatpe, tél.: 27-27-88-27, Avesnoie, tél. : 27-49-06-61. A voir : les feleises crayeuses du Soulonneis, son cheval de trait et ses bocages, Les caps Gris-Nez et Blenc-Nez, et les oiseaux migrateure. Les dunes du littorel nord et les plantations d'oyets pour retenir le seble. Le marais eudomarois errosé per l'Ae. La réserve biologique de la mare à Goriaux, Les tourbières de le Scarpe et de l'Escaut, A visiter : le Centre de le mer à Boulogne, les censes ou fermes carrées du Nord, les abbeyas, les feienceries du Velenciennois. Très nombreux sentiers de randon-

PARC DE NORMANDIE-MAINE (1975, 223 000 he, Menche, Mayenne, Ome, Sarthe). Maison du parc, La Chapi-tre, 8P 05, 81320 Carrouges. Tál.: 33-27-21-15. A voir : les vergers at les bocages. Les futaies de chênee et de hêtres (Andeines, Ecouves, Pereeigne), les landes d'ejoncs de Pré-en-Peil, les rivières poissonneusee, les heres, les fermes et les manoirs, et, surtout, le roicheval. A visiter : le jardin-conssivatoire et le château à Carrouges, la Maison de le pomme et de le poire (Barenton), le Haras-du-Pin (présentation d'etteleges, musée des calèches et des écuries). A rcourir : les nombreux eentiers balisés (GR 22-3B, éd. FFRP. « Toure dans le parc Normandie-Maine »).

PARC DU PILAT (1874, 83 000 ha, Loire, Rhône). Moulin-de-Virisu 2, rue 8enay, BP 17, 42410 Pelussin. Tél.: 74-87-65-24. A voir : les blocs granitiques ou « chirats » des sommets (crêt de le Perdrix 1 434 m). La contraste entre les alpages de montagne et les vergere at vignobles de la vallée du Rhône. Las nombreux oisseux dont le fauvette orphée et le chevalier guignette. L'impatience isuns «ne-me-touchez-pas» et l'ai-relle. A visiter : les sites du gouffre de l'Enfet et du saut du Gier, les différents sommets-belvédères ou « crêts », les églises de Bourg-Argental, de Condrieu et de Mellevel, les Meisons de la Béate (Marihes), de la passementerie (Jorizieux), des tresses et lecets (La Terresse-sur-Dorlay). A parcourir : 9 sentlers à thème dont le sentier Jean-Jacques-Rousseau.

PARC DU QUEYRAS (1977, 60 000 ha, Heutas-Alpes). Route de le Gare, BP 3, 05B00 Guillestre. Tél. ; 92-45-06-23. A voir : la flore méditerranéenne et boréele, dont l'astregale queue-de-renard et la primevère de Haller originaires du Caucase. Le papillon Isabelle et le tétras-lyre, dans les sous-bois da mélèzes. Les eigles royeux, Les chalets majestueux. L'artisanat des jouets en bole. A parcourir : le sentier de l'estragale dans les elpages du Guli et le sentier écologique du Pré-Michel, au plad du mont Viso. A visiter : la vielle ville de Guillestre, les anes de la Casse-Déserte et du col de l'Izoard, le villege de Saint-



PARC DU VERCORS (1970, 172 300 hs, Drôms, Isère). Chemin des Fuallés, 38250 Lans-en-Vercore. Tél. : 76-95-40-33. A voir : les plateaux karatiques avec des pins à crochets, la forêt de Lante. L'androsace velue et le panicaut blanche épine, suivant les sites alpins ou méditerranéens. Les moufions de la forêt de Bouvante. La vache brune de rece villardaise (en voie d'extinction, préservée sur la montagne de Lans). A visiter : la réserve naturelle des heuts-pleteaux du Vercors (randonnée réglementée, cartoguides des sentiers du perc), les Grande at Patita-Goulets, les gorgee de la Bourne, les grottes de Choranche et de le Luire, le cirque d'Archiane; la Maison du patrimoine à Villers-de-Lane, le Musée Delphinal à Beauvoir-en-Royane, le Musée de le Résistance et celui de la préhistoire à Vassieux-en-Vercors.

PARC DES VOLCANS D'AUVERGNE (1977, 383 000 ha, Puy-de-Dôme). Montlosier, 63970 Aydat. Tél.: 73-65-67-19, A voir: le chefine des puys (puy de Dôme, 1 465 m), les monts Dors (puy de Sancy, 1 886 m), monts du Cântal (plomb du Cantal 1 858 m), Musée géologique en plein air sur le volcanisme. La flore et la faune spécifiques eu terrain volcanious, oui varie du nord au sud : des tourbières acides (Cézallier) eux œillets de Montpellier, La grande germane jaune aux racines digestives. Las chemps de jonBalsamine des jardies. Vélin d'Abeille de Fentaine, XIX siècle. Parc du Pilat.

Parc de Lorraine



quilles et de narcisees su printempe. La moufion réintroduit sur ces terres. A visiter: sept maisons du parc sur la pierre, les fromages, l'eau, le faune, le gentiene, les tourbières (sentier botanique sur pilotis), les burons. Les sentiere de découvarte du perc. La basilique de Seint-Nec-

PARC DES VOSGES DU NORD (1975, 110 200 he, Bas-Rhin, Moselle). Maison du Parc, 67290 château de La Petite-Pierre, Tél.: 88-70-46-55. A voir: l'immense forêt où règne le carf, les ruines des magnifiques châteeux forts de grès rose (Xº eu XVIº siècle). Les vignobles de Wissembourg. L'habitat des petits villages. A visiter : les cristalleries du pays de Bitche (Meisenthal); le Musée des châteaux forts, le Musée des arts et . traditions populaires, le parc animatier de La Petite-Pierre, le curieux menhir de la Pierre-des-Douze-Apôtres, les poteries en grès de Betschdorf. A déguster : le porc et le châteigne, le pot-au-feu à

Anne-Marie Minvielle

### CARNET DE ROUTE

Depuis leur création, les parcs naturels ont pour vocation de protéger leurs territoires. Autourd'hui, ils entendent également faire partager leurs richesses à des visiteurs sensibilisés à le conservation de l'environnement. D'où la politique menée par la Fédération des parcs naturels pour les inciter à proposer des séjours de découverte à une clientèle exigeants, en quête de prestations de qualité, dans un cadre original et authentique. A cette fin, une charte e été définie et un label « Parcs naturels de France » identifie les produits assurant notamment des prestations de qualité, des hébergements de caractère, une restauration axée sur la cuisine régionale, des thèmes spécifiques au patrimoine naturel et un encadrement compé-

Une démerche concrétisée par la mise en marché, depuis 1991, d'une sélection de séjours de découverts (une trentaine cette année) dans six parcs nationeux (Vanciss, Ecrins, Cévennes, Mercantour, Pyrénées et Guadeloupe) et vingt parcs régionaux (Armorique, Brenne, Brotonne, Corse, Haut-Jura, Haute Vellée de Chevreuse, Landes de Gascogne, Livradois-Forez, Lorreine, Lubéron, Marais du Corentin et du Sessin, Montagne de Reims, Morvens, Nord-Pas-de-Calais, Pilat, Queyras, Vercors, Volcans d'Auvergne, Vosges du Nord et Martinique). Il s'agit de séjours (6 jours, de 2 375 F à 5 500 F par personne en chambre double, pension complète ou demi-pension), de randonnées pédestres d'une semaine (ds 2 400 F à 4 900 F), de circuits équestres (5 jours, 4 725 F) ou de week-ends (séjours. circuits pédestres, en VTT ou en roulotte, de 2 à 4 jours, de 675 F à 2 900 F), en liberté ou accompagnés, de niveaux variables, avec portage des bagages et prix spéciaux pour les

Montés par des prestataires et producteurs locaux sélectionnés par la Fédération, ces produits sont commercialisés en axclusivité par l'agence de voyages Clés de France (13, rue Saint-Louis, 78100 Seint-Germain-en-Laye, tél. : 30-61-23-23) sur la base d'une séduisante brochure beptisée Voyages au naturel.

Pour en savoir plus : Fédération des parcs naturels (4, rue de Stockholm, 75008 Paris, tél. : 42-94-90-84) qui édite, trois fois par an, la revue Parcs (50 F).

A lire : Parcs et réserves de France, de P. Darmangeat (Arthaud). Pour les publications des différents parcs, e'adresser directement aux sièges de ceux-ci.

29 175

FEG 1 Tes

337

E 10 "

2779 1111 . • • <u>، ب</u>يم ووا

 $\lambda_{n} < \mu_{n}$ 

L'AM COMMIT

4

1.7

### EDF PRECURSEUR DU TOURISME INDUSTRIEL, SUIVEZ LE GUIDE

Pour accombagner l'essor du tourisme industriel et technique. Electricité de France et les Presses de la Cité-Solar proposent une sèrie de douze guides régionaux faisant l'inventaire des entreprises ouvertes au public.

Peu après la seconde guerre mondiale, le presse américaine lance une campagne contre la France, décrite comme un pays archaïque, rural et fermé. Pour contrer cette mauvaise image, le CNPF décide de facilitet l'accès à certaines entreprises en organisant des visites commentées et des journées portes-ouvertes. Le rourisme industriel atreignait la France.

Certains secteurs vont vite comptendre l'intérêt qu'ils peuvent trouver à sortir de leur réserve. C'est d'abord le cas de l'agro-alimentaire, qui saisit l'occasion d'associer visites et dégustations, et de développer la vente directe. Autre pionnier, EDF. qui engage des sa création une politique de transparence en faisant visitet les grands barrages, les centrales thermiques à flamme, et plus tard les centrales nucléaires. Pour l'entreprise publique, permettre l'accès aux centrales en channier, puis en fonctionnement, est une façon efficace d'expliquer la rechnologie et de désamorcer les peurs inhérentes au nucléaire civil.

Derrière les précurseurs, c'est l'ensemble du monde économique qui va progressivement s'ouvrir. La premiète tentative des Pouvoirs Publics pout promouvoir le tourisme industriel remonte à 1974. Mais c'est finalement une décennie plus tard, en 1985, que les visites industrielles vons connaître leur veritable essor.

Entreprises et administrations se regroupent dans l'association "Une France à découvrit" avec pour ambition affichée de faire connaître le patrimoine industriel et artisanal. De 5 millions de visiteurs dans 3 000 entreprises en 1975, on passe à plus de 10 millions dans quelques 5000 entreprises en 1992. Pour sccompagner le développement de cette nouvelle forme de loisir, un cerrain nombre d'instirutions, collectivités loceles ou offices du tourisme, ont édité des plaquettes présentant les

entreprises qui accueillent des visiteurs. Cependant, constatant l'absence d'uoe vétitable

collection, portant sur la totalité du territoire, Electricité de France s'est rapprochée des Presses de la Cité-Solar (premier groupe d'édition européen), pour lancer une serie de 12 guides "EDF-La France Conremporaine" couvrant l'ensemble des régions métropolitaines et la Corse.

Chacun des 12 guides offre donc une présentation des différents départements et une notice sur environ 150 entreprises, agrémentée de photos et d'une série de pictogrammes servant à classer la visite selon ses principales caractéristiques techniques et le public concerné.

Initialement, ces guides ne devaient être distribués qu'aux partenaires de l'entreprise; collectivités locales, institutions ou clients. Mais, au regard de la diversité des publics qui visitent les sites EDF, groupes scolaires, familles, retrairés, étudiants..., l'idée d'une diffusion auprès d'un public plus large s'est progressivement imposée. Les 12 volumes seront tirés à 8 000 exemplaires chacun et disponibles en

### La part du lion

Pour établir ce recensement national, EDF a bénéficié des atouts irremplaçables que lui offre son expérience. Au palmarès des entreprises visitées, Electricité de France se taille la part du lion. L'entreprise publique artire chaque année plus d'un million de visiteurs, dont environ 600 000 dans les centrales hydrauliques et près de 400 000 dans les centrales thermiques à flamme et nucléaires. Au rotal, ce sont plus de 150 sites qu'EDF offre à la curiosité du public, en particulier ses 21 sites nucléaires. Depuis 20 ans, cinq millions de Français ont ainsi, un jour ou l'autre, visité une centrale nucléaire. Soit près de 10 % de la population nationale

Selon un polmores effectué en juillet 1992 par l'hebdomadaite l'Usine Nouvelle, trois sites de production d'électricité apparaissent dans les dix premiers du classement. Et, avec 350 000 visiteurs par an, l'usine marémotrice de La Rance, près de Saint-Malo, décroche la palme du site industriel français accueillent le plus de toutistes. La fréquentation de cette usine unique au monde

dénasse pertement celle du musée de l'Homme, à Paris. Leader du tourisme industriel et technique, EDF possède également une implantation nationale incomparable. Elle est en contact avec les Chambres régionales de Commerce et d'Industrie, les Comités. départementaux et régioneux du tourisme, parrenaires indispensables pour la réalisation de reis guides. De plus, EDF possède une conneissance unique du tissu industriel. Son activité lui permet d'ètre en relation aussi bien avec les plus grandes industries qu'avec les plus perits artisans et lui donne la légitimité nécessaire pour accomplir ce travail de recensement, en dehors de toute démarche

Les guides "EDF-La France Contemporaine" offrent aux collectivités locales un excellent outil de promotion car le tourisme industriel est réellement en passe de devenir un tourisme de masse. Un sondage réalisé par l'IFOP en 1990 met en évidence l'ampleur de la demande. L'enquête, intitulée attitude et opinions des Français à l'égard de la découverte économique " montre que 67% des personnes interrogées ont déjà visité une usine, un site industriel, une entreprise artisanale ou une PME. Parallèlement, 75% des français ont au moins une fois visité un monument historique, 57% un grand musée national, 52% un musée ou une exposition technique. Le tourisme industriel n'a donc pas à rougir de la comparaison.

Un développement qui se décline dans l'ensemble des régions. A Chinon, par exemple, le château accueille 125 000 visiteurs per an, le centrale nucléaire 35 000. A Reims, les six grandes caves recoivent annuellement plus de 500 000 personnes, et sont dix fois plus visitées que le musée de la ville. Dans certaines régions, comme le Nord par exemple, le tourisme industriel peut être un excellent moyen de refaire vivre des villes. C'est un complément naturel au tourisme de vacances.

### Un élevage de crocodiles

Le panorama dressé par la collection "EDF-La France Contemporaine" penner également de découvrir des activités surprenantes ou pittoresques. Dans la Orome, par exemple, un élevage de crocodiles

bénéficie de l'eau chaude provenant du complexe industriel de Tricastin. A Saint-Etlenne, c'est un musée de la mina qui propose aux visiteurs un baptème du fond dans une galerie souterraine longue de 350 mètges parsemée de machines qui, des années 1920 à nos jours, ont accompagné les gueules noires. La série de guides offre ainsi le possibilité de redécouvrir nombre de mériers oubliés. Fondeurs de cloches, souffleurs de verre côtoient au fil des pages les plus grands noms de l'industrie. C'est également une occasion, pour les enseignants, de proposer à leurs élèves une découverte concrète du monde industriel, et de valoriser le diversité des métiers qu'il offre. La collection "EDF-La France Contemporaine" permet enfin de mesurer le chemin parcouru par le monde économique depuis les débuts du tourisme industriel. Près de 40% des sites ouverts au public organisent des visites quotidiennes, gratuites dans la grande majorité des cas. Dans les entreprises, le temps du "vivons heureux, vivons cachés" est bel et

### Le calendrier des parutions.

La collection "EDF-La France Contemporaine" comportera douze volumes. A ce jour, trois guides sont déjà disponibles en librairies, au prix de 70 francs : Rhônes-Alpes; Bretagne/Pays-de-la-Loire; Nord-Pas-de-Calais/Picardie. Deux autres paraftront des fin mai : Languedoc-Roussillon et Poitou-Charentes/Aquitaine. Quatre seront édités en 1994 : Île-de-France ; Provence-Alpes-Côte-d'Azur/Corse; Haute-Normandie/Basse-Normandie; Bourgogne/Franche-Comté. Les trois derniers paraîtront en 1995 : Midi-Pyrenées : Auvergne/Limousin/Centre. Alsace/Lorraine/ Champagne-Ardenne.